THE

PREFACE.

MANY of the French Grammars which have been publiſhed, might be ſufficient to teach the French Tongue, if it was to be learned only as a dead Language, or if the Learners were all capable of adding to, or varying the few Examples contained in them, with the Aſſiſtance of the Maſter, by joining more *Practice* to the *Theory*; but as it is a living Language, and that three fourths of thoſe who learn it are Children, who in general have but little of any other Faculty than that of Memory, ſome farther Aſſiſtance ſeems neceſſary to enable them to ſpeak this Language with more Eaſe and Propriety; for the little Progreſs moſt of them are known to make in ſpeaking, and the wrong Turn they give to almoſt every Sentence which is different from the natural conſtruction of their Mother Tongue, ſeems to be owing to the want of ſufficient Examples for Practice in Grammars, in which not only the Idioms, but likewiſe the different manners of conjugating Verbs, the order and conſtruction of the Particles, Pronouns, *&c.* are too ſlightly touched upon, (tho' ſome may have been written by Perſons eminent in the Knowledge of the Language,) and to the Method of many Teachers, who being unacquainted with Grammar, have recourſe to nothing but Dialogues to teach the Language to their Scholars.

The firſt Edition of the *French Scholar's Aſſiſtant* appeared about three Years ago, and met with ſo great Encouragement from the moſt learned part of the Public, (whom I look upon as

as a ſuperior Judge, and whoſe Deciſion ſhall always be the Rule of my Sentiments,) that, through a deep Senſe of Gratitude to both the Teacher and Learner, I thought myſelf obliged to uſe my utmoſt Endeavours, to enrich and improve it in ſuch a manner, as to give Eaſe to the former, and to point out, and illuſtrate every Difficulty, to haſten the Progreſs of the latter. And as the Table of Contents ſhews the Plan of the Work, I ſhall only add, that I have particularly endeavoured in this ſecond Edition, to adapt every Sentence to the Capacity of young People, by introducing ſhort and familiar Expreſſions, in order that they might get the Knowledge of both the *Practice* and the *Theory* with greater Eaſe and in leſs Expence of Time. And tho' I at firſt deſigned this ſmall Work chiefly for the Service of Beginners, yet, I dare preſume to ſay, that thoſe who have even made a tolerable Progreſs in the Language will reap a conſiderable Advantage from its Peruſal.

THE

THE

TABLE

OF

CONTENTS.

Page

THE Sounds of the Letters 1
Analysis of the Parts of Speech and their Accidents for those who have not learned Latin 7
Of the Gender, Number, and Case 9
Of the Articles Definite, Indefinite, Partitive and Numeral 11
First, second, third and fourth Declensions, *from* 12 *to* 21.
Of the Nominative and Accusative Cases, Singular and Plural 21, 23
Of the Genitive Cases, Singular and Plural 23
Of the Dative and Ablative Cases, Singular and Plural 26
Of the formation of the Plural of Substantives 27
Rules for the Genders of Substantives 27
Of Conjugation, and an English Verb, for those who have not learned Latin 30, 31
The use of the Tenses of French Verbs 32
Of the Preposition *de*, *à* and *pour*, before Infinitives 36
Of the Participle past when declinable and indeclinable 38, 39
The Auxiliary Verbs *avoir* and *être*, with the Practice 39, 43
Of the different ways of conjugating Verbs 48, 49
The Auxiliaries conjugated in denying, and asking without and with Negatives 49
The four regular Conjugations in affirming, denying, asking, &c. with the formation of the Tenses 56
Of the different sorts of Verbs and their governments 60
Of passive and reflected Verbs 62, 63
The four Conjugations of irregular Verbs 67
Of the impersonal Verbs *faloir* and *valoir mieux* 86, 87
Of the Particle *on* 88, 89
Ce before the Verb *être* makes it Impersonal 90
Il fait, and il y a 92
The Adverbs introduced in short sentences, with the Prepositions, Conjunctions and Interjections 93 to 103
Of the supplying Pronouns *le*, *la*, *les*, and the Particles *en* and *y* 104
Of *en* and *y* when joined to Verbs 106
The degrees of Comparison 108
Of the construction of the dative Pronouns *me*, *te*, *lui*, *leur*, with *en* and *y* in affirming, denying, &c. 111
Of the accusative Pronouns *me*, *te*, *nous*, *vous*, *le*, *la*, *les*, with *y* 114
Of the dative and accusative Pronouns together 116
Of the dative and accusative Pronouns, with *en* and *y* joined to Verbs in the Imperative Mood 117
Of Syntax, and the first, second and third Concord 120

Exer-

CONTENTS.

Exercises upon the Pronouns *moi, toi, lui, eux, se, soi,* and *mon, ton, son,* &c. 122
Exercises upon the possessive Pronouns *le mien, lequel,* &c. 123
Observations upon the Relatives *qui, que, dont, ce qui, ce que, ce dont,* &c. 124
Où, d'où, par où, used as Relatives 126
Observations and Exercises upon *qui, lequel, que,* and *quoi* 126
Exercises upon the Demonstrative *ce, cette, celui, celle,* &c. and upon the Absolute *quel, quelle,* &c. 128
Exercises upon the Indefinite *quiconque, quelqu'un, chacun, chaque, d'autrui, personne* 129
Exercises upon the Pronouns *rien, quelque, quelque soit, qui que ce soit, l'un & l'autre, ni l'un ni l'autre, l'un ou l'autre, tout* 132
Of the different signification of some French Verbs, and how expressed in English.
Avoir beau, en agir 137
Ne savoir qu'y faire, aimer mieux, craindre 138
Douter, s'en douter, venir de, n'avoir garde de, se garder bien de, avoir à faire, n'avoir que faire, savoir, connoitre, se connoitre 140
Ne laisser pas de, devoir 143
Faire, mener, porter, se porter 147
Se passer de, s'y prendre, s'en prendre 149
Il me faut, se blesser 151
Penser, il ne tient qu'à nous, il me tarde 152
Il y va, il m'importe, je n'en puis plus 153
Of the Prepositions *avant* and *devant* and the Adverb *auparavant* 154
Of *dans,* and *en,* and their different application *idem.*
Of the conjunction *que* 155
Unless, except 157
Sans que 159
Qui or *que* after a Verb 158
Que after a noun of Number, &c. 159
Il y a, and a noun of Number *idem.*
A List of English and French Adjectives, with general rules to form the Adverb from the French Adjective 160
A collection of common Idioms in French and English 173
A form of cards 183
Familiar letters 184
Small French pieces instructive for children, upon Arts, Sciences and Trades 190
A form of Letters upon Trade, Notes, Bills, *&c.* 200
Familiar Expressions for Beginners 204.

ERRATA.

Page	Line	*Read*
24	5 and 33, its signification	its literal signification.
38	24, by its regimen	by its accusative regimen.
123	last line, in Gender and Number	in Case only.
183	A form of Cards	take away, as litteral as possible.
188	26, la raiſ	la raison.

BOOKS printed for J. NOURSE, in the Strand, Bookſeller to HIS MAJESTY.

For the Uſe of SCHOOLS.

I. Deletanville's Child's Guide, 12mo.
II. ———Exerciſes, 12mo.
III. Porny's French and Engliſh Dictionary, 12mo.
IV. ———French and Engliſh Exerciſes, 12mo.
V. ———Practical French Grammar, 12mo.
VI. Fables choiſies à l'uſage des Enfans, par Chambaud, 12mo. Nouvelle Edition.
VII. Rogiſſard's French Grammar, 12mo.
VIII. ———Grammaire Angloiſe, 12mo.
IX. Arnoux's French and Engliſh Dialogues, 12mo. Fourth Edition.
X. ———French Spelling Book, 12mo.
XI. Les Avantures de Gil-Blas, 4 Vol. 18mo. Nouvelle Edition.
XII. Le Diable Boiteux, 18mo. Nouvelle Edition.
XIII. Methode pour apprendre l'Hiſtoire Romaine, 12mo.
XIV. Les Avantures de Telemaque, 12mo. Nouvelle Edition.
XV. Palairet's Arts and Sciences in French and Engliſh, 8vo.
XVI. ———French Spelling Book, 8vo.
XVII. ———Engliſh Spelling Book, 12mo.
XVIII. ———Abrégé de Géographie, 12mo.
XIX. Greenwood's Royal Engliſh Grammar, 12mo. Seventh Edition.
XX. ———Eſſay towards a Practical Engliſh Grammar, 12mo. Fifth Edition.
XXI. La Liturgie, ou Formulaire des Priéres Publiques, ſelon l'uſage de l'Egliſe Anglicane, 18mo. Nouvelle Edition.
XXII. Les vrais Principes de la Lecture, de l'Orthographe & de la Prononciation Françoiſe, 8vo.
XXIII. Beaumont's Magazin des Enfans, 2 Vol. 12mo. Seconde Edition.
XXIV. ———Magazin des Adoleſcentes, 4 Vol. 12mo.
XXV. ———Suite du Magazin des Adoleſcentes, 3 Vol. 12mo.
XXVI. ———Education Complete, 3 Vol. 12mo.
XXVII. ———Lettres d'Emerance à Lucie, 2 Vol. 12mo.
XXVIII. ———La Veuve Parfaite, 12mo.
XXIX. ———Lettres de Madame du Montier, 2 Vol. 12mo.
XXX. ———Young Miſſes Magazine, 2 Vol. 12mo.
XXXI. ———Young Ladies Magazine, 2 Vol. 12mo.
XXXII. ———Inſtructions for Young Ladies, 2 Vol. 12mo.
XXXIII. ———Letters from Emerance to Lucy, 2 Vol. 12mo.
XXXIV. ———Virtuous Widow, 12mo.

XXXV.

XXXV. The Compting House Assistant, by Cooke, 12mo. Second Edition.
XXXVI. The Principles of the French Grammar abridged, by Restaut, 8vo.
XXXVII. The Complete English Spelling Dictionary, by Carter, 24°.
XXXVIII. Nouvelle Grammaire Angloise, par Peyton, 12mo. Nouvelle Edition.
XXXIX. The Compleat Italian Master, by Veneroni, 12mo.
XL. Port Royal's Greek Grammar, 8vo.
XLI. ———Ditto———Abridged, 12mo.
XLII. ———Latin Grammar, 2 Vol. 8vo.
XLIII. Le Nouveau Testament François, 12mo. Nouvelle Edition.
XLIV. L'Avare de Moliere, 12mo.
XLV. Port Royal's Italian Grammar, 8vo.
XLVI.———Greek Primitives.
XLVII. Histoire Générale, par M. de Voltaire, 8 Vol. 12mo.
XLVIII. Siécle de Louis XIV. par M. de Voltaire, 3 Vol. 12mo.
XLIX. Nouvelle Héloise, par J. J. R.
L. Busbequis's Travels into Turkey, 12mo.
LI. A Companion to the Theatre, 2 Vol. 12mo.
LII. Memoirs of the House of Brandenburg, 12mo.
LIII. Fables de la Fontaine, 12mo.
LIV. Henault's Abridgment of the History of France, 2 Vol. 8vo.
LV. Jennings Use of the Globes and Orrery, 8vo.
LVI. Martinelli Lettere Critiche, 8vo.
LVII. Memoirs of a Man of Honour, 12mo.
LVIII. Delpino's Spanish Dictionary, Fol.
LIX. ———Spanish Grammar, 8vo.

OF THE

SOUNDS

OF THE

FRENCH ALPHABET.

The ALPHABET.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	l	m	n	o	p
aw	*bay*	*ſay*	*day*	*a*	*eff*	*jay*	*aſh*	*e*	*je*	*ell*	*em*	*en*	*o*	*pay*

q	r	ſ	t	u	v	x	y	z	&
qu	*err*	*eſs*	*tay*	*u*	*vay*	*ex*	*e greck*	*zed*	*et*, pronounce *é*.

The VOWELS.

a, e, i, o, u, y.

Of the Sounds of the *Vowels* a, e, i, o, u, y.

a ſounds like an *Engliſh a* in the words affection, *affection*, ambition, *ambition*, ardent, *ardent*, harmony, *harmonie*.

ai or *ay* ſounds like *ai* in the *Engliſh* word *aim*, as *aimant*, loving, *ayes*, have.

aï ſounds like an *Engliſh a* and *e* ſounded ſeparately, as in the word *païs*, country.

ail or *aille* can only be learned from a maſter, as *ail*, garlick, *paille*, ſtraw.

e ſounds like *e* in the *Engliſh* word eſteem, *eſtime*.

é with an acute accent at the end of words, ſounds like an *Engliſh e* in the words *met*, *let*, *ſet*, as *ſanté*, health.

è with a grave accent ſounds like *e* open in the *Engliſh* word merchant, *marchand*, as *ſirène*, mermaid, *mèr*, ſea.

e in the words *je*, *me*, *te*, *ſe*, *de*, *le*, &c. is gutteral, and muſt be got from a maſter.

ei in one ſyllable ſounds like an *é*, with an acute accent, as *peine*, pain.

ea or *eo*; the *e* is mute before *a* or *o* when preceded by a *g* as *mangeant*, eating, *mangeons*, let us eat, and gives a ſoft ſound to the *g*, almoſt like *ſh* in *Engliſh*.

em or *en*, *e* before *m* or *n*, ſounds like a *French a*, as *mentir*, to lye, but in the ſyllable *ien* it has the ſound of an *é* with an acute accent, as *le mien*, mine.

e without an accent at the end of words, is not ſounded, as *viſible*, viſible.

ent, in the third perſon plural of verbs, are not ſounded, as ils donn*ent*, they give.

eu, *ieu*, and *œu*, muſt be learned with a maſter, as *leur*, their, *monſieur*, maſter, *ſœur*, ſiſter, *mœurs*, morals.

i ſounds like *ea* in the words *ſeaſible*, as *viſible*, viſible, *image*, image.

im or *in* ſounds almoſt like *aing* in *Engliſh*, as *impuiſſance*, impotency, *influence*, influence.

inr is alſo naſal, and muſt be learned with a maſter, as *tinrent*, held, *vinrent*, came.

o ſounds like an *Engliſh o* in pole, *pole*.

oi ſounds almoſt like *woah*, as in *emploi*, employ, *roi*, king; and when followed by another ſyllable beginning with an *a*, it ſounds almoſt like the name of an *Engliſh y*, as royal, *roial*, royalty, *roiauté*.

ou ſounds like double *o* in too, as *ſurtout*, a ſurtout-coat.

u ſounds a little ſharper than the *Engliſh u* in the word curate, *curé*, and is mute after *q*, as *quand*, when.

y has the ſound of a *French i*, or like the *Engliſh e* in *the*, *me*, &c. It has the ſound of an *Engliſh y* in the word *employer*, to employ, *le foye*, the liver, &c.

Of the Sounds of Consonants.

b is mute at the end of words, as *plomb*, lead.

ç before *a*, *o*, *u*, with a cerille under it, ſounds *ſa*, *ſo*, *ſu*.

c is mute at the end of words, except in *roc*, rock, *avec*, with, *ſec*, dry.

ch ſounds like *ſh* in the word *ſhock*, as chaque, *each*, except in *Greek* words, wherein it ſounds like a *k*, as chronology, *chronologie*.

d is

d is generally mute at the end of words, but when the next word begins with a vowel or *h* mute, it is ſometimes ſounded like a *t*, as *grand homme*, great man.

f at the end of words is commonly ſounded, as *cerf*, ſtag, *neuf*, nine, *canif*, a penknife, except in *clef*, a key, *chef-d'œuvre*, maſter-piece.

gn in the ſame ſyllable ſounds almoſt like *ni*, as *un poignard*, a poygnard.

h after *t* is never ſounded, as tea, *the*.

l is ſounded at the end of words, except in *fuſil*, a fuſee or gun, *gentil*, genteel, *filieul*, godſon; and in the pronoun *il*, when the next word begins with a conſonant, as *il donne*, he gives; likewiſe in the words *quelques*, ſome, *quelqu'un*, ſomebody, *fils*, ſon, *pouls*, pulſe.

m and *n* at the end of words ſound like *n* with a *g* after it, as *mon nom*, my name.

p is generally mute at the end of words, except in *cap*, cape.

qu is ſounded like a *k*, and ſo is *q*, at the end of words, as *coq*, a cock.

r is ſounded at the end of words, but it is mute in the infinitives ending in *er*, as *donner*, to give, and in the word *monſieur*, ſir.

ſ is mute at the end of ſubſtantives plural, whether the next word begins with a vowel or not, as *maiſons*, houſes.

ſ ſounds like *z* after the articles, pronouns, or adjectives, when the word following begins with a vowel or *h* mute, as *les hommes*, the men, *nous avons*, we have, *grands honneurs*, great honors.

One ſingle *ſ* between two vowels in the ſame word, ſounds like a *z*, as *poiſon*, poiſon. *ſ* beginning a word, ſounds as in *Engliſh*.

ſſ between two vowels ſounds like the *Engliſh* double *ſs*, as *poiſſon*, fiſh.

t is ſounded at the end of adjectives when the ſubſtantive following begins with a vowel, as *expert en fait d'armes*, expert in fencing.

t is mute at the end of ſubſtantives, as *le loquet eſt rompu*, the latch is broke.

t ſounds like an *Engliſh t* in words ending in *tié* or *tie*, or *tier*, as *moitié*, moity, or half, *amitié*, friendſhip; *metier*, trade, except in *prophetie*, prophecy, &c.

t ſounds like *ſ* before an *i* followed by other vowels, as *action*, action.

v ſounds like an *Engliſh v*, and is never uſed but at the beginning of a ſyllable as *vanté*, *revenu*.

x is mute at the end of ſubſtantives, as *paix*, peace, but ſounds like *z* in *dix*, ten, *dixieme*, tenth; and when the next word begins with a vowel or *h* mute, it ſounds like *z* after adjectives, as *beaux hommes*, fine men, &c.

z, at the end of words is mute, as *le nez*, the noſe, *chez*, at or to, *aſſez*, enough; *vous avez eu*, you have had: but when the word which follows *chez*, begins with a vowel, the *z* is ſounded, as *chez eux*, at their houſe, &c.

As it is impoſſible to attain to any tolerable degree of the *French* pronounciation without the help of a maſter, I thought it needleſs to trouble the learner with the peruſal of any thing more than the following tables.

Sounds formed with a CONSONANT and a VOWEL.

The Firſt TABLE.

ba	bé	bè	be	bi	bo	bu	ma	mé	mè	me	mi	mo	mu
ca					co	cu	na	né	nè	ne	ni	no	nu
	cé	cè	ce	ci			pa	pé	pè	pe	pi	po	pu
da	dé	dè	de	di	do	du	qua	qué	què	que	qui	quo	quu
ſa	ſé	ſè	ſe	ſi	ſo	ſu	ra	ré	rè	re	ri	ro	ru
ga					go	gu	ſa	ſé	ſè	ſe	ſi	ſo	ſu
	gé	gè	ge	gi			ta	té	tè	te	ti	to	tu
ha	hé	hè	he	hi	ho	hu	va	vé	vè	ve	vi	vo	vo
ja	jé	jè	je	ji	jo	ju	xa	xé	xè	xe	xi	xo	xu
la	lé	lè	le	li	lo	lu	za	zé	zè	ze	zi	zo	zu

N. B. A *cerilla* being put under the *c* followed by *a, o, u,* thus *ça, ço, çu,* it ſounds like *ſa, ſo, ſu.*

Words of two ſyllables formed from the above ſounds.

ba-le	bè-te	bi-ſe	bo-le	bu-te
ca-ve	cè-ne	ci-re	co-ne	cu-ve
da-me	de-mi	di-me	do-me	du-pe
fa-ce	fé-lé	fi-le	fo-rêt	fu-té
ga-ge	gè-ne	gî-te	go-be	gu-é
hâ-le	hé-re	hi-re	hô-te	hu-re
ja-va	jé-ſu		jo-li	ju-ge
la-me	l'é-té	li-me	lo-ge	lu-ne
ma-le	mè-re	mi-ne	mo-de	mu-le
na-pe	né-ge	ni-ce	no-ce	nu-ée
pa-pa	pè-re	pi-pe	po-le	pu-ce
qua-ſi	quê-te	quit-té	quo-té	
ra-ve	rè-ve	ri-me	ro-be	ru-ſe
ſa-le	ſé-ve	ſi-re	ſo-le	ſu-ze
ta-xe	tê-te	ti-ge	tô-me	tu-be
va-ſe	ve-lu	vi-ce	vo-lé	vu-e
xa-vier	xer-ces			
za-ïre	ze-ro		zo-ne	

Sounds

Sounds formed with a Vowel and a Consonant.

The Second TABLE.

ab	éb	ib	ob	ub	ap	ép	ip	op	up
ac	éc	ic	oc	uc	aq	eq	iq	oq	uq
ad	éd	id	od	ud	ar	er	ir	or	ur
af	éf	if	of	uf	aſ	eſ	iſ	oſ	uſ
ag	ég	ig	og	ug	at	et	it	ot	ut
al	el	il	ol	ul	av	ev	iv	ov	uv
am	em	im	om	um	ax	ex	ix	ox	ux
an	en	in	on	un	az	ez	iz	oz	uz

Words of three Syllables form'd from the ſecond Table.

ab-ba-tu	é-bè-ne	o-bo-le	ap-pé-lé	é-pi-lé	o-pe-ra
ac-cu-ſé	é-co-le	oc-cu-pé	a-qui-lon	e-qui-noxe	
ad-mi-ré	é-di-le	i-do-le	ar-re-té	er-ro-né	ir-ri-té
af-fu-té	éf-fa-cé	of-fi-ce	aſ-ſi-du	eſ-ti-mé.	iſ-ma-el
a-ga-cé	é-ga-ré	i-gno-ré	at-ta-qué	é-to-ſe	u-ti-le
al-lu-re	é-lo-ge	o-li-ve	a-va-re	é-vi-té	o-va-le
am-bi-gu	em-ba-lé	i-ma-ge	axi-o-me	ex-ta-ſe	i-xi-on
an-nu-el	en-ne-mi	in-vi-té	a-zi-me	o-zé-e	o-zi-as

The DIPHTHONGS.

ai, eai, *pronounce*, é, *ex.*

mai, j'ai, ſai, vai, hait, laid, ait, dais, paix, geai.

au, eau, *pronounce* o, *ex.*

chaud, faux, haut, maux, vaux, vaut, paul, beau, eaux, ſceau, veau, paux.

oi, *pronounce* woah, *ex.*

bois, croi, doit, foix, fois, froid, roi, ſoi, ſoit;

ou, *pronounce* oo, *as in* too, *ex.*

bout, coup, cou, loup, mou, lourd, tour, choux.

eu, oeu, *ex.*

beuf, neuf, veuf, feu, jeu, peut, heure, pleurs, deux, cœur, ſœur, mœur, vœux.

oei, eui, *ex.*

œil, deuil, ſeuil, &c.

MONOSYLLABLES.

ail	craie	foin	l'eau	nue	proue	ſoient
air	craint	fouèt	leur	nuée	puits	ſoif
ais	creux	foux	lie	———	———	ſourd
ait	croix	four	lien	ois	quai	ſous
aient	crois	frais	lient	oit	quart	ſuie
au	croit	frein	lieu	oient	quand	ſuis
aux	crue	froid	lieue	oie	quant	ſuit
août	cuire	fruit	lieux	oies	quel	ſuif
———	cuit	fruits	loi	ouais	queue	———
bail	———	fuir	loin	ou	qu'eux	taie
bain	dain	fuit	loue	oui	qu'il	teint
beau	dais	———	louent	oingt	quoi	tien
beaux	deux	gai	loué	ouir	qu'on	tient
beuf	deuil	gain	loup	ours	qu'un	tiers
bleu	dieu	geai	lui	———	———	tous
bien	dieux	guet	lourd	pain	raie	tout
biair	doit	gueux	———	paix	reins	toux
bouc	dois	gout	mai	païs	Rheims	toit
boue	d'ou	grain	mail	paie	rien	train
bois	doux	grue	main	pair	roi	trait
bourg	droits	groin	mais	paon	roue	traits
bout	———	———	maure	paul	roux	trois
bruit	eau	haie	maux	peau	rouet	Troie
buis	eaux	hait	mien	peur	rouer	tour
———	eu	haut	mieux	peut	rue	Tours
cail	eus	hier	meurt	peint	———	trou
caen	eut	houx	mœurs	pie	ſais	troué
ceux	eux	huit	mie	pied	ſain	truie
ceint	œil	———	miel	pieux	ſaint	vaut
ciel	œuf	j'ai	moi	pieu	ſait	veau
cieux	œufs	j'agis	mois	plaie	ſauf	veaux
clair	———	jean	cour	plais	ſaut	vain
clou	faut	jeu	mou	plaint	ſceau	vœux
cloux	faux	j'eus	moue	plein	ſceaux	veut
chair	faulx	jeux	muet	plie	ſein	vie
chaud	faim	joie	muids	plient	ſeing	vieil
chaux	fait	jouèt	———	pleurs	ſœur	vieux
chœur	faits	jouer	nain	pleut	ſaoul	viens
cœur	faix	joue	nud	pluie	ſeul	vient
chien	faon	jouent	nœuds	poids	ſeuil	voie
chou	feu	joug	neuf	pois	ſcie	voix
choix	feux	jour	nie	poix	ſcient	voir
chois	feint	jours	nient	point	ſien	vois
coin	fier	juif	niais	poing	ſoi	voient
coing	fleur	juifs	noël	poil	ſoie	vrai
cou	foi	juin	noir	poux	ſoin	vraie
coup	foie	laïc	noix	prie	ſoir	vue
cours	fois	laid	nous	prient	ſois	vues
court	foix	l'air	nuit	proie	ſoit	yeux

La

La Bénédiction de la TABLE.

Au nom du Père, & du Fils, & du St. Esprit, ainsi-soit-il.

Que la main de Jésus-Christ nous bénisse, & la nourriture que nous allons prendre. *Amen.*

Graces après le Repas.

Au nom du Père, *&c.*

Nous te rendons graces de tous tes bienfaits, ô Dieu tout-puissant, qui vit & regne dans tous les siécles des siécles. *Amen.*

A Short ANALYSIS of the Parts of SPEECH, and their ACCIDENTS.

All the words which compose the *English* or *French* language, or most living languages, are divided into *nine* classes, called the *nine parts of speech*; the five first of which are *declinable*, and the others *indeclinable*, *viz.*

1 Article	4 Verb,	7 Preposition,
2 Noun, or Name,	5 Participle,	8 Conjunction,
3 Pronoun.	6 Adverb.	9 Interjection.

1. Of the *Article.*

The *Article* is a particle, which is put before nouns or names of things to vary them, and to distinguish, in *French*, their gender, number, and case; but in *English* the case only; as, *the*, *of the*, *to the*, *from the*, *by the*, *with the*.

2. Of the *Noun.*

A *Noun* is a word which is declinable, by means of the Article's being put before it, as *the book*, *of the book*, *to the book*, &c. and is of two sorts, *viz.* the *substantive*, and the *adjective*.

Of the Noun *Substantive.*

A noun *substantive* signifies a thing which subsisting of itself, has no need to be joyned to another word, to be clearly understood, as *house*, *window*, *chair*, &c.

Of the Noun *Adjective.*

A noun *adjective* is a word expressing the quality of a thing, and cannot clearly be understood but when it is joined to a substantive; as *fine*, *small*, *handsome*; which will be clearly understood when joined to the substantives *house*, *window*, *chair*; as *fine house*, *small window*, *handsome chair*, &c.

3. Of the *Pronoun.*

A *Pronoun* is a word which is used instead of a noun, to avoid the too frequent repetition of it, as *I*, instead of *my name*, *he* instead of *his name*, *they*, instead of *their names*, &c.

There

There are ſeven ſorts of Pronouns, *viz.*

1. *Perſonal*, which keep the place of perſons or things, as *I*, *thou*, *he*, *ſhe*, *it*, *we*, *you*, *ye*, *they*, *me*, *us*, *him*, *her*, *them*.

2. *Poſſeſſive Conjunctive*, which ſhew the poſſeſſion of ſomething, as *my*, *thy*, *his*, *her*, *our*, *your*, *their*, and are always joined to their ſubſtantives, as *my book*, &c.

3. *Poſſeſſive Relative*, which alſo ſhew the poſſeſſion of ſomething, are never joyned to their ſubſtantives, but always ſuppoſe it to have been mentioned before, as *mine*, *thine*, *his* or *hers*, *ours*, *yours*, *theirs*.

4. *Demonſtrative*, which ſerve to ſhew or indicate the object, as *this*, *that*, *he*, *ſhe*, *who*, *theſe*, *thoſe*, *whom*, or *that*.

5. *Relative*, which recall the idea of the perſons or things which have been ſpoken of before, which perſon or thing is called the *antecedent*, ſometimes expreſſed and ſometimes underſtood, *viz.* *who*, *which*, *whom*, *that*, *whoſe*, *what*.

6, *Interrogative* or *Abſolute*, which ſerve to interrogate, and are the ſame as the *relative*, only they have no *antecedent*, *viz.* *who?* *which?* *whom?* *whoſe?* *what?*

7. *Indeterminate* or *Indefinite*, becauſe they ſhew the object in a vague or indeterminate ſenſe; *viz.* *every*, *every one*, *each*, *the one*, *the other*, *one another*, *both*, *either*, *neither*, *ſeveral*, *many*, *few*, *nobody*, *no one*, *ſome*, *others*, *ſome body*, *whoſoever*, *whatſoever*, *ſuch*, *the ſame*, &c.

N. B. The *French* Pronouns will appear in the declenſions of nouns under the different articles which are peculiar to them.

4. Of the Verb.

The *Verb* is a word which ſerves to expreſs the action by which our ideas are united or diſunited, and governs a ſubſtantive, as *he loves pleaſure*, *he deſpiſes labour*, &c.

A *Verb* governs alſo another verb in the infinitive which has generally the article *to* before it, as *I deſire to ſpeak*.

No connected diſcourſe can be made without the help of verbs. Some verbs expreſs an action in two or more words, as *to be ſick*, *to have a mind*, *to be in the right*, &c. For the different ſorts of verbs and their government, ſee farther on.

5. Of the *Participle*.

The *Participle* is a word which partakes of the nature of a verb, and that of a noun adjective.

There are 2 *participles*, *viz.* the *preſent*, and the *paſt*.

The *participle preſent* ends always in *ing* in *Engliſh*, as *doing*, and in *French* in *ant*, as *feſant*, and is indeclinable.

The *participle paſt* is often declined in *French*, but never in *Engliſh*. See the *participles* farther on, after the *Engliſh* verb.

6. Of

6. Of the Adverb.

The *Adverb* is a word which ſerves to modify or determine the ſignification or circumſtance of another word, and is moſt commonly put before the verb in *Engliſh*, and after it in *French*.

The *Adverbs* of quantity *much*, *little*, *great deal*, *enough*, &c. govern the *genitive* caſe in *French*. See the *Adverbs*.

7. Of the *Prepoſition*.

The *Prepoſition* is a word which is put before nouns, to govern them. In *French*, *Prepoſitions* govern the accuſative and thoſe compounded of *a*, *au*, *aux*, govern the genitive. See the *Prepoſitions*.

8. Of the *Conjunction*.

The *Conjunction* is a word which ſerves to join the different parts of the ſpeech, and governs in *French* ſome particular tenſe or mood of a verb. See the *Conjunctions*.

9. Of the *Interjection*.

The *Interjection* is a word which expreſſes the different tranſports of the ſoul, as *joy*, *grief*, *fear*, *averſion*, *encouragement*, &c. See the *Interjections*.

Of the Gender, Number, and Caſe.

In *French*, the *Gender*, *Number*, and *Caſe* belong to the articles, nouns and pronouns, but to the participles paſt, *gender* and *number* only.

The gender ſerves to diſtinguiſh the difference of ſexes.

There are three genders in *Engliſh*, *viz.* the *maſculine*, the *feminine*, and the *neuter*, the maſculine belongs to the male, as *the man*, the feminine to the female, as *the woman*, and the neuter to things inanimate, as *a ſtone*.

The *French* have no *neuter*, the things inanimate being either maſculine or feminine. See the *Declenſions*.

Of the *Number*.

There are two *Numbers*, *viz.* the ſingular and the plural. The ſingular denotes one ſingle thing, as *an houſe*, and the plural denotes more than one, as *houſes*, &c. See the formation of the plural of ſubſtantives, after the declenſions.

Of the *Caſes*.

The *Caſes* are uſed only in *nouns* and *pronouns*, and as the *French* nouns do not vary in their terminations, like thoſe of the *Latin*, which form ſix caſes by the variations of their endings, the *French* make uſe of prepoſitions or articles, and place them before their nouns; by which means they form caſes which anſwer to thoſe of the *Latin* nouns; ſo that, theſe articles ſhew at once the *gender*, the *number*, and the *caſe* of nouns and pronouns, and this variation is called *declenſion*.

There

There are ſix caſes, *viz.* the *nominative*, the *genitive*, the *dative*, the *accuſative*, the *vocative*, and the *ablative*.

The caſes ſerve to ſhew the different degrees in which a *noun* or *pronoun* may be conſidered.

1. Of the *Nominative*.

The *Nominative* is the name of any object, and muſt either be a *ſubſtantive* or a *pronoun*, as *honours*, *ſtrength*, *I*, *thou*, *he*, *ſhe*, *it*, *we*, *ye* or *you*, *they*.

The *Nominative* muſt always be followed by a verb, as honours *periſh*, ſtrength *decayeth*, I *walk*, thou *ſpeakeſt*, he *works*, we *read*, ye or you *run*, they *mourn*. Sometimes the infinitive mood is nominative to a verb, as, to command *is* harder than to obey, cenſuring *is* not reaſoning; to embrace the ſhadow, *is* to miſs the ſubſtance, *&c.*

2. Of the *Genitive*.

The *Genitive* is the caſe of a ſubſtantive produced by another; as, the happineſs *of* man, or man's happineſs.

3. Of the *Dative*.

The *Dative* is called the *relative* regimen of the verb, as it ſhews the relation, which a verb has to an object, and anſwers commonly to the ſigns *to*, *at* or *for*, as, I give it *to him*, ſhe aims *at* it, I bought that *for* you.

4. Of the *Accuſative*.

The *Accuſative* is called the *abſolute* regimen of active verbs or of ſome prepoſitions, as, I have learned *the verbs* in *your grammar*.

The *Accuſative* is the ſame in *French* as the *Nominative*, the only difference is, that the *nominative* is the *object*, and governs the verb; and the *accuſative* is the *ſubject*, and is governed by it, or by the prepoſition, as in the foregoing example.

5. Of the *Vocative*.

The *Vocative* ſerves to call upon or to name the perſon one ſpeaks to, as, *Mary*, *come here*, and ſometimes with the letter *o* before the noun, as, *o my friends! o my country!* The ſecond perſon of the imperative, governs always the vocative, which is both the ſubject and object. *Ex. come here!* That is to ſay, *Mary*, *come here!*

6. Of the *Ablative*.

The *Ablative* expreſſes in nouns a degree of ſeparation, of diviſion or privation, and is in *French* like the genitive, except that the genitive is governed by a noun, and the ablative by a verb, or participle, and is commonly known in *Engliſh* by the ſigns *from*, *with*, or *by*, as, he comes *from* above, fill that *with* water, we are favoured *by* him, *&c.*

Of the ARTICLES.

The *Article* is a word which is ſet before ſubſtantives to ſhew their *gender*, *number* and *caſe*, and to determine the extent in which the noun before which it is placed, ought to be taken; from thence it follows, that all ſubſtantives are uſed in either a *Definite*, *Indefinite*, *Partitive* or *Numeral* ſenſe; ſo they are declined with four kinds of Articles, called, *Definite*, *Indefinite*, *Partitive* and *Numeral*.

I. Of the DEFINITE Articles.

There are 3 *Definite* Articles; the *maſculine* ſingular, the *feminine* ſingular, and the plural, *common* to both maſculine and feminine nouns, *Ex.*

	Maſc.	*Fem.*	*Plur, Com.*	
Nom. and *Ac.*	le	la	les	*the*
Gen. and *Ab.*	du	de la	des	*of the* or *from the*
Dative	au	à la	aux	*to the*

When the word (whether maſculine or feminine ſingular) begins with a vowel or an *h* mute, they make an eliſion upon the feminine article, and place it before the noun thus;

	Sing. Maſc. and *Fem.*	
Nom. and *Ac.*	l'	*the*
Gen. and *Ab.*	de l'	*of the* or *from the*
Dat.	à l'	*to the*

Note that the genitive caſes *du*, *de la*, *de l'*, *des*, become the *nominative* or *accuſative* caſes of the partitive articles, when the noun before which they are placed is governed by a verb or a prepoſition which do not govern the genitive caſe.

II. Of the INDEFINITE Article.

The *Indefinite* Article is of both genders and numbers, has only the *genetive*, *ablative* and *dative* caſes, and is uſed before nouns taken in an *indefinite* ſenſe, *Ex.*

Gen. and *Ablat.*	de	*of* or *from*
Dat.	à	*to.*

N. B. de becomes the *nominative* or *accuſative* caſe of the *partitive* article, when it is put before an adjective whoſe ſubſtantive (whether maſculine or feminine, ſingular or plural) is governed by a verb or prepoſition, which does not govern the genitive caſe.

III. Of

III. Of the Partitive Articles.

The *Partitive* Article ſingular has two genders, *viz.* the maſculine and the feminine, and when the next word begins with a *vowel* or *h* mute, it is common to both maſculine or feminine nouns by making an eliſion upon the feminine article, *Ex.*

	Maſc. Sing.	*Fem. Sing.*	*Com. Sing.*	
Nom. and *Ac.*	du	de la	de l'	*ſome* } or *wanting*
Dative	à du	à de la	à de l'	*to ſome* } *to.*

When the ſubſtantive partitively taken has an adjective before it, the following article which is of both genders and numbers is commonly uſed before the adjective. *Ex.*

	Maſc. and *Fem. Sing.*		and *Plur.*	
Nom. and *Ac.*	de	d'	*ſome* } or *caret*	
Dat.	à de	à d'	*to ſome* } *to.*	

The *partitive* article plural is of both genders, *Ex.*

	Maſc. and *Fem. Plur.*		
Nom. and *Ac.*	des	*ſome* } or *wanting*	
Dat.	à des	*to ſome* } *to.*	

IV. Of the Numeral Article.

The *Numeral* Article has a maſculine and feminine ſingular, and is declined with the *Indefinite* article *de* and *à*. *Ex.*

	Maſc. Sing.	*Fem. Sing.*	
Nom. and *Ac.*	un	une	*a*, or *an*
Gen. and *Ab.*	d'un	d'une	*of a*, and *from a*, or *an*
Dat.	à un	à une	*to a*, or *to an.*

First DECLENSION.

Nouns of the maſculine gender and ſingular number, are declined with the definite article *le*, the. *Ex.*

Nom. and *Ac.*	le } ſoleil	*the* } ſun.
Gen. and *Ab.*	du } ſoleil	*of the* or *from the* } ſun.
Dat.	au } ſoleil	*to the* } ſun.

le jour, the day, *le feu*, the fire, *le ciel*, the ſky, *le coquemar*, the tea-kettle, *le thé*, the tea, *le caffé*, the coffee, *le ſucre*, the ſugar, *le beurre*, the butter, *le lait*, the milk, *le chapeau*, the hat, *le bas*, the ſtocking, *le ſoulier*, the ſhoe.

The poſſeſſive pronouns relative, and the interrogative or relative *quel*, come under this article. *Ex.*

le

le du au	mien | tien | sien | nôtre |	— *of* *to*	*mine* | *thine* | *his* or *hers* | *ours.* |
le du au	vôtre | leur | quel |	— *of* *to*	*yours* | *theirs* | *which* |

Of the *Definite* article *feminine* singular *la*, the. Nouns of the feminine gender and singular number, are declined with the *Definite* article feminine *la*, the. *Ex.*

Nom. and *Ac.* *Gen.* and *Ab.* *Dat.*	la de la à la	maison.	*the* *of the* or *from the* *to the*	*house.*

la chambre, the chamber, *la fenêtre*, the window, *la porte*, the door, *la cuisine*, the kitchen, *la table*, the table, *la chaise*, the chair, *la cuillère*, the spoon, *la fourchette*, the fork, *la viande*, the meat, *la saliere*, the saltseller, *la bouteille*, the bottle, *la nappe*, the table-cloth.

The possessive relative pronouns feminine singular, and the interrogative or relative *laquelle*, come under this article. *Ex.*

la de la à la	mienne | tienne | sienne | nôtre	— *of* *to*	*mine* | *thine* | *his* or *hers* | *ours*
la de la à la	vôtre | leur | quelle	— *of* *to*	*yours* | *theirs* | *which*, or *what.*

Of the *Definite* Article *common* singular *l'*, the. Singular nouns whether *masculine* or *feminine*, beginning with a vowel or *h* mute, are declined with the *Common Definite* article. This article is nothing else but the feminine article *Definite*, on which the *French* make an elision, to hinder the harsh sound which the meeting of two vowels would otherwise occasion. *Ex.*

l' de l' à l'	ange	*the* *of the* or *from the* *to the*	*angel.*

l'arbre, the tree, *l'homme*, the man, *l'été*, the summer, *l'hiver*, the winter, *l'automne*, autumn, *l'enfance*, childhood, *l'eau*, the water, *l'œil*, the eye, *l'orgueil*, pride, *l'esperance*, hope, *l'amitié*, friendship, *l'église*, the church.

The Pronouns indefinite beginning with a vowel come under this article. *Ex.*

l' de l' à l'	un (*masc.*) une (*fem.*) autre	*the* *of the* *to the*	*one* | *other.*

Masc.	*Fem.*	
l'un l'autre, *&c.*	l'une l'autre, *&c.*	*one another*, &c.
l'un & l'autre, *or*	l'une & l'autre,	*both.*

de

de l'un & de l'autre, *of both.*
à l'un & à l'autre, *to both.*

l'un ou l'autre, *either.*	ni l'un ni l'autre, *neither.*
de l'un ou de l'autre, *of either.*	ni de l'un ni de l'autre, *of neither.*
à l'un ou à l'autre, *to either.*	ni à l'un ni à l'autre, *to neither.*

Of the *Definite* Article plural *les, the.* The *Definite* article plural is put before ſubſtantives plural of both genders. *Ex.*

les / des / aux } rois | reines | *the* / *of the* or *from the* / *to the* } *kings* | *queens.*

les yeux, the eyes, *les oreilles*, the ears, *les bras*, the arms, *les mains*, the hands, *les doits*, the fingers, *les cheveux*, the hairs, *les champs*, the fields, *les forêts*, the foreſts, *les oiſeaux*, the birds, *les habits*, the cloaths, *les manchettes*, the ruffles, *les ſouliers*, the ſhoes.

The poſſeſſive relative pronouns, the interrogative *leſquels*, and the pronouns indefinite, plural maſculine and feminine, come under this article. *Example*,

Maſc.

les / des / aux } miens | tiens | ſiens | quels | — / *of* / *to* } *mine* | *thine* | *his* or *hers* | *which.*

Fem.

les / des / aux } miennes | tiennes | ſiennes | quelles — / *of* / *to* } *mine* | *thine* | *his* or *hers* | *which.*

Common Plur.

les / des / aux } nôtres | vôtres | leurs — / *of* / *to* } *ours* | *yours* | *theirs.*

les / des / aux } uns (*maſc.*) unes (*fem.*) autres — / *of* / *to* } *ſome* | *others.*

les uns les autres,	*one another.*	les uns & les autres,	*both.*
des uns des autres,	*of one another.*	des uns & des autres,	*of both.*
aux uns aux autres,	*to one another.*	aux uns & aux autres,	*to both.*
les uns ou les autres,	*either.*	ni les uns ni les autres,	*neither.*
des uns ou des autres,	*of either.*	ni des uns ni des autres,	*of neither.*
aux uns ou aux autres,	*to either.*	ni aux uns ni aux autres,	*to neither.*

SECOND DECLENSION.

Of the *Indefinite* Article.

The *Indefinite* Article is of both genders and numbers, and has no article in the nominative and accuſative caſes.

1ſt. In

1ſt. It ſerves to decline names which have no article in the nominative, ſuch as, *proper* names, and *pronouns*, nouns of *number*, &c. as *Henry*, *John*, *Mary*, *one*, *two*, &c.

2d. It is put before nouns taken in an indefinite ſenſe in the genitive caſe in both numbers; as, *la maiſon de briques*, the brick houſe.

3d. Before adjectives when the ſubſtantives which follow them are taken in a partitive ſenſe, in which caſe the article is no more a genitive, but becomes a nominative or accuſative caſe, as, *de bonnes plumes*, good pens. *&c.*

4th. Before adjectives and participles paſt which are preceded by the verb *il y a*, there is, and a name of *number*; or by the words *rien*, nothing, *point*, no or not, *jamais*, never, *quelque choſe*, ſomething; *quelqu'un*, ſomebody, *perſonne*, no body, *&c.* *Ex.*

Il y a un homme *de* tué, *there is one man — killed.*
Je n'ai rien *de* bon à vous dire, *I have nothing — good to tell you.*
Savez vous quelque choſe *de* nouveau? } *Do you know any thing — new*, or *do you know any news?*

5th. After *adverb* of *quantity*, as, beaucoup *de* peine, *much or great deal of pains*, aſſez *d'*argent, *money enough*, plus *de* vingt verges, *more than twenty yards*, plus *de* trois guinées, *more than three guineas*, &c.

6th. Before *infinitives* and after verbs in the *negative*, as,

Je ne trouve point *de* femme comme elle, } *I find no woman like her.*

For theſe two latter, ſee the government of verbs a little farther.

7th. After the adjectives *digne*, worthy, *indigne*, unworthy, *ravi*, glad, *&c.* as, *digne* de *louange*, worthy of praiſe, *&c.*

Theſe articles are reckoned only two prepoſitions *de*, of, or from, denoting the genitive or ablative caſes, and *à*, to, the dative.

The greateſt part of the pronouns having no article in the nominative caſe, are declined with this article. *Ex.*

Nom. and *Ac.*	—	Marie | Pierre,	—	*Mary* | *Peter.*
Gen. and *Ab.*	de		*of* or *from*	
Dat.	à		*to*	

Monſieur, Mr. *Madame*, Madam, *Meſſieurs*, Gentlemen, *Meſdames*, Ladies.

The pronouns which ſerve for a nominative caſe to the verb are, *viz.* *je*, I, *tu*, thou, *il*, he, or it, *elle*, ſhe, or it; for the ſingular, *nous*, we, *vous*, you, or ye, *ils* (maſc.) *elles* (fem.) they, for the plural.

The pronouns which are governed by the verb are, *viz.*

Singular.

Nom.	—	moi	toi	lui	elle	—	*me*	*thou*	*he*	*ſhe.*
G. & *Ab.*	de	moi	toi	lui	elle	*of*	*me*	*thee*	*him*	*her.*
Dat.	à	moi, me	toi	lui	elle, lui.	*to*	*me*	*thee*	*him*	*her.*
Acc.	—	moi, me	toi, te	lui, le	elle, la.	—	*me*	*thee*	*him*	*her.*

Plural.

Plural.

Nom.	—	nous	vous	eux	elles	—	*we*	*you*, or *ye*	*they.*
G. & *Ab.*	de	nous	vous	eux	elles	*of*	*us*	*you*	*them.*
Dat.	à	nous	vous	eux, leur	elles, leur	*to*	*us*	*you*	*them.*
Ac.		nous	vous	eux, les	elles, les	—	*us*	*you*, or *ye*	*them.*

N. on, *one, people, we, they, a body.*

Gen. & *Ab.*	de	ſoi,	*of one's ſelf,*	*him* or *herſelf,*	*themſelves,*	or
Dat.	à	ſoi,	*to one's ſelf,*	*him* or *herſelf,*	*themſelves,*	*ourſelves.*
Ac.		ſe,	*one's ſelf,*	*him* or *herſelf,*	*themſelves,*	

N. B. on is reckoned alſo a particle, which being joined to verbs makes them imperſonal. See imperſonal verbs.

moi-même,	*myſelf.*	nous-mêmes,	*ourſelves.*
toi-même,	*thyſelf.*	vous-mêmes,	*yourſelves.*
lui *or* elle-même,	*him* or *herſelf.*	eux *or* elles mêmes,	*themſelves.*

The ſupplying pronoun *le*, and the particle *en* and *y*.

Gen. & *Ab.* en, *of* or *from him, her, it, them, ſome, any,* &c.
Dat. y, *to it, in it, there, with in,* &c.
Acc. le, (*maſc.*) la, (*fem.*) les, (*plur.*) *he, ſhe, him, her, it, ſo, them, they.*

The poſſeſſive pronouns conjunctive are repeated after the conjunction *&*, as, *mon* pere & *ma* mere, *my* father and mother, *&c.*

	Maſc. S.	*Fem. S.*	*Plnr. Com.*							
	mon,	ma	mes				*my*			*brothers*
de	mon,	ma	mes	pere	mere	freres ou ſœurs	*of my*	*father*	*mother;*	*or*
à	mon,	ma	mes				*to my*			*ſiſters.*

	ton	ta	tes				*thy*			
de	ton	ta	tes	livre	plume	boucles	*of thy*	*book*	*pens*	*buckles.*
à	ton	ta	tes				*to thy*			

	ſon	ſa	ſes				*his or her*			
de	ſon	ſa	ſes	couteau	chambre	gans.	*of his or her*	*knife*	*chamber*	*gloves.*
à	ſon	ſa	ſes				*to his or her*			

The above pronouns agree with the word to which they are joyned in gender and number, without regarding the *gender* of the poſſeſſor, as *ſon pere*, her father, *ſa mere*, his mother, *&c.*

	Sing. Com.		*Plur. Com.*				
notre			nos		*our*		
de notre	chaiſe de poſte.		de nos	chevaux.	*of our*	*poſt-chaiſe*	*horſes.*
à notre			à nos		*to our*		
votre		vos			*your*		
de votre	chapeau,	de vos	chapeaux.		*of your*	*hat,*	*hats.*
à votre		à vos			*to your*		
leur		leurs			*their*		
de leur	jardinier,	de leurs	jardins.		*of their*	gardener,	gardens.
à leur		à leurs			*to their*		

Pronouns

Pronouns Interrogative and Relative.

Nom.	qui ?	quoi ?	*who or what ?*
Gen. & Ab.	de qui or dont ?	de quoi or dont ?	*of whom or whose ?*
Dat.	à qui ?	à quoi ?	*to whom ?*
Acc.	que ?	quoi ?	*whom or that ?*

Masc.	*Fem.*	*M. P.*	*F. P.*	
quel	quelle	quels	quelles	*which or what ?*
de quel	de quelle	de quels	de quelles	*of which or what ?*
à quel	à quelle	à quels	à quelles	*to which or what ?*

Pronouns Demonstrative.

Sing. Masc.		*Sing. Fem.*			
celui	qui parle	celle	qui vient	*he*	*who, or, that speaks,*
de celui		de celle		*of him*	
à celui		à celle		*to him*	

she	*who, or, that comes.*
of her	
to her	

Plur. Masc.		*Plur. Fem.*			
ceux	qui vous cherchent.	celles	que vous voyez	*they or those*	*who or that seek you.*
de ceux		de celles		*of those*	
à ceux		à celles		*to those*	

whom or that you see.

Sing. Masc.	*Plur. Masc.*	
celui-ci, celui-là, *&c.*	ceux-ci, ceux-là, *&c.* *this, that,* &c.	*these, those,* &c.

Sing. Fem.	*Plur. Fem.*	
celle-ci, celle-là, *&c.*	celles-ci, celles-là, *&c.* *this, that,* &c.	*these, those,* &c.

celui-ci, &c. are relatively used, and serve to demonstrate both persons and things relatively.

ceci,	cela.	*this,*	*that.*
de ceci,	de cela.	*of this,*	*of that.*
à ceci,	à cela.	*to this,*	*to that.*

ceci and *cela* are absolute and serve to shew things only.

S. M.	*S. F.*	*Pl. C.*					
ce	cet	cette	ces	livre	habit	dame	maisons
ce	cet	cette	ces				
ce	cet	cette	ces				

this or that
of this or of that
to that or to that

book | *coat* | *lady* | *houses*

cet is used instead of *ce* before nouns beginning with a *vowel* or *h* mute, *cet habit,* that coat, *&c.*

ce qui de ce qui à ce qui	eſt agréable au gout	*what or that which* *of what or of that which* *to what or to that which*	*is agreable to the taſte.*
ce que de ce que à ce que	vous aimez le plus	*what or that which* *of what, or, of that which* *to what, or, to that which*	*you like moſt.*

Pronouns Indeterminate.

tout de tout à tout	ce que vous voiez	*all* *of all* *to all*	*that you ſee.*

Maſc.		*Fem.*			
tous de tous à tous	ces hommes	toutes de toutes à toutes	ces femmes.	*all* *of all* *to all*	*theſe or thoſe men.* / *theſe or thoſe women.*

Common.

chaque de chaque à chaque	parole que vous dites	*every* *of every* *to every*	*word that you ſpeak.*

Maſc.	*Fem.*			
chacun,	chacune,	*every one.*		
de chacun,	de chacune,	*of every one.*	d'autrui,	*of others.*
à chacun,	à chacune,	*to every one.*	à autrui,	*to others.*

peu de peu à peu	de gens,	*few* *of few* *to few*	*people.*	un peu d'un peu à un peu	d'eau, *a little* *of a little* *to a little* *water.*

pluſieurs de pluſieurs à pluſieurs	perſonnes,	*ſeveral* *of ſeveral* *to ſeveral*	*perſons.*	perſonne, de perſonne, à perſonne,	*no body.* *of nobody.* *to nobody.*

un tel d'un tel à un tel	homme	une telle d'une telle à une telle	femme,	*ſuch* *of ſuch* *to ſuch*	*a man* / *a woman.*	rien de rien à rien	*nothing.* *of nothing.* *to nothing.*

Sing.				
quelqu'un de quelqu'un à quelqu'un	qui vous voit. / que vous voyez	*ſomebody* *of ſomebody* *to ſomebody*	*who ſees you.*	*whom you ſee.*

Plural.			
quelques-uns de quelques-uns à quelques-uns	de mes amis.	*ſome* *of ſome* *to ſome*	*of my friends.*

Sing.

quelque perſonne qui vous parle, *whatever perſon ſpeaks to you.*

de

de quelque personne que vous parliez, *of whatever person you speak of.*
à quelque personne que vous parliez, *whatsoever person you speak to.*

Plural.

quelques de quelques à quelques	bonnes gens.	*some* *of some* *to some*	*good people.*
quiconque de quiconque à quiconque	sortira,	*whosoever* *of whomsoever* *to whomsoever*	*shall go out.*

Qui que ce soit,	*Whosoever, or, any body.*
De qui que ce soit,	*Of whomsoever, or, of any body.*
A qui que ce soit,	*To whomsoever, or, to any body.*
Quel que soit votre dessein,	*Whatever your design is.* (Masc.) Sing.
Quels que soient vos desirs,	*Whatever your desires are.* (Masc.) Plur.
Quelle qu'elle soit,	*Let her be who she will.* (Fem.) Sing.
Quelles quelles soient,	*Let them be who they will.* (Fem.) Plur.
Quoi qu'il dise,	*Let him say what he will.*
Quoi qu'elle fasse,	*Let her do what she will.*
Quoi qu'il en soit,	*Be that as it will, or may.*

THIRD DECLENSION.

Of the *Partitive* Articles Singular and Plural, Masc. and Fem.

These Articles are only the Genitive cases of the Definite Articles Singular and Plural, governed by some other words; as, donnez-moi *du* pain, voilà *de la* viande, il y a *des* sots, *i. e.* donnez-moi *une partie* du pain, voila *une partie* de la viande, il y a *une partie* des gens qui sont sots.

The partitive Articles singular are put before singular Nouns to shew that some part only of the whole substance is signified. *Ex.*

	Masc.			*Fem.*		
Nom. & *Acc.*	du	pain,	*some*	de la	viande,	*some*
Dat.	à du		*to some*	à de la		*to some*

du linge, *some linnen*, du drap, *some cloth*, de la soie, *some silk*, de l'huile, *some oyl*, du sel, *some salt*, de l'argent, *some money*, de l'estime, *some esteem*, de l'amitié, *some friendship*, de la chaleur, *heat*.

When the Adjective goes before the Substantive, the Indefinite Article *de* is used partitively and is put before the Adjective. *Ex.*

Of all Genders and Numbers.

Nom. & *Ac.*	de	d'	*some*	—	*Ex.*
Dat.	à de	à	*to some*	*to.*	

de beau linge, *fine linnen.*	*d'*aimables qualités, *amiable qualities.*
à de beau linge, *to fine linnen.*	*à d'*aimables qualites, *to amiable qualities.*

The *Partitive* Article Plural is always used before Nouns in the Plural o signify that some parts only, of the whole kind, specie, or number of things, are meant. *Ex.*

N. & *Ac.*	des	*some*	—	des	boucles d'argent,	*some silver buckles.*
Dat.	à des	*to some*	*to.*	à des		*to some silver buc.*

or — *as*

The word *some* is very seldom expressed in *English*, but the *French* never fail using the Article *des*, *Ex.*

Nom. *Des* gens comme lui sont rares, ——*People like him are scarce.*
Ac. Il frequente *des* gens de son humeur, *He frequents* —— *people of his humour.*
Dat. C'est *à des* gens comme eux qu'on doit faire du bien, *It is* to — *people like them that one ought to do good.*

Des hommes & *des* femmes, *Men and women.* *Des* ombres, *shaddows.*
A des hommes & *à des* femmes, *To men and women.* *A des* ombres, *to shaddows*

Des chapaux de castor, *beaver hats.*
Des chandeliers d'argent, *silver candlesticks.*
Des goblets de verre, *glass tumblers.*
Des oiseaux de proye, *birds of prey.*
Des bas de soie blanc, *white silk stockings.*
Des juppes de soie, *silk petticoats.*
Des maisons de pierres de taille, *free-stone houses*, &c.

FOURTH DECLENSION.

Of the *Numeral* Article Masc. and Fem. Singular.

The Numeral Article *un* (masc.) *une* (fem.) *a* or *an* is placed before substantives singular in the Nom. and Acc. cases, by the help of which they may be taken in an *Indeterminate* sense in the Singular, as,

the day (in a Definite sense) *a* day (in an Indeterminate sense) *the* brother, ——*a* brother,——*the* top,——*a* top,——*the* bottom, —— *a* bottom, &c.
It is declined with the Indefinite Article like a Noun of Number. *Ex.*

	Masc.				*Fem.*			
N. & *A.*	un	manchon,	*a*	*muff.*	une	peruque,	*a*	*wigg.*
G.&*Ab.*	d'un		*of a*		d'une		*of a*	
Dat.	à un		*to a*		à une		*to a*	

Un coup de poing, *a cuff.*
Un quart d'heure, *a quarter of an hour.*
Une boëte à poudre, *a powder-box.*
Un chapeau à petits bords, *a small brim hat.*
Une chambre à lit, *a bed-chamber.*
Un mouiin à vent, *a wind-mill.*
Un chandelier à bras, *a branched candlestick.*

Un coup de pied, *a kick.*
Une demi-heure, *half an hour.*
Un habit à boutons d'or, *a gold button coat.*
Une salle à manger, *a dining-room.*
Une meule à moulin, *a mill-stone.*
Un moulin à eau, *a water-mill.*
Un étui à peigne, *a comb-case.*

Of

Of Compound Subſtantives.

la de la à la	fenêtre de la chambre du Roi	*the* *of the* *to the*	*King's chamber window.*
la de la à la	clef de la porte du cabinet de la Reine,	*the* *of the* *to the*	*key of the Queen's cloſet door.*
la de la à la	maiſon de campagne du beau fils de ma ſœur,	*my* *of my* *to my*	*ſiſter's ſon in law's couutry houſe.*
l' de l' à l'	enfant du mari de ſa ſœur,	*his* *of his* *to his*	*ſiſter's huſband's child.*
le du au	mari de la fille de notre jardinier,	*our* *of our* *to our*	*gard'ner's daughter's huſband.*
le du au	portrait de la ſœur de votre ami,	*your* *of your* *to your*	*friend's ſiſter's picture.*
le du au	caroſſe de la ſœur de la femme de leur fils,	*their* *of their* *to their*	*ſon's wife's ſiſter's coach.*

Of the Nominative and Accusative Caſes Singular, and their different Articles in both Languages.

General Rule.

Nouns being in the *Nominative* or *Accuſative* Caſes *Singular* or *Plural*, take always the *Definite* Article in *French*, whether they are uſed in a *Definite* or *Indefinite* ſenſe in *Engliſh*, as will appear by the examples hereafter.

In endeavouring to remove the difficulties which the Articles are attended with, I have found myſelf under the neceſſity of dividing all the ſubſtantive Nouns into two claſſes. The firſt claſs contains, *viz.*

1ſt. Subſtantives which take their names from their *forms*, or *uſes*, as the *table*, the *chair*, the *houſe*, the *church*, the *man*, the *woman*, the *hat*, the *horſe*, &c.

2d. Names given to men and women according to their *ranks*, *profeſſions* or *callings*; as the *Duke*, the *Dutcheſs*, the *Merchant*, the *Clerk*, the *Servant*, &c. and in general all Nouns which cannot properly be uſed in a partitive ſenſe in the Singular, or Nouns which have properly a plural.

This above claſs of Nouns can be uſed in a *Definite* or *Numeral* ſenſe only, in both Languages.

When they are taken in a *Definite* ſenſe, the *Definite* Article *the*, le, la, or l' is put before them in both Languages, as

Le marchand, *the merchant*, la fenêtre, *the window*, l'église, *the church*, le cheval, *the horse*, l'arbre, *the tree*, &c.

When used in a *Numeral* sense, the *Numeral* Article *a* or *an*, *un* (masc.) *une* (fem.) is placed before them in both Languages, as

Un homme, *a man*, une femme, *a woman*, un chapeau, *an hat*, &c.

The second class contains, *viz.*

1st. Substantives which take their names from their substance, as *gold*, *silver*, *iron*, *steel*, *brass*, *pewter*, *lead*, *glass*, *leather*, &c.

2d. Substantives without substance or form, as *life*, *death*, *harmony*, &c.

3d. Names of virtues and vices; as *prudence*, *industry*, *courage*, *love*, *hatred*, &c. and in general all Nouns which can properly be taken in a *Partitive* sense in the Singular; or Nouns which have properly no Plural.

This class of Nouns may be taken in a *Definite*, *Indefinite*, *Numeral* and *Partitive* sense in *English*, but in *French*, in a *Definite*, *Numeral* and *Partitive* sense only.

When taken in a *Definite* sense in the Nominative or Accusative cases Singular, they take the *Definite* Article Singular, the, *le*, *la*, or *l'* before them in both languages, as,

The *gold which I have given you*, *l'*or que je vous ai donné.
The *death which he suffered*, *la* mort qu'il a soufferte.
The *courage which he shewed*, &c. *le* courage qu'il a fait paroitre, *&c.*

When they are taken in an *Indefinite* sense, the *English* put no Article before them, but the *French* follow the General Rule, in page 21; *Ex.*

Iron and Steel, are more useful than Gold and Silver, — *Le* fer & *l'*acier sont plus utiles que *l'*or & *l'*argent.

Death is common to all men, &c. } *La* mort est commune à tous *les* hommes, *&c.*

When used in a *Partitive* sense they take the *Partitive* Article in both Languages. *Ex.*

Give me some *bread and* some *cheese*. Donnez-moi *du* pain & *du* fromage.

The word *some* is often omitted in *English*, but the Articles *du*, *de la*, *de l'*, are always expressed in *French*. *Ex.*

Donnez-lui *du* pain, *de la* viande, ou *de l'*argent, *&c.* } *Give him—bread,—meat, or—money*, &c.

When they are used in a *Numeral* sense; they take the *Numeral* Article *a* or *an*, un, une, in both Languages. *Ex.*

A *Gold like that is worth nothing*. *Un* Or comme celui-là ne vaut rien.
He suffered a *cruel death*. Il a souffert *une* mort cruelle.

N.B. All proper names of men, women and cities, in *English* or *French*, take no Article in the Nominative or Accusative cases; nor names of gods and goddesses; but when these two last are taken in a Definite sense, they require the *Definite* Article before them in both Languages, as,

Le Jupiter que les payens nommoient pere des dieux étoit fils de Saturne.	The *Jupiter whom the heathens called the father of the gods, was the son of Saturn.*

Of the NOMINATIVE and ACCUSATIVE Cases Plural, and their different Articles in both Languages.

All *English* Substantives in the Nominative and Accusative cases *Plural*, may be used in a *Definite*, *Indefinite* and *Partitive* sense, and in *French* in a *Definite* and *Partitive* sense only.

When used in a *Definite* sense, the *Definite* Article Plural *the*, les, is put before them in both Languages. *Ex.*

The *children of your sister are haughty.*	*Les* enfans de votre sœur sont hautains.
I love the *children of your sister.*	J'aime *les* enfans de votre sœur.

When they are used in an *Indefinite* sense, no Article is put before them in *English*, but the *French* follow the General Rule, in page 21: *Ex.*

— *children are haughty and scornful.*	*Les* enfans sont hautains & dédaigneux.
I love —— *children,*	J'aime *les* enfans.

When they are used in a *Partitive* sense they take the *Partitive* Articles before them in both Languages, which however is oftener understood in *English* than expressed, tho' never omitted in *French*. *Ex.*

——*Fountains running with a soft murmur,*	*Des* fontaines coulant avec un doux murmur.
There are——*fountains which petrify wood,*	Il y a *des* fontaines qui pétrifient le bois.

Of the GENITIVE Cases in FRENCH, Singular and Plural.

The *Genitive* case expresses commonly a *proportion*, a *relation*, or *conformity* of one thing belonging to another.

General Rule.

One or more Substantives *govern* another in the *Genitive* case, with the *Definite* or *Indefinite* Article before the last.

Exception.

When two proper Names come together, and that the second is the attribute of the first; the second takes no Article before it in *French*. *Ex.*

Jacques frere de Jean, James *the* brother *of John.*

When a Substantive in the *Genitive* case is used in a *Definite* sense, it takes the *Definite* Articles *du*, *de la*, *de l'*, *des*, of the; according to the Gender and Number of the Substantive.

When it is uſed in an *Indefinite* ſenſe, it takes the *Indefinite* Article *de*, of, for both Genders and Numbers.

Firſt Application of the General Rule in a *Definite* Senſe.

When the ſubſtantive *governed* is chiefly pointed out, or when its extent or meaning is more to be conſidered than its ſignification, it is uſed in a *Definite* ſenſe. *Ex.*

Voilà l'habit, *du* drap que vous avez acheté,	*There is the coat*, of the *cloth which you bought.*
C'eſt une montre *du* cuivre que vous m'avez donné,	*It is a watch* of the *braſs which you gave me.*
Le jour *du* mois,	*The day* of the *month.*
Les tours *de l'*égliſe,	*The church towers.*
Les murs *de la* ville,	*The walls* of the *city, or the city walls.*
L'étoile *du* matin,	*The morning ſtar.*
La chaleur *du* ſoleil,	*The heat* of the *ſun, or the ſun's heat.*
Les priéres *du* ſoir,	*The evening prayers.*
L'étude *de la* philoſophie,	*The ſtudy of philoſophy.*
Les loix *du* commerce,	*The laws of commerce.*
Les fleurs *du* printems,	*The ſpring flowers.*
Les chaleurs *de l'*été,	*The heats of ſummer.*
Les gens *du* Nord,	*The Northern people, or the people* of the *North.*
Les charmes *de l'*harmonie,	*The charms of harmony.*
Les ſuites *de la* pareſſe,	*The conſequence of idleneſs.*
L'eſpérance *de la* vie,	*The hope of life.*
La crainte *de la* mort,	*The fear of death.*
L'amour *de la* juſtice,	*The love of juſtice.*
Le poids *de l'*or,	*The weight of gold.*
L'éducation *des* enfants,	*The education of children.*
L'utilité *de l'*acier,	*The utility of ſteel.*
Les fruits *de la* terre, *&c.*	*The fruits* of the *earth*, &c.

Second Application of the General Rule in an *Indefinite* Senſe.

When the Subſtantive *governed* is not chiefly pointed out, or when its extent or meaning is leſs to be conſidered than its ſignification; it is uſed in an *Indefinite* ſenſe. *Ex.*

L'habit *de* drap que vous avez fait,	*The cloth coat which you made.*
Voilà la montre *de* cuivre que vous m'avez donnée,	*There is the braſs watch which you gave me.*
Il a bu une bouteille *de* vin,	*He has drank a bottle* of *wine.*
Voyez-vous le balot *de* marchandiſes?	*Do you ſee the bale* of *goods?*
La paire *de* bas que vous lui avez vendue eſt uſée,	*The pair* of *ſtockings which you ſold him is wore out.*

La

La table *de* marbre eſt rompue,	*The marble table is broke.*
La cueillère *d'*argent eſt perdue,	*The ſilver ſpoon is loſt.*
Le papier *de* muſique,	*The muſic paper.*
Le chapeau *de* caſtor,	*The beaver hat.*
La couronne *de* laurier,	*The crown* of *laurel.*
Le panier *de* fleurs,	*The baſket* of *flowers.*
Le jeu *de* cartes,	*The pack* of *cards.*
Les maiſons *de* briques,	*The brick houſes.*
Une liſte *de* mois,	*A liſt* of *months.*
Un clocher *d'*égliſe,	*A church ſteeple.*
Des toits *de* maiſons,	*Roofs* of *houſes.*
Un jour *d'*été,	*A ſummer's day.*
Une marée *de* printems,	*A ſpring tide.*
Un froid *d'*hiver,	*A winter cold.*
Un fond *de* pareſſe,	*A ſtock* of *idleneſs.*
Des gens *de* guerre,	*Warriors.*
Un palais *de* roi,	*A king's palace.*
Un ſigne *de* vie,	*A ſign* of *life.*
Des filles *de* marchand,	*Merchant's daughters.*

The *Definite* Articles *le, la, l', les,* and the *Partitive des,* before the Subſtantive *governing,* and the *Numeral* and *Indefinite* Articles before the Subſtantive *governed. Ex.*

La feuille d'*un* arbre, or une feuille d'arbre,	*The leaf* of a *tree, or a tree leaf.*
Le reſſort d'*une* montre, or un reſſort de montre.	*The ſpring* of a *watch, or a watch ſpring.*
La lame d'*un* couteau, or une lame de couteau,	*The blade* of a *knife, or a knife blade.*
Le clocher d'*une* égliſe, or un clocher d'égliſe,	*The ſteeple* of a *church, or a church ſteeple.*
Le cadre d'*un* miroir, or un cadre de miroir,	*The frame* of a *looking-glaſs, or a looking-glaſs frame.*
La fille d'*un* miniſtre, or une fille de miniſtre,	*The daughter* of a *clergyman, or a clergyman's daughter.*
La figure d'*un* prince, or une figure de prince,	*The figure* of a *prince, or a prince's figure.*
L'habillement d'*une* femme, or un habillement de femme,	*The dreſs* of a *woman, or a woman's dreſs.*
Le ſoulier d'*un* homme, or un ſoulier d'homme,	*The ſhoe* of a *man, or a man's ſhoe.*
Le fer d'*un* cheval, or un fer de cheval,	*The ſhoe* of a *horſe, or a horſe's ſhoe.*

Le

Examples with all the Articles.

Les outils d'*un* charpentier, or des outils *de* charpentiers,	*The tools* of a *carpenter, or a carpenter's tools.*
Les plumes d'*un* corbeau, or des plumes *de* corbeaux,	*The feathers* of a *raven, or raven's feathers.*
Les branches d'*un* arbre, or des branches *d'*arbres,	*The branches* of a *tree,* or *branches* of *trees.*
Les airs *d'un* pedant, or des airs *de* pedant, *&c.*	*The airs* of a *pedant, or pedantic airs,* &c.

Examples wherein the *Definite* or *Indefinite* Articles may be promiscuously used before the Substantive *governed*, as

Les feuilles *des* arbres frutiers,	*The leaves of fruit trees.*
Les habitans *des* villes,	*The inhabitants of cities.*
Les eaux *des* fontaines,	*The waters of fountains.*
Les ornements *des* femmes,	*The ornamen s of women.*
Les arbres *des* forêts,	*The trees* of the *forests.*
Les palais *des* rois,	*The palaces of kings.*
Les cabanes *des* bergers,	*The shepherds hutts.*
Les fueilles *d'*arbres frutiers,	*The leaves of fruit trees, or fruit tree leaves.*
Les habitans *de* villes,	*The inhabitants of cities.*
Les eaux *de* fontaines,	*Spring waters.*
Les ornements *de* femmes,	*Women's ornaments.*
Les palais *de* rois,	*King's palaces.*
Les cabanes *de* bergers, *&c.*	*Shepherd's hutts,* &c.

In the above Examples where both Substantives are in the Plural, the Definite Article *des* may almost as properly be put before the Noun in this last example, as the Indefinite *de* may be used instead of *des* in the first; but as no rules can be ascertained for it, we must look upon these as vague expressions commonly found in all Languages, which use and custom have established, and which may be attained by reading and practice.

Of the Dative Cases Singular and Plural.

Substantives Singular or Plural, except proper names of gods and goddesses, being governed in the Dative cases, take the *Definite* Articles before them in *French*, whether they are taken in a *Definite* or *Indefinite* sense in *English*.

Of the Ablative Cases Singular and Plural.

Nouns Substantive being governed in the Ablative cases by verbs, take the *Definite* or *Indefinite* Articles, according as the Noun is taken in a *Definite* or *Indefinite* sense in both numbers.

Of

Of the Formation of the *Plural* of Subſtantive Nouns.

1ſt. Nouns ending in *au*, *eu*, or *ou*, take an *x* in the plural, as *vaiſſeau*, ſhip, *vaiſſeaux*, ſhips, *lieu*, place, *lieux*, places, *caillou*, flint, *cailloux*, flints, except *clou*, nail, and *trou*, hole, which take an *s*.

2d. Nouns ending in *x*, are the ſame in the plural as *prix*, price, or prices.

3d. Nouns ending in *s* or *z* are the ſame in the plural, as *le fils*, the ſon, *les fils*, the ſons, *le nez*, the noſe, *les nez*, the noſes.

4. Nouns ending in *nt* change commonly the *t* into *s* in the plural, as *le ſentiment*, the ſentiment, *les ſentimens*, ſentiments.

5th. Nouns ending in *é*, with an accute, take an *s* in the plural, as *la cruauté*, the cruelty, *les cruautés*, the cruelties.

6th. Nouns ending in *al* or *ail*, make *aux* in the plural, as *le cheval*, the horſe, *les chevaux*, the horſes, *le metail*, the metal, *les métaux*, the metals.

Except *un bal*, a ball, or aſſembly, *un attivail*, a train, *un détail*, a detail, *un evantail*, a fan, *un gouvernail*, a rudder, *un portail*, a front-gate, *un ſerail*, a ſeraglio, which take an *s* in the plural.

But theſe adjectives, *conjugal*, conjugal, *fatal*, fatal, *filial*, filial, *frugal*, frugal, *littéral*, literal, *naval*, naval, *natal*, native, *paſtoral*, paſtoral, *total*, total, *libéral*, liberal, have no plural in the maſculine.

La loi, the law, makes in the plural *les loix*, laws, *l'ayeul*, the grand father, makes *les ayeux*, grandfathers, *l'œil*, the eye, makes *les yeux*, the eyes.

All other terminations take an *s* to form their plural.

Some General Rules to help the Learner to an immediate knowledge of the Gender of Subſtantives, which in French are either *Maſculine* or *Feminine*.

Of Masculine Nouns.

Nouns belonging to Males are Maſculine, as *le Roi*, the King, *le Miniſtre*, the Miniſter, *&c.*

The Names of the *Cardinal* Points are Maſculine, as

Le Nord or le Septentrion, the North, *le Sud or le Midi*, the South, *l'Eſt or l'Orient*, the Eaſt, *l'Oueſt or l'Occident*, the Weſt.

The Names of the Months are Maſculine, as

Janvier, January, *Février*, February, *Mars*, March, *Avril*, April, *May*, May, *Juin*, June, *Juillet*, July, *Aôuſt*, Auguſt, *Septembre*, September, *Octobre*, October, *Novembre*, November, *Decembre*, December.

The

The Days of the Week are Masculine, as

Lundi, Monday, *Mardi*, Tuesday, *Mecredi*, Wednesday, *Jeudi*, Thursday, *Vendredi*, Friday, *Samedi*, Saturday, *Dimanche*, Sunday.

Names of Metals are Masculine, as

L'Or, Gold, *l'Argent*, Silver, *&c.*

Nouns of Colours are Masculine, as

Le blanc, white, *le noir*, black, *le rouge*, red, *le brun*, brown, *&c.*

Two of the four Elements are Masculine, as *l'air*, the air, *le feu*, the fire, and two are Feminiue, as *l'eau*, the water, *la terre*, the earth.

Nouns whose last vowel is *a* followed by one or more consonants, are Masculine, as *un plat*, a dish, *le cadenat*, the padlock, *un arc*, a bow.

Nouns ending in *al*, *el*, *eil*, are Masculine; as *le bal*, the ball, *un autel*, an altar, *un bail*, a lease, *un œil*, an eye.

Nouns whose last syllable has the sound of the *English* syllable *ang*, are Masculine, as *un etang*, a pond, *le tems*, the time, *le vent*, the wind, except *une dent*, a tooth.

Nouns ending with one of these letters, *d*, *l*, *r*, *t*, preceeded by an *e* sounded, are Masculine, as *le pied*, the foot, *le miel*, the honey, *le fer*, the iron, *le loquet*, the latch, except *la mèr*, the sea, and *la forêt*, the forest,

Nouns ending in *ier* are Masculine; as *le colier*, the necklace, *le panier*, the basket.

Nouns ending in *eu* or *ieu* are Masculine; as *le feu*, the fire, *le lieu*, the place.

Nouns whose last syllable has an *o* followed by one or more consonants are Masculine; as *le mot*, the word, *le plomb*, the lead, *le sort*, chance; except *la mort*, death, *une dot*, a portion.

Nouns ending in *au* are Masculine; as *le manteau*, the cloak, *le fourneau*, the furnace.

Nouns ending in *ou*, or followed by any consonants are Masculine, as *le trou*, the hole, *le jour*, the day, *le four*, the oven, except *la tour*, the tower, *la cour*, the yard.

Nouns ending in *i* or *ui*, or followed by any consonant are Masculine, as *le fruit*, the fruit, *le puits*, the well, except *la fourmi*, the ant, *la brebis*, the sheep, *la nuit*, the night, *la souris*, the mouse, *la vis*, the screw, *la faim*, hunger.

Nouns ending in *oir* are Masculine, as *le miroir*, the looking-glass, *le rasoir*, the razor.

Nouns ending in *ait* are Masculine, as *le portrait*, the picture, *le fait*, the fact.

Nouns ending in *sson* are Masculine; as *le buisson*, the bush, *le poisson*, the fish, except *la moisson*, harvest, *la boisson*, drink.

Nouns ending in *çon* are Masculine; as *le limaçon*, the snail, *le garçon*, the boy, except *la façon*, the making, *la leçon*, the lesson, *la ranson*, the ransom.

Nouns

Nouns ending in *ton* are Masculine; as *le baton*, the stick, *le menton*, the chin.

Nouns ending in *ain*, *in*, *oin*, *ien*, are Masculine; as *le pain*, the loaf, *le vin*, the wine, *le coin*, the corner, *le lien*, the bond, except *la main*, the hand, *la fin*, the end.

Nouns which are formed from the Infinitives of some verbs are Masculine; as *le manger*, eating, *le boire*, drinking, *le sommeil*, sleep, *le souvenir*, the rememberance, *l'oubli*, forgetfulness, *&c.*

Of Feminine Nouns.

Nouns belonging to Females are Feminine; as *la déesse*, the goddess, *la reine*, the queen, *la duchesse*, the dutchess, *&c.*

Names of virtues and vices are most of them feminine; as *la vertu*, virtue, *la prudence*, prudence, *la force*, strength, *la rage*, rage, *la volonté*, the will, *la haine*, &c. hatred, *&c.* But the following are Masculine, *viz. le courage*, courage, *le desespoir*, despair, *l'esprit*, the sense, *le jugement*, the judgment, *l'amour*, love, *le plaisir*, pleasure, *le dégout*, disgust, *le soupçon*, suspicion, *le désir*, the desire, *le vice*, vice, *&c.*

Names of arts and sciences are Feminine, as *la sculpture*, carving, *la peinture*, &c. painting, *&c.*

The Names of the four parts of the World are Feminine; as *l'Europe*, Europe, *l'Asie*, Asia, *l'Afrique*, Africa, *l'Amerique*, America.

Nouns ending in *tié* or *té* are Feminine; as *l'amitié*, friendship, *la santé*, health, except *le coté*, the side, *le traité*, the treaty, *le paté*, the pye, *le thé*, the tea.

Nouns ending in *eur* are Feminine; as *la chaleur*, the heat, except *l'honneur*, honor, *le bonheur*, good luck, *le malheur*, the misfortune, *le cœur*, the heart, *l'intérieur*, the inward part, *l'extérieur*, the outward part, *le lecteur*, the reader, *le feseur*, the maker, and all Nouns in *eur* derived from Verbs, which change *eur* into *euse* for their Feminine; as *un voleur*, *une voleuse*, a thief, *&c.*

Nouns ending in *tion* or *sion* are Feminine; as *une action*, an action, *une occasion*, an opportunity.

Nouns ending in *son*, when the *s* sounds like a *z* are Feminine; as *la maison*, the house, *la cargaison*, the cargo, except *le poison*, poison, *le gason*, the turf, *le tison*, the firebrand.

Nouns in *eure* are Feminine, as *une heure*, an hour, except *le beurre*, the butter.

Nouns ending in *x* are Feminine, as *la paix*, peace, except *le prix*, the price, *le choix*, the choice.

Nouns ending in *ance* or *anse*, *ence* or *ense*, are Feminine; as *la balance*, the scale, *la différence*, the difference, except *le silence*, the silence.

Nouns ending in *aille*, *eille*, or *elle* are Feminine, as *la paille*, the straw, *la bouteille*, the bottle, *la selle*, the saddle.

Nouns ending in *ace*, *rasse*, are Feminine; as *la race*, the brood, *la cuirasse*, the armour.

Nouns

Nouns ending in *ile* or *ille* are Feminine, as *une tuile*, a tile, *la ville*, the city, except *le ſtile*, the ſtile.

Nouns ending in *iere* are Feminine, as *la pouſſiére*, the duſt, *la matiére*, the matter.

Nouns ending in *ine* are Feminine, as *la farine*, the flower, *la cuiſine*, the kitchen.

Nouns ending in *e* mute are either Maſculine or Feminine, and the number of them being too great to be inſerted here, I refer the learner to the Dictionary.

The Four Quarters.

Noel, Chriſtmaſs, *la Notre-Dame de Mars*, Lady-Day, *la St. Jean*, Mid-ſummer, *la St. Michel*, Michælmas.

The Cardinal Numbers.

un, deux, trois, quatre, cinq, ſix, ſept, huit, neuf, dix, onze, douze,
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12,
treize, quatorze, quinze, ſeize, dix-ſept, dix-huit, dix-neuf, vingt,
13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20,
vingt & un, vingt-deux, *&c.* trente, quarante, cinquante, ſoixante,
21, 22, 30, 40, 50, 60,
ſoixante & dix, or, ſeptante, quatre-vingts, quatre-vingts-dix, or, nonante,
70, 70, 80, 90, 90,
cent,
100, *ſix-vingts*, ſix-ſcore, *mille*, thouſand.

The Ordinal Numbers.

Premier, firſt, *ſecond*, ſecond, *troiſième*, third, *quatrième*, fourth, *&c.*

Une fois, once, *deux fois*, twice, *trois fois*, thrice, *quatre fois*, four times, *cinq fois*, five times, *&c. premiérement*, firſt, *ſecondement*, ſecondly, *&c.*

Of CONJUGATION.

Conjugation is the variation of a Verb throughout all its Moods, Tenſes, Numbers and Perſons.

There are in Verbs 4 Moods, the *Indicative*, the *Imperative*, the *Conjunctive* and the *Infinitive*.

The *Indicative Mood* has 7 Tenſes, four of which are ſimple and three compound.

The *Conjunctive Mood* has alſo 7 Tenſes, three of which are ſimple and four compound.

Every Tenſe has ſix Perſons, three in the Singular and three in the Plural, as, *I*, *thou*, *he*, *ſhe*, or *it*, for the Singular, and *we*, *ye*, or *you*, *they*, for the Plural.

The

The Conjugation of an *Engliſh* Verb.

It would be neceſſary that thoſe who do not underſtand *Latin*, ſhould learn an *Engliſh* Verb, before they attempt the learning of the *French* Verbs; which they will accompliſh with leſs trouble, and in a ſhorter time, after being well acquainted with the Tenſes of the following Verb, which is to ſerve here as an example to conjugate others by.

Indicative Mood preſent Tenſe.

Singular. *Plural.*

I give, thou giveſt, he or ſhe gives, we give, ye or you give, they give, or,
I do give, thou do'ſt give, he does give, we do give, you do give, they do give, or,
I am giving, thou art giving, he is giving, we are giving, you are giving, they are giving. Theſe three ways are all expreſſed in *French* by one only.

Imperfect and Definite Tenſes.

I was giving, thou waſt giving, he was giving, we were giving, ye were giving, they were giving, or,
I did give, thou didſt give, he did give, we did give, you did give, they did give, or,
I gave, thou gaveſt, he gave, we gave, you gave, they gave. Theſe three ways are expreſſed by two different Tenſes in *French*.

Perfect.

I have given, thou haſt given, he has given, we have given, ye have given, they have given, or,
I have been giving, thou haſt been giving, he has been giving, *&c.*
Theſe two ways are expreſſed in *French* by one only.

Firſt and Second Pluperfect Tenſes.

I had given, thou hadſt given, he had given, we had given, ye had given, they had given, or,
I had been giving, thou hadſt been giving, he had been giving, *&c.*
Theſe two ways are expreſſed in *French* by two different Tenſes.

Future.

I ſhall give, thou ſhalt give, he ſhall give, we ſhall give, ye ſhall give, they ſhall give, or,
I will give, thou wilt give, he will give, *&c.* Theſe two ways are expreſſed in *French* by one.

Imperative Mood.

Give, let him give, let us give, give, let them give.

Conjunctive Mood preſent Tenſe.

Tho'] I give, thou giveſt, he gives, we give, you give, they give, or
I may be giving, thou may'ſt be giving, *&c.* Theſe two ways are expreſſed in *French* by one.

Firſt

First and Second Imperfect Tenses.

Should, would, or could give, thou should'st, would'st, or could'st give, &c. or I might give, thou might give, he might give, &c. All these ways are expressed in *French* by two different Tenses.

Perfect.

Tho' I have given, &c. or, tho' I have been giving, &c. These two ways are expressed in *French* by one.

First and Second Pluperfect Tenses.

Tho' I should, would, could, or might have given, &c. All these ways are expressed in *French* by two different Tenses.

Future.

When I have given, &c. or, shall have given, &c. These two ways are expressed in *French* by one.

Infinitive Mood Present Tense.

To give, or to be giving. *Perfect*, to have given, or to have been giving.

Participles.

Present, giving. *Past*, given.

The Use of the Tenses of the French Verbs.

The *Present* of the Indicative denotes that an action is present or doing at the time we speak, as, I give, *je donne*, and is sometimes used instead of a future, as,

Je vais demain à Londres, I go tomorrow to London.

The *Imperfect* Tense shews that an action was doing, when another happened, as,

I *was looking* for him when he *appeared*, *Je le* cherchois *lorsqu'il* parut.

It expresses also an action began in a time past, and when the nature of a Verb will admit of the word *used*, (which it generally does when it expresses the actions of the body,) the *French* Imperfect may be turned in *English* as follows:

They *used to sell* that formerly for two shillings a pound, } *Ils* vendoient *cela autrefois deux chelins la livre.*

We *used to go* there every night, when he was well, } *Nous* allions *là toas les soirs, quand il se portoit bien.*

But when the nature of the Verb expresses the passions of the soul, or the faculties of the mind, it seldom admits of the word *used*; in which case, (in order to express the *French* Imperfect) the *English* make use promiscuously of either of the following Tenses, *I loved* or *did love*, which answer to the *French* Definite. *Example:*

He *sold* or *did sell* cheaper formerly, *Il* vendoit *autrefois à meilleur marché.*

I *loved*

I *loved* or *did love* that young lady when she was young. } J'aimois *cette demoiselle quand elle étoit jeune.*

This Tense I *loved* or *did love* is promiscuously used in *English* in the *Imperfect* and *Definite* Tenses, whether the time of the action is, or is not quite past; but in *French*, great care must be taken to distinguish one Tense from the other.

The *Definite* Tense is used to express that an action happened or was done at a time past and elapsed; as,

I *sold* or *did sell* yesterday, last week, a month ago, last year, *&c.* } *Je* vendis *hier, la semaine passée, il y a un mois, l'année passée,* &c.

The *French* (to express an action past and done) never use the above Tense, on the day, week, month, or year, till they are elapsed, as in the Example above.

The *Perfect* Indefinite expresses then an action past and accomplished without any regard to the time in which it happened, as,

I have spoken to her brother. *J'ai parlé à son frere.*

It is used also instead of the *Definite*, when the time (in which the action is expressed to have been done) is not quite elapsed; as,

I have written that to day, this week, this month, this year, *&c.* } *J'ai écrit cela, aujourd'hui, cette semaine, ce mois-ci, cette année-ci,*&c.

The first *Pluperfect* expresses an action past, in regard to another also past. *Ex.*

I *had sold* that before he *came*, J'avois vendu *cela avant qu'il* arrivat.

The second *Pluperfect* is used in *French* like the *Definite*, and is commonly put after one of these words, *quand* or *lorsque*, when, *dès que*, or *aussitôt que*, as soon as, *après que*, after, and is followed by a *Definite* Tense. *Ex.*

As soon as I had done, *I went out*, Aussi-tôt que *j'eus fini*; *je* sortis.

The *Future* shews simply that an action shall happen at a time, which is not yet come. *Ex.*

I *shall*, or, I *will*, *write* a letter to him tomorrow. } *Je lui* écrirai *une lettre demain.*

The *Imperative* Mood serves to command, forbid, or exhort; as, *entrez*, come in; *ne courez pas*, do not run; *marchons*, let us walk.

The *Present* of the Conjunctive has no determinate sense of itself, and is always governed by the word which precedes it, whether Verb or Conjunction.

Verbs which signify the intention of the mind govern the Conjunctive. *Ex.*

I *will* have you go there. *Je* veux *que vous* alliez *là.*

I *wish* he may *come* soon. *Je* souhaite *qu'il* vienne *bientôt.*

The following Conjunctions govern the Conjunctive Mood. *Ex.*

Follow his advice, *that* you may *avoid* his reproaches. } *Suivez son avis*, afin que *vous* évitiez *ses reproches.*

Take your leave of him, *before* you *go away.* } *Prenez congé de lui* avant que *vous* partiez.

In case I am out, stay *till* I *come* again.	En cas que *je* sois *sorti, restez* jusqu'à ce que *je revienne.*
Provided you *come* tomorrow.	Pourvu que *vous* veniez *demain.*
Tho' your brother *is* in town.	Quoique *votre frere* soit en ville.
Whether you *work* or not.	Soit que *vous* travailliez ou non.
Suppose I am there before you?	Supposez que *je* sois *là avant vous ?*
He will do it *without* your knowing it.	*Il le fera* sans que *vous le* sachiez.

Quel & *quoi* followed by *que*, govern the conjunctive also. *Ex.*

Whoever you *are.*	Quel que *vous soyez.*
Whatever she may say.	*Quoi qu'elle* puisse *dire.*

A moins que, de crainte que, and *de peur que,* require *ne* before the next Verb in the conjunctive. *Ex.*

Unless he comes with me.	A moins qu'*il* ne vienne *avec moi,*
Least he should *go out.*	De crainte qu'*il* ne sorte.
For fear he *should be* angry.	De peur qu'*il* ne *se* fache.

The Relative *que* and *qui* being between two verbs, require the last in the conjunctive mood. *Ex.*

Speak to us of something *that* we may comprehend easily.	*Parlez nous de quelque chose* que *nous comprenions aisément.*
Consult a friend *who may* instruct you of it.	*Consultez un ami* qui puisse *vous en instruire.*

Que requires also the conjunctive, when it can be turned by *because. Ex.*

I am surprised he does not come again.	*Je suis surpris* qu'*il ne revienne pas.*

The First *Imperfect* shews that an action should be present if another did take place. *Ex.*

I *should be* his friend if he was an honest man.	*Je* serois *son ami s'il étoit honnête homme.*

The Second *Imperfect* depends upon the word and conjunction that precedes it, and serves to shew a thing present or to come with respect to a time past or conditional, expressed by the verb which precedes it, and which verb always denotes the intention of the mind. *Ex.*

I was in doubt whether he *would come* so soon.	*Je doutois qu'*il vint *si-tôt.*
He would have me *run* to his house.	*Il voulut que je* courusse *chez lui.*
I was wishing she *might speak* to me of it.	*Je souhaitois qu'elle m'en* parlât.
He desired you *would come* to night.	*Il a ordonné que vous* vinssiez ce soir.
He would be glad you *should write* to him.	*Il seroit bien aise que vous lui* écrivissiez.
Would you have me *marry her* against her will.	*Voudriez vous que je l'*épousasse *malgré elle.*
What do you think that one *should do* to cure him ?	*Que jugez vous à propos que l'on* fit pour le guerir ?

The

The *Perfect* is either governed by a *conjunction* alone or by a *verb* with *que*, and expresses an action past in regard to the time which precedes the conjunction. *Ex.*

Provided he *has received* that money he will pay you.	Pourvu qu'*il* ait reçu *cet argent il vous payera.*
I will not forgive him *till* he *has told* the truth.	*Je ne lui pardonnerai pas* qu'*il n'*ait dit *la vérité.*

The First *Pluperfect* is used, to express that an action should have happened at a time past, if certain conditions had taken place. *Ex.*

I *should have rewarded* him if he had been more diligent.	*Je l'*aurois récompensé *s'il avoit été plus diligent.*
Tho' he *should have sworn* it, I would not have believed him.	*Quand il l'*auroit juré, *je ne l'aurois pas cru.*

The Second *Pluperfect* expresses a thing absolutely past and accomplished, and is governed by the *Imperfect Definite* or first *Pluperfect* of an Indicative; and by the first *Imperfect* or second *Pluperfect* of a Conjunctive; of such Verbs as express the faculty of the mind.

I did not know that you was *arrived.*	*Je ne savois pas* que *vous* fussiez arrivé.
I did not believe that you had *taken it.*	*Je ne crus pas que vous l'*eussiez pris.
I should not have imagined that he *would have done* it.	*Je ne me serois pas imaginé qu'il l'*eut fait.
I wish he *had come* sooner.	*Je souhaiterois qu'il* fut venu *plutôt.*
I should have been glad if we *had seen* your brother.	*J'aurois été bien aise que nous* eussions vu *votre frere.*

The *Future* expresses, that when an action shall happen, another that has not yet happened shall be past, as

I *shall go* to your house, when I *have dined*, or when I shall have dined.	J'irai *chez vous quand j'*aurai diné.

The *Infinitive* has neither Number nor Persons, and only shews the signification of the Verb.

First. It is governed by another Verb without any preposition. *Ex.*

I will go away.	*Je veux m'en* aller.
Let us go to dinner.	*Allons* diner.
Go and see your sister.	*Allez* voir *votre sœur.*
Shall I send for the Apothecary?	*Enverrai-je* chercher *l'Apoticaire?*
I hope to go away next week.	*J'espere* partir *la semaine prochaine.*
Vouchsafe to hear me for a moment.	*Daignez m'*écouter *un moment.*
She appears to be thirty years old.	*Elle paroit* avoir *trente ans.*
He saw him perish.	*Il le vit* perir.
I dare not ask that question.	*Je n'ose* demander *cette question.*
One must confess that she has some merit.	*Il faut* avouer *qu'elle a du merite.*
Let me go in first.	*Laissez moi* entrer *premierement, or le premier.*

You pretend to do wonders.	*Vous pretendez* faire *des merveilles.*
They think to be in the right.	*Ils croient* avoir *raison.*
He thought he had to deal with a fool.	*Il croioit* avoir à faire *à un sot.*
She did seem to hesitate.	*Elle sembloit* hesiter.

Secondly. By the following Prepositions which take *de*. *Ex.*

In order to shun danger one must foresee it.	Afin d'*éviter le danger, il faut le prevoir.*
Consider well *before* you undertake.	*Considerez bien* avant que d'*entreprendre.*
Unless one takes pains, one learns nothing.	A moins que de *prendre de la peine, on n'apprend rien.*
He starves himself *for fear* of lessening his treasure.	*Il se laisse mourir de faim,* de crainte de *diminuer son tresor.*
Do not go that way *for fear* of meeting with him.	*N'allez pas par là,* de peur de *le rencontrer.*
Far from blaming your action I approve it.	Bien loin de *blamer votre action je l'approuve.*
Except going by water, I shall do what you please.	Excepté d'*aller par eau, je ferai ce qu'il vous plaira.*
Have you been three days *without* eating and drinking?	*Avez vous été trois jours* sans *boire* & sans *manger.*

Thirdly. By the Prepositions *de*, *à*, and *pour*.

Of *de*.

The Preposition *from*, *with*, and *of*, before the Participle in *ing* in *English*, or that Participle alone, is rendered in *French* by an Infinitive with *de* before it. *Ex.*

I shall hinder you *from* doing that.	*Je vous empecherai* de *faire cela.*
Is she tired *with* living single?	*Est-elle lasse* de *vivre dans le celibat?*
The desire *of* surpassing those he cannot equal has made him wretched.	*Le desir* de *surpasser ceux qu'il ne peut égaler l'a rendu miserable.*
He repents *having* done you that service.	*Il se repend* de *vous avoir rendu ce service.*
I could not help *laughing*.	*Je ne pouvois m'empêcher de* rire.
He killed himself *with* drinking.	*Il s'est tué à force* de *boire.*

Of *à*.

Verbs in *English*, which take *to*, *for*, *in*, before the Infinitive or the Preposition *in*, *for*, construed with the Participle in *ing*, are turned in *French* by an Infinitive with *à* before it. *Ex.*

He encourages me *to* follow his example.	*Il m'encourage* à *suivre son example.*
Prepare yourself *for* going.	*Preparez vous* à *partir.*
He persists *in* doing ill.	*Il persiste* à mal faire.

That

That wood is not fit *for* burning.	*Ce bois n'eſt pas propre* à *bruler.*

Exceptions.

Firſt. When the Verb *être*, to be, is conſtrued with any of the following adjectives, the next Infinitive takes *de* before it. *Ex.*

That man is *able* to ruin a whole family.	*Cet homme eſt* capable de *ruiner toute une famille.*
Be *ſure* to come ſoon.	*Soyez* ſûre de *venir de bonne heure.*
I am *glad* to ſee you recovered.	*Je ſuis bien* aiſe de *vous voir rétabli.*
You will be *ſorry* to hear what I have to tell you.	*Vous ſerez* faché d'*apprendre ce que j'ai à vous dire.*
I am *weary* with walking.	*Je ſuis* las de *marcher.*
Can you *afford* to be at that expence?	*Etes vous en* état de *faire cette dépenſe?*

Secondly. When a Verb, and particularly the Verb *avoir* and a Noun do not make a compleat or full ſenſe without being joined to another Verb, this laſt is put in the Infinitive with *de* before it. *Ex.*

I have leave to go out.	*J'ai permiſſion* de *ſortir.*
I have a mind to follow you.	*J'ai envie* de *vous ſuivre.*
She has a cuſtom to laugh when ſhe ſpeaks.	*Elle a coutume* de *rire quand elle parle.*
I have a deſign, or I intend to go to ſee you.	*J'ai deſſein* d'*aller vous voir.*
You ſhall have reaſon to complain.	*Vous aurez ſujet* de *vous plaindre.*
I have no reaſon to be ſatisfied.	*Je n'ai pas lieu* d'*être content.*
You have a right to aſk it.	*Vous avez droit* de *le demander.*
She is in the wrong to ſay that.	*Elle a tort* de *dire cela.*
He has orders to depart the kingdom.	*Il a ordre* de *ſortir du roiaume.*
I have had the misfortune to diſpleaſe her.	*J'ai eu le malheur* de *lui déplaire.*

Thirdly. After the following Verbs the next Infinitive takes *de*. *Ex.*

I *wiſh* to ſee you ſoon recovered.	*Je* ſouhaite de *vous voir bientôt retabli.*
He has *ordered* me to come.	*Il m'a* ordonné de *venir.*
Give him *leave* to ſpeak.	Permettez *lui* de *parler.*
She has *promiſed* to be at home.	*Elle a* promis d'*être au logis.*
Do you *adviſe* me to write to him.	*Me* conſeillez *vous* de *lui écrire.*
I *warn* you to be upon your guard.	*Je vous* avertis de *vous tenir ſur vos gardes.*
I am *afraid* to give you the leaſt uneaſineſs.	*Je* crains de *vous donner la moindre peine.*
I *pray* you to ſtay a little.	*Je vous* prie d'*attendre un peu.*
He has *refuſed* to pay the bill.	*Il a* refuſé de *payer la lettre de change.*
She has *forbidden* me to ſpeak of it.	*Elle m'a* defendu d'*en parler.*

I *beseech* you to grant me that favour.	*Je vous* prie de *m'accorder cette grace.*
Endeavour to be here in time.	Tachez d'*être ici à tems.*
Try to *persuade* him to go away.	Esseiez de *lui persuader de s'en aller.*
Urge him to send it.	Pressez *le* de *l'envoyer.*

Of *pour.*

The Preposition *pour* is used before the Infinitive to express the *end, design,* or *cause* of the action, and answers to these *English* signs *to, for, in order to, with a design to.* Therefore, when *to* is before an Infinitive, and *for* before a Participle in *ing,* and that the part of the sentence which precedes the Infinitive can answer to the question, *for what?* it is rendered in *French* by an Infinitive with *pour* before it. *Ex.*

I will do it *to* oblige you.	*Je le ferai* pour *vous obliger.*
I came on purpose *to* see you.	*Je suis venu exprès* pour *vous voir.*
He has done it *to* do me a piece of service.	*Il l'a fait* pour *me rendre service.*
He has been condemned *for* killing a man.	*Il a été condamné* pour *avoir tué un homme.*
He has been turned away *for* telling a lie.	*Il a été chassé* pour *avoir menti.*

Of the PARTICIPLES.

The Participle present is hardly ever declined in *French,* but the Participle past often changes like an adjective, in order to agree with the Substantive in *Gender* and *Number*; *Ex.*

First. When it is preceded by its regimen, whether Noun or Pronoun, it agrees with it in *Gender* and *Number.*——*N. B.* The *Feminine* of every Participle past is formed by adding an *e* mute to the *Masculine,* and the *Plural* is formed by the addition of an *s* to both the *Masculine* and *Feminine* Singular. *Ex.* of the above Rule:

J'ai perdu la *tabatière* que vous m'aviez *donnée.*	*I have lost the snuff-box which you had given me.*
Nous *les* avons toujours *prises* pour des filles sensées.	*We have always taken them for sensible girls.*
C'est une *dame* que j'ai *connue* autrefois.	*It is a* lady *which I formerly knew.*
Rien ne peut changer la *resolution* qu'elle a *prise* de l'épouser.	*Nothing can change the* resolution *which she has taken to marry him.*

It is indeclinable when it is followed by its Nominative, or either preceded by a Verb, or followed by an Infinitive with which it forms but one compleat idea. *Ex.*

Je n'ai pas repondu à la lettre que m'a *écrit* ma mere.	*I have not answered the letter which my mother wrote me.*
Savez vous la peine qu'ont *eu* mes *sœurs?*	*Do you know the trouble which my sisters have had?*

Elles

Elles ſe ſont *venu aſſeoir* auprès de moi.	*They came to ſit down by me.*
C'eſt là qu'elle *avoit reſolu* que vous iriez.	*It is there ſhe had reſolved you ſhould go.*

It is declinable when it is preceded by the Subſtantive Verb *être*, to be, or the compound Tenſes of a reflected Verb. *Ex.*

Mademoiſelle vous êtes bien *changée*.	*Miſs you are very much changed.*
Elles ſont *arrivées* avant vous.	*They are come before you.*
Ne ſoyez pas ſi *preſſées* Meſdames.	*Do not be in ſuch a hurry Ladies.*

It is indeclinable when it governs a Noun after it in the Accuſative caſe, which has no relation to the reflected Pronouns *me*, *te*, *ſe*, &c. they being then in the Dative caſe. *Ex.*

Ma ſœur s'eſt *fait* des *amis*.	*My ſiſter has made herſelf friends.*
Elles *ſe* ſont *fait* plus de mal que de bien.	*They have done themſelves more harm than good.*
Nous nous ſommes *coupé* les *doits*.	*We have cut our fingers.*
Elle s'eſt donné un tiran au lieu d'un mari.	*She has given herſelf a tyrant inſtead of a huſband.*

Of the Auxiliary VERBS.

The Auxiliary Verbs *avoir*, to have, and *être*, to be, are ſo called becauſe they ſerve to conjugate the compound Tenſes of all other Verbs; therefore a perfect and familiar knowledge of them is abſolutely neceſſary.

N. B. It will be proper to go through the *theory* and the four conjugations firſt, and join the *practice* afterwards.

The Auxiliary Verb *avoir*, to have, exemplified.

The Infinitive Mood.

Preſent, *avoir*, to have. Perfect, *avoir eu*, to have had.

Participles.

Preſent, *ayant*, having. Paſt, *eu*, had.

The Indicative Mood.

Preſent Tenſe.

Which being joined to a Participle paſt, forms the *Perfect* of the Indicative of that Verb, to whoſe Participle paſt it is joined.

S. J'ai	monté le petit cheval que	*I have*	*rid the little horse which*
Tu as	envoié à ma ſœur,	*Thou haſt*	*ſent to my ſiſter,*
Il a	le même défaut que celui que	*He has*	*the ſame defect as that which*
P. Nous avons	éprouvé dans la jument que	*We have*	*experienced in the mare*
Vous avez	dernièrement vendue à mes deux freres, de ſorte qu'	*You have*	*lately ſold to my two brothers, ſo that*
Ils ont	jugé à propos de vous le renvoier.	*They have*	*thought proper to ſend him you again.*

IMPERFECT, and when joined to a Participle paſt it becomes the firſt *Pluperfect* of an Indicative.

J'avois	marché quelque tems dans le ſentier que	*I had*	*been walking ſometime in the path which*
Tu avois	dit qui étoit le plus court, lorſqu'il m'arretât.	*Thou hadſt*	*ſaid was the ſhorteſt, when he ſtopped me.*
Il avoit	déja écrit à ſon correſpondant, que	*He had*	*already writ to his correſpondent, that*
Nous avions	refuſé de payer ſa traite.	*We had*	*refuſed to pay his draught.*
Vous aviez	l'autre jour un livre, qu'	*You had*	*a book the other day, which*
Ils avoient	grande envie d'emprunter.	*They had*	*a great mind to borrow.*

DEFINITE, and when joined to a Participle paſt, it becomes the ſecond *Pluperfect* of an Indicative.

J'eus	hier un contretems à peu près ſemblable a celui que	*I had*	*yeſterday a diſappointment almoſt like that which*
Tu eus	la ſemaine paſſée.	*Thou hadſt*	*laſt week.*
Il eut	le malheur de tomber en apoplexie, après que	*He had*	*the misfortune to fall in an apoplectic fit, after*
Nous eumes	marché environ une heure,	*We had*	*walked about an hour.*
Vous eutes	meilleur opinion d'eux dès qu'	*You had*	*a better opinion of them, after*
Ils eurent	dit qui ils étoient.	*They had*	*ſaid who they were.*

PERFECT.

Perfect.

J'ai eu, &c.	le plaisir d'apprendre qu'il profite.	*I have had, &c.*	*the pleasure to hear that he improves.*

First Pluperfect.

J'avois eu, &c.	le tems de tout examiner avant qu'il arrivât.	*I had had, &c.*	*time to examine every thing before he came.*

The Second Pluperfect.

Dès que J'eus eu, &c.	sa réponse je me retirai.	*As soon as I had had, &c.*	*his answer I withdrew.*

Future, and when joined to a Participle past, it becomes the *Future* of a Conjunctive Mood.

J'aurai Tu auras	moins de peine à me tenir à cheval après que alongé mes étriers.	*I shall have* *Thou shalt have*	*less trouble to hold myself on horseback after lengthened my stirups.*
Il aura Nous aurons	une heure pour se reposer, & le tems de le joindre s'il part maintenant.	*He will have* *We shall have*	*an hour to rest himself, and time to overtake him if he sets off now.*
Vous aurez Ils auront	le plaisir de travailler pendant qu' la peine de ne rien faire.	*You will have* *They shall have*	*the pleasure to work whilst the trouble to stand still.*

Imperative Mood.

The Imperative has no first Person.

Ayes	patience jusqu'à lundi prochain,	*Have*	*patience till next Monday.*
Qu'il ait	du linge blanc trois fois la semaine,	*Let him have*	*clean linnen three times a week.*
Ayons	des sentiments un peu plus charitables,	*Let us have*	*sentiments a little more charitable.*
Ayez	pitiez de ce pauvre garçon,	*Have*	*compassion on that poor boy.*
Qu'ils ayent	de l'ouvrage en abondance.	*Let them have*	*plenty of work.*

Conjunctive Mood.

Present, which when joined to a Participle past, becomes the *Perfect* of a Conjunctive.

This conjunction must be carried to every sentence.

Quoique		*Tho'*	
J'aye Tu ayes	sollicité pour lui, & que écrit en sa faveur, il n'a pas réussi.	*I have* *Thou hast*	*sollicited for him, and writ in his favour, he has not succeeded.*
Il ait Nous ayons	gagné son procès, & que perdu le notre, il n'est pas plus avancé que nous.	*He has* *We have*	*gained his suit at law, and lost ours, he is no better off than we are.*
Vous ayez Ils ayent	de l'autorité parmi les hommes, & qu' du respect pour votre caractère, ils méprisent vos actions.	*You have* *They have*	*some authority among men, and some respect for your character; they despise your actions.*

First Imperfect, which being joined to a Participle past, becomes the first *Pluperfect* of a Conjunctive Mood.

J'aurois Tu aurois	plus ou moins d'estime pour toi, à proportion que plus ou moins de passion pour le jeu.	*I should have* *Thou shouldst have*	*more or less esteem for thee, in proportion as more or less passion for gaming.*
Il auroit Nous aurions	alors raison de se plaindre de ce que empêché l'éxécution de ses ordres.	*He would have* *We should have*	*then reason to complain that hindered the execution of his orders.*
Vous auriez Ils auroient	conclu ce mariage, quand entrepris de s'y opposer.	*You would have* *They should have*	*concluded that marriage, tho' undertaken to oppose it.*

Second Imperfect, which being joined to a Participle past, becomes the first *Pluperfect* of a Conjunctive Mood.

Pourvu que		*Provided*	
J'eusse Tu eusses	du pouvoir sur toi, & que envie de continuer à mal faire, je te corrigerois.	*I had* *Thou hadst*	*some authority over thee, and that a mind to continue to do ill, I would chastise thee.*

Il eut	dessein de quitter ses mauvaises habitudes, & que	*He had*	*a mind to leave off his bad habit, and*
ouseussions	un garant sure de sa conduite future, nous l'appuirions,	*We had*	*a sure voucher for his future conduct, we would help him.*
condition que		*On condition that*	
ous eussiez	été plus reconnoissant envers vos amis, & qu'	*You had*	*been more grateful to your friends, and that*
Ils eussent	eu raison d'approuver votre conduite, ils vous auroient protegé.	*They had*	*had reason to approve your conduct, they would have protected you.*

PERFECT.

Quoique J'aye eu, *&c.*	dernierement une maladie dangereuse, je ne m'en ressens pas.	*Tho' I have had,* &c.	*lately a dangerous illness, I am not the worse for it.*

First PLUPERFECT.

Quand J'aurois eu, *&c.*	la goute, je ne l'aurois pas sentie dans ce moment là.	*Tho' I should have had* &c.	*the gout, I shoula not have felt it at that instant.*

Second PLUPERFECT.

Plut à Dieu que J'eusse eu, *&c.*	le bonheur de le voir avant qu'il mourut.	*Would to God I had had,* &c.	*the happiness to see him before he died.*

FUTURE.

Quand J'aurai eu, *&c.*	les rougeoles, je n'aurai plus rien à craindre.	*When I have had,* &c.	*the measles, I shall have nothing more to be afraid of.*

The VERB être, *to be*, Exemplified.

This Verb forms the compound Tenses of all reflected Verbs, and of some neuter Verbs.

INFINITIVE

INFINITIVE MOOD, Present Tense.

être, *to be.* Perfect, avoir été, *to have been.*

PARTICIPLES.

Present, étant, *being.* Past, été, *been.*

INDICATIVE MOOD Present Tense, and when joined to a Participle past, forms the *Perfect* of an Indicative.

S. Je suis Tu es	bien aise d'apprendre, que devenu aussi diligent que ton frere.	*I am* *Thou art*	*glad to hear, that* *become as diligent as thy brother.*
Il est P. Nous sommes	si adonné à la lecture que quelquesfois obliger d'enfermer ses livres.	*He is* *We are*	*so much addicted to reading, that* *sometimes obliged to lock up his books.*
Vous êtes Ils sont	fort souvent au logis à travailler, pendant qu' dehors à se divertir.	*Ye or you are* *They are*	*very often at home working, whilst* *abroad, diverting themselves.*

IMPERFECT, which when joined to a Participle past, becomes first *Pluperfect* of an Indicative.

J'étois Tu étois	toujours chagrin, toutes les fois que indisposée.	*I was* *Thou wast*	*always sorrowful, every time that* *indisposed.*
Il étoit Nous étions	à la campagne à se divertir, pendant que en ville à ajuster ses comptes.	*He was* *We were*	*in the country diverting himself whilst* *in town settling his accounts.*
Vous étiez Ils étoient	dans le pavillon à boire le thé, pendant qu' dans la rivière à se baigner.	*Ye were* *They were*	*in the summer house drinking tea, whilst* *in the river bathing themselves.*

DEFINITE, which being joined to a Participle past, forms the second *Pluperfect* of an Indicative.

Je fus Tu fus	plus triste après que parti, qu'au moment de ton depart.	*I was* *Thou wast*	*more sad after* *gone, than at the moment of thy departure.*

Il

Il fut Nous fumes	saisi d'épouvante lorsque entrés dans le vaisseau.	*He was* *We were*	*seized with fright when* *got into the ship.*
Vous futes Ils furent	faits prisonniers de guerre le même jour qu' mis en liberté.	*Ye were* *They were*	*made prisoners of war the same day that* *set at liberty.*

PERFECT.

J'ai été, *&c.*	en ville depuis quinze jours.	*I have been*, &c.	*in town this fortnight.*

First PLUPERFECT.

J'avois été, *&c.*	acheter du papier avant qu'il arrivat.	*I had been*, &c.	*to buy some paper before he arrived.*

Second PLUPERFECT.

Dès que J'eus été, *&c.*	prendre congé de lui, il partit,	*As soon as* *I had been*, &c.	*to take my leave of him, he set off.*

FUTURE, which being joined to a Participle past, becomes the *Future* of a Conjunctive Mood.

Je serai Tu seras	bien plus satisfait lorsque en lieu de sureté.	*I shall be* *Thou shalt be*	*much more easy after* *(or art) in a place of safety.*
Il sera Nous serons	en ville lundi au plûtôt, & à la campagne Samedi ou Dimanche au plus tard.	*He will be* *We shall be*	*in town Monday at soonest, and* *in the country Saturday or Sunday at farthest.*
Vous serez Ils seront	plus à votre aise, lorsqu' hors du carosse.	*You will be* *They shall be*	*more at your ease after* *(or are) gone out of the coach.*

IMPERATIVE MOOD.

The Imperative has no first Person.

Sois	doux, juste, & modéré dans tes reprimandes.	*Be*	*mild, just, and moderate in thy reprimands.*
Qu'il soit	raisonnable dans ses ordres s'il veut être obéi.	*Let him be*	*reasonable in his orders, if he would be obeyed.*

Soions

Soyons	desormais sur nos gardes.	*Let us be*	*hereafter upon our guards.*
Soyez	plus modéré dans vos desirs.	*Be*	*more moderate in your desires.*
Qu'ils soient	prompts à executer & lents à délibérer.	*Let them be*	*ready in executing and slow in deliberating.*

CONJUNCTIVE MOOD, Present Tense, and when joined to a Participle past, becomes a *Perfect* of a Conjunctive.

The Conjunction must be joined to every Sentence.

Pourvû que		*Provided*	
Je sois / Tu sois	de retour dans deux mois, & que content que je fasse ce voiage, je l'entreprendrai.	*I am / Thou art*	*back in two months, and that satisfied I should go on that journey, I will undertake it.*
Il soit / Nous soyons	dans le même dessein d'ici à quelque tems, & que alors en ville, la chose pourra se faire.	*He is / We are*	*in the same mind, some time hence, and then in town, the thing may be done.*
Vous soyez / Ils soient	honnête & diligent, & qu' contents de votre conduite, ils vous recompenseront.	*You are / They are*	*honest and diligent, and satisfied with your conduct, they will encourage you.*

The First IMPERFECT, which being joined to a Participle past, forms the first *Pluperfect* of a Conjunctive.

Je serois / Tu serois	d'un sentiment contraire au tien, quand le plus fameux médecin de la faculté.	*I should be / Thou shouldst be*	*of a contrary opinion to thine, tho' the most famous physician of the faculty.*
Il seroit / Nous serions	content de vivre parmi nous, & heureux de le posséder.	*He would be / We should be*	*satisfied to live amongst us, and happy in the possession of him.*
Vous seriez / Ils seroient	les premiers de votre classe, & les derniers de la leur.	*You would be / They would be*	*the first of your class, and the last of theirs.*

Second

Second IMPERFECT, which being joined to a Participle past, forms the second *Pluperfect* of a Conjunctive.

Pourvû que		*Provided*	
Je fusse	moins ouvèrt, ou que	*I was*	*less open, or that*
Tu fusses	aussi sincère que tu pretend l'être, tout iroit juste.	*Thou wast*	*as sincere as thou pretendest to be, all would go right.*
A condition que		*On condition that*	
Il fut	arrivé sain & sauf, & que	*He was*	*arrived safe and sound, and that*
Nous fussions	instruis de l'état de sa santé, j'aurois l'esprit en repos.	*We were*	*informed of the state of his health, my mind would be at ease.*
Vous fussiez	sorti un moment plus tard, ou qu'	*Ye were or had*	*gone out a moment later, or that*
Ils fussent	arrivés un instant plûtôt, ce malheur auroit été prévenu.	*They were or had*	*arrived an instant sooner, that misfortune would have been prevented.*

PERFECT.

Quoique		*Tho'*	
J'aye été, *&c.*	là, je ne me rapelle pas l'endroit.	*I have been, &c.*	*there, I do not recollect the place.*

First PLUPERFECT.

J'aurois été, *&c.*	en ville deux heures plûtôt.	*I should have been, &c.*	*in town, two hours sooner.*

Second PLUPERFECT.

Pourvû que		*Provided*	
J'eusse été, *&c.*	innocent, il m'auroit pardonné.	*I had been, &c.*	*innocent, he would have forgiven me.*

FUTURE.

Quand		*When*	
J'aurai été, *&c.*	à la campagne deux ou trois jours, j'en serai lasse.	*I shall have been, &c.*	*in the country two or three days, I shall be tired of it.*

N. B. This Verb being joined to a Participle past in all its Moods, Tenses, and Persons, forms a passive Verb.

The

The following words being joined to the Verb *avoir* in *French*, are turned in *English* by the Verb *to be*, throughout all its Moods, Tenses and Persons; *viz.*

J'ai	faim,	raison.	*I am*	*hungry,*	*in the right.*
Tu as	soif,	tort.	*Thou art*	*dry or thirsty,*	*in the wrong.*
Il a	froid,	obligation.	*He is*	*cold,*	*obliged.*
Nous avons	chaud,	de la prudence.	*We are*	*hot,*	*prudent.*
Vous avez	honte,	de la retenue.	*Ye are*	*ashamed,*	*reserved.*
Ils ont	peur,	de la reconnoissance.	*They are*	*afraid,*	*grateful.*

Denying.	*Asking.*	*Asking with a negative.*
Je n'ai pas faim, *&c.*	Ai-je soif, *&c.*	N'ai-je pas froid, *&c.*
I am not hungry, &c.	*Am I thirsty?* &c.	*Am I not cold?* &c.

A Verb is conjugated four ways, *viz.*

1st. Affirming, as, *J'ai*, I have. 2d. Denying, as, *Je n'ai pas*, I have not. 3d. Asking, as, *Ai-je*, Have I? 4th. Asking with a negative, as, *N'ai-je pas*, Have I not?

In *affirming*, the Pronoun, or Nominative is put before the Verb, as, *Elle a*, She has; or, *Mademoiselle a*, Miss has.

In *denying*, the *French* make use of two negative Particles; *ne*, and *pas*; the first of which is placed between the Nominative and the Verb, and the second after the Verb, and never after a Participle past; as,

Je *n*'ai *pas*, I have *not*; Je *n*'ai *pas* eu, I have *not* had; Marie *n*'a *pas*, Mary has *not*; Marie *n*'a *pas* eu, Mary has *not* had.

The Negative *ne* never changes; but the Negative *pas* often does, and is supplied according to the nature of the Speech, by another of the following Negatives, with which the Negative *pas* is never construed, *viz.*

Je *ne* suis *jamais* chagrin, *&c.*	I am *never* sad; or, I *never* am sad.
Je *ne* promets *rien*, &c.	I promise *nothing*; or, I do *not* promise any thing.
Je *ne* fais *point* de mal, *&c.*	I do *no* harm; or, I do *not* do any harm.
Je *ne* reçois *aucun* plaisir, *&c.*	I receive *no* pleasure; or, I do *not* receive *any* pleasure.
Je *ne* crains *personne*, &c.	I fear *nobody*; or, I do *not* fear *any body*.
Je *n*'aime *plus* cela, *&c.*	I love that *no more*; or, I do *not* love that *any more*.
Je *n*'ai *nul* désir, *&c.*	I have *no* desire; or, I have *not any* desire.
Je *ne* dors *guère*, &c.	I sleep *but little*; or, I do *not* sleep *much*.
Je *ne* bois *ni ne* mange, *&c.*	I *neither* eat *nor* drink.
Je *n*'ai *ni* faim, *ni* soif, *&c.*	I have *neither* hunger *nor* thirst, or I am *neither* hungry *nor* thirsty.

When *plus* is not a Negative, it is employed as an *Adverb* of quantity; in which case the Negative *pas* is used and construed with it. *Ex.*

Je *n*'ai *pas* plus d'un jour à rester. I have *not got* more than one day to stay.

When

When *personne* is a Substantive, *pas* is also construed with it.

When the Negative *ne* is used alone, it is governed by some preceding word, and not expressed in *English*, or, is followed by *que*, which, with *ne*, signifies *none but*, *nobody but*, *nothing but*, &c. *Ex.*

Je *ne* crains *que* lui,	*I fear* none but *him.*
Je *n'*estime *que* vous,	*I esteem* nobody but *you.*
Je *n'*aime plus *que* la solitude,	*I love* nothing but *retirement*, &c.

More of this is spoken of towards the latter end of the book.

In *asking*, the *French* put the personal Pronoun after the Verb, as *donné-je?* do I give? and when there is a Substantive in the sentence, it is put before the Verb and Pronoun. *Ex.*

Le vaisseau est-il arrivé ?	*Is* the ship *come*, *or*, *arrived ?*
Mon pere parle-t-il ?	*Does* my father *speak* ; *or*, *is* my father *speaking ?*

In *asking* with a Negative, the *French* put the Negative *ne* first, and the other last, and the Verb and Pronoun between them. *Ex.*

*N'*est-il *pas* en ville ?	*Is he not in town?*
Le vaisseau *n'*est-il *pas* arrivé ?	*Is not the ship arrived?*

They ask the question also with the help of the word *est-ce que*, (is it that) and place it before a Verb in the affirmative. *Ex.*

Est-ce que vous êtes malade ? *instead of* êtes vous malade ? } *Are you sick ?*

Or by putting it before a Verb in the Negative. *Ex.*

*Est-ce qu'*il *n'*est *pas* en ville ? *instead of* N'est-il pas en ville ? } *Is he not in town ?*

Est-ce que le vaisseau *n'*est *pas* arrivé ? *instead of*, Le vaisseau n'est-il pas arrivé ? *&c.* } *Is not the ship arrived?* &c.

The Auxiliaries *Avoir*, to have, and *Etre*, to be, conjugated with Negatives, Interrogations, *&c.*

Denying.

Je n'ai pas	encore commencé,	*I have not*	*began yet.*
Tu n'a pas	parlé à propos,	*Thou hast not*	*spoken to the purpose.*
Il n'a pas	repondu un seul mot,	*He has not*	*answered a single word.*
Nous n'avons point	de penchant pour le jeu,	*We have no*	*inclination for gaming.*
Vous n'avez point	de haine pour personne,	*You have no*	*hatred for any body.*

Ils n'ont point	de parens en vie,	*They have no*	*relations alive.*
Je n'avois rien	à faire lorſqu'il eſt entré,	*I had nothing*	*to do when he came in.*
Tu n'avois rien	de particulier à lui dire,	*Thou hadſt nothing*	*to tell him in particular.*
Il n'avoit rien	*dit* en ſa faveur,	*He had* ſaid *nothing*	*in his favour.*
Nous n'avions rien	de bon à lui donner,	*We had nothing*	*good to give him.*
Vous n'aviez rien	de meilleur à lui offrir,	*Ye had nothing*	*better to offer to him.*
Ils n'avoient jamais	rien vu de ſi beau,	*They never had*	*ſeen any thing ſo fine.*
Je n'eus aucune	envie d'y reſter,	*I had no*	*deſire to ſtay there.*
Tu n'eus aucun	diſcours avec lui,	*Thou hadſt no*	*diſcourſe with him.*
Il n'eut aucune	peine à le lui perſuader,	*He had no*	*trouble to perſuade him to it.*
Nous n'eumes plus	la peine d'y aller,	*We had not*	*the trouble to go there any more.*
Vous n'eutes plus	d'eſtime pour eux,	*Ye had no more*	*eſteem for them.*
Ils n'eurent plus	le même ſuccès,	*They had not*	*the ſame ſucceſs any more.*
Je n'aurai guères	de plaiſir à être ici ſeule,	*I ſhall have but little*	*pleaſure to be here alone.*
Tu n'auras guères	d'argent de reſte,	*Thou ſhalt have but little*	*money left.*
Il n'aura guères	le tems de ſe divertir,	*He ſhall have but little*	*time to divert himſelf.*
Nous n'aurons pas	le tems d'étudier,	*We ſhall not have*	*time to ſtudy.*
Vous n'aurez pas	raiſon de vous plaindre,	*Ye ſhall have no*	*reaſon to complain.*
Ils n'auront pas	la peine de revenir,	*They will not have*	*the trouble to come back.*
N'ayes guères	à faire avec lui,	*Have but little*	*to do with him.*
Qu'il n'ait rien	à repliquer,	*Let him have nothing*	*to reply.*
N'ayons aucun	prejugé contre eux,	*Let us have no*	*prejudice againſt them.*
N'ayez rien	qui vous incommode,	*Have nothing*	*that may incommode you.*
Qu'ils n'ayent point	de commerce enſemble,	*Let them have nothing*	*to ſay to each other.*

Quoique

Quoique		*Tho'*	
Je *n'*aye	*ni* parents *ni* amis,	*I have*	neither *relations* nor *friends.*
Tu *n'*ayes	*ni* femme *ni* enfans,	*Thou haſt*	neither *wife* nor *children.*
Il *n'*ait	*ni* honneur *ni* probité,	*He has*	neither *honor* nor *probity.*
Nous n'ayons rien	à vous recommander,	*We have nothing*	*to recommend to you.*
Vous n'ayez rien	à dire contre lui,	*Ye have nothing*	*to ſay againſt him.*
Ils n'ayent rien	à ſe reprocher,	*They have nothing*	*to reproach themſelves with*
Je n'aurois pas	raiſon de me plaindre,	*I ſhould not have*	*any reaſon to complain.*
Tu n'aurois pas	tant profité,	*Thou ſhouldſt not have*	*improved ſo much.*
Il n'auroit pas	marché ſi lentement,	*He would not have*	*walked ſo ſlowly.*
Nous n'aurions pas	réuſſi ſans cela,	*We ſhould not have*	*ſucceeded without that.*
Vous n'auriez pas	ſû ce que vous ſavez,	*You would not have*	*known what you know.*
Ils n'auroient pas	eu la patience d'attendre,	*They would not have*	*had patience to ſtay.*
Pourvu que		*Provided*	
Je n'euſſe rien	à lui reprocher,	*I might have nothing*	*to reproach him with.*
Tu n'euſſes pas	mal agi envers elle,	*Thou hadſt not*	*behaved ill towards her.*
Il n'eut pas	dit où il alloit,	*He had not*	*told where he was going.*
Nous n'euſſions pas	tardé ſi longtems,	*We had not*	*ſtayed ſo long.*
Vous n'euſſiez pas	écrit cette lettre,	*You had not*	*writ that letter.*
Ils n'euſſent pas	oublié d'en parler,	*They had not*	*forgot to ſpeak of it.*

Aſking.

Ai-je	mal-fait de l'appeller ?	*Have I*	*done wrong to call him, or, her ?*
As-tu	pris ſoin de nos chevaux ?	*Haſt thou*	*taken care of our horſes ?*
A-t-il	gagné la partie ?	*Has he*	*won the game ?*
Avons nous	encore trois miles à faire ?	*Have we*	*got three miles to go yet ?*

Avez-vous	encore de l'argent ?	*Have you*	*any more money ?*
Ont-ils	loué un fiacre ?	*Have they*	*hired a hackney-coach ?*
Avois-je	commencé avant lui ?	*Had I*	*began before him ?*
Avois-tu	fait le marché auparavant ?	*Hadſt thou*	*made the bargain before-hand ?*
Avoit-il	promis d'y aller ?	*Had he*	*promiſed to go thither ?*
Avions-nous	aſſez de tems pour y aller ?	*Had we*	*time enough to go thither ?*
Aviez-vous	le cheval de votre oncle ?	*Had you*	*your uncle's horſe ?*
Avoient-ils	retenu des places ?	*Had they*	*beſpoke places ?*
Aurai-je	le tems d'aller lui dire adieu ?	*Shall I have*	*time to go and bid him farewell ?*
Auras-tu	fini avant que je vienne ?	*Shalt thou have*	*done before I come ?*
Aura-t-il	beſoin de quelque autre choſe ?	*Shall he have*	*occaſion for any thing elſe ?*
Aurons nous	compagnie ce ſoir ?	*Shall we have*	*company this evening ?*
Aurez-vous	le loiſir de m'accompagner ?	*Shall you have*	*leiſure to go along with me ?*
Auront-ils	demain congé ?	*Shall they have*	*a holy-day to morrow ?*
Aurois-je	mieux fait d'attendre ?	*Should I have*	*done better to wait ?*
Aurois-tu	attendu qu'il vienne ?	*Shouldſt thou have*	*ſtaid till he came ?*
Auroit-il	produit cette lettre ?	*Would he have*	*produced that letter ?*
Aurions-nous	pu le leur perſuader ?	*Should we have*	*been able to perſuade it to them ?*
Auriez-vous	pu vous taire ?	*Could you have*	*been able to have held your tongue ?*
Auroient-ils	entrepris cet ouvrage ?	*Should they have*	*undertaken that work ?*

Aſking with a Negative.

N'ai-je pas	prêté mon canif à ſon frere ?	*Have I not*	*lent my penkniſe to his brother ?*
N'as tu pas	pris congé de lui ?	*Haſt thou not*	*taken thy leave of him ?*
N'a-t-il pas	envie de s'établir ici ?	*Has he not*	*a mind to ſettle here ?*
N'avons nous pas	reçu avis du contraire ?	*Have we not*	*received advice of the contrary ?*

N'avez-

N'avez-vous pas	parlé en ſa faveur ?	*Have you not*	*ſpoken in his favour ?*
N'ont-ils pas	refuſé de le faire?	*Have they not*	*refuſed to do it ?*
N'avois-je pas	prevu cet accident ?	*Had I not*	*foreſeen that accident ?*
N'avois-tu pas	promis de nous attendre ?	*Hadſt thou not*	*promiſed to wait for us ?*
N'avoit-il pas	pris ſoin de fermer la porte ?	*Has he not*	*taken care to ſhut the door ?*
N'avions nous pas	attendu plus d'une heure ?	*Had we not*	*waited above an hour ?*
N'aviez-vous pas	ouvert les fenêtres ?	*Had you not*	*opened the windows ?*
N'avoient-ils pas	raiſon d'avoir peur ?	*Had they not*	*reaſon to be afraid ?*
N'aurai-je plus	la liberté de les voir ?	*Shall I not have*	*the liberty to ſee them any more ?*
N'auras-tu pas	fini avant trois heures ?	*Shalt thou not have*	*done before three o'clock ?*
N'aura-t-il pas	aſſez de tems pour lui écrire ?	*Shall he not have*	*time enough to write to him ?*
N'aurons nous pas	le plaiſir de vous voir ce ſoir ?	*Shall we not have*	*the pleaſure to ſee you to-night ?*
N'aurez vous pas	plus de reſolution à l'avenir ?	*Will you not have*	*more reſolution hereafter ?*
N'auront-ils pas	beſoin de nous demain ?	*Shall they not have*	*occaſion for us tomorrow ?*

Denying.

Je ne ſuis pas	encore prêt,	*I am not*	*ready yet.*
Tu n'es pas	fixe dans ta reſolution,	*Thou art not*	*ſettled in thy reſolution.*
Il n'eſt pas	curieux de ſavoir cela,	*He is not*	*curious to know that.*
Nous ne ſommes pas	obligés de vous repondre,	*We are not*	*obliged to anſwer ye,* or, *you.*
Vous n'êtes pas	contente de cette viſite,	*You are not*	*ſatisfied with this viſit.*
Ils ne ſont pas	fachez qu'il ſoit parti,	*They are not*	*ſorry he is gone.*
Je n'étois pas	là quand cela eſt arrivé,	*I was not*	*there when that happened.*
Tu n'étois pas	à travailler quand il eſt venu,	*Thou waſt not*	*at work when he came.*

Il n'étoit pas	au logis hier toute la journée	*He was not*	*at home yesterday all day.*
Nous n'étions pas	assez de monde pour resister,	*We were not*	*people enough to resist.*
Vous n'étiez pas	de notre sentiment,	*Ye were not*	*of our opinion.*
Ils n'étoient pas	moins en danger là qu'ici,	*They were not*	*in less danger there than here.*
Je ne fus pas	longtems sans m'en appercevoir,	*I was not*	*long without perceiving it.*
Tu ne fus pas	moins étonné que les autres,	*Thou wast not*	*less amazed than the others.*
Il ne fut pas	une heure à aller & à revenir,	*He was not*	*an hour going and coming.*
Nous ne fumes pas	dix jours en voyage,	*We were not*	*ten days on the journey.*
Vous ne futes pas	si maltraité que lui,	*Ye were not*	*so ill used as he was.*
Ils ne furent pas	punis comme ils le méritoient,	*They were not*	*punished as they deserved.*
Je ne serai pas	en ville Samedi prochain,	*I shall not be*	*in town next Saturday.*
Tu ne sera pas	content là non plus qu'ici,	*Thou wilt not be*	*satisfied there no more than here.*
Il ne sera pas	si savant que lui,	*He will not be*	*so great a scholar as he.*
Nous ne serons pas	longtems bons amis,	*We shall not be*	*long good friends.*
Vous ne serez pas	de retour avant moi,	*You will not be*	*back before me.*
Ils ne seront pas	fachez de cela,	*They will not be*	*sorry about that.*
Ne sois pas	si prodigue de tes louanges,	*Be not*	*so prodigal of thy praises.*
Qu'il ne soit pas	là avant huit heures,	*Let him not be*	*there before eight o'clock.*
Ne soyons pas	si pressés,	*Let us not be*	*in so great a hurry.*
Ne soyez pas	si prompts à juger,	*Be not*	*so ready to judge.*
Qu'ils ne soient pas	si longtems à revenir,	*Let them not be*	*so long in coming back.*

Asking.

Asking.

Suis-je	aussi diligent que vous voudriez que je le fusse,	*Am I*	*as diligent as you would have me be?*
Est tu	resolu de faire ce que tu as dit?	*Art thou*	*resolved to do what thou hast said?*
Est-il	plus diligent qu'il ne l'étoit?	*Is he*	*more diligent than he was?*
Sommes nous	compris dans cette liste?	*Are we*	*included, or, comprized in that list?*
Etes-vous	l'un & l'autre à la même école?	*Are ye*	*both at the same school?*
Sont-ils	avancé dans l'arithmétique?	*Are they*	*forward in arithmetic?*
Etois-je	ici Jeudi dernier?	*Was I*	*here last Thursday?*
Etois-tu	debout ou assis?	*Wast thou*	*standing, or sitting?*
Etoit-il	à coté de vous?	*Was he*	*at your side?*
Etions-nous	associés alors?	*Were we*	*in partnership then?*
Etiez-vous	dans les pays étrangers?	*Were ye*	*gone abroad?*
Etoient-ils	sur le devant de la maison?	*Were they*	*at the fore-part of the house?*
Fus-je	le premier qui en parlai?	*Was I*	*the first who spoke of it?*
Fus-tu	de retour avant lui?	*Wast thou*	*come back before him?*
Fut-il	satisfait de cette réponse?	*Was he*	*satisfied with this answer?*
Fumes-nous	là aussi-tôt qu'eux?	*Were we*	*there as soon as they?*
Futes-vous	tous du même sentiment?	*Were ye*	*all of the same opinion?*
Furent-ils	obligés de mettre bas les armes?	*Were they*	*obliged to lay down their arms?*
Serai-je	sure de vous y trouver?	*Shall I be*	*sure to find you there?*
Seras-tu	au caffé à six heures précises?	*Shalt thou be*	*at the coffee-house precisely at six?*
Sera-t-il	prêt quand nous viendrons?	*Will he be*	*ready when we come?*
Serons-nous	moins en danger là qu'ici?	*Shall we be*	*in less danger there than here?*
Serez-vous	dans le parterre ou dans les loges?	*Will you be*	*in the pit or in the boxes?*
Seront-ils	ici dans deux jours?	*Will they be*	*here in two days?*

Asking with a Negative.

Ne suis-je pas	plus âgé que vous ?	*Am I not*	*older than you ?*
N'est-tu pas	prêt à partir ?	*Art thou not*	*ready to go away ?*
N'est-il pas	en haut dans sa chambre ?	*Is he not*	*above in his chamber ?*
Ne sommes-nous pas	encore à moitié chemin ?	*Are we not*	*half way yet ?*
N'êtes vous pas	content de votre poste ?	*Are you not*	*satisfied with your place ?*
Ne sont-ils pas	plus à plaindre que vous ?	*Are they not*	*more to be pitied than you ?*
N'étois-je pas	alors chez Mr. *un tel ?*	*Was I not*	*then at Mr.* such a one's ?
N'étois-tu pas	lasse de les entendre ?	*Wast thou not*	*weary to hear them?*
N'étoit-il pas	fâché contre nous ?	*Was he not*	*angry with us ?*
N'étions nous pas	six dans le batteau ?	*Were we not*	*six in the boat ?*
N'étiez-vous pas	au gouvernail ?	*Were ye not*	*at the helm ?*
N'étoient-ils pas	chez vous Mardi au soir ?	*Were they not*	*at your house on Tuesday night ?*

The Four Regular CONJUGATIONS.

There are four Conjugations in *French*, which are known by the termination of their Infinitives. *Ex.*

Infinitive.

The 1st. ends in *er*,	donner,	*to give.*	ne donner pas, *or,*	*not to give.*
2d. in *ir*,	bâtir,	*to build.*	ne pas donner,	
3d. in *oir*, as,	recevoir,	*to receive.*	ne bâtir pas, *or,*	*not to build,*
4th. in *re*,	vendre,	*to sell.*	ne pas bâtir,	
or, *indre*,	joindre,	*to join.*	*and so of the rest,*	&c.

The Participle Present.		The Participle Past.			
donn*ant*,	*giving.*	donné,	*given.*	ne donnant pas,	*not giving.*
bâtiss*ant*,	*building.*	bâti,	*built.*	ne bâtissant pas,	*not building.*
recev*ant*,	*receiving.*	reçu,	*received.*	ne recevant pas,	*not receiving.*
vend*ant*,	*selling.*	vendu,	*sold.*	ne vendant pas,	*not selling.*
joign*ant*,	*joining.*	joint,	*joined.*	ne joignant pas,	*not joining.*

n'ayant pas donné, *not having given,* &c.

Indicative Mood Present Tense.

Sing.			Plur.			
Je donn*e*,	donnes,	donne,	donn*ons*,	donnez,	donnent,	*I give, or, I do give,&c.*
Je bâti*s*,	bâtis,	bâtis,	bâtiss*ons*,	bâtissez,	bâtissent,	*I build, or, I do build,&c*
Je reç*ois*,	reçois,	reçoit,	recev*ons*,	recevez,	reçoivent,	*I receive, or, I do receive.*
Je vend*s*,	vends,	vend,	vend*ons*,	vendez,	vendent,	*I sell, or. I do sell, &c.*
Je join*s*,	joins,	joint,	joign*ons*,	joignez,	joignent,	*I joyn, or, I do join, &c.*

Je ne donne pas, *&c.* Donné-je? *&c.* Ne donné-je pas? *&c.* } *and so of the rest.*
I do not give, &c. *Do I give?* &c. *Do I not give?* &c.

The first Person Singular of the Present is formed from the *Infinitive*, and the first Person Plur. from the *Participle* Present, as by the Italicks above.

Imperfect.

Singular.		Plural.	
Je donn*ois*,	ois, oit,	ions, iez, oient.	*I was giving, or, did give,* &c.
Je bâtiss*ois*,			*I was building, or, did build,* &c.
Je reçev*ois*,			*I was receiving, or, did receive.*
Je vend*ois*,			*I was selling, or, did sell,* &c.
Je joign*ois*,			*I was joining, or, did join,* &c.

Je ne donnois pas, *&c.* Donnois-je? *&c.* Ne donnois-je pas? *&c.*
I was not giving, or, *Was I giving, or,* *Was I not giving? or,*
I did not give, &c. *Did I give?* &c. *Did I not give?* &c.

All the Persons of the *Imperfect* are formed from the *Participle* Present, by changing *ant* into *ois*, &c.

Definite.

Singular.			Plural.			
Je donn*ai*,	as,	a,	ames,	ates,	erent,	*I gave, or, did give,* &c.
Je bâti*s*,	is,	it,	imes,	ites,	irent,	*I built, or, did build,* &c.
Je reç*us*,	us,	ut,	umes,	utes,	urent,	*I received, or, did receive,*&c.
Je vend*is*,	is,	it,	imes,	ites,	irent,	*I sold, or, did sell,* &c.
Je joign*is*,	is,	it,	imes,	ites,	irent,	*I joined, or, did join,* &c.

Je ne donnai-pas, *&c.* Donnai-je? *&c.* Ne donnai-je pas? *&c.*
I did not give, &c. *Did I give?* &c. *Did I not give?* &c.

Perfect.

J'ai, *&c.*	donné, bâti, reçu vendu, joint,	*I have,* &c.	*given, built, received, sold, joined.*
Je n'ai pas, *&c.*		*I have not,* &c.	
Ai-je? *&c.*		*Have I?* &c,	
N'ai-je pas, *&c.*		*Have I not,* &c.	

First Pluperfect.

J'avois, *&c.*	donné, bâti, reçu, vendu, joint,	*I had,* &c.	*given, built, received, sold, joi d*
Je n'avois pas, *&c.*		*I had not,* &c.	
Avois-je? *&c.*		*Had I?* &c.	
N'avois-je pas? *&c.*		*Had I not,* &c.	

Second

Second Pluperfect.

Dès que	*As soon as*
J'eus, &c. donné, bâti, reçu, vendu, joint,	*I had*, &c. *given, built, received, sold, joined.*

The three above compound Tenses are formed from the Indicative Mood of the Verb *avoir*, to have; and a Participle past.

Future.

Singular.		Plural.	
Je donner*ai*	as, a,	ons, ez, ont,	*I shall, or, will give*, &c.
Je bâtir*ai*	as, a,	ons, ez, ont,	*I shall, or, will build*, &c.
Je recev*rai*	ras, ra,	rons, rez, ront,	*I shall, or, will receive*, &c.
Je vendr*ai*	as, a,	ons, ez, ont,	*I shall, or, will sell*, &c.
Je joindr*ai*	as, a,	ons, ez, ont,	*I shall, or, will join*, &c.

Je ne donnerai pas, &c. *I shall not give*, &c. Donnerai-je? &c. *Shall I give?* &c. Ne donnerai-je pas? &c. *Shall I not give?* &c.

All the Persons of the *Future* are formed from the *Infinitive*; the *two* first Tenses by adding to it *ai*, &c. the *third* by changing *oir* into *rai*, &c. and the *two* last by changing *e* into *ai*, &c.

The Imperative Mood.

Singular.		Plural.			
Donne,	qu'il donne,	Donnons,	donnez,	qu'ils donnent,	*Give thou*, &c.
Bâtis,	qu'il bâtisse,	Bâtissons,	bâtissez,	qu'ils bâtissent,	*Build thou*, &c.
Reçois,	qu'il reçoive,	Recevons,	recevez,	qu'ils reçoivent,	*Receive thou.*
Vends,	qu'il vende,	Vendons,	vendex,	qu'ils vendent,	*Sell thou*, &c.
Joins,	qu'il joigne,	Joignons,	joignez,	qu'ils joignent,	*Join thou*, &c.

Ne donne pas, *Give not.* Qu'il ne donne pas, *Let him not give.* Ne donnons pas, *Let us not give.* Ne donnez pas, *Do not give.*
Qu'ils ne donnnent pas, *Let them not give. And so of the rest.*

The Imperative has no first Person in the Singular, and all its Persons are like those of the Indicative, except the third Person Singular, which is like the first of the Conjunctive present. Observe that the third Persons of the Imperative take *que* before them.

Conjunctive Mood, Present Tense.

Quoique	Singular.		Plural.			*Tho'*
Je donne,	donnes,	donne,	donnions,	donniez,	donnent,	*I give*, &c.
Je bâtisse,	bâtisses,	bâtisse,	bâtissions,	bâtissiez,	bâtissent,	*I build*, &c.
Je reçoive,	reçoive,	reçoive,	recevions,	receviez,	reçoivent,	*I receive*, &c.
Je vende,	vendes,	vende,	vendions,	vendiez,	vendent,	*I sell*, &c.
Je joigne,	joignes,	joigne,	joignions,	joigniez,	joignent,	*I join*, &c.

Quoique je ne donne pas, &c. Tho' *I do not give*, &c.

The

The First and Second Persons Plural of the Conjunctive, are like those of the Imperfect, and the Third like that of the Present of the Indicative.

First Imperfect.

Singular.		Plural.	
Je donner*ois* / Je bâtir*ois*	ois, oit,	ions, iez, oient,	*I should, or, would give, &c.* / *I should, or, would build, &c.*
Je recev*rois*	rois, roit,	rions, riez, roient,	*I should, or, would receive.*
Je vendr*ois* / Je joindr*ois*	ois, oit, / ois, oit,	ions, iez, oient, / ions, iez, oient,	*I should, or, would sell, &c.* / *I should, or, would join, &c.*

Je ne donnerois pas, *&c.* Donnerois-je? *&c.* Ne donnerois-je pas? *&c.*
I should not give, &c. *Should I give? &c.* *Should I not give? &c.*

The Persons of the Imperfect are formed from the *Infinitive*, the two first Tenses by adding *ois*, the third by changing *oir* into *rois*, and the two last by changing *e* into *ois*.

Second Imperfect.

Afin que	Singular.		Plural.			*In order that*
Je donn*asse*,	asses,	at,	assions,	assiez,	assent,	*I might give, &c.*
Je bâti*sse*,	isses,	it,	issions,	issiez,	issent,	*I might build, &c.*
Je reç*usse*,	usses,	ut,	ussions,	ussiez,	ussent,	*I might receive, &c.*
Je vend*isse*,	isses,	it,	issions,	issiez,	issent,	*I might sell, &c.*
Je joign*isse*,	isses,	it,	issions,	issiez,	issent,	*I might join, &c.*

Affin que je ne donnasses pas, *&c.* *In order that I might not give, &c.*

The Second Imperfect is formed from the Definite by changing *ai* into *asse*, in the first Person of the first Tense, and doubling the *s* in the others, except the third Person Singular.

Instead of this Tense, by way of Interrogation, the *French* make use of the second Imperfect of the Verb *devoir*, to owe, or ought, and an Infinitive. Example.

Dusse-je donner, *&c.* *Should I give, or, was I to give? &c.*
Dussions-nous recevoir, *&c.* *Were we to receive*, or, *should we receive? &c.*

Perfect.

Quoique		*Tho'*	
J'aye, *&c.* / Je n'aye pas, *&c.*	donné, bâti, reçu, vendu, joint,	*I have, &c.* / *I have not, &c.*	*given, built, received, sold, joined.*

First Pluperfect.

Quand		*Tho'*	
J'aurois, *&c.* / Je n'aurois pas, *&c.*	donné, bâti, reçu, vendu, joint,	*I should have, &c.* / *I should not have,*	*given, built, received, sold, joined.*

Aurois-je, *&c.* donné? N'aurois-je pas, *&c.* donné?
Should I have, &c. given? *Should I not have, &c. given?*

Second

Second Pluperfect.

A condition que		On condition that	
J'euſſe, &c.	donné, bâti, reçu,	*I had*, &c.	*given, built, received,*
Je n'euſſe pas, &c.	vendu, joint,	*I had not*, &c.	*ſold, joined.*

Future.

Quand		When	
J'aurai, &c.	donné, bâti, reçu, vendu, joint,	*I have*, &c.	*given, built, received, ſold, joined.*

The above four compound Tenſes are formed from the Conjunctive Mood of the Auxiliary Verb *avoir*, to have, and a Participle paſt.

Of the different Sorts of VERBS, and what they govern.

There are Four kinds of Verbs; *viz.* the *Subſtantive*, the *Active*, the *Paſſive*, and the *Neuter*.

I. The *Subſtantive* Verb ſignifies the ſtate, or, being; as, *Je ſuis*, I am; and governs the Nominative; and its compound Tenſes are formed with *J'ai*.

II. The *Active* Verb, expreſſes an action which paſſes from an agent to a patient; that is, from an *object* which *acts*, to a *ſubject* which *receives*; as, I *love* my *friend*, *J'aime mon* ami.

Obſervations.

First. The *Active* Verb governs a Noun in the Accuſative Caſe; as, *J'admire ſon* ouvrage, I *admire* his *work*.

Second. When the *Active* Verb governs one *Pronoun* Perſonal alone, it is placed before the Verb in the Accuſative Caſe. *Ex.*

Je *la* vois ſouvent, *I ſee* her *often*.

Third. When it governs a *Noun* and *Pronoun* together, the Noun is put after the Verb in the *Accuſative*, and the Pronoun before it in the *Dative*. *Example*;

Je *lui* donne la *préférence*, *I give* him *or* her *the* preference.

Fourth. When the Verb governs *two Pronouns* together, they are both placed before it; that of the *thing* in the *Accuſative*, and that of the *Perſon* in the *Dative*. *Ex.*

Je *le lui* donnerai, *I ſhall give* it *to* him, *or*, *to* her.

See the Pronouns in their order, a little farther.

Fifth. *Active* Verbs and likewiſe the Verb *J'ai*, being in the Negative, and followed by *point*, *rien*, *jamais*, &c. govern a Noun in an *Indefinite* ſenſe with *de* before it. *Ex.*

Il

Il ne boit point *de* vin,	*He drinks no wine.*
Elle ne mange rien *de* ſalé,	*She eats nothing ſalt.*
Pierre ne mange jamais *de* fromage,	*Peter never eats any cheeſe.*
Je n'ai plus *d'*argent à perdre,	*I have no more money to loſe.*

But when the Verb governs the Noun in a *Definite* Senſe, *pas* is put after the Verb inſtead of *point*, and the Noun in the Accuſative with a *Definite* Article before it. *Ex.*

Je n'aime pas *les* perſonnes entêtées, *I do not love obſtinate people.*

The Verb *Active* forms its compound Tenſes with the Auxiliary Verb *avoir*, to have.

N. B. The Participle paſt of Active Verbs being joined to the Verb *Je ſuis*, can form a paſſive Verb, which the Participle paſt of no Neuter Verbs in *French* can do.

III. The *Paſſive* Verb expreſſes the ſuffering or receiving of an action; and when it expreſſes the intentions of the mind, it governs a Noun in the Ablative Caſe. *Ex.*

Il eſt eſtimé *du* maitre, *de la* maitreſſe, & *des* enfants,	*He is eſteemed* by *the maſter, the miſtreſs and the children.*
Elle eſt aimée *de* tout le monde.	*She is beloved* by *every body.*

But when the *Paſſive* Verb expreſſes the actions of the body, it governs the Accuſative with the Prepoſition *par* before the Noun. *Ex.*

Il a été abſous *par* le juge & *par* les jurés,	*He has been acquitted* by *the judge and juries.*
Elle a été trahie *par* lui,	*She has been betrayed* by *him.*

IV. The *Neuter* Verb ſignifies commonly the ſtate, ſituation, or attribute, and expreſſes an action which remains in the ſubject that produces it, and is called *Neuter*; that is, neither *Active* nor *Paſſive*. *Ex.*

Je vais, *I go.* Je cours, *I run.* Je languis, *I languiſh*, &c.

Neuter Verbs govern, ſome the Genitive, ſome the Dative, and others nothing; as,

Je profiterai *de* cet avis,	*I ſhall make uſe* of *that advice.*
Elle eſt morte *de* fraveur,	*She died with fright.*
Parlez-*lui* en ami,	*Speak to* him, *or, to* her, *as a friend.*
Je vais *à la* campagne,	*I am going into the country.*

Je demeure, *I remain, or, dwell.* Je marche, *I walk.* Je languis, *I languiſh.*

Verbs which are naturally reflected are Neuters, and govern the Genitive or Ablative, as well as moſt other Verbs, made reflected. *Ex.*

Je me ſervirai *du* crayon qu'il m'a donné,	*I'll make uſe of the pencil he gave me.*
Je me ſouviens *de* cela,	*I remember that.*

Tout

Tout le monde se moque *de* lui,	*Every body laughs at him.*
Il s'apercevra *de* cela,	*He will perceive that.*

The compound Tenses of Neuter Verbs, whose Participles past are declinable, are formed with the Verb *Je suis*; and those which are indeclinable, are formed with *J'ai*.

The four different sorts of Verbs just mentioned, may be farther divided into *Regular*, *Irregular*, *Personal*, *Impersonal*; and *Reflected*, or, *Reciprocal*.

A *Regular* Verb follows the regular form of Conjugation.

An *Irregular* Verb does not follow the regular form of Conjugation.

A *Personal* Verb has *three* Persons in the Singular, and *three* in the Plural.

An *Impersonal* Verb has only the third Person Singular, and sometimes Plural.

Reflected, or *Reciprocal* Verbs, (which the *French* Tongue abounds in,) are Active Verbs, conjugated with double Pronouns, when the action is to reflect upon the person that produces it; which reflection of the action is sometimes expressed in *English* by the words *myself*, *himself*, *ourselves*, &c. and sometimes understood. *Reciprocal* Verbs are conjugated only in the three Persons of the Plural; and, besides the reflected Pronouns, they take the Preposition *entre*, between, to express the reciprocal action between the agents; as,

Nous nous entr'aimons,	*We love one another.*
Vous vous entr'aimez,	*Ye love one another.*
Ils s'entr'aiment,	*They love one another*, &c.

Of a *Passive* Verb.

A *Passive* Verb is formed by joining the Participle *past* of an Active Verb to the *Auxiliary* Verb *être*, to be, throughout all its Moods, Tenses, Numbers, and Persons. *Ex.*

Indicative Mood, Present Tense.

Affirming.	Denying.	Asking.	Asking with a Negative.
Je suis reçu, *&c.*	Je ne suis pas reçu, *&c.*	Suis-je reçu? *&c.*	Ne suis-je pas reçu? *&c.*
I am received, &c.	*I am not received*, &c.	*Am I received?* &c.	*Am I not received?* &c.

Imperfect.

J'étois reçu, *&c.*	Je n'étois pas reçu, *&c.*	Etois-je reçu? *&c.*	N'étois-je pas reçu? *&c.*
I was received, &c.	*I was not received*, &c.	*Was I received?* &c.	*Was I not received?* &c.

Definite.

Definite.

Je fus reçu, &c. *I was received*, &c.	Je ne fus pas reçu, &c. *I was not received*, &c.	Fus-je reçu ? &c. *Was I received?* &c.	Ne fus-je pas reçu ? &c. *Was I not received ?* &c.

Perfect.

J'ai été reçu, &c. *I have been received*, &c.	Je n'ai pas été reçu, &c. *I have not been received*, &c.	Ai-je été reçu? &c. *Have I been received ?* &c.	N'ai-je pasété reçu ? &c. *Have I not been received ?* &c.

First Pluperfect.

J'avois été reçu, &c. *I had been received*, &c.	Je n'avois pas été reçu, &c. *I had not been received*, &c.	Avois-je été reçu, &c. *Had I been received*, &c.	N'avois-je pas été reçu, &c. *Had I not been received*, &c.

Second Pluperfect.

Dès que | J'eus été reçu, &c. *As soon as* | *I had been received*, &c.

Future.

Je serai reçu, &c. *I shall be received*, &c.	Je ne serai pas reçu, &c. *I shall not be received*, &c.	Serai-je reçu, &c. *Shall I be received*, &c.	Ne serai-je pas reçu, &c. *Shall I not be received*, &c.

Imperative Mood.

Sois reçu, *Be thou received.*	Qu'il soit reçu, *Let him be received.*	Soions reçus, *Let us be received.*	Soyez reçus, *Be ye received.*	Qu'ils soient reçus, *Let them be received.*
Ne sois pas reçu, *Be not received.*	Qu'il ne soit pas reçu, *Let him not be received.*	Ne soions pas reçu, *Let us not be received.*	Ne soyez pas reçus, *Be not received.*	Qu'ils ne soient pas reçus, *Let them not be received.*

Conjunctive Mood, Present Tense.

Quoique Je sois reçu, &c.	*Tho' I am received*, &c.	Quoique Je ne sois pas reçu, &c.	*Tho' I am not received*, &c.

First Imperfect.

Je serois reçu, &c. *I should be received*, &c.	Je ne serois pas reçu, *I should not be received*, &c.	Serois-je reçu, &c. *Should I be received*, &c.	Ne serois-je pas reçu, &c. *Should I not be received*, &c.

Second

Second Imperfect.

Pourvû que Je fusse reçu, &c. *Provided I was received*, &c.	Je ne fusse pas reçu, &c. *I was not received*, &c.	Fusse-je reçu, &c. *Should I be received*, &c.	Ne fusse-je pas reçu, &c. *Should I not be received*, &c.

Perfect.

Quoique J'aye été reçu, &c. *Tho' I have been received*, &c.	Quoique Je n'aye pas été reçu, &c. *Tho' I have not been received*, &c.

First Pluperfect.

J'aurois été reçu, &c. *I should have been received*, &c.	Je n'aurois pas été reçu, *I should not have been received*, &c.	Aurois-je été reçu, &c. *Should I have been received*, &c.	N'aurois-je pas été recu, &c. *Should I not have been received*, &c.

Second Pluperfect.

Pourvû que J'eusse été recu, &c. *Provided I might have been received*, &c.	Je n'eusse pas été recu, &c. *I might not have been received*, &c.	Eusse-je été recu, &c. *Had I been received*, &c.	N'eusse-je pas été recu, &c. *Had I not been received*, &c.

Future.

Quand | J'aurai été recu, &c. *When* | *I have been received*, &c.

Infinitive Mood.

Etre recu, *to be received.* Perfect. Avoir été recu, *to have been received.*

Participles.

Present. Etant recu, *being received.* Past. Ayant été recu, *having been received.*

And so of all Passive Verbs, whose Participles past must vary according to the *Gender* and *Number* of their Nominatives.

Of a *Reflected* Verb.

Reflected Verbs are those, whose action reflects upon the agent; the additional Pronouns with which they are conjugated to shew the reflection of the action are, *me, te, se*, myself, thyself, him, her, or, itself, in the Singular; and *nous, vous, se*, ourselves, yourselves, themselves, in the Plural; and their compound Tenses are formed with the Verb *Je suis*, instead of *J'ai*.

Indicative

Indicative Mood, Present Tense.

I lose myself, &c.

Je *me* perds, Tu *te* perds, Il *se* perd, Nous *nous* perdons, Vous *vous* perdez, Ils *se* perdent.

With a Negative.	With an Interrogat.	With an Interrogat. and Negat.
Je ne *me* perds pas, &c.	*Me* perds-je? &c.	Ne *me* perds-je pas? &c.
I do not lose myself, &c.	*Do I lose myself?* &c.	*Do I not lose myself?* &c.

Imperfect.

I was losing myself, &c.

Je *me* perdois, Tu *te* perdois, Il *se* perdoit, Nous *nous* perdions, Vous *vous* perdiez, Ils *se* perdoient.

Je ne *me* perdois pas, &c.	*Me* perdois-je? &c.	Ne *me* perdois-je pas? &c.
I did not lose myself, &c.	*Was I losing myself?* &c.	*Was I not losing myself?* &c.

Definite.

I did lose, or, *I lost myself*, &c.

Je *me* perdis, Tu *te* perdis, Il *se* perdit, Nous *nous* perdimes, Vous *vous* perdites, Ils *se* perdirent.

Je ne *me* perdis pas, &c.	*Me* perdis-je? &c.	Ne *me* perdis-je pas? &c.
I did not lose myself, &c.	*Did I lose myself?* &c.	*Did I not lose myself?* &c.

Perfect.

I have lost myself, &c.

Je *me* suis perdu, Tu *t'*es perdu, Il *s'*est perdu, Nous *nous* sommes perdus, Vous *vous* êtes perdus, Ils *se* sont perdus.

Je ne *me* suis pas perdu, &c.	*Me* suis-je perdu? &c.	Ne *me* suis-je pas perdu? &c.
I have not lost myself, &c.	*Have I lost myself?* &c.	*Have I not lost myself?* &c.

First Pluperfect.

I had lost myself, &c.

Je *m'*étois perdu, Tu *t'*étois perdu, Il *s'*étoit perdu, Nous *nous* étions perdus, Vous *vous* étiez perdus, Ils *s'*étoient perdus.

Je ne *m'*étois pas perdu, &c.	*M'*étois-je perdu? &c.	Ne *m'*étois-je pas perdu? &c.
I had not lost myself, &c.	*Had I lost myself?* &c.	*Had I not lost myself?* &c.

Second Pluperfect.

As soon as) *I had lost myself*, &c.

Dès que) Je *me* fus perdu, Tu *te* fus perdu, Il *se* fut perdu, Nous *nous* fumes perdus, Vous *vous* futes perdus, Ils *se* furent perdus.

Future.

I shall lose myself, &c.

Je *me* perdrai, Tu *te* perdras, Il *se* perdra, Nous *nous* perdrons, Vous *vous* perdrez, Ils *se* perdront.

Je ne *me* perdrai pas, &c. *I shall*, or, *will not lose myself*, &c.

Me perdrai-je ? &c. *Shall I lose myself?* &c.

Ne *me* perdrai-je pas ? &c. *Shall I not lose myself?* &c.

Imperative Mood.

Perds-*toi*, *Lose thyself*; Qu'il *se* perde, *Let him lose himself*; Perdons-*nous*, *Let us lose ourselves*; Perdez-*vous*, *Lose yourselves*; Qu'ils *se* perdent, *Let them lose themselves.*

Ne *te* perds pas, *Lose not thyself*; Qu'il ne *se* perde pas, *Let him not lose himself*; Ne *nous* perdons pas, *Let us not lose ourselves*; Ne *vous* perdez pas, *Do not lose yourselves*; Qu'ils ne *se* perdent pas, *Let them not lose themselves.*

Conjunctive Mood Present Tense.

Provided) *I lose myself*, &c.

Pourvû que) Je *me* perde, Tu *te* perdes, Il *se* perde, Nous *nous* perdions, Vous *vous* perdiez, Ils *se* perdent.

Pourvû que) Je ne *me* perde pas, &c. *Provided) I do not lose myself*, &c.

First Imperfect.

I should, would, or, *could lose myself*, &c.

Je *me* perdrois, Tu *te* perdrois, Il *se* perdroit, Nous *nous* perdrions, Vous *vous* perdriez, Ils *se* perdroient.

Je ne *me* perdrois pas, &c. *I should not lose myself*, &c.

Me perdrois-je ? &c. *Should I lose myself?* &c.

Ne *me* perdrois-je pas ? &c. *Should I not lose myself?* &c.

Second Imperfect.

In order that) *I might lose myself*, &c.

Afin que) Je *me* perdisse, Tu *te* perdisse, Il *se* perdit, Nous *nous* perdissions, Vous *vous* perdissiez, Ils *se* perdissent.

Afin que) Je ne *me* perdisse pas, &c.

In order that) I might not lose myself, &c.

Perfect.

Altho') *I have lost myself*, &c.

Quoique) Je *me* sois perdu, Tu *te* sois perdu, Il *se* soit perdu, Nous *nous* soyons perdus, Vous *vous* soyez perdus, Ils *se* soient perdus.

Quoique) Je ne *me* sois pas perdu, &c. *Tho') I have not lost myself*, &c.

First Pluperfect.

I should have lost myself, &c.

Je *me* serois perdu, Tu *te* serois perdu, Il *se* seroit perdu, Nous *nous* serions perdus, Vous *vous* seriez perdus, Ils *se* seroient perdus.

Je

Je ne *me* ſerois pas perdu, &c. *I ſhould not have loſt myſelf*, &c.	*Me* ſerois-je perdu? &c. *Should I have loſt myſelf?* &c.	Ne *me* ſerois-je pas perdu? &c, *Should I not have loſt myſelf?* &c.

Second Pluperfect.

Provided) I had loſt myſelf, &c.

Pourvû que) Je *me* fuſſe perdu, Tu *te* fuſſes perdu, Il *ſe* fut perdu, Nous *nous* fuſſions perdus, Vous *vous* fuſſiez perdus, Ils *ſe* fuſſent perdus.

Pourvû que Je ne *me* fuſſe pas perdu, &c.	*Provided I had not loſt myſelf*, &c.

Future.

When) I have, or, *ſhall have loſt myſelf*, &c.

Quand) Je *me* ſerai perdu, Tu *te* ſeras perdu, Il *ſe* ſera perdu, Nous *nous* ſerons perdus, Vous *vous* ſerez perdus, Ils *ſe* ſeront perdus.

Infinitive Mood.

Preſent.	*Se* perdre, *To loſe one's-ſelf.*	Perfect.	*S'être perdu, To have loſt one's-ſelf.*
	Après *s'être* perdu,	*After having loſt one's-ſelf.*	

Participles.

Preſ. *Se* perdant, *loſing one's-ſelf.* Paſt. *S'étant* perdu, *having loſt one's-ſelf.*

And ſo of all reflected Verbs, whoſe Participle paſt varies according to the Gender and Number, when it does not govern a Noun, in the Accuſative Caſe.

Of Irregular Verbs.

The Irregular Verbs of the firſt conjugation in *er*.

Aller, *to go*; allant, *going*; *allé*, gone.

Je vais, va, va;	allons, allez, vont,	*I go*, &c. or, *I am going*, &c.
J'allois, allois, alloit;	allions, alliez, alloient,	*I was going*, &c.
J'allai, allas, alla;	allames, allates, allèrent,	*I went*, &c.
J'irai, iras, ira;	irons, irez, iront,	*I ſhall*, or, *will go*, &c.
Va, qu'il aille;	allons, allez, qu'ils aillent,	*Go thou*, &c.
Quoique J'aille, ailles, aille;	allions, alliez, aillent,	*Tho' I go*, &c.
J'irois, irois, iroit;	irions, iriez, iroient,	*I ſhould, would, could go*, &c.
Afin que J'allaſſe, allaſſes, allat;	allaſſions, allaſſiez, allaſſent,	*In order that I might go*, &c.

This Verb is commonly uſed when the place one goes to is mentioned; and when not mentioned, the following reflected Verb is generally uſed. *Example*;

S'en aller, *to go away*; s'en allant, *going away*; s'en étant allé, *being gone away*.

	Present.		Imperfect.		Definite.		Future.	
Je m'en	vais,	*I am going away*, &c.	allois,	*I was going away*, &c.	allai,	*I did go away*, &c.	irai,	*I shall go away*.
Tu t'en	vas,		allois,		allas,		iras,	
Il s'en	va,		allois,		alla,		ira,	
Nous nous en	allons,		allions,		allames,		irons,	
Vous vous en	allez,		alliez,		allates,		irez,	
Ils s'en	vont,		alloient,		allerent,		iront,	

N. B. The first column is to be added to all the others.

Compounds.

Je m'en suis allé, *&c.* *I am gone away*, &c.

Je m'en étois allé, *&c.* *I was gone away*, &c.

Je m'en fus allé, *&c.* *I was gone away*, &c.

Va-t'en, qu'il s'en aille, allons nous en, allez vous en, qu'ils s'en aillent. *Go away*, &c.

Quoique *Tho'*

Je m'en, *&c.* | aille, ailles, ailles; allions, alliez, aillent, *I go away*, &c.

Je m'en, *&c.* | irois, irois, iroit; irions, iriez, iroient, *I should go away*, &c.

Afin que

Je m'en, *&c.* | allasse, allasses, allat; allassions, allassiez, allassent. *In order that*) *I might go away*, &c.

Quoique) Je m'en sois allé, *&c.* *Tho'*) *I am gone away*, &c.

Quand) Je m'en serois allé, *&c.* *Tho'*) *I should have gone away*, &c.

Pourvû que) Je m'en fusse allé, *&c.* *Provided*) *I had gone away*, &c.

Quand) Je m'en serai allé, *&c.* *When*) *I am*, or, *shall be gone away*, &c.

A simple Tense.

Denying.	Asking.	Asking with a Negative.
Je ne m'en vais pas, *&c.*	M'en vais-je? *&c.*	Ne m'en vais-je pas? *&c.*
I do not go away, &c.	*Do I go away?* &c.	*Do I not go away?* &c.

A Compound Tense.

Je ne m'en suis pas allé, *&c.*	M'en suis-je allé? *&c.*	Ne m'en suis-je pas allé? *&c.*
I did not go away, &c.	*Did I go away?* &c.	*Did I not go away?* &c.

Imperative with a Negative.

Ne t'en vas *pas*, qu'il *ne* s'en aille *pas*, *ne* nous en allons *pas*, *ne* vous en allez *pas*, qu'ils *ne* s'en aillent *pas*, *Do not go away*, &c.

The learner ought every ways, to be well acquainted with the above Verb.

Envoyer, *to send*; envoyant, *sending*; envoyé, *sent*.

All the Tenses of this Verb are regular, except the future of the Indicative and the first Imperfect of the Conjunctive. *Ex.*

J'enverrai, enverras, enverra; enverrons, enverrez, enverront. *I shall send*, &c.

J'enverrois,

J'enverrois, enverrois, enverroit; enverrions, enverriez, enverroient. *I ſhould ſend*, &c.

Irregular Verbs of the ſecond Conjugation in *ir*.

Je cours, cours, court; courons, courez, courent, *I run*, or, *I am running*, &c.
Je courois, courois, couroit; courions, couriez, couroient, *I was running*, &c.
Je courus, courus, courut; courumes, courutes, coururent, *I did run*, &c.
Je courrai, courra, courra; courrons, courrez, courront, *I ſhall run*, &c.
Cours, qu'il coure; courons, courez, qu'il courent, *Run thou*, &c.
Quoique) *(Tho'*
Je coure, coures, coure; courions, couriez, courent, *I run*, &c.
Je courrois, courrois, courroit; courrions, courriez, courroient, *I ſhould run.*
Pourvû que) *Provided) I might run*, &c.
Je couruſſe, couruſſes, courut; couruſſions, couruſſiez, couruſſent,
And its Compounds, diſcourir, *to diſcourſe*; ſecourir, *to ſuccour*, &c.

Couvrir, *to cover*; couvrant, *covering*; couvert, *covered.*
Je couvre, couvres, couvre; couvrons, couvrez, couvrent, *I cover*, &c.
Je couvrois, couvrois, couvroit; couvrions, couvriez, couvroient, *I was covering*, &c.
Je couvris, couvris, couvris; couvrimes, couvrites, couvrirent, *I did cover*, &c.
Je couvrirai, couvriras, couvrira; couvrirons, couvrirez, couvriront, *I ſhould cover*, &c.
Couvre, qu'il couvre; couvrons, couvrez, qu'ils couvrent, *Cover thou*, &c.
Quoique) *Tho') I cover*, &c.
Je couvre, couvres, couvre; couvrions, couvriez, couvrent.
Je couvri-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould cover*, &c.
Afin que) *In order that) I might cover*, &c.
Je couvr-iſſe, iſſes, it; iſſions, iſſiez, iſſent,
And its Compounds, decouvrir, *to diſcover*; recouvrir, *to recover again.*

Cueillir, *to gather*; cueillant, *gathering*; cueilli, *gathered.*
Je cueille, cueilles, cueille; cueillons, cueillez, cueillent, *I gather*, &c.
Je cueill-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was gathering*, &c.
Je cueill-is, is, it; imes, ites, irent, *I gathered*, &c. or, *did gather*, &c.
Je cueille-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall gather*, &c.
Cueille, qu'il cueille, cueillons, cueillez, qu'ils cueillent, *Gather thou*, &c.

Quoique) *Tho') I gather*, &c.
Je cueille, cueilles, cueille; cueillions, cueilliez, cueillent,
Je cueille-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should gather*, &c.
Quoique) *Tho') I might gather*, &c.
Je cueillisse, cueillisses, cueillit; cueillissions, cueillissiez, cueillissent,

---

Bouillir, *to boil*; bouillant, *boiling*; bouilli, *boiled*.

This Verb is seldom used but in the Infinitive, and the Verb *faire*, to make, as,
Je fais bouillir, *&c. I boil*, &c. J'ai fait bouillir, *&c. I have boiled*, &c.

Dormir, *to sleep*; dormant, *sleeping*; dormi, *slept*.

Je dors, dors, dort; dormons, dormez, dorment, *I sleep*, &c.
Je dorm-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was sleeping*, &c.
Je dorm-is, is, it; imes, ites, irent, *I slept*, or, *did sleep*, &c.
Je dormi-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall*, or, *will sleep*, &c.
Dors, qu'il dorme, dormons, dormez, qu'ils dorment, *Sleep thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je dorme, dormes, dormes; dormions, dormiez, dorment, *I sleep*, &c.
Quand) *Tho')*
Je dormi-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should sleep*, &c.
Pourvû que) *Provided)*
Je dorm-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might sleep*, &c.
And its Compounds, endormir, *to lull asleep*; and s'endormir, *to fall asleep*.

Fuir, *to shun*; fuiant, *shunning*; fui, *shunned*.

Je fuis, fuis, fuit; fuions, fuiez, fuient, *I shun*, &c.
Je fuyois, fuyois, fuyoit; fuyions, fuyiez, fuyoient, *I was shunning*, &c.
The Definite is wanting; and instead of it say, J'évitai, *&c. I shunned*, &c.
Je fui-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall*, or, *will shun*, &c.
Fuy, qu'il fuye, fuyons, fuyez, qu'ils fuyent, *Shun thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je fuye, fuyes, fuye; fuyions, fuyiez, fuyent, *I shun*, &c.
Je fui-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should shun*, &c.
And its Compound, s'enfuir, *to run away*; but in the Definite say, Je pris la fuite, *&c. I fled*, &c.

Haïr,

Haïr, *to hate*; haïssant, *hating*; haï, *hated*.

This Verb is regular, except the three first Persons of the Present, Je hais, *I hate*; Tu hais, *thou hatest*; Il hait, *he hates*. The Definite and Compound Tenses are seldom used, and instead of it, use détester, *to detest*; or, n'aimer pas, *not to love*.

Mentir, *to tell a lie*; mentant, *lying*; menti, *lied*.

Je mens, mens, ment; mentons, mentez, mentent, *I tell a lie*, or, *I lie*, &c.
Je ment-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I used to tell lies*, or, *I told lies*, &c.
Je ment-is, is, it; imes, ites, irent, *I told a lie*, &c. or, *I did tell a lie*, &c.
Je mentir-ai, as, a; ons, ez, ont, *I shall tell lies*, &c. or, *I will lie*, &c.
Mens, qu'il mente; mentons, mentez, qu'ils mentent, *Tell a lie*, &c.
Quoique) Je mente, *&c.* *Tho') I tell a lie*, &c.
Je mentirois, mentirois, mentiroit; mentirions, mentiriez, mentiroient *I should tell a lie*, &c.
Quoique) Je ment-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *Tho') I might tell a lie*, &c.

After the same manner is conjugated, se repentir, *to repent*.

Mourir, *to die*; mourant, *dying*; mort, *dead*.

Je meurs, meurs, meurt; mourons, mourez, meurent, *I am dying*, &c.
Je mour-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was dying*, &c.
Je mour-us, us, ut; umes, utes, urent, *I died*, &c.
Je mour rai, ras, ra; rons, rez, ront; *I shall die*, &c.
Meurs, qu'il meure; mourons, mourez, qu'ils meurent, *Die thou*, &c.
Quoique) *Altho')*
Je meure, meures, meures; mourions, mouriez, meurent, *I die*, &c.
Quand) Je mour-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *Tho') I should die*, &c.
Pourvû que) *Provided)*
Je mour-usse, usses, ut; ussions, ussiez, ussent, *I might die*, &c.

This Verb takes the Verb *Je suis*, to form its compound Tenses.

Ouïr, *to hear*; ouï, *heard*.

This Verb is used only in the Definite J'ouïs, *&c. I heard*. Second Imperfect, of the conjunctive Quoique) J'ouïsse, *&c. Tho') I might hear*; and the compound Tenses, which are formed with J'ai, *I have*; and instead of the other Tenses make use of *entendre*, which signifies both to hear and understand.

Ouvrir, *to open*; ouvrant, *opening*; ouvert, *opened*.

J'ouvre, ouvres, ouvre; ouvrons, ouvrez, ouvrent, *I open*, &c.
J'ouvr-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was opening*, &c.
J'ouv-is, is, it; imes, ites, irent, *I opened*, &c. or, *I did open*, &c.
J'ouvri-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall*, or, *will open*, &c.
Dès que) J'eus, &c. ouvert, *As soon as) I had*, &c. *opened*.
Ouvre, qu'il ouvre; ouvrons, ouvrez, qu'ils ouvrent, *Open thou*, &c.
Quoique) *Altho') I open*, &c.
J'ouvre, ouvres, ouvre; ouvrions, ouvriez, ouvrent,
J'ouvri-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should open*, &c.
Afin que) *In order that)*
J'ouvr-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might open*, &c.

Partir, *to go away*; partant, *going away*; parti, *gone away*.

This Verb takes Je suis, *I am*, to form its compound Tenses.

Je pars, pars, part; partons, partez, partent, *I go away*, &c.
Je part-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was going away*, &c.
Je part-is, is, it; imes, ites, irent, *I went away*, &c. or, *I did go away*, &c.
Je parti-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall*, or, *will go away*, &c.
Pars, qu'il parte; partons, partez, qu'ils partent, *Go thou away*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je parte, partes, parte; partions, partiez, partent, *I go away*, &c.
Je parti-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should go away*, &c.
Afin que) *In order that)*
Je part-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might go away*, &c.

Acquerir, *to acquire*; acquerant, *acquiring*; acquis, *acquired*.

J'acquiers, acquiers, acquiert; acquerons, acquerez, acquierent, *I do acquire*, &c.
J'acquer-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was acquiring*, &c.
J'acqu-is, is, it; imes, ites, irent, *I acquired*, or, *did acquire*, &c.
J'acquer-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall acquire*, &c.
Acquiers, qu'il acquiere; acquerons, acquerez, qu'ils acquierent, *Acquire thou*, &c.
Quoique) *Tho') I acquire*, &c.
J'acquiere, acquieres, acquiere; acquerions, acquieriez, acquierent,
J'acquer-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should acquire*, &c.
Quoique) *Tho')*
J'acqu-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might acquire*, &c.

Tressaillir

Treſſaillir de joye, *to leap for joy*; treſſaillant, *leaping*; treſſailli, *leaped*.

Je treſſaille, treſſailles, treſſaille; treſſaillons, treſſaillez, treſſaillent, *I ſtart up*, &c.

Je treſſaill-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I did ſtart up*, &c. or, *I did leap*, &c.

Je treſſaill-is, is, it; imes, ites, irent, *I ſtarted up*, &c. or, *I leaped*, &c.

Quoique) *Tho')*
Je treſſ-aille, ailles, aille; aillions, ailliez, aillent, *I ſtart up*, &c.

Je treſſailli-rois, rois, roit; riont, riez, roient, *I ſhould leap*, or, *ſtart up*, &c.

Quoique) *Tho')*
Je treſſaill-iſſe, iſſes, it; iſſions, iſſiez, iſſent, *I might ſtart up*, &c.

Sentir, *to feel*, or, *ſmell*; ſentant, *feeling*; ſenti, *felt*.

Je ſens, ſens, ſent; ſentons, ſentez, ſentent, *I feel*, or, *ſmell*, &c.

Je ſent-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was feeling*, &c.

Je ſent-is, is, it; imes, ites, irent, *I felt*, &c.

Je ſenti-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall feel*, &c.

Sens, qu'il ſente; ſentons, ſentez, qu'ils ſentent, *Feel thou*, &c.

Quoique) *Tho')*
Je ſente, ſentes, ſente; ſentions, ſentiez, ſentent, *I feel*, &c.

Je ſenti-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould feel*, &c.

Afin que) *In order that)*
Je ſent-iſſe, iſſes, it; iſſions, iſſiez, iſſent, *I might feel*, &c.

After the ſame manner is conjugated, ſe repentir, *to repent*.

Sortir, *to go out*; ſortant, *going out*; ſorti, *gone out*.

This Verb takes *Je ſuis*, to form its compound Tenſes.

Je ſors, ſors, ſors; ſortons, ſortez, ſortent, *I go out*, &c.

Je ſort-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I went out*, &c.

Je ſort-is, is, it; imes, ites, irent, *I did go out*, &c.

Je ſorti-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall*, or, *will go out*, &c.

Sors, qu'il ſorte; ſortons, ſortez, qu'ils ſortent, *Go out*, &c.

Pourvû que) *Provided)*
Je ſorte, ſortes, ſorte; ſortions, ſortiez, ſortent, *I may go out*, &c.

Je ſortir-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I ſhould go out*, &c.

Pourvû que) *Provided)*
Je ſort-iſſe, iſſes, it; iſſions, iſſiez, iſſent, *I might go out*, &c.

Servir

Servir, *to serve*; servant, *serving*; servi, *served*.

Je sers, sers, sert; servons, servez, servent, *I serve*, &c.
Je serv-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I did serve*, &c. or, *used to serve*.
Je servis, servis, servit; servimes, servites, servirent, *I did serve*, &c.
Je servi-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall*, or, *will serve*, &c.
Sers, qu'il serve; servons, servez, qu'ils servent, *Serve thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je serve, serves, serve; servions, serviez, servent, *I serve*, &c.
Je servi-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should serve*, &c.
Afin que) *In order that)*
Je serv-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might serve*, &c.

Tenir, *to hold*; tenant, *holding*; tenu, *held*.

Je tiens, tiens, tient; tenons, tenez, tiennent, *I hold*, &c.
Je ten-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was holding*, &c.
Je tins, tins, tint; tinmes, tintes, tinrent, *I held*, &c.
Je tiend-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall*, or, *will hold*, &c.
Tiens, qu'il tienne, tenons; tenez, tiennent, *Hold thou*, &c.
Quoique) *Altho')*
Je tienne, tiennes, tienne; tenions, teniez, tiennent, *I hold*, &c.
Je tiend-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should hold*, &c.
Afin que) *That)*
Je tinsse, tinsses, tint; tinssions, tinssiez, tinssent, *I might hold*, &c.

After the same manner are conjugated its Compounds retenir, *to retain*; appartenir, *to appertain*; se souvenir, *to remember*; venir, *to come*. These two last take Je suis, *I am*, to form their Compounds.

Ofrir, *to offer*; ofrant, *offering*; ofert, *offered*.

J'ofre, ofres, ofre; ofrons, ofrez, ofrent, *I offer*, &c.
J'of-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I was offering*, &c.
J'of-ris, is, it; imes, ites, irent, *I did offer*, &c. or, *I offered*, &c.
J'ofri-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall offer*, &c.
Ofre, qu'il ofre, ofrons, ofrez, qu'ils ofrent, *Offer thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
J'ofre, ofres, ofre; ofrions, ofriez, ofrent, *I may offer*, &c.
J'ofri-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should offer*, &c.
Afin que) *In order that)*
J'ofr-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might offer*, &c.

Its Compound souffrir, *to suffer*, is conjugated after the same manner.

Vetir,

Vétir, *to cloath*; vêtant, *cloathing*; vêtu, *cloathed*; and its Compound which is more in use, révétir, *to cloath again*, or, *invest*; revétant, *cloathing*; revétu, *cloathed*.

Je revéts, revéts, revét; revétons, revétez, revétent, *I cloath*, &c.
Je revét-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I cloathed*, or, *invested*, &c.
Je revêt-is, is, it; imes, ites, irent, *I did cloath*, or, *invest*, &c.
Je revéti-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall cloath*, or, *invest*, &c.
Revéts, qu'il revéte; revétons, revétez, qu'ils revétent, *Cloath thou*, &c.
Quoique) *Tho') I cloath*, or, *invest*, &c.
Je revéte, revéte, revéte; revétions, revétiez, revétent,
Je revéti-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should cloath*, &c.
Je revét-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might cloath*, &c.

The third Conjugation of Irregulars in *oir*.

S'asseoir, *to sit down*; s'asseyant, *sitting down*; s'être assis, *to have sat down*.

Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied; nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'asseyent, *I sit down*, &c.

Je m'asseyois, tu t'asseyois, il s'asseyoit; nous nous asseyions, vous vous asseyiez, ils s'asseyoient, *I was sitting down*, &c.

Je m'assis, tu t'assis, il s'assit; nous nous assimes, vous vous assites, ils s'assirent, *I did sit down*, or, *I sat down*, &c.

Je m'assierai, tu t'assiera, il s'assiera; nous nous asseyerons, vous vous asseyerez, ils s'assieront, *I shall sit down*, &c.

Je me suis assis, *&c. I have sat down*, &c. Je m'étois assis, *&c. I had sat down*, &c.

Dès que) Je me fus assis, *&c. As soon as) I had sat down*, &c.

Assieds-toi, qu'il s'asseye; asseyons nous, asseyez vous, qu'ils s'asseyent, *Sit down*, &c.

Quoique) Je m'asseye, tu t'asseyes, il s'asseye; nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'asseyent, *Tho') I sit down*, &c.

Je m'assierois, tu t'assierois, il s'assieroit; nous nous assierions, vous vous assieriez, ils s'assieroient, *I should sit down*, &c.

Afin que) Je m'assisse, tu t'assisses, il s'assit; nous nous assissions, vous vous assissiez, ils s'assissent, *That) I might sit down*, &c.

Quoique) Je me sois, *&c.* assis, *Tho') I have*, &c. *sat down*.

Quand) Je me serois, *&c.* assis, *Tho') I should have*, &c. *sat down*.

Pourvû que) Je me fusse, *&c.* assis, *Provided) I had*, &c. *sat down*.

Quand) Je me serai, *&c.* assis, *When) I have*, &c. *sat down*.

A Simple

A Simple Tense.

Je ne m'assieds pas, &c. *I do not sit down*, &c.	M'assieds-je ? &c. *Do I sit down ?* &c.	Ne m'assieds-je pas ? &c. *Do I not sit down ?* &c.

A Compound Tense.

Je ne me suis pas, &c. assis, *I have not*, &c. *sat down.*	Me suis-je, &c. assis ? *Did I sit down ?* &c.	Ne me suis-je pas, &c. assis ? *Did I not sit down ?* &c.

Imperative.

Ne t'assieds pas, qu'il ne s'asseye pas ; ne nous asseyons pas, ne vous asseyez pas, qu'ils ne s'asseyent pas, *Do not sit down*, &c.

From seoir, *to sit*, or, *to suit*, comes sied, sient, sieroit and sieroient, as, cet habit vous *sied* bien, *that coat suits you well*; elles leur *sient* bien, *they become them well*; il vous *sieroit* mal, *it would become you ill* ; ces chapeaux vous *sieroient* mal, *these hats would become you ill.*

Echoir, *to expire*, or, *happen*; echu, *happened*, or, *expired.*

From échoir, comes, ce tems échoit, *that time expires* ; échut, *expired*, est échu, *is expired*; étoit échu, *was expired* ; échera, &c. *shall expire*, &c.

Mouvoir, *to move* ; mouvant, *moving* ; mu, *moved.*

This Verb is scarcely used, and instead of it, make use of remuer, *to stir*, or, *move :* émouvoir, *to stir up*, and ému, *stirred up*, are used only in the Compound Tenses and in the Infinitive.

Pouvoir, *to be able* ; pouvant, *being able* ; pu, *been able.*

Je puis, *or*, peux, peux, peut ; pouvons, pouvez, peuvent, *I can*, or, *am able*, &c.

Je pouv-ois, ois, oit ; ions, iez, oient, *I could*, &c. or, *I was able*, &c.

Je pus, pus, put ; pumes, putes, purent, *I was able*, &c.

Je pou-rai, ras, ra ; rons, rez, ront, *I shall be able*, &c.

Quoique) *Tho) I can*, &c. or, *I am able*, &c.
Je puisse, puisses, puisse ; puissions, puissiez, puissent,

Je pou-rois, rois, roit ; rions, riez, roient, *I could*, &c. or, *should be able*, &c.

Quoique) *Tho')*
Je pusse, pusses, put ; pussions, pussiez, pussent, *I could*, &c.

Savoir,

Savoir, *to know*; ſachant, *knowing*; ſu, *known*.

Je ſais, ſais, ſait; ſavons, ſavez, ſavent, *I know*, &c.
Je ſav-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I did know*, &c. or, *I knew*, &c.
Je ſus, ſus, ſut; ſumes, ſutes, ſurent, *I did know*, &c.
Je ſau-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall know*, &c.
Sache, qu'il ſache; ſachons, ſachez, qu'ils ſachent, *Know thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je ſache, ſaches, ſache; ſachions, ſachiez, ſachent, *I know*, &c.
Je ſau-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould know*, &c.
Afin que) *That)*
Je ſuſſe, ſuſſes, ſut; ſuſſions, ſuſſiez, ſuſſent, *I might know*, &c.

Valoir, *to be worth*; valant, *being worth*; valu, *been worth*.

Je vaus, vaus, vaut; valons, valez, valent, *I am worth*, &c.
Je val-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was worth*, &c.
Je val-us, us, ut; umes, utes, urent, *I was worth*, &c.
Je vaud-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall be worth*, &c.
Vaus, qu'il vaille; valons, valez, qu'il vaillent, *Be worth*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je vaille, vailles, vaille; valions, valiez, vaillent, *I am worth*, &c.
Je vaud-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould be worth*, &c.
Quoique) Je valuſſe, valuſſes, valut; valuſſions, valuſſiez, valuſſent,
Tho') *I might be worth*, &c.

And its Compound prévaloir, *to prevail*.

Voir, *to ſee*; voiant, *ſeeing*; vu, *ſeen*.

Je vois, vois, voit; voions, voiez, voient, *I ſee*, &c.
Je voi-ois, ois, oit; voy-ions, iez, oient, *I was ſeeing*, &c. or, *I uſed to ſee*, &c.
Je vis, vis, vit; vimes, vites, virent, *I ſaw*, or, *did ſee*, &c.
Je ver-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall*, or, *will ſee*, &c.
Vois, qu'il voye; voyons, voyez, qu'ils voyent, *See thou*, &c.
Quoique) *Altho')*
Je voye, voyes, voye; voyions, voyiez, voyent, *I may ſee*, &c.
Je ver-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould*, or, *could ſee*, &c.
Pourvû que) *Provided)*
Je viſſe, viſſes, vit; viſſions, viſſiez, viſſent, *I ſaw*, &c.

And

And its Compounds, prevoir, *to foresee*; revoir, *to see again*; entrevoir, *to have a glimpse of*; and pourvoir, *to provide*. Note that *pourvoir* and *prevoir* make in the Future *pourvoirai* and *prevoirai*.

Vouloir, *to be willing*; voulant, *being willing*; voulu, *been willing*.

Je veux, veux, veut; voulons, voulez, veulent, *I am willing*, &c. or, *I will*, &c.

Je voul-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was willing*, &c. or, *I would*, &c.

Je voul-us, us, ut; umes, utes, urent, *I was willing*, or, *I would*, &c.

Je voud-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall be willing*, &c.

Quoique) *Tho')*
Je vueille, vueilles, vueille; voulions, vouliez, vueillent, *I am willing*, &c.

Quand) *Tho')*
Je voud-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should be willing*, &c.

Pourvû que) *Provided)*
Je voul-usse, usses, ut; ussions, ussiez, ussent, *I was willing*, &c.

The fourth Conjugation of Irregular Verbs in *re*.

Battre, *to beat*; battant, *beating*; battu, *beaten*.

Je bas, bas, bat; battons, battez, battent, *I beat*, &c.

Je batt-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was beating*, or, *I used to beat*, &c.

Je batt-is, is, it; imes, ites, irent, *I beat*, or, *I did beat*, &c.

Je batt-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall beat*, &c. or, *I will beat*, &c.

Bas, qu'il batte; battons, battez, qu'ils battent, *Beat thou*, &c.

Quoique) *Altho')*
Je batte, battes, batte; battions, battiez, battent, *I beat*, &c.

Je batt-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should*, or, *could*, or, *would beat*, &c.

Afin que) *In order that)*
Je batt-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might beat*, &c.

After the same manner is conjugated, combattre, *to fight*.

Conclure, *to conclude*; concluant, *concluding*; conclu, *concluded*.

Je conclus, conclus, conclut; concluons, concluez, concluent, *I conclude*, &c.

Je conclu-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was concluding*, &c.

Je concl-us, us, ut; umes, utes, urent, *I concluded*, &c.

Je conclu-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall conclude*, &c.

Conclus,

Conclus, qu'il conclue; concluons, concluez, qu'ils concluent, *Conclude thou*, &c.

Quoique) *Tho') I conclude*, &c.
Je conclue, conclues, conclue; concluions, concluiez, concluent,

Je conclu-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould conclude*, &c.

Pourvû que) *Provided)*
Je concl-uſſe, uſſes, ut; uſſions, uſſiez, uſſent, *I might conclude*, &c.

And its Compound, exclure, *to exclude*.

Conduire, *to lead*; conduiſant, *leading*; conduit, *led*.

Je conduis, conduis, conduit; conduiſons, conduiſez, conduiſent, *I lead*, &c.

Je conduiſ-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was leading*, or, *I did lead*, &c.

Je conduiſ-is, is, it; imes, ites, irent, *I led*, &c. or, *I did lead*, &c.

Je condui-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall*, or, *will lead*, &c.

Conduis, qu'il conduiſe; conduiſons, conduiſez, qu'ils conduiſent, *Lead thou*, &c.

Quoique) *Tho') I lead*, &c.
Je conduiſe, conduiſes, conduiſe; conduiſions, conduiſiez, conduiſent,

Je condui-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould lead*, &c.

Pourvû que) *Provided)*
Je conduiſ-iſſe, iſſes, it; iſſions, iſſiez, iſſent, *I might lead*, &c.

And its Compounds, reconduire, *to accompany back*; conſtruire, *to build*; cuire, *to bake*; détruire, *to deſtroy*; nuire, *to hurt*, or, *annoy*; reduire, *to reduce*, &c.

Connoitre, *to know*; connoiſſant, *knowing*; connu, *known*.

Je connois, connois, connois; connoiſſons, connoiſſez, connoiſſent, *I know*, &c.

Je connoiſſ-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I did know*, &c.

Je conn-us, us, ut; umes, utes, urent, *I knew*, &c. or, *did know*, &c.

Je connoit-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall know*, &c.

Connois, qu'il connoiſſe; connoiſſons, connoiſſez, qu'ils connoiſſent, *Know thou*, &c.

Quoique) *Tho')*
Je conn-oiſſe, oiſſes, oiſſe; oiſſions, oiſſiez, oiſſent, *I may know*, &c.

Je connoit-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould know*, &c.

Pourvû que) *Provided)*
Je conn-uſſe, uſſes, ut; uſſions, uſſiez, uſſent, *I might know*, &c.

And its Compounds, reconnoitre, *to acknowledge*, or, *to know again*; paroitre, *to appear*; croitre, *to grow*, &c.

Coudre,

Coudre, *to sew*; cousant, *sewing*; cousu, *sewed*.

Je couds, couds, coud; cousons, cousez, cousent, *I stitch*, &c.
Je cous-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was sewing*, &c.
Je cous-us, us, ut; umes, utes, urent, *I sewed*, or, *did sew*, &c.
Je coud-rai ras, ra; rons, rez, ront, *I shall stitch*, &c.
Couds, qu'il couse; cousons, cousez, qu'ils cousent, *Sew thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je couse, couses, couse; cousions, cousiez, cousent, *I stitch*, &c.
Je coud-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should stitch*, &c.
Afin que) *That)*
Je cous-usse, usses, ut; ussions, ussiez, ussent, *I might sew*, &c.

And its Compounds, decoudre, *to unsew*; and recoudre, *to sew again*.

Croire, *to believe*; croiant, *believing*; cru, *believed*.

Je crois, crois, croit; croions, croiez, croient, *I believe*, &c.
Je croi-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I did believe*, &c.
Je crus, us, ut; umes, utes, urent, *I did believe*, or, *I believed*, &c.
Je croi-rai, ras, ra; rons, rez, ront. *I shall believe*, &c.
Crois, qu'il croie; croions, croiez, qu'ils croient, *Believe thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je croie, croies, croie; croyions, croyiez, croient, *I may believe*, &c.
Je croi-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should believe*, &c.
Afin que) *That)*
Je cr-usse, usses, ut; ussions, ussiez, ussent, *I might believe*, &c.

Dire, *to say*; disant, *saying*; dit, *said*.

Je dis, dis, dit; disons, dites, disent, *I say*, &c.
Je dis-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was saying*, &c.
Je dis, dis, dit; dimes, dites, dirent, *I sayed*, &c, or, *I did say*, &c.
Je dirai, diras, dira; dirons, direz, diront, *I shall say*, &c.
Dis, qu'il dise; disons, dites, qu'ils disent, *Say thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je dise, dise, dise; disions, disiez, disent, *I say*, &c.
Je di-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should say*, &c.
Afin que) *That)*
Je disse, disses, dit; dissions, dissiez, dissent, *I might say*, &c.

And

And its Compounds, medire, *to speak ill of*; maudire, *to curse*; contredire, *to contradict*; interdire, *to suspend*; and predire, *to foretell*; but these make in the Present second Person Plural, vous medisez, vous maudissez, vous contredisez, vous interdissez, vous predisez.

Ecrire, *to write*; ecrivant, *writing*; ecrit, *written*.

J'ecris, ecris, ecrit; ecrivons, ecrivez, ecrivent, *I do write*, &c.
J'ecriv-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was writing*, &c.
J'ecriv-is, is, it; imes, ites, irent, *I did write*, &c.
J'ecri-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall write*, &c.
Ecris, qu'il ecrive; ecrivons, ecrivez, qu'ils ecrivent, *Write thou*, &c.
Quoique) *Altho')*
J'ecrive, ecrives, ecrive; ecrivions, ecriviez, ecrivent. *I write*, &c.
J'ecri-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should write*, &c.
Afin que) *That)*
J'ecriv-isse, isses, it; issions, issiez, issent, *I might write*, &c.

And its Compounds, prescrire, *to prescribe*; and decrire, *to describe*.

Faire, *to do*, or, *to make*; fesant, *doing*; fait, *done*, or, *made*.

Je fais, fais, fait; fesons, faites, font, *I do make*, &c. or, *I do*, &c.
Je fes-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was making*, &c. or, *I was doing*, &c.
Je fis, fit, fit; fimes, fites, firent, *I did*, &c. or, *I made*, &c. or, *I did do*, or, *make*, &c.
Je fe-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall make*, or, *do*, &c. or, *I will make*, or, *do*, &c.
Fais, qu'il fasse; fesons, faites, qu'ils fassent, *Make thou*, or, *do thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je fasse, fasses, fasse; fassions, fassiez, fassent, *I make*, &c.
Je fe-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should do*, or, *make*, &c.
Afin que) *That)*
Je fisse, fisses, fit; fissions, fissiez, fissent, *I might do*, or, *make*, &c.

Lire, *to read*; lisant, *reading*; lu, *read*.

Je lis, lis, lit; lisons, lisez, lisent, *I read*, &c. or, *I am reading*, &c.
Je lis-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was reading*, &c. or, *I did read*, &c.
Je lus, lus, lut; lumes, lutes, lurent, *I did read*, or, *I read*, &c.

Je li-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall*, or, *will read*, &c.
Lis, qu'il liſe; liſons, liſez, qu'ils liſent, *Read thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je liſe, liſes, liſe; liſions, liſiez, liſent, *I read*, &c.
Je li-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould read*, &c.
Afin que) *That)*
Je luſſe, luſſes, lut; luſſions, luſſiez, luſſent. *I might read*, &c.

And its Compounds, elire, *to elect*, &c. Luire and reluire, *to ſhine*; are conjugated like lire, but their Participles paſt make lui, and relui, *ſhone*.

Mettre, *to put*, or, *lay*; mettant, *putting*; mis, *put*, or, *layed*.

Je mets, mets, met; mettons, mettez, mettent, *I put*, or, *lay*, &c.
Je mett-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was putting*, or, *laying*, &c.
Je mis, mis, mit; mimes, mites, mirent, *I put*, &c. or, *I layed*, &c.
Je mett-rai, ra, ra; rons, rez, ront, *I ſhall put*, or, *lay*, &c.
Mets, qu'il mette; mettons, mettez, qu'ils mettent, *Lay thou*, &c.
Quoique) *Tho')*
Je mette, mettes, mette; mettions, mettiez, mettent, *I put*, or, *lay*, &c.
Je mett-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould put*, or, *lay*, &c.
Afin que) *That)*
Je miſſe, miſſes, mit; miſſions, miſſiez, miſſent, *I might put*, or, *lay*, &c.

And its Compounds, permettre, *to permit*, &c.

Moudre, *to grind*; moulant, *grinding*; moulu, *ground*.

Je mouds, mouds, moud; moulons, moulez, moulent, *I grind*, &c.
Je moulois, *&c.* *I was grinding*, &c. Je moulus, *&c.* *I did grind*, &c.
Je moudrai, *&c.* *I ſhall grind*, &c.
Mouds, qu'il moule; moulons, moulez, qu'ils moulent, *Grind thou*, &c.
Quoique) Je moule, *&c.* Je moudrois, *&c.*
Tho') *I grind*, &c. *I ſhould grind*, &c.
Afin que) Je mouluſſe, *&c.* *That)* *I might grind*, &c.

Naitre, *to be born*; naiſſant, *being born*; né, *born*.

Je ſuis, forms the Compounds of this Verb.

Je nais, nais, nait; naiſſons, naiſſez, naiſſent, *I am born*, &c.
Je naiſſois, *&c.* *I was born*, &c. Je naquis, *&c.* *I was born*, &c.

Je ſuis né, *&c.* *I have been*, or, *was born*, &c.
Je naitrai, *&c.* *I ſhall be born*, &c.
Nais, qu'il naiſſe; naiſſons, naiſſez, qu'ils naiſſent, *Be thou born*, &c.
Quoique) Je naiſſe, *&c.* Je naitrois, *&c.*
Tho') I may be born, &c. *I ſhould be born*, &c.
Pourvû que) Je naquiſſe, *&c.* *Provided) I might be born*, &c.
And its Compound, renaitre, *to be born*, or, *grow again*.

Plaire, *to pleaſe*; plaiſant, *pleaſing*; plu, *pleaſed*.

Je plais, plais, plait; plaiſons, plaiſez, plaiſent, *I pleaſe*, &c.
Je plaiſois, *&c.* *I did pleaſe*, &c. Je plus, *&c.* *I pleaſed*, or, *did pleaſe*, &c.
Je plairai, *&c.* *I ſhall pleaſe*, &c.
Plais, qu'il plaiſe; plaiſons, plaiſez, qu'ils plaiſent, *Pleaſe thou*, &c.
Quoique) Je plaiſe, *&c.* Je plairois, *&c.*
Tho') I may pleaſe, &c. *I ſhould pleaſe*, &c.
Pourvû que) Je pluſſe, *&c.* *Provided) I might pleaſe*, &c.
And its Compound, deplaire, *to diſpleaſe*; taire, and ſe taire, *to hold one's tongue*, or, *to be ſilent*. Taire, takes the Verb J'ai, to form its Compounds; as, J'ai tu l'aventure, *I have been ſilent upon the adventure*.

Prendre, *to take*; prenant, *taking*; pris, *taken*.

Je prends, prends, prend; prenons, prenez, prennent, *I take*, &c.
Je pren-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was taking*, &c. or, *I did take*, &c.
Je pris, pris, prit; primes, prites, prirent, *I took*, &c. or, *did take*, &c.
Je prend-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I ſhall take*, &c.
Prends, qu'il prenne; prenons, prenez, qu'ils prennent, *Take thou*, &c.
Pourvû que) *Provided)*
Je prenne, prennes, prenne; prenions, preniez, prennent, *I take*, &c.
Je prend-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I ſhould take*, &c.
Afin que) *In order that)*
Je priſſe, priſſes, prit; priſſions, priſſiez, priſſent, *I might take*, &c.
And its Compounds, apprendre, *to learn*; reprendre, *to retake*, &c.

Reſoudre, *to reſolve*; reſolvant, *reſolving*; reſolu, *reſolved*.

Je reſouds, reſouds, reſoud; reſolvons, reſolvez, reſolvent, *I reſolve*, &c.
Je reſolv-ois, ois, oit; ions, iez, oient, *I was reſolving*, &c.

Je resol-us, us, ut; umes, utes, urent, *I did resolve*, &c.
Je resoud-rai, ras, ra; rons, rez, ront, *I shall resolve*, &c.
Resouds, qu'il resolve; resolvons, resolvez, qu'ils resolvent, *Resolve thou*, &c.
Quoique) *Tho') I resolve*, &c.
Je resolve, resolves, resolve; resolvions, resolviez, resolvent,
Je resoud-rois, rois, roit; rions, riez, roient, *I should resolve*, &c.
Pourvû que) Je resoluſſe, *&c.* *Provided) I might resolve*, &c.

And its Compound, absoudre, *to absolve*; and dissoudre, *to dissolve*; which have no Definite, and make their Participles past, absous and dissous.

Rire, *to laugh*; riant, *laughing*; ri, *laughed*.

Je ris, ris, rit; rions, riez, rient, *I laugh*, &c.
Je riois, *&c.* *I was laughing*, &c. Je ris, *&c.* *I did laugh*, &c.
Je rirai, *&c.* *I shall laugh*, &c.
Ris, qu'il rie; rions, riez, qu'ils rient, *Laugh thou*, &c.
Quoique) Je rie, *&c.* *Tho') I laugh*, &c. Je rirois, *&c.* *I should laugh*, &c.
Quoique) Je riſſe, *&c.* *Tho') I might laugh*, &c.

And its Compound, sourir, *to smile*.

Suivre, *to follow*; suivant, *following*; suivi, *followed*.

Je suis, suis, suit; suivons, suivez, suivent, *I follow*, &c.
Je suivois, *&c.* *I was following*, &c. Je suivis, *&c.* *I followed*, &c.
Je suivrai, *&c.* *I shall follow*, &c.
Suis, qu'il suive; suivons, suivez, qu'ils suivent, *Follow thou*, &c.
Quoique) Je suive, *&c.* *Tho') I follow*, &c. Je suivrois, *&c.* *I should follow*, &c.
Afin que) Je suiviſſe, *&c.* *That) I might follow*, &c.

Vivre, *to live*; vivant, *living*; vecu, *lived*.

Je vis, vis, vit; vivons, vivez, vivent, *I live*, &c.
Je vivois, *&c.* *I did live*, &c. Je vecus, *&c.* *I did live*, &c.
Je vivrai, *&c.* *I shall live*, &c.
Vis, qu'il vive; vivons, vivez, qu'ils vivent, *Live thou*, &c.
Quoique) Je vive, *&c.* *Tho') I live*, &c. Je vivrois, *&c.* *I should live*, &c.
Afin que) Je vecuſſe, *&c.* *That) I might live*, &c.

Vaincre,

Vaincre, *to conquer*; vainquant, *conquering*; vaincu, *conquered*.

Instead of vaincre, the *French* use, triompher, *to triumph*, in the three first Persons of the Present and Imperfect, and second of the Imperative.

——————nous vainquons, vainquez, vainquent, *We conquer*, &c.

——————nous vainqu-ions, iez, oient, *We did conquer*, &c.

Je vainqu-is, is, it; imes, ites, irent, *I conquered*, &c.

Je vainc-rai, ra, ra; rons, rez, ront, *I shall conquer*, &c.

Qu'il vainque, vainquons, vainquez, qu'ils vainquent, *Let him conquer*, &c.

Quoique) Je vainque, *&c. Tho') I conquer*, &c.

Je vaincrois, *&c. I should conquer*, &c.

Afin que) Je vainquisse, *&c. That) I might conquer*, &c.

Impersonal VERBS.

Pleuvoir, *to rain*; plu, *rained*.

Il pleut, *it rains*.
Il ne pleut pas, *it does not rain*.
Pleut-il? *does it rain?*
Ne pleut-il pas? *does it not rain?*
Il pleuvoit, *it rained*.
Il ne pleuvoit pas, *it did not rain*.
Pleuvoit-il? *was it raining?*
Ne pleuvoit-il pas? *did it not rain?*
Il a plu, *it has rained*.
Il n'a pas plu, *it has not rained*.
A-t-il plu? *has it rained?*
N'a-t-il pas plu? *has it not rained?*
Il pleuvra, *it will rain*.
Il ne pleuvra pas, *it will not rain*.
Pleuvra-t-il? *will it rain?*
Ne pleuvra-t-il pas? *will it not rain?*
Qu'il pleuve, *let it rain*.
Qu'il ne pleuve pas, *let it not rain*.
Quoiqu'il pleuve, *tho' it rains*.
Quoiqu'il ne pleuve pas, *tho' it does not rain*.
Quand il pleuvroit, *tho' it should rain*.
Quand il ne pleuvroit pas, *tho' it should not rain*.
Quoiqu'il ait plu, *tho' it has rained*.
Quoiqu'il n'ait pas plu, *tho' it has not rained*.
Quand il auroit plu, *tho' it had rained*.
Quand il n'auroit pas plu, *tho' it had not rained*.
Quand il aura plu, *when it has rained*.

Neger, *to snow*; negé, *snowed*.

Il nege, *it snows*.
Il negeoit, *it was snowing*.
Il negea, *it snowed*.
Il a negé, *it has snowed*.
Il avoit negé, *it had snowed*.
Il negera, *it will snow*.
Qu'il nege, *let it snow*.
Quoiqu'il nege, *tho' it snows*.
Il negeroit, *it would snow*.
Je souhaiterois qu'il negeat, *I wish it might snow*.
Quoiqu'il ait negé, *tho' it has snowed*.
Quand il auroit negé, *tho' it had snowed*.
Quand il aura negé, *when it has snowed*.

Il gele, *it freezes*.
Il degele, *it thaws*.
Il grele, *it hails*.
Il tonne, *it thunders*.
Il fait des éclairs, *it lightens*.

Il a gelé, *it has froze*.
Il a degelé, *it has thawed*.
Il a grelé, *it has hailed*.
Il a tonné, *it has thundered*.
Il a fait des éclairs, *it has lightened*.

Il gelera, *it will freeze*.
Il degelera, *it will thaw*.

Il grelera, *it will hail.*
Il tonnera, *it will thunder.*
Il fera des éclairs, *it will lighten.*

Qu'il degele, *let it thaw.*
Qu'il grele, *let it hail.*
Qu'il tonne, *let it thunder.*
Qu'il faſſe des éclairs, *let it lighten.*

Qu'il gele, *let it freeze.*

Quoiqu'il	gele,	Tho' it	*freezes.*
	degele,		*thaws.*
	grele,		*hails.*
	tonne,		*thunders.*
	faſſe des éclairs,		*lightens.*
Quand	il geleroit,	Tho'	*it ſhould freeze.*
	il degeleroit,		*it ſhould thaw.*
	il greleroit,		*it ſhould hail.*
	il tonneroit,		*it ſhould thunder.*
	il feroit des éclairs,		*it ſhould lighten.*

Faloir, *to be needful*, or, *muſt*; avoir falu, *to have been neceſſary.*

The Imperſonal, il faut, governs either the Infinitive, as, il faut mourir, *one muſt die*, or the Conjunctive. *Ex.*

Il faut que je	donne,	*I muſt*	*give.*
Il faut que tu	viennes,	*Thou muſt*	*come.*
Il faut qu'il	apprenne,	*He muſt*	*learn.*
Il faut que nous	marchions,	*We muſt*	*walk.*
Il faut que vous	entriez,	*Ye muſt*	*come in.*
Il faut qu'ils	ſoient diligens,	*They muſt*	*be diligent.*

Il ne faut pas que	je	ſorte ce ſoir,	*I muſt not*	*go out this evening.*
	tu	revienne ſi-tôt,	*Thou muſt not*	*come back ſo ſoon.*
	il	reſte là,	*He muſt not*	*ſtay there.*
	nous	jugions à la hâte,	*We muſt not*	*judge haſtily.*
	vous	parliez ſi vite,	*You muſt not*	*ſpeak ſo faſt.*
	ils	regardent cela de ſi près,	*They muſt not*	*look at that ſo near.*
Faut-il que	je	porte cela en haut ?	*Muſt I*	*carry that up ſtairs ?*
	tu	achetes un livre ?	*Muſt thou*	*buy a book ?*
	il	emprunte de l'argent ?	*Muſt he*	*borrow money ?*
	nous	venions demain ?	*Muſt we*	*come tomorrow ?*
	vous	defendiez votre cauſe ?	*Muſt you*	*defend your cauſe ?*
	ils	s'en retournent ce ſoir ?	*Muſt they*	*go back to night ?*
Ne faut-il pas que	j'	écrive cette lettre ?	*Muſt I not*	*write that letter ?*
	tu	couches en ville ?	*Muſt thou not*	*lie in town ?*
	il	aille là à cheval ?	*Muſt he not*	*go there on horſeback ?*
	nous	mangions de ce fruit ?	*Muſt we not*	*eat of that fruit ?*
	vous	depenſiez moins d'un écu ?	*Muſt you not*	*ſpend leſs than a crown ?*
	ils	reſtent au logis ?	*Muſt they not*	*ſtay at home ?*

Il falloit que	je	marchasse,	*I was obliged*	*to walk,*
	tu	courusse,	*Thou wast obliged*	*to run.*
	il	étudiat,	*He was obliged*	*to study.*
	nous	parlassions François,	*We were obliged*	*to speak French.*
	vous	écrivissiez,	*Ye were obliged*	*to write.*
	ils	travaillassent,	*They were obliged*	*to work.*
Il fallut que	je	chantasse,	*I was obliged*	*to sing.*
	tu	jouasses,	*Thou wast obliged*	*to play.*
	il	marchandat,	*He was obliged*	*to bargain.*
	nous	voyageassions,	*We were obliged*	*to travel.*
	vous	payassiez,	*Ye were obliged*	*to pay.*
	ils	s'en allassent,	*They were obliged*	*to go away.*
Il faudra que	je	le paye,	*I must*, or, *I shall be obliged*	*to pay him.*
	tu	revienres ce soir,	*Thou must*, or, *thou shalt be obliged*	*to come back to night.*
	il	vende son carosse,	*He must*, or, *he shall be obliged*	*to sell his coach.*
	nous	troquions,	*We must*, or, *we shall be obliged*	*to make an exchange.*
	vous	fesiez credit,	*You must*, or, *you shall be obliged*	*to give credit.*
	ils	se defendent,	*They must*, or, *they shall be obliged*	*to defend themselves.*
Il a fallu que je		montasse,	*I have been obliged*	*to go up.*
Quoiqu'il faille		qu'il se soumette,	*Tho' it is necessary*	*that he should submit.*
Il faudroit		que vous vinssiez plûtôt,	*It would be necessary*	*that you could come sooner.*
Il auroit fallu que		J'eusse eu une mine d'or,	*I must have had*	*a gold mine.*
Il aura fallu qu'		il y consentit,	*He must have*	*consented to it.*

Valoir mieux, *to be better*; ayant mieux valu, *having been better.*

This Verb governs the Infinitive, or the Conjunctive.

Il vaut mieux	continuer,	*It is better*	*to go on.*
Vaut-il mieux	aller là?	*Is it better*	*to go there?*
Ne vaut-il pas mieux	rester jusqu'à demain?	*Is it not better*	*to stay till tomorrow?*
Il valoit mieux	attendre,	*It was better*	*to stay*, or, *wait.*
Valoit-il mieux	se taire?	*Was it better*	*to hold one's tongue?*
Ne valoit-il pas mieux	ne rien dire?	*Was it not better*	*to say nothing?*

Il a mieux valu	que nous revenions,	*It was better*	*for us to come back.*
A-t-il mieux valu	que vous le quittiez?	*Was it better*	*that you should leave him?*
N'a-t-il pas mieux valu	que je recommence?	*Was it not better*	*for me to begin again?*
Il vaudra mieux	nous en aller,	*It will be better*	*for us to go away.*
Vaudra-t-il mieux	revenir demain?	*Will it be better*	*to come again to-morrow?*
Ne vaudra-t-il pas mieux	que nous restions ici?	*Will it not be better*	*for us to stay here?*
Il vaudroit mieux	l'acheter,	*It would be better*	*to buy it.*
Vaudroit-il mieux	le vendre?	*Would it be better*	*to sell it?*
Ne vaudroit-il pas mieux	le louer?	*Would it not be better*	*to hire it?*
Il auroit mieux valu	lui parler.	*It would have been better*	*to have spoken to him.*
Auroit-il mieux valu	lui ecrire?	*Would it have been better*	*to have written to him?*
N'auroit-il pas mieux valu	l'envoyer chercher?	*Would it not have been better*	*to have sent for him?*

A Passive Verb, as has been said before, is formed by joining a Participle past to the Verb être, *to be*; throughout all its Moods, Tenses, and Persons; and as the elegancy of the *English* Language, is in the *Passive*, and that of the *French* in the *Active voice*; in order to shun the former, the *French* make the Verb Reflected in the third Person, when speaking of inanimated things. *Ex.*

Le bled & la viande se vendent fort cher en Angleterre.
Corn and meat are sold very dear in England.

Or they use the Particle *on*, as a Nominative to the Verb, as,

On vend le bled fort cher en Angleterre.
Corn is sold very dear in England.

Example of the Particle *on*.

On me dit, *I am told.*	Vous appelle-t-on? *Are you called?*
On lui a dit, *he has been told.*	Ne vous appelle-t-on pas? *Are you not called?*
On le mepriſe, *he is deſpiſed.*	On vous a appellé, *you have been called.*
On l'a mepriſé, *he has been deſpiſed.*	On ne vous a pas appellé, *you have not been called.*
On nous conſeille, *we are adviſed.*	Vous a-t-on appellé? *have you been called?*
On nous a conſeillé, *we have been adviſed.*	Ne vous a-t-on pas appellé? *have you not been called?*
On ne vous appelle pas, *you are not called.*	

This

This ſame Particle *on*, which anſwers to the words, *we*, *one*, *they*, *people*, *a body*, being joined to a Verb, makes it Impersonal. *Ex.*

Preſent.

On dit } qu'elle eſt partie,	*People ſay* or, *they ſay* or, *it is ſaid* } *ſhe is gone.*
On ne dit pas | qu'il eſt bleſſé,	*It is not ſaid* | *that he is wounded.*
Dit-on | qu'il reviendra ?	*Is it ſaid* | *that he will come back ?*
Ne dit-on pas | qu'il eſt innocent ?	*Is it not ſaid* | *that he is innocent?*

Imperfect.

On diſoit, *They were ſaying.*	On ne diſoit pas, *They were not ſaying.*	Diſoit-on ? *Were they ſaying ?*	Ne diſoit-on pas ? *Were they not ſaying ?*

Perfect.

On a dit, *People ſaid.*	On n'a pas dit, *No one did ſay.*	A-t-on dit ? *Did any one ſay ?*	N'a-t-on pas dit ? *Did not people ſay ?*

Future.

On dira, *It will be ſaid.*	On ne dira pas, *They will not ſay.*	Dira-t-on ? *Will a body ſay ?*	Ne dira-t-on pas ? *Will it not be ſaid ?*

Imperative.

*Qu'*on diſe \| ce qu'on voudra, *Let them ſay* \| *what they will.*

Conjunctive.

*Quoiqu'*on diſe, *Tho' they ſay.* *Quoiqu'*on ne diſe pas, *Tho' they do not ſay.*

Imperfect.

On diroit, *It would be ſaid.*	On ne diroit pas, *One could not ſay.*	Diroit-on ? *Could any one ſay ?*	Ne diroit-on pas ? *Would not any body ſay ?*

Perfect.

*Quoiqu'*on ait dit, Tho' *people have ſaid.* *Quoiqu'*on n'ait pas dit, Tho' *people have not ſaid.*

Pluperfect.

On auroit dit, *It would have been ſaid.*	On n'auroit pas dit, *It would not have been ſaid.*	Auroit-on dit ? *Would it have been ſaid ?*	N'auroit on pas dit ? *Would it not have been ſaid ?*

Future.

Quand on aura dit, When *it has been ſaid.*

The

The Noun Substantive which belongeth to the Nominative Case of the Verb Je suis, *I am*; or, to a proper name just mentioned before it, takes no Article before it in *French*. *Ex.*

Je suis garçon, *I am* a *batchelor*.	Elle est fille, *She is* a *maiden*.
Il étoit marchand autrefois,	*He was* a *merchant formerly*.
Je suis né à Londres, ville capitale d'Angleterre,	*I was born at London*, the *capital city of England*.

But when the Noun has an *Article*, or a Pronoun *Personal*, *possessive*, or demonstrative before it; the Verb Je suis, is made *Impersonal*, by the help of the demonstrative Pronoun *ce*, whether one speaks of persons or things. *Example:*

C'est	la demoiselle que j'estime le plus.	*She is*	*the lady I esteem the most.*
Ce n'est pas	l'homme que je cherche,	*He is not*	*the man I look for.*
Est-ce	vous qui avez écrit ce galimatias ?	*Is it*	*you who wrote that hodgepodge ?*
N'est-ce pas	nous qu'il demande ?	*Is it not*	*us that he asks for ?*
Ce sont	les personnes qui étoient avec nous,	*They are*	*the people who were with us.*
Ce ne sont pas	pas ceux que j'estime le plus,	*They are not*	*those whom I esteem the most.*
Sont-ce	eux qui vous ont donné ces avis ?	*Is it*	*they who have given you those advices ?*
Ne sont ce pas	ceux que vous devriez le plus negliger de suivre ?	*Are they not those*	*which you ought to neglect following the most ?*
C'étoit	le cheval de mon père,	*It was*	*my father's horse.*
Ce n'étoit pas	celui de mon frère,	*It was not*	*that of my brother.*
Etois-ce	un dimanche, ou un jour ouvrier ?	*Was it*	*on a Sunday, or, a working day ?*
N'étoit-ce pas	la premiere fois qu'ils s'étoient vus ?	*Was it not*	*the first time they had seen each other ?*
Ce fut	par un accident imprevu,	*It was*	*by an unforeseen accident.*
Ce ne fut pas	vous qui l'arretâtes,	*It was not*	*you who stopped him.*
Fut-ce	de nuit ou de jour que cela arrivat ?	*Was it*	*by night, or by day that it happened ?*
Ne fut-ce pas	eux qui en parlèrent.	*Was it not*	*they who spoke of it ?*
C'a été	un grand bonheur pour vous,	*It has been*	*a great happiness for you.*
Ce n'a pas été	pour vous nuire,	*It has not been*	*to prejudice you.*

A-ce

A-ce été	pour leur rendre service ?	*Has it been*	*to do them a piece of service ?*
N'a-ce pas été	par interêt qu'elle l'a épousé ?	*Has it not been*	*thro' interest that she married him ?*
Ce sera	une affaire dangereuse,	*It will be*	*a dangerous affair.*
Ce ne sera pas	ma faute s'il ne reussit pas,	*It will not be*	*my fault if he does not succeed.*
Sera-ce	la mienne, ou la sienne ?	*Shall it be*	*mine, or his ?*
Ne sera-ce pas	le moyen de vous attirer sa haine ?	*Will it not be*	*the means of drawing his hatred upon you ?*
Que ce soit	lui qui parle le premier,	*Let it be*	*him who speaks first.*
Que ce ne soit pas	vous qui commenciez,	*Let it not be*	*you who begins.*
Quoique ce soit	pour son bien il ne sauroit s'y soumettre,	*Tho' it is*	*for his good, he cannot submit to it.*
Quoique ce ne soit pas	sa faute il a été puni,	*Tho' it is not*	*his fault, he has been punished.*
Ce seroit	agir contre les regles de l'ordre,	*It would be*	*acting against the rules of order.*
Ce ne seroit pas	le plan que je suivrois,	*It would not be*	*the scheme I should follow.*
Seroit-ce	mal fait que de lui en parler ?	*Would it be*	*ill done to speak of it to him ?*
Ne seroit-ce pas	un grand malheur si cela arrivoit ?	*Would it not be*	*a great misfortune if that did happen ?*
Quoique c'ait été	contre vous qu'il ait écrit,	*Tho' it has been*	*against you that he has written.*
Quoique ce n'ait pas été	pour vous rendre service qu'il ait parlé,	*Tho' it has not been*	*to serve you that he has spoken.*
Quand c'auroit été	contre mes propres intérêts,	*Tho' it should have been*	*against my own interest.*
Quand ce n'auroit pas été	pour l'amour de lui,	*Tho' it had not been*	*for his sake.*
Auroit-ce été	une chose si extraordinaire ?	*Should it have been*	*a thing so extraordinary ?*
N'auroit-ce pas été	un bonheur pour vous qu'il eut eu plus d'experience ?	*Should it not have been*	*a happiness for you, if he had had more experience ?*

The

The Impersonal, Il fait, is turned in *English*, by *It is*; *Ex.*

Il fait	chaud,	*It is*	*hot weather.*
	froid,		*cold weather.*
	beau, or, beau tems,		*fine weather.*
Il ne fait pas	sale, or, vilain tems,	*It is not*	*dirty, or, ugly weather.*
Fait-il	jour ?	*Is it*	*day light ?*
	nuit ?		*night ?*
Ne fait-il pas	sombre, or, obscure ?	*Is it not*	*dark ?*
	du vent ?		*windy weather ?*
	clair de lune ?		*moon light ?*

The Impersonal, Il fait, *It is*; is construed with the Adjective cher, *dear*; bon, *good*; meilleur, *better*; dangereux, *dangerous*; and an Infinitive, but in *English* with a Participle in *ing*. *Ex.*

Il fait *cher vivre* en Angleterre,	*It is* dear living *in England.*
Il fait *bon ici*,	*It is* good being *here.*
Il fait *meilleur* là,	*It is* better being *there.*
Il fait *dangereux* sur mer,	*It is* dangerous being *upon sea.*

The Impersonal Verb, Il y a, *there is*; or, *there are*; which signifies also *ago*. *Ex.* Il y a longtems, *long ago.*

Present.

Il y a, *there is.*
Il n'y a pas, *there is not.*
Y a-t-il ? *is there ?*
N'y a-t-il pas ? *is there not ?*

Imperfect.

Il y avoit, *there was.*
Il n'y avoit pas, *there was not.*
Y avoit-il ? *was there ?*
N'y avoit-il pas ? *was there not ?*

Definite.

Il y eut, *there was.*
Il n'y eut pas, *there was not.*
Y eut-il ? *was there ?*
N'y eut-il pas ? *was there not ?*

Perfect.

Il y a eu, *there has*, or, *have been.*
Il n'y a pas eu, *there has*, or, *have not been.*
Y a-t-il eu ? *has*, or, *have there been?*
N'y a-t-il pas eu ? *has*, or, *have there not been ?*

First Pluperfect.

Il y avoit eu, *there had been.*
Il n'y avoit pas eu, *there had not been.*
Y avoit-il eu ? *had there been ?*
N'y avoit-il pas eu ? *had there not been ?*

Future.

Il y aura, *there will be.*
Il n'y aura pas, *there will not be.*
Y aura-t-il ? *will there be ?*
N'y aura-t-il pas ? *will there not be ?*

Imperative.

Qu'il y ait, *let there be.*
Qu'il n'y ait pas, *let there not be.*

Conjunctive.

Quoiqu'il y ait, *tho' there is.*

Quoi-

Quoiqu'il n'y ait pas, *tho' there is not.*

First Imperfect.

Il y auroit, *there would be.*
Il n'y auroit pas, *there would not be.*
Y auroit-il ? *would there be ?*
N'y auroit-il pas ? *would there not be?*

Second Imperfect.

Quoiqu'il y eut, *tho' there was.*
Quoiqu'il n'y eut pas, *tho' there was not.*
Y eut-il ? *Was there ?*
N'y eut-il pas ? *Was there not ?*

Perfect.

Quoiqu'il y ait eu, *tho' there has been.*
Quoiqu'il n'y ait pas eu, *tho' there has not been.*

First Pluperfect.

Quand il y auroit eu, *tho' there should have been.*
Quand il n'y auroit pas eu, *tho' there should not have been.*

Second Pluperfect.

Pourvû qu'il y eut eu, *provided there had been.*
Pourvû qu'il n'y eut pas eu, *provided there had not been.*

Future.

Quand il y aura eu, *when there has been.*

Infinitive.

Il peut y avoir, *there may be,* or, *it may be.*
Il ne peut pas y avoir, *there cannot be,* or, *it may not be.*
Peut-il y avoir ? *can there be ?*
Ne peut-il pas y avoir ? *can,* or, *may there not be ?*

Perfect.

Il peut y avoir eu, *there may have been.*
Il ne peut pas y avoir eu, *there cannot have been.*

Participles Present.

Y ayant, *there being.*
N'y ayant pas, *there being not.*

Participles Past.

Y ayant eu, *there having been.*
N'y ayant pas eu, *there not having been.*

N. B. Il est, and *il étoit,* are often said instead of *il y a,* and *il y avoit.*

The Adverbs, Prepositions, Conjunctions and Interjections Exemplified.

ADVERBS of Time.

Maintenant je suis prêt,	Now *I am ready.*
A present vous pouvez entrer,	Now *you may come in.*
Venez *aujourd hui,* ou *demain,*	*Come* today, *or,* tomorrow.
Je viendrai *tout-à-l'heure,*	*I shall come* by and by.
Faites-cela *sur le champ,*	*Do that* directly.
Il étoit ici *hier,* ou *avant hier,*	*He was here* yesterday, *or,* the day before.
Venez *à l'instant* qu'on vous apelle,	*Come* instantly *when you are called.*
Marchez *vite,*	*Walk* fast.
L'autre jour il vint me voir,	The other day *he came to see me.*

La

La derniére fois que je le vis,	The last time *I saw him.*
Elle lui rendit visite *le jour precedent*,	*She paid him a visit* the day before.
Vous appreniez bien *autrefois*,	*You learned well* formerly.
On croioit cela *du tems jadis*,	*They believed that* in the days of yore.
Buvez *auparavant*,	*Drink* first, *or*, before.

Auparavant is put after the Sentence, it being an Adverb; and *avant*, before, is put before a Noun, it being a Preposition.

Il l'a épousée *depuis peu*,	*He has married her* lately.
Je l'ai vue *dernierement*,	*I saw her* lately.
J'étois chez lui *hier au matin*,	*I was at his house* yesterday morning.
Il mourut *hier au soir*,	*He died* yester-night.
J'ai commencé *la semaine passée*,	*I began* last week.
J'étois là *l'année passée*,	*I was there* last year.
Jusqu'ici il n'a pas dit un mot,	Hitherto *he has not spoken a word.*
Vous avez bienfait *jusqu'à present*,	*You have done right* till now.
Je l'ai rencontré *il y a huit jours*,	*I met him* eight days ago.
Il y a quinze jours qu'il est parti,	*He has been gone* these fifteen days, *or*, fifteen days ago.
Il n'y a pas longtems qu'il étoit *ici*,	It is not long *since he was here.*
Il y a quelque tems qu'il est de retour,	*He has been back* some time.
Il n'y a qu'un moment qu'il est sorti,	*He has been gone out* but a moment.
Il y a huit jours qu'il est malade,	*He has been sick these* eight days.
Nous irons là *demain*, ou *après demain*,	*We shall go there* tomorrow, *or*, after tomorrow.
Le lendemain de ses noces il me quitta,	The day after *his marriage he left me.*
Je le suivis *le jour suivant*,	*I followed him* the day after, *or*, following.
Allez-y *ce matin*, *cet après midi*, ou *ce soir*,	*Go thither* this morning, this afternoon, *or*, this night.
Il partira *bientôt*, ou *dans peu*,	*He will set out* soon *or* shortly.
Venez *tantôt*,	*Come* by and by, *or*, *a* while hence.
Vous reviendrez l'*année qui vient*,	*You'll come again* next year.

N. B. Année, *year*; is used 1st, after the Prepositions pendant, durant, *during*; dans, *in*; 2d, after the Articles; 3*d*, after the ordinal Number; le premier; *the first*; &c. 4th, after the word Nombre, *Number*; and Adverbs of quantity, and denotes the length of the year.

Elle commencera *dans un an d'ici*,	*She will begin* a year hence.

An year is used after the cardinal Number 1, 2, 3, &c. and l'an du monde, &c. *the year of the world*, &c. and denotes no length of the year, but the name only.

Desormais je ne lui parlerai plus,	Henceforth *I shall speak to him no more.*
Soyez plus sage *à l'avenir*,	*Be better* for the future.
Dans trois jours d'ici mon pere viendra,	Three days hence *my father will come.*
D'abord il ne dit rien,	At first *he said nothing.*
Vous me derangez *à tout moment*.	*You disturb me* every minute.

Quand

Quand vous reverrai-je ?	When *shall I see you again?*
Vous ne me reverrez *jamais*,	*You shall* never *see me again.*
Il est *souvent* dehors,	*He is* often *out.*
Elle ne parle *presque jamais*,	*She* hardly ever *speaks.*
Je l'invite *rarement*,	*I* seldom *invite him.*
Ils sont *quelquefois* en ville,	*They are* sometimes *in town.*
Ecrivez-nous *au plûtôt*,	*Write to us* immediately.
Attendez moi à trois heures *au plûtôt*,	*Expect me at three o'clock*, at soonest.
Je viendrai à quatre heures *au plus tard*,	*I shall come at four*, at fartheſt.
Allez chez lui *au plus vite*,	*Go to his house* with all speed.
Il n'est *presque jamais* au logis,	*He is* hardly ever *at home.*
Il étudie *sans cesse*,	*He studies* without ceasing.
Elle jase comme *à l'ordinaire*,	*She prates* as usual.
Cependant vous êtes *presque toujours ensemble*,	Nevertheless *you are* almost always *together.*
Tôt ou *tard* il perira,	Soon *or* late *he will perish.*
Vous venez d'*ordinaire*, ou *trop tôt*, ou *trop tard*,	*You* commonly *come either* too soon, *or*, too late.
Venez *de bonne heure*,	*Come* early, *or*, in good time.
Il sort *de grand matin*,	*He goes out* early.
Est-il arrivé ? *pas encore* ?	*Is he arrived?* not yet ?
Alors il sortit, & *depuis ce tems là* je ne l'ai pas vu,	Then *he went out, and* since that time *I have not seen him.*
Quand viendrez vous ? *dans la matinée*, ou *dans l'après dinée ?*	*When will you come?* in the morning, *or*, in the afternoon ?
Venez *sur le soir*, ou *de nuit*,	*Come* in the evening, *or*, in the night time.
Dès lors il ne la vit plus,	From that time *he saw her no more.*
Nous ferons cela *à loisir*,	*We shall do that* at leisure.
Il l'enleva *en plein jour*, ou *en plein midi*,	*He carried her off* at noon day, *or*, at twelve o'clock in the day.
Je vais la voir *tous les deux jours*,	*I go to see her* every other day.
Faites-cela *tout d'un coup*,	*Do that* all at once.
Elle étudie *plus que jamais*,	*She studies* more than ever.
Vous êtes venu *fort à propos*,	*You came* very seasonably.
Je m'en sers *dans l'occasion*,	*I make use of it* upon occasion.
Elle lit sa tache *en moins de rien*,	*She reads her task* in a trice.
Il a disparu *en un clin d'œil*,	*He disappeared* in the twinkling of an eye.
Elle apprend *tous les jours*,	*She learns* every day.

ADVERBS of Place.

Restez *là*,	*Stay* there.
Où allez vous *si vite ?*	Where *are you going* so fast ?
D'où venez vous ?	From whence *come you ?*
Par où avez vous passé ?	Which way *did you pass ?*

De quel endroit eſt-il ?	Where *does he come* from ?
Venez *par ici*,	*Come* this way.
Pourquoi venez vous *ſi tard ?*	Why *do you come* ſo late ?
Il y a deux milles *d'ici là*,	*It is two miles* from hence thither.
Combien y a-t-il *de là* chez vous ?	*How far is it* from hence *to your houſe ?*
Paſſons *par là*,	*Let us paſs* that way.
Qui eſt *là haut ?*	*Who is* up there ?
Eſt-il *en haut ?*	*Is he* up ſtairs ?
Regardez *là bas*,	*Look* yonder.
Regardez *ici deſſous*,	*Look* under here.
Cela vient *d'enhaut*,	*That comes* from above.
Ouvrez la porte *d'en bas*,	*Open the door* below.
Commencez *par en haut*,	*Begin* upward.
Finiſſez *par en bas*,	*Make an end* downward.
Marchons *de côté & d'autres*,	*Let us walk* up and down.
Il étoit *en dedans*, & moi *en dehors*,	*He was* within *and I* without.
Juſqu'où avez vous été ?	How far *have you been ?*
J'ai été *juſque là*,	*I have been* thus far.
Il l'a jetté *par terre*,	*He has thrown him* upon the ground.
Je l'ai vu *de près*,	*I have ſeen him* cloſe.
Voions cela *de plus près*,	*Let us ſee that* nearer.
Mettez cela *de côté*,	*Put that* aſide.
Il eſt ſur *le devant* de la maiſon,	*He is* on the forepart *of the houſe.*
Elle n'eſt contente *nulle part*,	*She is ſatisfied* no where.
Allons donc *ailleurs*,	*Let us go* elſewhere *then.*
Je les ai cherchés *partout*,	*I have looked for them* every where.
Venez *de ce côté-ci*,	*Come* on this ſide.
Allez *de ce côté là*,	*Go* on that ſide.
Vous machez *des deux côtés*,	*You chew* on both ſides.
Tournez *à droite*,	*Turn* to the right,
L'Enſeigne eſt *à main gauche*,	*The ſign is* on the left hand.
Marchez *tout droit*,	*Walk* ſtraight along.
Je ſuis tombé *depuis le haut juſqu'en-bas*,	*I fell* from the top to the bottom.

ADVERBS of Order.

Faites cela *premierement*,	*Do that* firſt.
Liſons *tour à tour*,	*Let us read* by turn.
Marchons *de front*,	*Let us walk* abreaſt.
Une fois, deux fois, trois fois, &c.	Once, twice, three times, *&c.*
Tout eſt renverſé *de fond en comble*,	*All is overturned* topſy-turvy.
Vous faites tout *à demi*,	*You do every thing* by halves.

ADVERBS

ADVERBS of Quantity, &c.

Combien coute ce mouchoir ?	How much *does this handkerchief cost ?*
J'ai donné *davantage,*	*I have given* more.
Combien de tems avez vous été ici ?	How long *have you been here ?*
*Combien y a-t-il qu'*il est sorti ?	How long *has he been out ?*
Combien y a-t-il que nous demeurons chez lui ?	How long *have we lived at his house ?*
Depuis quand demeurons nous chez lui ?	How long is it since *we first lived at his house ?*
Depuis quand est-il en ville ?	How long is it since *he came to town ?*
Combien y a-t-il depuis que je *ne* vous ai vu ?	How long is it since *I saw you ?*
Combien y a-t-il depuis que vous *ne* lui avez parlé ?	How long is it since *you spoke to her ?*
Donnez-moi *tant soit peu* de vin ?	*Give me* ever so little *wine ?*
Ne m'en donnez *guerre,*	*Give me* but a little, *or, don't give me much.*
En voilà *assez,* & *plus* qu'il n'en faut,	*There is* enough *and* more *than enough.*
Vous m'en donnez toûjours *trop,* ou *trop peu,*	*You give me always* too much, *or,* too little.
Fesons cela *peu à peu,*	*Let us do that* little by little.
Il est *a peu près* aussi grand que vous,	*He is* almost *as tall as you.*
J'ai dix sept ans *tout au plus,*	*I am seventeen* at most.
Je vous donne cinq ans *par dessus le marché,*	*I give you five years* into the bargain.
Au moins ne manquez pas,	However, *or,* at least, *do not fail.*
Il a dix guinées *pour le moins,*	*He has ten guineas* at least.
Il a de l'argent *en abondance,*	*He has money* in plenty.
Il donne *à pleines mains,*	*He gives* largely.
Je vous le vendrai *à bon marché,*	*I shall sell it you* cheap.
Vous l'aurez à *meilleur marché,*	*You shall have it* cheaper.

ADVERBS of Manner and Quality.

Cela me touche *vivement,*	*That touches me* to the quick.
Il est *fort mal* dans ses affaires,	*He is* very low *in his circumstances.*
Vous agissez *nonchalemment,*	*You act* carelessly.
Elle sait cela *à fond,*	*She knows that* thoroughly.
Il étoit *à pieds nuds* lorsque je le vis,	*He was* bare-feet *when I saw him.*
Je vous rencontrerai *à moitié chemin,*	*I will meet you* half way.
Il a *à peine* le sens commun,	*He has* scarce common-sense.
Vous faites tout *à contre cœur,*	*You do every thing* against the grain.
Faites cela *de bon cœur,*	*Do it* willingly, *or,* heartily, *or, with a willing mind.*
Je ne fais rien *à mon gré,*	*I do nothing* to my mind.
Cela est-il *à votre gré ?*	*Is that* to your mind ?
Que chacun agisse *à son gré,*	*Let every one act* to his mind.
Il fait tout *à découvert,*	*He does everything* above board.

Vous lui avez fait ſon portrait *au naturel*,	*You have drawn his picture* to the life.
Tout cela eſt *au naturel*,	*All that is* to the life.
Faites deux pas *en arriere*,	*Make two ſteps* backward.
Je ſuis tombé *à la renverſe*,	*I fell* backward.
Nous marchames *à tatons*,	*We walked* in groaping.
Vous le maltraitez *à tort*,	*You uſe him ill* wrongfully.
Agiſſez *de ſang froid*,	*Act* in cool blood.
Vous agiſſez *par malice*,	*You act* out of ill-nature.
Il l'a fait *pour badiner*,	*He has done it* in jeſt.
Je l'ai fait *par mépriſe*,	*I have done it* by miſtake.
Je l'ai rencontré *par hazard*,	*I have met him* by chance.
J'y irai *au pis aller*,	*I ſhall go there*, let the worſt come to the worſt.
Veillez les *de près*,	*Watch them* narrowly, *or*, cloſe.
Elle veut l'avoir *à toute force*,	*She will have him* by all means.
Cette fontaine eſt *à ſec*,	*That ſpring is* dryed up.
Vous marchez *fort & ferme*,	*You walk* ſtoutly.
Allons *à pied*,	*Let us go* on foot.
Allez-y *en caroſſe*,	*Go there* en caroſſe.
Vous irez *en batteau*,	*You ſhall go* in a boat.
J'irai *à cheval*,	*I ſhall go* on horſeback.
Je n'ai donné *ni plus ni moins*,	*I gave* neither more nor leſs.
Nous nous ſommes accordés *de part & d'autre*,	*We have agreed* on both ſides.
Si j'ai fait cela pour vous, je le ferai *à plus forte raiſon* pour lui.	*If I have done that for you, I ſhall do it* much more ſo *for him*.

ADVERBS of Affirmation, Negation, &c.

Oui mon cher frère,	Yes, *my dear brother*.
Je le ferai *en vérité*,	*I ſhall do it* indeed.
Oui certes, il me l'a dit,	Yes truly, *he told it me*.
Vous avez *bien* raiſon,	*You are* much *in the right*.
Il a tort *à la vérité*,	To tell the truth *he is in the wrong*.
Vraiment, oui,	*Yes* truly.
J'y conſens *volontiers*,	*I conſent to it* willingly.
Non; je *ne* l'aime *ni ne* le crains,	No; *I* neither *love* nor *fear him*.
Je *ne* le crois *pas*,	*I do* not *believe him, or, it*.
Point du tout,	Not at all.
Il n'eſt *nullement* changé,	*He is* not at all *changed*.
Peut-être qu'il viendra,	Perhaps *he will come*.
Pourquoi non,	Why not.
Je le ferai *probablement*,	*I ſhall do it* probably.
Cela peut-être,	That may be.
Vous agirez *ainſi*,	*You ſhall act* thus, *or*, ſo.
Marchez *comme cela*,	*Walk* ſo.
Vous dites *qu'oui*, & je dis *que non*,	*You ſay* yes, and I ſay *no*.

Pre-

PREPOSITIONS.

N. B. Prepositions which are compounded of *à*, *au*, *aux*, govern the Genitive.

J'irai *à* Madrid, *à la* Jamaïque, *au* Bréſil, *aux* Indes,	*I ſhall go* to *Madrid*, to *Jamaica*, to the *Braſils*, to the *Indies*.
Il vient *de* Paris, *de* Liſbonne, *des* Iſles,	*He comes* from *Paris*, from *Liſbon*, from the *Iſles*.
Il eſt *en* France, *en* Eſpagne, *en* Angleterre,	*He is* in *France*, in *Spain*, in *England*.
Il eſt *avec* ſon couſin,	*He is* with *his couſin*.
Allez *chez* votre oncle,	*Go* to *your uncle's*.
Venez *chez* moi,	*Come* to *my houſe*.
Appuiez vous *contre* le mur,	*Lean* againſt *the wall*.
Elle eſt *dans* cette cour *ici près*,	*She is* in *that yard* hard by.
Dès ce moment il me crut,	From *that moment he believed me*.
Depuis le haut *juſqu'*en bas,	From *the top* to the *bottom*.
Depuis ce tems là il eſt toujours *devant* ou *derriere* lui,	Since *that time he is always* before *or* behind *him*.
Le voilà *par deça* le foſſé,	*There he is* on this ſide *the ditch*.
Ils ſont *par delà* le pont,	*They are* on the other ſide *the bridge*.
Elle a ſauté *par deſſus* la table,	*She has jump'd* over *the table*.
Mettez cela *deſſus* la fenêtre,	*Put that* upon *the window*.
Regardez *deſſous* la table,	*Look* under *the table*.
Vous venez *de deſſus* cette muraille,	*You come* from off *that wall*.
Il vient *de deſſous* ces arbres,	*He comes* from under *theſe trees*.
Durant trois jours & trois nuits,	During *three days and three nights*.
Le deſſus n'eſt pas uni,	The upper part *is not ſmooth*.
Le dedans n'eſt pas poli,	The inſide *is not poliſhed*.
Partageons cela *entre* nous,	*Let us divide that* between us.
Il marche *vers* la ville,	*He walks* towards *the city*.

N. B. Vers, towards, is ſaid of Perſons, or, things, and denotes motion.

Soyez civil *envers* tout le monde,	*Be civil* towards *every body*.

Envers, towards, is ſaid of Perſons only, and denotes no motion.

Il eſt *environ* ſix heures,	*It is* about *ſix o'clock*.
Elle ne dit rien *touchant* le diner,	*She ſays nothing* about *dinner*.
Il fera cela *moyennant* cette ſomme,	*He will do that* for *that ſum*.
J'ai acheté cela *pour* vous,	*I have bought that* for *you*.
Il ſera puni *nonobſtant* ſon rang,	*He will be puniſhed* notwithſtanding *his rank*.
Je vous jetterai *par* la fenêtre,	*I will throw you* out of *the window*.
Il a regardé *par deſſous* la porte,	*He has looked in* under *the door*.
Ils l'ont aſſommé l'un *par devant*, & l'autre *par derriere*,	*They have knocked him down the one* before *and the other* behind.
Frappez *par dehors*, & lui *par dedans*,	*Knock* without *and he* within.
Il étoit *parmi* la populace,	*He was* among *the populace*, or, *mob*.
Il travaillent *pendant* que les autres jouent,	*He works* whilſt *the others play*.

Faites le *pour l'amour* d'elle,	*Do it* for her ſake.
Sans lui tout étoit perdu,	Without *him all was loſt.*
Selon moi il a raiſon,	According *to my opinion he is in the right.*
Selon vous il a tort,	According *to your opinion he is in the wrong.*
Il étoit aſſi *ſous* ces arbres,	*He was ſeated* under *thoſe trees.*
Agiſſez *ſuivant* nos régles,	*Act* according *to our rules.*
Il eſt *ſur* le ſiege du cocher,	*He is* upon *the coachman's box.*
Parlons *touchant* votre affaire,	*Let us ſpeak* concerning, *or*, about, *your affair.*
Paſſons *à travers* ce bois,	*Let us go* through *that wood.*
Il lui a paſſé ſon épée *au travers du* corps,	*He has run his ſword* through *his body.*
Prenez les toutes *excepté* ces deux,	*Take them all* except *theſe two.*
J'étois *à l'abri de* l'orage,	*I was* ſheltered from *the ſtorm.*
Nous ſommes *à couvert* de tous danger,	*We are* ſecure *from all danger.*
C'eſt *à cauſe* de ſon humeur,	*It is* on account *of her temper.*
Outre que vous êtes ignorant, vous êtes opiniatre,	Beſides *your being ignorant, you are obſtinate.*
A l'égard de vous je ne dis rien,	In regard, *or*, with reſpect, *to you I ſay nothing.*
Nous travaillons *à l'envie l'un de l'autre*,	*We work, in* emulation of one another.
Il ſort *à l'inſcu* de ſes parens,	*He goes out* unknown *to his parents.*
Ils font l'exerciſe *à la maniere* Angloiſe,	*They exerciſe* after the *Engliſh* manner.
A raiſon de dix pour cent,	At the rate of *ten per cent.*
Coupez le *à fleur de terre*,	*Cut it* even with *the ground.*
Cet arbre eſt *en deça* de la riviere,	*That tree is* on this ſide *the river.*
Ce clocher eſt *en de-là* de la montagne,	*That ſteeple is* on the other ſide *of the mountain.*
Elle ſe croit *au deſſus* de lui,	*She thinks herſelf* above *him.*
Il eſt allé *au devant* d'elle,	*He is gone* to meet *her.*
Il eſt *aux environs* du voiſinage,	*He is* ſomewhere about *the neighbourhood.*
A force d'étude & de pratique il eſt devenu bon medecin,	By dint *of ſtudy and practice he is become a good phyſician.*
Elle prend tout *à rebours*,	*She takes every thing* the wrong way.
Mon cheval ne vaut rien *au prix* du votre,	*My horſe is good for nothing* in compariſon *of yours.*
Il demeure *vis-à-vis de* la bourſe,	*He lives* over-againſt *the Exchange.*
Il eſt mort *au grand regret* de ſa famille,	*He is dead* to the great regret *of his family.*
Elle veut l'épouſer *en dépit de* ſon frère,	*She will marry him* in ſpite of *her brother.*
Cet édifice a été conſtruit *au dépens* du publique,	*This edifice has been built* at the expence *of the public.*

Il s'eſt échapé *à la faveur* de l'obſcurité,	*He did make his eſcape* by the favour *of the obſcurity*, or, *darkneſs*.
Aſſeiez-vous *à côté de* cette dame,	*Sit down* by *that lady*.
Prenez celui-ci *au lieu de* celui là,	*Take this* inſtead of *that*.
Il eſt *au milieu* de la rue,	*He is* in the middle *of the ſtreet*.
Elle mepriſe tout le monde *à l'exception de* ſon mari,	*She deſpiſes every body* except *her huſband*.
Allons *juſqu'au* village,	*Let us go* as far as *the village*.
Il l'a pouſſée *arriere de* lui,	*He has puſhed her* from *him*.
Il eſt *hors* de danger,	*He is* out *of danger*.
Je les ai laiſſées *en arriere*,	*I have left them* behind.
Promenons-nous *le long* du ruiſſeau,	*Let us walk* along *the rivulet*.
Il eſt *proche de* ſon gite,	*He is* near *his journey's end*.
J'ai perdu ma cauſe *faute* d'argent,	*I have loſt my cauſe* for want of money.
Il ſe croit *de niveau* avec lui,	*He thinks himſelf* upon an equality *with him*.
Il l'a enlevée *au riſque* de perdre la vie,	*He has carried her off* at the riſk *of loſing his life*.
Il diſparut *enſuite*,	*He diſappeared* afterwards.
Il ne demeure pas *loin*,	*He does not live* far.
Attendez *juſqu'à* demain,	*Stay* till *to-morrow*.

Juſqu'à, juſqu'au, or, *juſquaux*, till, govern a Noun.

Reſtez *juſqu'à ce que* je vienne,	*Stay* till *I come*.

Juſqu'à ce que, till, governs a Verb in the Conjunctive.

Quant à moi je ne la connois pas,	As for *me I do not know her*.

CONJUNCTIONS.

*A condition qu'*il viendra,	On condition *that he will come*.
De crainte de vous deplaire,	For fear of *diſpleaſing you*.
A dire vrai ce n'eſt pas grand choſe,	To tell the truth *it is no great thing*.
D'où vient que vous êtes ſi chagrine,	How comes it that *you are ſo ſad*.
Afin de vous perfectioner,	In order to *perfect yourſelf*.

Afin de, in order to, governs a Verb in the Infinitive.

Afin que vous lui écriviez,	In order that *you may write to him*.

Afin que, in order that, governs a Verb in the Conjunctive Preſent, or ſecond Imperfect.

A propos, qu'elle heure eſt-il?	Now I think on't, *what is it o'clock?*
A quel propos a-t-il dit cela?	To what purpoſe *has he ſaid that?*
Il peut *a peine* marcher,	*He can* ſcarce *walk*.
A moins que vous ne veniez,	Unleſs *you come*.

A moins que, unleſs, governs a Verb in the Conjunctive, with the Negative *ne* before it.

A moins de vous dépêcher vous ne le joindrez pas,	Unless *you make haste you will not overtake him.*

A moins de, unless, governs a Verb in the Infinitive.

A mesure qu'ils entrent, les autres sortent,	As *they come in, the others go out.*
Quand même ils ne voudroient pas,	Tho' even *they would not.*
En cas que vous veniez, entrez par la porte du jardin,	In case *you come, get in at the garden door.*
Au lieu de cela il dépense tout son bien,	Instead of *that he spends all his wealth.*
C'est-à-dire que vous ne viendrez pas.	That is as much as to say *that you will not come.*
Bien loin de cela,	Far from *that.*
C'est pour cela que je suis venu,	It is for that *I came.*
Etes vous d'*accord* ou non ?	*Have you* agreed *or no ?*
Je l'estime *d'autant plus* qu'elle prend de la peine,	*I esteem her* so much the more *that she takes pains.*
Depuis que vous êtes ici je n'apprens rien,	Since *you are here I learn nothing.*
De façon que vous pourrez faire ce qu'il vous plaira,	So that *you may do what you please.*
Dès que vous serez habillé nous sortirons,	As soon as *you are dressed we shall go out.*
En attendant je lirai un chapitre,	In the mean while *I shall read a chapter.*
En cas qu'il vienne faites le entrer,	In case *he comes, make him come in.*
En tout cas parlez-lui,	Be it as it will, *speak to him.*
Non pas que je voulusse l'en priver,	Not that *I would deprive him of it.*
Ni moi *non plus* je vous assure,	*Nor I* neither *I assure you.*
Je ne dis pas cela *non plus* que lui,	*I do not say that* no more *than him.*
Venez ici, *ou bien* j'irai vous chercher,	*Come hither*, or else *I shall go and fetch you.*
Si vous restiez *là* j'irois vous voir,	*If you staid* there, *I would go and see you.*

Si, if, governs the Indicative Present, Imperfect, Perfect, First Pluperfect, and Second Pluperfect of the Conjunctive.

Outre cela vous lui direz que——	Besides that *you will tell him that*——
Puis nous partirons ensemble,	Then *we shall set off together.*
C'est-à-dire que vous ne l'entendez pas,	That is to say *that you do not understand it.*
Pourvû que vous diniez avec nous,	Provided *you dine with us.*
Puisque vous êtes si pressé, allez-vous en,	Since *you are in such a hurry, go your ways.*
Tant s'en faut, mon ami,	Far from it, *my friend.*
Tant s'en faut que je méprise personne,	*I am* far *from despising any body.*
Sur ces entrefaites il arriva,	In the mean while *he arrived.*
Sur quoi l'un d'eux lui dit——	Whereupon *one of them said to him*—
Tant que vous serez diligent, tout le monde vous loüera,	As long as *you are diligent, every body will praise you.*

Si non vous ſerez mépriſé,	If not *you will be deſpiſed,*
Tout de même que celui que vous avez achété,	Juſt as that *which you bought.*
De même que celui-là,	Like *that.*
Tellement que / *De maniere qu'* / *De ſorte qu'* il ne revint plus,	So that *he returned no more.*
Toutes les fois que vous le verrez,	Every time *you ſee him.*
*Soit qu'*il parle *ou non,*	Whether *he ſpeaks* or not.
N'en parlez plus, *car* cela me fait de la peine,	*Do not ſpeak of it any more,* for *it gives me pain.*
Elle vous l'a promis, *mais* ne la croyez pas,	*She has promiſed it you,* but *do not believe her.*
*Parcequ'*elle ſe trompe ſouvent,	Becauſe *ſhe often miſtakes.*
Vous voyez *comme* on les maltraite,	*You ſee* how *ill they uſe them.*
C'eſt *à cauſe qu'*ils ſont étrangers,	*It is* becauſe *they are foreigners.*
De plus dites-lui qu'il ſe depêche,	Moreover *tell him to make haſte.*
Faites cela *auſſi,*	*Do that* alſo.
Auſſi-tôt que vous reviendrez, je ſortirai,	As ſoon as *you come back, I ſhall go out.*
Tant que vous ſerez diligent je vous eſtimerai,	As long as *you ſhall be diligent, I will eſteem you.*
Autrement vous ſerez chatiés, *tant* grands *que* petits,	Otherwiſe *ye ſhall be chaſtiſed,* both *great* and *ſmall.*
Soit que vous buviez ou mangiez,	Whether *you drink or eat.*
Neanmoins il n'a pas perdu ſon tems,	Nevertheleſs *he has not loſt his time.*
Cependant nous finirons,	However, *or,* / Nevertheleſs *we ſhall give over.*
Soit,	*Done.*

Of INTERJECTIONS.

Courage,	*Well done, come on, cheer up.*
Allons, dépêchons nous,	Come, *let us make haſte.*
Prenez-garde, vous tomberez,	Have a care, *you will fall.*
Tout beau, tout beau,	Softly, fair and ſoftly.
Arrêtez, à l'aide ! au ſecours !	*Stop, help! help!*
Hola ! hei ! au feu !	*Hip ! Fire !*
Fi donc !	*Fie upon !*
Chut !	*Huſh !*
Silence ! taiſez vous !	*Silence ! hold your tongue !*
Paix ! pas un mot !	*Peace ! not a word !*
Hélas ! au meurtre !	*Alas ! murther !*
Ah ! au voleur !	*Ah ! thief !*
Ah quel plaiſir !	*Ah what pleaſure !*
Ah quelle peine ! ho !	*Ah what pain ! ho !*

Of the ſupplying Pronouns *le*, *la*, *les*, and the Particles *en* and *y*.

Le, *la*, *les*, are always *Articles* when they are joined to Nouns; as, *le* Roi, *the* King; *la* Reine, *the* Queen; *les* Enfans, *the* Children, *&c.*

They are called Accuſative Pronouns when they are joined to Verbs, and ſupply the place of the *Perſonal Pronouns* in the Accuſative Caſes; *viz.* *le*, inſtead of *lui*, him, *or*, it; *la*, inſtead of *elle*, her, *or*, it; and *les*, inſtead of *eux*, or, *elles*, them.

But when *le*, being joined to the Verb *Je ſuis*, ſupplies the place of a *Subſtantive* in the *Nominative*, of an *Adjective* or *Participle paſt*, and ſometimes of a Verb, it is called a Supplying Pronoun Conjunctive, and is declinable, or indeclinable.

RULE.

When the Pronoun *le*, joined to the Verb *Je ſuis*, ſupplies the place of a Subſtantive, in the Nominative, it is declinable, and agrees with it, in Gender and Number: *viz.* *le*, for the Maſculine; *la*, for the Feminine; and *les*, for the Plural. *Ex.*

Etes-vous marchand? Oui je *le* ſuis,	*Are you a merchant? Yes I am.*
Etes-vous Mademoiſelle B——?	*Are you Miſs B——?*
Oui, je *la* ſuis,	*Yes, I am.*
Sont ce là vos raiſons?	*Are theſe your reaſons?*
Oui, ce *les* ſont,	*Yes, they are.*

When *le* ſupplies the place of an Adjective, a Participle, or, of a Verb, it is indeclinable; *Ex.*

Seriez-vous *heureuſe* dans cet état?	*Should you be* happy *in that ſtate?*
Oui, je *le* ſerois,	*Yes, I ſhould.*
Vos ſœurs ſont-elles *ſorties?*	*Are your ſiſters* gone out?
Oui, elles *le* ſont,	*Yes, they are.*
Etes-vous toutes *fatiguées?*	*Are ye all* weary?
Oui, nous *le* ſommes,	*Yes, we are.*
Ne ſera-t-elle pas *en colère* contre moi?	*Will ſhe not be* angry *with me?*
Non, elle ne *le* ſera pas,	*No, ſhe will not.*
Pourriez-vous le *trahir?*	*Could you* betray *him?*
Non, je ne *le* pourrois pas,	*No, I could not.*
Voulez-vous *partir* à preſent?	*Will you* go *now?*
Oui, je *le* veux,	*Yes I will.*
Ne veut-elle pas l'*épouſer?*	*Will ſhe not* marry *him?*
Non, elle ne *le* veut pas,	*No, ſhe will not.*
Croyoit-elle que j'*étois au logis?*	*Did ſhe think I* was at home?
Oui, elle *le* croioit,	*Yes, ſhe did.*
Pouvez-vous *parler* François?	*Can you* ſpeak *French?*
Oui, je *le* puis,	*Yes, I can.*
Ne ſavez vous pas où eſt votre ſœur?	*Do you not know where your ſiſter is?*
Non, je ne *le* ſai pas,	*No I do not.*

Of

Of *En*.

En is a Genitive relative Particle, of both Genders and Numbers, which is always placed before the Verb, and ſupplies the place of a Subſtantive; or, of all the Conjunctive perſonal Pronouns, ſpoken of before, in the Genitive Caſe. *Ex.*

Savez-vous le *malheur* qui lui eſt arrivé ?	*Do you know the* misfortune *which has happened to him ?*
Oui, j'*en* ai entendu parler,	*Yes, I have heard ſpeak* of it.
Je n'*en* ai pas entendu parler,	*I have not heard ſpeak* of it.
En avez-vous entendu parler ?	*Have you heard ſpeak* of it ?
N'*en* avez vous pas entendu parler ?	*Have not you heard ſpeak* of it ?
Parlez-vous de moi, de lui, d'elle, de nous, de cela, d'eux, d'elles ?	*Do you ſpeak of me, of him, of her, of us, of that, of them?*
J'*en* parle,	*I ſpeak* of, *&c.*
Je n'*en* parle pas,	*I do not ſpeak* of, *&c.*
En parlé-je ?	*Do I ſpeak* of ? *&c.*
N'*en* parlé-je pas ?	*Do I not ſpeak* of ? *&c.*
Parliez-vous de ce que nous avons fait ?	*Was you ſpeaking of what we did ?*
J'*en* parlois,	*I was ſpeaking* of it.
Je n'*en* parlois pas,	*I was not ſpeaking* of it.
En parlois-je ?	*Was I ſpeaking* of it ?
N'*en* parlois-je pas ?	*Was I not ſpeaking* of it ?
Avez-vous parlé de cette affaire ?	*Have you ſpoken of that affair ?*
J'*en* ai parlé,	*I have ſpoken* of it.
Je n'*en* ai pas *parlé*,	*I have not ſpoken* of it.
En ai-je *parlé ?*	*Have I ſpoken* of it ?
N'*en* ai-je pas *parlé ?*	*Have I not ſpoken* of it ?
Parles-*en* demain,	*Speak thou* of it *to-morrow.*
Qu'il *en* parle le premier,	*Let him ſpeak* of it *the firſt.*
Parlons-*en* enſemble,	*Let us ſpeak* of it *together.*
Parlez-*en* une autrefois,	*Speak* of it *another time.*
Qu'ils en parlent quand ils voudront,	*Let them ſpeak* of it *when they will.*
N'*en* parles plus,	*Speak no more* of it.
Qu'il n'*en* parle plus,	*Let him ſpeak* of it *no more.*
N'*en* parlons jamais,	*Let us never ſpeak* of it.
N'*en* parlez jamais,	*Never ſpeak* of it.
Qu'ils n'*en* parlent jamais,	*Let them never ſpeak* of it.

En ſupplies the place of a Noun ſpoken of before in the Accuſative, when that Noun has been taken partitively, and can take the word *ſome* before it in *Engliſh. Ex.*

Avez-vous acheté des livres ?	*Have you bought books*, or, *ſome books.*
J'*en* ai acheté,	*I have bought* ſome.
Je n'*en* ai pas acheté,	*I have bought* none.
En avez-vous acheté ?	*Have you bought* any ?
N'*en* avez vous pas acheté ?	*Have you bought* none ?
Achetes-*en*,	*Buy* ſome.
Qu'il *en* achéte,	*Let him buy* ſome.

Achetons-

Achetons-*en*,	*Let us buy* ſome.
Achetez-*en*,	*Buy ye* ſome.
Qu'ils *en* achetent,	*Let them buy* ſome.
N'*en* achetes pas,	*Buy none* of them.
Qu'il n'*en* achete pas,	*Let him buy none* of them.
N'*en* achetons plus,	*Let us buy no more* of them.
N'*en* achetez plus,	*Buy no more* of them.
Qu'ils n'*en* achetent plus,	*Let them buy no more* of them.

En, with a Noun of Number, or an Adverb of quantity, is not expreſſed in *Engliſh*. *Ex.*

Combien *en* prendrez-vous ?	*How many will you take?*
J'*en* prendrai une,	*I ſhall take one.*
Tu *en* enverras deux,	*Thou ſhalt ſend two.*
Il *en* porteras pluſieurs,	*He will carry ſeveral.*
Nous *en* vendrons quelques unes,	*We ſhall ſell few.*
Vous *en* enverrez beaucoup,	*Ye ſhall ſend a great deal.*
Ils *en* acheteront fort peu,	*They will buy very little.*

En, is alſo employed in the place of the Conjunction *comme*, as, *or*, like. *Example:*

Il agit *en* honnête homme,	*He acts* like *an honeſt man.*
Il parle *en* orateur,	*He ſpeaks* as, *or* like, *an orator.*
Vous m'avez traité *en* philoſophe,	*You have entertained me* like *a philoſopher.*

Of *Y*.

Y is put before the Verb and ſupplies the place of *things*, ſpoken of before, in the *Dative*. It is of all Genders and Numbers. *Ex.*

Vous appliquez vous à l'étude ?	*Do you apply yourſelf to ſtudy?*
Je m'*y* applique,	*I apply myſelf* to it.
Je ne m'*y* applique pas,	*I do not apply myſelf* to it.
M'*y* appliqué je ?	*Do I apply myſelf* to it ?
Ne m'*y* appliqué je pas ?	*Do I not apply myſelf* to it ?
J'*y* gagnerai quelque choſe,	*I ſhall get ſomething* by it.
Je n'*y* gagnerai rien,	*I ſhall get nothing* by it.
Y gagnerez vous quelque choſe ?	*Shall you get any thing* by it ?
N'*y* gagnerez vous rien ?	*Shall you get nothing* by it ?
Prenez-*y* garde,	*Mind* it.
Ne vous *y* fiez pas,	*Do not truſt* to it ?

Y is ſometimes an Adverb of place, and is put inſtead of *là*, there; which is always put after the Verb. *Ex.*

J'*y* ai été ce matin, or, J'ai été *là* ce matin, } *I have been* there *this morning.*

When *en* and *y* are joined to Verbs, they are placed as follows.

N. B.

N. B. In the following Examples will not only be found the foregoing Rules, but alſo a variety of Expreſſions peculiar to thoſe Particles.

J'*en*	ſuis content,	*I am ſatisfied* with it.
Tu *en*	parles rarement,	*Thou ſeldom ſpeakeſt* of it.
Il *en*	voit deux à la fois,	*He ſees two at once.*
Nous *en*	acheterons une,	*We ſhall buy one.*
Vous *en*	prendrez autant que lui,	*Ye*, or, *you, ſhall take as much*, or, *as many, as he.*
Ils *en*	auront chacun deux,	*They ſhall have two each.*
J'*y*	pourvoirai ce ſoir,	*I ſhall ſee* to it *to-night.*
Tu *y*	mettras ordres à ton retour,	*Thou ſhalt look* to it *at thy return.*
Il *y*	penſera à loiſir,	*He will think* of it *at leiſure.*
Nous *y*	ajouterons cela,	*We ſhall add that* to it.
Vous *y*	ſerez avant lui,	*Ye*, or *you, ſhall be* there *before him.*
Ils *y*	perdront beaucoup,	*They will loſe a great deal* by it.

DENYING.

Je n'*en*	crois pas la moitié,	*I do not believe the half* on't.
Tu n'*en*	es pas plus ſage,	*Thou art not the wiſer* for it.
Il n'*en*	eſt pas ſurpris,	*He is not ſurpriſed* at it.
Nous n'*en*	mangeons jamais,	*We never eat* any.
Vous n'*en*	ſavez rien,	*Ye*, or *you, know nothing* of it.
Ils n'*en*	prennent jamais,	*They never take* any.
Je n'*y*	ai rien vu,	*I have ſeen nothing* there, *or*, in it.
Tu n'*y*	as pas pris garde,	*Thou haſt not taken notice* of it.
Il n'*y*	a jamais été,	*He has never been* there, *or*, thither.
Nous n'*y*	avons aucun intérêt,	*We have no intereſt* in it.
Vous n'*y*	avez point mis d'eau,	*Ye*, or *you, have put no water* in it, *or*, to it.
Ils n'*y*	ont plus d'eſperance,	*They have no more hopes* of it.

ASKING.

En	trouverai-je beaucoup ?	*Should I find many ?*
En	ſerois-tu moins eſclave ?	*Should'ſt thou be leſs a ſlave* for doing it ?
En	marcheroit-il mieux ?	*Should he walk the better* for it ?
En	deviendrions nous plus riches ?	*Should we become the richer* by it ?
En	ſeriez vous plus content ?	*Should you be the more ſatisfied* with it ?
En	viendroient-ils mieux à bout ?	*Should they compaſs it the better* for it ?
Y	entrerai-je le premier ?	*Shall I go* in it *firſt ?*
Y	monteras tu avec eux ?	*Shalt thou go up* to it *with them ?*
Y	penſera-t-il ?	*Will he think* of it ?
Y	reſterons nous longtems ?	*Shall we ſtay* there, *or*, in it, *long ?*

Y re-

Y	retournerez vous bientôt?	*Shall you go* thither *again soon?*
Y	iront-ils la ſemaine prochaine?	*Shall they go* thither *next week?*

ASKING with a NEGATIVE.

N'*en*	vois-je pas ſouvent de pire?	*Do I not often ſee worſe* ones?
N'*en*	apportes-tu jamais?	*Do'ſt thou never bring* any?
N'*en*	peut-il rien arriver de bon?	*Can no good come* of it?
N'*en*	acheterons-nous plus?	*Shall we buy no more?*
N'*en*	ſerez vous pas faché?	*Will not you be ſorry* for it?
N'*en*	ſeront-ils pas alarmés?	*Will they not be alarmed* at it?
N'*y*	verrai-je rien de nouveau?	*Shall I ſee nothing new* there?
N'*y*	penſeras-tu jamais?	*Shalt thou never think* of it?
N'*y*	conſentira t-il pas ſans cela?	*Will he not conſent* to it *without that?*
N'*y*	viendrons nous plus?	*Shall we come* here *no more?*
N'*y*	irez vous plus?	*Shall you go* there *no more?*
N'*y*	ſeront-ils pas en ſureté?	*Shall they not be ſafe* in it, *or*, there?

When the two Particles are uſed together, *y* is placed firſt, and *en* after. *Ex.*

With Affirming.

J'*y en*	porterai demain,	*I ſhall carry* ſome thither *to-morrow.*

Denying.

Je n'*y en*	mettrai pas davantage,	*I ſhall put no more* there, or, *into it.*

Aſking.

Y en	porterez-vous une autre?	*Will you carry another* there?

With an Interrogation and Negative.

N'*y en*	enverront-ils plus?	*Will they ſend no more* thither?

The Degrees of COMPARISON.

The Degrees of Compariſon are the different manners of expreſſing the qualities of *things* with more or leſs extent, by comparing them together; and as Nouns *Adjective* expreſs thoſe qualities, they are alone ſuſceptible of the *Degrees of Compariſon*, which are three in Number; *viz.* the *Poſitive*, the *Comparative*, and the *Superlative.*

The *Poſitive* is the ſimple ſtate of the Adjective, as, *nouveau*, new; *vieux*, old; *grand*, great; *petit*, ſmall, *&c.*

The *Comparative* is the manner of comparing the quality of one *thing* with that of *another*, and is performed by putting before the Adjective, the Adverbs *plus*, more; *moins*, leſs, *&c.* as,

Plus

Plus nouveau, *more* new, *or*, newer; *moins* petit, *less* small, *or*, smaller.

The *Superlative* is the supreme degree of quality, formed by the help of the Adverbs *fort*, or, *très*, very; as, *fort* grand, *very* great; *très* petit, *very* small; or, by putting before the *Comparative* the Articles *le*, *du*, *au*, *la*, *de la*, *à la*, and *les*, *des*, *aux*; according to the *Gender* and *Number* of the Substantive. *Ex.*

Le plus nouveau, *la* plus nouvelle, *les* plus nouveaux, *les* plus nouvelles, *the* most new.

Du plus grand, *de la* plus grande, *des* plus grands, *des* plus grandes, *of the* greatest.

Au plus petit, *a la* plus petite, *aux* plus petits, *aux* plus petites, *to the* smallest.

Exceptions.

Positive.	Comparative.	Superlative.
Bon, (*M.*) Bonne, (*F.*) *Good.*	Meilleur, meilleure, *Better.*	Le, la, les, meilleur, e, s, es, *The best.*
Bien, *well.*	Mieux, *better.*	Le, la, les mieux, *the best.*

This last being an Adverb, it never agrees with a Substantive, but is always placed after the *Verb*, or before a *Participle* past. *Ex.*

Vous écrivez bien, mieux, le mieux,	*You write well, better, best.*
Il a (bien, mieux, le mieux,) parlé,	*He has spoken well, better, best.*

Positive.	Comparative.	Superlative.
Masc. Mauvais, *Fem.* Mauvaise, } *bad.*	Plus mauvais, Plus mauvaise, or, pire. } *worse.*	Le plus mauvais, La plus mauvaise, or, le pire, la pire. } *the worst.*
M. Méchant, *F.* Méchante, } *bad*, or, *wicked.*	Plus méchant, Plus méchante, or, pire. }	Le plus méchant, La plus méchante, or, le pire, la pire, } *the worst.*

N. B. Méchant agrees with the inward qualities of Persons, or animated beings; and *mauvais*, with those of things. *Ex.*

C'est un *méchant* garçon,	*He is a* wicked *boy.*
Voilà une *méchante* bête,	*There is a* vicious *beast.*
Vous m'avez vendu de *mauvais* drap,	*You have sold me* bad *cloth.*
C'est de *mauvais* linge,	*It is* bad *linnen.*

Mauvais is sometimes used to express the outward bad qualities of animated beings. *Ex.*

Il a un *mauvais* cheval,	*He has a* sorry *horse.*
Vous avez contracté une *mauvaise* habitude,	*You have contracted a* bad *habit.*

Plus, *moins*, *mieux*, and *meilleur*, being in the comparative degree, are followed by *que*, which is expressed in *English* by *than*. *Ex.*

Il travaille *plus que* moi,	*He works more* than *I.*
Elle marche moins vite *que* toi,	*She walks less fast* than thou.
Il écrit mieux *que* lui,	*He writes better* than *him.*
Nous sommes meilleurs ouvriers *qu'*eux,	*We are better workmen* than *they.*
Vous lisez mieux *que* nous,	*You read better* than *we.*
Ils sont plus grands *que* vous,	*They are taller* than *you.*

First RULE.

When a *Verb* follows *que*, than, in the Comparative degree, it takes the negative *ne* before it in *French*; and the supplying Pronoun *le*, which supplies the place of the Adjective or Participle compared, is put between *ne* and the Verb. *Ex.*

Son frère est plus agé que je *ne le* suis,	*His*, or *her*, *brother is older than I am.*
Sa sœur est moins fatiguée que tu *ne l'*es,	*His*, or *her*, *sister is less weary than thou art.*
Votre ami est mieux élévé qu'il *ne l'*est,	*Your friend is better brought up than he is.*
Ces gens sont plus riches que nous *ne le* sommes,	*These people are richer than we are.*
Il est mieux fait que vous *ne l'*êtes,	*He is better made than you are.*
Elle est plus docile qu'elles *ne le* sont,	*She is more sedate than they are.*

The Adjective *meilleur* serves to compare Substantives used adjectively, and follows the first Rule. *Ex.*

Mon cousin est meilleur horloger que je *ne le* suis,	*My cousin is a better watchmaker than I am.*
D—— est-il meilleur charpentier que vous *ne l'*êtes?	*Is D—— a better carpenter than you are?*
Elles ne sont pas meilleur coeffeuses que nous *ne le* sommes,	*They are not better milliners than we are.*

When *plus*, *mieux*, and *moins*, are preceded by a Verb, they follow the first Rule. *Ex.*

Vous travaillez mieux que je *ne le* fais,	*You work better than I do.*
Nous marchons plus vite que vous *ne le* faites,	*We walk faster than you do.*
Il travaille mieux qu'ils *ne le* font,	*He works better than they do.*
Je parle moins que je *ne le* fesois,	*I speak less than I did.*
Tu te portes mieux que tu *ne le* fesois,	*Thou art better than thou wast.*
Il écrit mieux qu'il *ne le* fesoit,	*He writes better than he did.*
Nous jouons mieux que nous *ne le* fesions,	*We play better than we did.*
Vous chantez mieux que vous *ne le* fesiez,	*You sing better than you did.*
Ils se portent mieux qu'ils *ne le* fesoient,	*They are better than they were.*

Third

Second RULE.

When *plus* and *moins* are followed by a Subſtantive and a Verb, the Particle *en* ſupplies the place of the Subſtantive, and is put between the Negative *ne*, and the Verb. *Ex.*

Vous avez plus de richeſſes que je n'*en* ai,	*You have more riches than I have.*
Il a moins de reſolution que vous n'*en* avez,	*He has leſs reſolution than you have.*
Vous avez moins d'amitiez pour lui qu'il n'*en* a pour vous,	*You have leſs friendſhip for him than he has for you.*

Third RULE.

Si, ſo; and *tant*, ſo much; are uſed in the Comparative degree with a Verb in the Negative; and *auſſi*, as; and *autant*, as much, with affirmations and Interrogations; and the *que* which follows them, is turned by *as*; for which reaſon the Negative *ne*, is left out. *Ex.*

Vous n'êtes pas *ſi* petit que je *le* ſuis,	*You are not* ſo *little as I am.*
Il n'eſt pas *tant* eſtimé que vous *le* croyiez,	*He is not ſo much eſteemed as you thought.*
Nous parlons *autant* de notre liberté qu'ils *le* font,	*We ſpeak* as much *of our liberty as they do.*
Eſt-elle *auſſi* timide que vous l'êtes?	*Is ſhe* as *timorous as you are?*
Il eſt *autant* eſtimé que vous l'êtes,	*He is* as much *eſteemed as you are.*
N'eſt-il pas *auſſi* agé que nous *le* ſommes?	*Is he not* as *old as we are?*

Fourth RULE.

When *tant*, ſo much, and *autant*, as much, are preceded by the Verb *J'ai*, and followed by a Subſtantive, the Particle *en* is uſed inſtead of *le*. *Ex.*

Elle a *autant* d'amitiez pour lui que j'*en* ai pour elle,	*She has* as much *friendſhip for him as I have for her.*
N'a-t-elle pas *autant* de liberté ici que vous *en* avez?	*Has ſhe not* as much *liberty here as you have?*
Vous avez *autant* de crédit qu'ils *en* ont.	*You have* as much *credit as they have.*

Of the DATIVE PERSONAL PRONOUNS CONJUNCTIVE, placed according to the Order of their Conſtruction throughout the Language.

When the Verb governs the Dative Caſe, the Dative Pronouns Conjunctive are put before the Verb which governs them; *me*, inſtead of *à moi*, to me, for the firſt Perſon Singular; *te*, inſtead of *à toi*, to thee, for the ſecond; *lui*, inſtead of *à lui*, or, *à elle*, to him, *or*, to her, for the third; *nous*, inſtead of *à nous*, for the firſt Perſon Plural; *vous*, inſtead of *à vous*, for the ſecond; and *leur*, inſtead of *à eux*, or, *à elles*, for the third.

N. B.

N. B. The Scholar may, in the following Examples, vary the Verbs throughout the different Tenses; and change the Pronouns according to the Persons of the Verb; without altering the order in which they stand.

Affirming.

Je te	félicite de ton bon succès,	*I congratulate thee upon thy good success.*
Tu nous	parles trop ouvertement,	*Thou speakest to us too openly.*
Il me	propose une autre chose,	*He proposes another thing to me.*
Nous vous	demandons votre appui	*We ask you your protection.*
Vous lui	recommendez le secret,	*You recommend to him secrecy.*
Ils leur	ecrivent de tems en tems,	*They write to them now and then.*

Denying.

Je *ne* leur	ai rien promis,	*I have promised them nothing.*
Tu *ne* nous	as jamais écrit,	*Thou hast never wrote to us.*
Il *ne* vous	a pas dit un seul mot,	*He did not say a single word to you.*
Nous *ne* t'	avons pas parlé,	*We have not spoken to thee.*
Vous *ne* lui	avez pas envoyé de marchandises,	*You have sent him no goods.*
Ils *ne* m'	ont pas dit d'où il venoient,	*They did not tell me from whence they came.*

Asking.

Me	demande-t-il ?	*Does he ask for me ?*
T'	accompagnera-t-il ?	*Will he accompany thee ?*
Lui	proposerai-je cela ?	*Shall I propose that to him,* or, *her?*
Nous	écrirez vous ?	*Will you write to us ?*
Vous	attendrons nous ?	*Shall we stay for you ?*
Leur	fourniront-ils des livres ?	*Shall we furnish them with books ?*

Asking with a Negative.

Ne me	conseillez-vous pas d'y aller ?	*Do not you advise me to go thither ?*
Ne te	dit-il pas ce qu'il en sait ?	*Does he not tell thee what he knows of it ?*
Ne lui	donnerons-nous rien ?	*Shall we give him nothing ?*
Ne nous	écrirez vous pas ?	*Will you not write to us ?*
Ne vous	demandent-ils rien ?	*Don't they ask you any thing ?*
Ne leur	permettrez vous pas de sortir ?	*Will you not give them leave to go out?*

With

With *en* in the Affirmative.

Je t'en	parlerai ce ſoir,	*I will ſpeak to thee of it to-night.*
Tu m'en	apporteras un autre,	*Thou ſhalt bring me another.*
Il lui en	fera preſent,	*He will make him a preſent of it.*
Nous leur en	fournirons,	*We will furniſh them with ſome.*
Vous nous en	inſtruirez auſſi-tôt,	*You will inform us of it immediately.*
Ils vous en	ſeront redevables,	*They will be indebted to you for it.*

With *en* in the Negative.

Je ne vous en	demanderois plus,	*I ſhould not aſk you any more.*
Tu ne nous en	remercierois pas,	*Thou wouldſt not thank us for it.*
Il ne leur en	fourniroit pas la moitié,	*He would not furniſh them with the half of it.*
Nous ne lui en	vendrions pas,	*We ſhould not ſell him any.*
Vous ne m'en	ſauriez pas bon gré,	*You would not think yourſelf indebted to me for it.*
Ils ne t'en	rendroient pas compte,	*They would not give thee an account of it.*

With *en*, and an Interrogation.

M'en	vendis-tu l'année paſſée ?	*Didſt thou ſell me any laſt year ?*
T'en	avoit-il parlé d'avance?	*Had he ſpoken to thee of it before-hand?*
Lui en	avions-nous promis une ?	*Had we promiſed him one ?*
Nous en	aviez vous envoyé ?	*Had you ſent us any ?*
Vous en	avoient-ils refuſé ?	*Had they refuſed you any ?*
Leur en	avoient-ils demandé ?	*Had they aſked them for any ?*

With an Interrogation and Negative, and *en*.

Ne m'en	reviendra-t-il rien ?	*Shall nothing come of it to me ?*
Ne t'en	apporteras-t-il plus?	*Will he not bring thee any more of it ?*
Ne lui en	rendrons nous point?	*Shall we return him none ?*
Ne nous en	enverrez vous jamais?	*Will you never ſend us any ?*
Ne vous en	acheteront-ils pas ?	*Will they not buy you any ?*
Ne leur en	parlerai-je plus ?	*Shall I ſpeak to them no more about it ?*

Obſerve that *me*, *te*, *nous*, *vous*, are uſed as Accuſative Pronouns in the following Examples, and may alſo be uſed as Dative Pronouns, as in the above Example, when they are conſtrued with a Verb, which governs the Dative Caſe. *Ex.*

With *y* in Affirming.

Je t'y	enverrai encore une fois,	*I will ſend thee there once more.*
Il m'y	encouragera de plus en plus,	*He will encourage me to it more and more.*

Nous vous y	encouragerons de jour en jour,	*We will encourage you to do it daily.*
Vous nous y	trouverez tous les deux,	*You will find us both there.*
Ils leur y	porteront à boire & à manger,	*They will carry them victuals and drink thither.*

DENYING.

Je ne t'y	assujetirois pas,	*I should not confine thee to it.*
Tu ne leur y	enverrois rien,	*Thou wouldst not send any thing there to them.*
Il ne nous y	chercheroit pas longtems,	*He would not seek us there long.*
Nous ne vous y	trouverions plus,	*We should not find you there any more.*
Vous ne m'y	verriez pas une autrefois,	*You should not see me there another time.*
Ils ne t'y	obligeroient pas,	*They would not oblige thee to it.*

ASKING.

M'y	as tu vu plus d'une fois ?	*Hast thou seen me there above once?*
T'y	a-t-il rencontré ?	*Has he met thee there?*
Nous y	avez vous vu entrer ?	*Have you seen us go into it?*
Vous y	avons nous obligé ?	*Did we oblige you to it?*
Leur y	ont-ils rendu visite ?	*Did they pay a visit to them there?*

Asking with a Negative.

Ne m'y	precipite-t-il pas ?	*Does he not hurry me into it?*
Ne t'y	excité-je pas ?	*Do I not excite thee to it?*
Ne nous y	obligez vous pas ?	*Don't you oblige us to it?*
Ne vous y	exhortons nous pas ?	*Don't we exhort you to it?*
Ne leur y	envoyent-ils jamais rien ?	*Do they never send any thing to them there?*

Of the Accusative Personal Pronouns Conjunctive, *me*, *nous*, of the first Persons; *te*, *vous*, of the second; and *le*, *la*, *les*, of the third; instead of *toi*, *lui*, *elle*, *eux*, or, *elles*, thee, him, her, *or* it, them.

Note that *me*, *te*, *nous*, *vous*, which are Accusative as well as Dative Pronouns, are said but of Persons; and *le*, *la*, *les*, are Accusative Pronouns only; and are said of both persons and things, and are all placed before the Verb which governs them. *Ex.*

AFFIRMING.

Je le	cherche à present,	*I look for him*, or *it*, *now.*
Tu la	crois coupable,	*Thou thinkest her guilty.*

Il les	vend en gros & en détail,	*He sells them wholesale and retail.*
Nous l'	évitons autant que nous pouvons,	*We shun him,* or *it, as much as we can.*
Vous la	trouvez toujours occupée,	*You always find her busy.*
Ils les	recompensent selon leur mérite,	*They reward them according to their merit.*

Denying.

Je ne le	trouve pas deraisonable,	*I do not find him unreasonable.*
Tu ne la	vois pas souvent,	*Thou dost not see her often.*
Il ne les	voit jamais,	*He never sees them.*
Nous ne les	croions pas,	*We do not believe them.*
Vous ne l'	exercez pas assez,	*You do not exercise him enough.*
Ils ne les	affermissent pas dans leur devoir,	*They do not strengthen them in their duty.*

Asking.

Te	connoit-il ?	*Does he know thee ?*
Le	savez vous mieux que lui ?	*Do you know it better than him ?*
Nous	attendrez-vous ?	*Will you stay for us ?*
La	connoissez-vous particulierement ?	*Do you know her particularly ?*
Me	croiez-vous maintenant ?	*Do you believe me now ?*
Les	attendez vous dans quinze jours ?	*Do you expect them in a fortnight ?*
Vous	a-t-il reprimandé ?	*Has he reprimanded you ?*

Asking with a Negative.

Ne me	suivrez-vous pas ?	*Will you not follow me ?*
Ne nous	avez vous pas cru ?	*Did you not believe us ?*
Ne vous	a-t-il pas reconnu ?	*Did he not recollect you ?*
Ne l'	avons nous pas renvoyé ?	*Did we not send him,* or *it, back ?*
Ne les	ont-ils jamais entretenus ?	*Did they never discourse with them ?*

With *y* in the Affirmative.

Je l'y	enverrai dans peu,	*I shall send him thither shortly.*
Tu m'y	a encouragé,	*Thou hast encouraged me to it.*
Il nous y	reconduira ce soir,	*He will accompany us back again thither to-night.*
Nous les y	inviterons tour à tour,	*We shall invite them there by turn.*

Vous l'y	accompagnerez,	*You shall accompany him, or, her, thither?*
Ils vous y	accompagneront,	*They will accompany you thither?*

With *y* in the Negative.

Je ne l'y	menerai plus,	*I shall carry him thither no more.*
Vous ne m'y	reverrez plus,	*You shall not see me there again.*
Nous ne les y	verrons jamais,	*We never shall see them there.*
Nous ne vous y	encourageons pas,	*We do not encourage you to it.*

With *y* and an Interrogation.

M'y	ménerez vous?	*Will you carry me thither?*
L'y	avez vous envoyé?	*Did you send him thither?*
Nous y	avez vous attendus?	*Did you expect us thither?*
Les y	ont-ils laissés?	*Did they leave them there?*
Vous y	verrai-je lundi?	*Shall I see you there on Monday?*

With *y* and an Interrogation and Negative.

Ne m'y	laisserez vous pas entrer?	*Will you not let me go into it?*
Ne l'y	avons nous pas persuadé?	*Have we not persuaded him to it?*
Ne nous y	a-t-il pas rencontré hier?	*Has he not met us there yesterday?*
Ne les y	avez vous pas encouragés?	*Did you not encourage them to it?*
Ne vous y	ai-je pas envoyé le matin?	*Did I not send you thither this morning?*

The aforesaid Dative and Accusative Pronouns used together.

When the Verb governs two Pronouns, that which supplies the place of the *person*, must be in the Dative Case; and that which supplies the place of the *thing*, in the Accusative.

Le, la, les, being Pronouns which supply the place of both persons and things, are always put immediately before the Verb; but when *lui* and *leur*, (which are never said of things) are construed with them, they are always placed between *le, la, les,* and the Verb. *Ex.*

Affirming.

Je te le	donnerois s'il m'appartenoit,	*I would give it thee if it belonged to me.*
Tu me la	vendrois si elle étoit à toi,	*Thou wouldst sell it me if it was thine.*
Il nous les	apporteroit s'il pouvoit,	*He would bring them to us if he could.*

Nous

Nous le lui	rendrions auſſi-tôt,	*We would return it to him immediately.*
Vous la leur	emprunteriez ſouvent,	*You would borrow it from them often.*
Ils les lui	preteroient volontiers,	*They would lend them to him,* or, *to her, willingly.*

DENYING.

Je ne le leur	dirai pas davantage,	*I will not tell it to them any more.*
Tu ne la lui	redemanderajamais,	*Thou wilt never aſk it of him again.*
Il ne nous les	donnera pas encore,	*He will not give them to us yet.*
Nous ne vous l'	enverrons pas,	*We ſhall not ſend it to you.*
Vous ne me la	racommoderez pas aſſez tôt,	*You will not mend it for me ſoon enough.*
Ils ne les lui	payeront pas,	*They will not pay him for them.*

ASKING.

Le lui	pardonnerai-je ?	*Shall I forgive it to him,* or, *her?*
La leur	raconteras-tu ?	*Wilt thou relate it to them ?*
Me le	donnera-t-il ce ſoir ?	*Will he give it me this evening ?*
Nous la	rendrez-vous demain ?	*Will you give it us back to-morrow ?*
Vous les	apporterons-nous ?	*Shall we bring them to you ?*
Les leur	ameneront-ils ?	*Shall they bring them to them ?*

Aſking with a Negative.

Ne me l'	as tu pas defendu ?	*Didſt thou not forbid it to me ?*
Ne la lui	a-t-il jamais offert ?	*Did he never offer it to him,* or, *to her ?*
Ne les leur	avons nous pas envoyés?	*Did we not ſend them to them ?*
Ne nous les	avez-vous pas pris ?	*Did you not take them from us ?*
Ne vous l'	ont-il pas declaré ?	*Have they not declared it to you ?*
Ne le leur	ai-je pas prédit ?	*Have I not foretold it to them ?*

The DATIVE and ACCUSATIVE PRONOUNS, joined to Verbs in the Imperative Mood.

Example of a Verb which governs the Dative Caſe.

AFFIRMING.

Donne-*moi* ?	*Give* me ?
Qu'il *lui* donne,	*Let him give* him.
Donnons *leur*,	*Let us give* them.
Donnez *leur*,	*Give* them.
Qu'ils *lui* donnent,	*Let them give* him.

NEGATIVELY.

Ne *me* donne pas,	*Do not give* me.
Qu'il ne *leur* donne pas,	*Let him not give* them.
Ne *lui* donnons pas,	*Let us not give* him.
Ne *leur* donnez pas,	*Do not give* them.
Qu'ils ne *lui* donnent pas,	*Let them not give* him.

With the two Pronouns.

AFFIRMING.

Donne *le moi*,	*Give* it to me.
Qu'il *la lui* donne,	*Let him give* it to him.
Donnons *le leur*,	*Let us give* it to them.
Donnez *nous les*,	*Give* them to us.
Qu'ils *vous les* donnent,	*Let them give* them to you.

NEGATIVELY.

Ne *me le* donne pas,	*Do not give* it to me.
Qu'il ne *le lui* donne pas,	*Let him not give* it to him, *or*, her.
Ne *le leur* donnons pas,	*Let us not give* it to them.
Ne *nous les* donnez pas,	*Do not give* them to us.
Qu'ils ne *vous le* donnent pas,	*Let them not give* it to you.

With *en* Affirming.

Donne m'*en*,	*Give me* ſome.
Qu'il leur *en* donne,	*Let him give them* ſome.
Donnons lui *en*,	*Let us give him* ſome.
Donnez leur *en*,	*Give them* ſome.
Qu'ils lui *en* donnent,	*Let them give him*, or *her*, ſome.

NEGATIVELY.

Ne m'*en* parle pas,	*Do not ſpeak to me* of it.
Qu'il ne lui *en* parle pas,	*Let him not ſpeak to him* of it.
Ne leur *en* parlons pas,	*Let us not ſpeak to them* of it.
Ne nous *en* parlez pas,	*Do not ſpeak to us* of it.
Qu'ils ne vous *en* parlent pas,	*Let them not ſpeak to you* of it.

Example of a Verb which governs the Accuſative Caſe.

AFFIRMING.

Reçois *moi*,	*Receive* me.
Qu'il *le* reçoive,	*Let him receive* him.
Recevons *la*,	*Let us receive* her.
Recevez *les*,	*Receive* them.
Qu'ils *nous* reçoivent,	*Let them receive* us.

NEGATIVELY.

Ne *me* reçois pas,	*Do not receive* me.
Qu'il ne *le* reçoive pas,	*Let him not receive* him.
Ne *la* recevons pas,	*Let us not receive* her.
Ne *les* recevez pas,	*Do not receive* them.
Qu'ils ne *nous* reçoivent pas,	*Let them not receive* us.

With *y* affirming.

Mets *y* toi, *or*, mets toi *là*,	*Put thyself* there, *or*, into it.
Qu'il l'*y* mette,	*Let him put him*, *her*, or *it*, there.
Mettons les *y*,	*Let us put them* there.
Mettez vous *y*,	*Put yourself* there.
Qu'ils nous *y* mettent,	*Let them put us* there.

NEGATIVELY.

Ne m'*y* mets pas,	*Do not put me there*, or, *into it*.
Qu'il ne les *y* mette pas,	*Let him not put them* there.
Ne les *y* mettons pas,	*Let us not put them* there.
Ne nous *y* mettez pas,	*Do not put us* there.
Qu'ils ne vous *y* mettent pas,	*Let them not put you* there.

With *y* and *en* affirming.

Mets *y en*,	*Put thou* some in it.
Qu'il *y en* mette,	*Let him put* some into it.
Mettons *y en*,	*Let us put* some into it.
Mettez *y en*,	*Put* some in it.
Qu'ils *y en* mettent,	*Let them put* some in it.

NEGATIVELY.

N'*y en* met pas,	*Do not put* any into it.
Qu'il n'*y en* mette pas,	*Let him not put* any in it.
N'*y en* mettons pas,	*Let us not put* any into it.
N'*y en* mettez pas,	*Put none* in it.
Qu'ils n'*y en* mettent pas,	*Let them not put* any in it.

With two Pronouns and *y* affirming.

Portes le leur *y*,	*Carry it to them there.*
Qu'il la leur *y* porte,	*Let him carry it to them thither.*
Portons les leur *y*,	*Let us carry them to them thither.*
Portez le leur *y*,	*Carry it to them thither.*
Qu'ils la leur *y* portent,	*Let them carry it to them.*

NEGATIVELY.

Ne le leur *y* portes pas,	*Do not carry it to them thither.*
Qu'il ne la leur *y* porte pas,	*Let him not carry it to them thither.*
Ne les leur *y* portons pas,	*Let us not carry them to them thither.*
Ne la leur *y* portez pas,	*Do not carry it to them thither.*
Qu'ils ne le leur *y* portent pas,	*Let them not carry it to them thither.*

With one Pronoun and *y* and *en* affirming,

Portes leur *y en*,	*Carry ſome to them thither.*
Qu'il leur *y en* porte,	*Let him carry ſome to them there.*
Portons l'*y en*,	*Let us carry ſome to him*, or *to her, thither.*
Portez leur *y en*,	*Carry ſome to them thither.*
Qu'ils vous *y* en portent,	*Let them carry ſome to you thither.*

NEGATIVELY.

Ne l'*y en* envoyes pas,	*Do not ſend any to him*, or *her, there.*
Qu'il ne l'*y en* envoye pas,	*Let him not ſend any to them thither.*
Ne leur *y en* envoyons pas,	*Let us not ſend any to them thither.*
Ne nous *y en* envoyez pas,	*Do not ſend any to us thither.*
Qu'ils ne vous *y en* envoyent pas,	*Let them not ſend any to you thither,*

Of SYNTAX.

Syntax, or Compoſition, is the regular putting of the ſeveral Parts of Speech together, in which we are chiefly to regard the *Concord* of the Parts; and the *Government* which they have of each other.

Concord is the agreement, firſt, of the Nominative Caſe with the Verb, ſee page 10; ſecondly, of the Adjective with the Subſtantive; thirdly, of the Relative with the Antecedent; that is, with the word which precedes the Relative. See page 8.

Government is the power which one Part of Speech has over another; as, firſt, a Verb over a Noun, ſee page 60; ſecondly, a Prepoſition over a Noun, ſee page 9; and third, a Conjunction over ſome particular Tenſes or Moods of Verbs, by governing ſome in the Indicative, and others in the Conjunctive or Infinitive. See from page 33, to page 38.

The firſt CONCORD.

By the firſt Concord, the Verb muſt be of the ſame *Number* and *Perſon* with its Nominative Caſe, as, *voluptuous men love riches*, les hommes voluptueux aiment les richeſſes; here the Nominative is found, by aſking the queſtion *who*, or *what*, *love riches?* the anſwer is, *voluptuous men*, les hommes voluptueux; which is the Nominative Caſe to the Verb; and being in the *third* Perſon *Plural* Number, it requires the Verb *love*, aiment, to be likewiſe in the third Perſon and Plural Number.

When two or more Subſtantives Singular joined by the Conjunction Copulative and, *et*, are the Nominative Caſe to a Verb, the Verb muſt be in the Plural. *Ex.*

Order, *grace* and *beauty*, ſpring *from the hand of the Almighty*,	L'ordre, la grace & la beauté *viennent* de la main du Tout-Puiſſant.

When

When ſeveral Subſtantives which are Nominative to a Verb, are joined by any other Conjunction than and, *et*, the Verb muſt agree in *Number* with the laſt Subſtantive. *Ex.*

Not only his wife, but *his children alſo* died *of that diſtemper*,	Non ſeulement ſa femme, *mais* encore ſes enfans *moururent* de ce mal.
His riches as well as *his reputation diſappeared*,	Ses richeſſes *auſſi bien que* ſa réputation *diſparut*.

When two or more Pronouns of different Perſons are the Nominative Caſe to the Verb, the Verb muſt be in the Plural, and agree with the Pronoun of the firſt Perſon rather than the ſecond, and with the ſecond rather than the third. Obſerve that all things are of the third Perſon, except I, thou, we, ye; *je, tu, nous, vous*. Ex.

You and I are *quit*,	Vous & moi *ſommes* quittes.
You and he ſupped *together*,	Vous & lui *ſoupates* enſemble.
My brother and I ſhall go *into the country*,	Mon frère & moi *irons* à la campagne.
Your ſiſter and you live *in town*,	Vous & votre ſœur *demeurez* en ville.

The Second Concord.

By the ſecond *Concord* the *Adjective* in *French* muſt agree with the *Subſtantive* in *Gender* and *Number*; as, *voluptuous men love riches*, les hommes voluptueux aiment les richeſſes; here the Adjective *voluptuous*, voluptueux, is in the *Maſculine* Gender, and *Plural* Number, to agree with *men*, hommes, which is Maſculine and Plural.

If an *Adjective* is joined to more *Subſtantives* than one, and of different *Genders*, it will be of the *Plural* Number and *Maſculine* Gender, becauſe (according to Grammarians) the Maſculine is more noble than the Feminine, and the Feminine more noble than the Neuter. *Ex.*

Men and women are mortal,	Les hommes & les femmes ſont mortels.

Here the Adjective *mortal*, mortels, is Maſculine and Plural, to agree with the word *men*, les hommes, which is alſo Maſculine and Plural.

Obſerve that the *Adjective* is generally put after the *Subſtantive* in *French* except the following *Adjectives* which are put before it. *Viz.*

Bon, bonne, *good*; mauvais, mauvaiſe, *bad*; méchant, méchante, *wicked*; grand, grande, *great*, or, *tall*; petit, petite, *ſmall*, or, *little*; gros, groſſe, *big*; beau, belle, *handſome*; laid, laide, *ugly*; chétif, chétive, *pitiful*, or, *ſorry*; galant, galante, *genteel*; jeune, *young*; vieux, vieille, *old*; meilleur, *better*; pauvre, *poor*; *&c.*

But when more Adjectives are joined to theſe, they are put after the Subſtantive. *Ex.*

C'eſt une femme belle & galante,	*She is a handſome and genteel woman*, &c.

The

The Third Concord.

For the Third *Concord* see the *Rule* in the Exercises upon the *Relative* Pronouns *qui*, *que*, &c. at the bottom of the next page.

Exercises upon the Pronouns *moi*, *toi*, *lui*, *eux*, *se*, *soi*, and the word *même*, which signifies *self*, when joined to a Pronoun Personal, and even, when put after a Verb. See the Pronouns, page 15, 16.

Le livre que vous lisez est *à moi*,	*The book you are reading is* mine.
Cette plume est-elle *à toi ?*	*Is this pen* thine ?
Ce chapeau n'est pas *à vous*,	*This*, or *that*, *hat is not* yours.
Ces balots de marchandises sont-ils *à nous ?*	*Are those bales of goods* ours ?
Ce bateau est-il *à vous*, ou, *à eux ?*	*Is this boat* yours, *or*, theirs ?
Voilà un de *mes* amis,	*Here is a friend of* mine ?
Est-ce *à moi*, ou, *à lui* à commencer ?	*Is it* mine, *or* his, *turn to begin?*
C'étoit *à elle* à jouer,	*It was* her *turn to play.*
Elle *se* chagrine mal à propos,	*She vexes* herself *needlessly.*
Il est à propos que chacun pense à *soi*,	*It is fit every one should look to* himself.
Il a entrepris cela *lui-même*,	*He has undertook that* himself.
Vous ne parlez que de *vous même*,	*You speak of no one but* yourself.
Ils rapportent tout *à eux mêmes*,	*They direct every thing to* themselves.
Cette affaire est bonne en *soi*,	*This affair is good in* itself.
Elle a été si indiscrette qu'elle s'est trahie *elle même*,	*She has been so indiscreet that she has betrayed* herself.
Nous l'avons inventée *nous mêmes*,	*We have invented it* ourselves.
Il s'est fait tort *à lui même*, &c.	*He has done harm* to himself, *&c.*

Exercises upon the Possessive Pronouns Conjunctive.
See the Pronouns, page 16.

Observe that the Masculine Pronouns, *mon*, *ton*, *son*, are used instead of the Feminine *ma*, *ta*, *sa*, before Feminine Nouns beginning with a Vowel or *h* mute.

Votre livre est sur *mon* coffre, ou dans *ma* cassette,	Your *book is upon* my *trunk*, or, *in* my *box.*
Où avez vous mis *mes* plumes, & *mon* canif ?	*Where have you put* my *pens and* my *penknife ?*
Vos plumes sont-elles taillées ?	*Are* your *pens made ?*
Appellez *votre* cousin,	*Call* your *cousin.*
Son frère & *sa* sœur sont ici,	Her *brother and sister are here.*
Dites *leur* que *leur* domestique est allé a l'auberge prendre soin de *leurs* chevaux,	*Tell* them *that* their *servant is gone to the inn to take care of* their *horses.*

N. B. Dites *leur*, &c. that is to say, dites *à eux*, &c. this first *leur* is *personal* in the Dative Case, and the two others are *possessive*.

Ton

Ton père & *ta* mère ſont chagrins *de ce que tes* frères n'étudient pas,	Thy *father and* thy *mother are uneaſy* becauſe thy *brothers do not ſtudy.*
Ma ſœur à perdu *ſon* mouchoir, *ſa* montre, & *ſes* gans,	My *ſiſter has loſt* her *handkerchief*, her *watch, and* her *gloves.*
Devant Dieu ſoit *ſon* ame,	*Before God may* her *ſoul be.*
Tout *notre* plaiſir eſt de rendre ſervice à nos amis,	*All* our *pleaſure is to do ſervice* to our *friends.*
Chaque pays à *ſes* coutumes,	*Every country has* its *cuſtoms.*
Mettez cette chaiſe en *ſa* place,	*Put that chair in* its *place.*

When ſpeaking of *things* in the third Perſon, the poſſeſſive Pronoun Conjunctive is changed into *en.*

J'ai vu le palais de Windſor,	*I have ſeen the palace of Windſor.*
J'*en* admire les appartements & la ſituation,	*I admire* its *apartments and ſituation.*
L'architecture *en* eſt excellente,	Its *architecture is excellent.*

EXERCISES upon the Poſſeſſive Pronouns Relative, *le mien, la mienne, les miens, les miennes, le tien, la tienne, les tiens, les tiennes; le ſien, la ſienne, les ſiens, les ſiennes,* &c. See page 2,—12.

Prêtez moi *votre* cheval, *le mien* eſt eſtropié,	*Lend me your horſe,* mine *is maimed.*
Le votre eſt-il en meilleur état que *le ſien?*	*Is* yours *in better condition than* his?
Ne prends pas *mon* chapeau au lieu *du tien,*	*Don't take* my *hat inſtead of* thine?
Son horloge va mieux que *la vôtre,*	His *clock goes better than* yours.
La pendule *de la nôtre* eſt rompuë,	*The pendulum* of ours *is broke.*
Avez-vous entendu ſonner *la leur?*	*Have you heard* theirs *ſtrike?*
Ces boucles ne ſont pas bien dorées,	*Theſe buckles are not well gilt.*
Les vôtres & *les ſiennes* ſont hors de mode,	Yours *and* his *are out of faſhion.*
L'ardillon *des miennes* eſt uſé,	*The tongue* of mine *is worn out.*
Je donne la préférence *aux leurs* plûtôt qu'*aux vôtres,*	*I give the preference* to theirs *rather than* to yours.
Les leurs ne valent rien,	Theirs *are good for nothing.*

EXERCISES upon the Relative Pronouns *qui, que, le quel, la quelle, les quells, les quelles, dont,* and *quoi.*

Qui, que, dont, and *quoi,* are of both Genders and Numbers.

RULE.

The Relative has always an antecedent, expreſſed, or, underſtood, which is either a Subſtantive, a Sentence, or, Member of a Sentence.

The Relative agrees in *French* with its antecedent, (that is, with the Subſtantive, ſpoken of before) in Gender, and Number.

OBSER-

Observations.

First. When the *Antecedent* is a *Substantive*, which *governs* the Verb, the *Relative* must be *qui*, who, for persons; and that, or, which, for things. *Ex.*

L'homme *qui* lit,	*The man* who *reads.*
Le danger *qui* vous menace,	*The danger* that, *or* which, *threatens you.*

Second. When the *Antecedent* is a *Substantive* which is *governed* by the Verb, in the *Accusative* Case, the *Relative* must be *que*, whom, for persons; and *that*, or, *which*, for things. *Ex.*

L'homme *que* vous voyez,	*The man* whom *you see.*
Le danger *que* vous avez évité,	*The danger* that, *or* which, *you have shun.*

Third. When the *Antecedent* is a *Substantive* which is *governed* by the Verb in the *Genitive* Case, the *Relative* must be *dont*, of whom, for persons; and of which, for things. *Ex.*

La femme *dont* vous parlez,	*The woman* of whom *you speak*, *or*, whom *you speak* of.
La métode *dont* il se sert,	*The method* of which *he makes use*, *or*, which *he makes use* of.

Fourth. When the *Antecedent* is a Sentence, or Member of a Sentence, which *governs* the Verb; the *Relative* must be *ce qui*, which. *Ex.*

Vous avez mal agi, *ce qui* me chagrine beaucoup,	*You have behaved ill*, which *vexes me much.*

If *governed* by the Verb in the *Accusative*, the *Relative* must be *ce que*, what. *Ex.*

Nous desirons toujours *ce que* nous ne pouvons obtenir,	*We always desire* what *we cannot obtain.*

If *governed* by a Verb in the *Genitive*, it must be, *ce dont*, of what, or, whereof. *Ex.*

Il a révélé le secret, c'est *ce dont* il se repentira,	*He has revealed the secret, it is* what *he shall repent* of.

Qui and *que* are used instead of *lequel*; *dont* instead of *de qui* and *du quel*; and *à qui*, instead of *au quel.*

Dont is used instead of *de qui*, and *du quel*, when it is just preceded by its Antecedent, and followed by a Noun and a Verb; or, when the regimen of the Verb which follows *dont*, can govern its Antecedent in the Genitive Case. *Ex.*

J'ai terminé l'affaire, *dont* vous m'avez parlé,	*I have ended the affair*, which *you spoke to me* of.

C'est

C'eſt un homme, *dont* l'eſprit eſt toujours occupé,	*He is a man*, whoſe *mind is always at work.*
Voilà le livre, *dont* vous avez déchiré les feuillets,	*There is the book*, whoſe *leaves you tore off.*

When *dont* does not immediately follow its Antecedent; or, when the Antecedent cannot become the Genitive Caſe of the regimen of the Verb which follows *dont*; *de qui* is uſed in its ſtead for perſons; and *du quel*, *de la quelle*, and their Plural, for perſons, or things. *Ex.*

Je connois une famille à la protection *de la quelle* il doit tout ſon bonheur,	*I know a family* to whoſe *protection he owes all his happineſs.*
L'homme dans la maiſon *de qui*, or, *du quel* vous avez couché, eſt mort ce matin,	*The man in* whoſe *houſe you have lain, died this morning.*
Voilà les livres ſans le ſecours *des quels* je n'aurois rien appris,	*There are the books without* whoſe *help I ſhould have learned nothing.*
C'eſt l'homme à la poſtérité *du quel* le roi a accordé de grands priviléges,	*He is the man* to whoſe *poſterity the king has granted great privileges.*

A quoi is ſaid of things inanimated, and muſt abſolutely be uſed when its Antecedent is *ce*, or, *rien*. *Ex.*

Voilà ce *à quoi* je penſois,	*That is* what *I was thinking* of.
Il n'y a rien *à quoi* j'aſpire davantage,	*There is nothing* to what *I aſpire more*, or, *moſt.*

More EXAMPLES.

L'homme *qui* aime l'étude cherche la ſolitude,	*The man* who *loves ſtudy, ſeeks retirement.*
C'eſt ce *que* doit faire celui *qui* aime ſon repos,	*It is* what *he ought to do* who *loves his repoſe.*
L'homme *que* Dieu à creé,	*The man* whom *God has created.*
Votre frère a été trompé, lui *qui* ſe croit plus ruſé que les autres,	*Your brother has been bit, he* who *thinks himſelf more cunning than others.*
Voilà la choſe *qui* le chagrine le plus,	*That is the thing* which *vexes him moſt.*
Ce *que* vous dites eſt inconteſtable,	What *you ſay is inconteſtable.*
Il a répété les paroles *que* vous avez dites,	*He has repeated the words* which *you ſpoke.*
La dame *que* vous voyez eſt bien élévée,	*The lady* whom *you ſee is well brought up.*
Je parle de celle *dont* vous avez lieu d'être ſatisfait.	*I ſpeak of her*, whom *you have reaſon to be ſatisfied with.*
J'ai vu le garçon *à qui* vous avez vendu mon cheval,	*I have ſeen the boy* to whom *you have ſold my horſe.*
Celui-là eſt malheureux *qui* poſſéde tout ce *qu'*il peut déſirer,	*That one is unhappy* who *poſſeſſes all that* which *he can deſire.*
Voilà *ce dont* vous devez vous ſouvenir,	*That is* what *you ought to remember.*

Je

Je pense *à ce dont* vous m'avez parlé,	*I think* of what *you have been speaking to me about.*
Donnez lui la lettre *à la quelle* il doit faire réponse,	*Give him the letter* to which *he must write an answer.*
C'est un ouvrage *auquel* je donne toute mon attention,	*It is a work* to which *I give up all my attention.*

The Adverbs *où*, where; *d'où*, from whence; and *par où*, thro' which, which way, *or*, whereto, are often used as Relative Pronouns. Où, is a Relative, when it can be turned by *to which*, *in which*, or, *wherein*. *Ex.*

Voyez l'état *où* vous m'avez reduit,	*See the state* to which *you have reduced me.*
C'est le précipice *où* je suis tombé,	*It is the precipice* in which *I fell.*
Il est dans le même état *où* vous avez été,	*He is in the same condition* wherein *you have been.*

D'où is Relative, when it can be turned by *from which*. *Ex.*

Voici le point *d'où* doit dependre mon repos,	*Here is the point* from which *my repose must depend.*

Par où, is a Relative, when it can be turned by *thro' which*; or, *by which*. *Ex.*

Vous voyez les differens degrés *par où* il est parvenu à son but,	*You see the different degrees* thro' which *he compassed his ends.*
Je sai les moyens *par où* vous vous êtes insinué dans ses bonnes graces,	*I know the means* thro' which *you insinuated yourself into his*, or *her, good graces.*

Observations and Exercises upon *qui*, *lequel*, *que*, and *quoi*.

Qui is used after *Prepositions*, when one speaks of reasonable creatures; and *le quel*, *la quelle*, and their Plural, when one speaks of unreasonable creatures, or, things. *Ex.*

Savez-vous *avec* qui il a été à Vauxhall hier ?	*Do you know* with *whom he was at Vauxhall yesterday ?*
Je ne sai pas *chez* qui vous demeurez,	*I do not know who you live* with, *or*, at *whose house you live.*
C'est vous *pour* qui il a tant d'estime,	*It is you* for *whom he has so much esteem.*
Dieu *en* qui je mets mon espérance,	*God* in *whom I put my trust.*
Ce sont mes frères *contre* qui je plaide,	*They are my brothers* against *whom I go to law.*
Par le moyen de qui a-t-il obtenu ce poste ?	By *whose means has he obtained that employ*, or, *place ?*
Voyons ce cheval *pour* lequel vous avez donné dix guinées,	*Let us see that horse* for *which you have given ten guineas.*
Voilà le mur *contre* lequel il étoit appuié,	*There is the wall* against *which he was leaning.*

Est-ce

Est-ce le point *sur* lequel vous fondez votre espérance ?	*Is that the point* upon *which you ground your hope ?*
Il a évité le precipice *dans* lequel je suis tombé,	*He has shun the precipice* in *which I fell*, or, *am fallen.*

Qui, after Verbs in the Negative, or after a Superlative degree, requires the next Verb in the Conjunctive; as,

C'est la plus belle femme *qui* soit au monde,	*She is the handsomest woman in the world.*
Il n'y a personne *qui* le sache,	*There is no body that knows it.*

Qui, is said of Persons only, when it can be turned by *who*, or, *what person*, and is an absolute Pronoun, as wanting an Antecedent. *Ex.*

Qui cherchez vous ?	Who *do you look for ?*
De qui parliez vous ce moment ?	Who *was you speaking* of *just now ?*
A qui donnerez vous cela ?	Who *will you give that* to ?
Qui vous pretera de l'argent ?	Who *will lend you money ?*
Qui lui a ordonné de sortir ?	Who *desired him to go out ?*
De qui tenez-vous cette nouvelle ?	Who *have you that news* from ?
A qui pouvez vous vous fier ?	Who *can you trust* to ?
Je ne sai *qui* vous êtes,	*I do not know* who *you are ?*

Que and *quoi*, without an Antecedent, are both absolute Pronouns.

Que is used instead of *quoi*, in the Nominative; and they are both said of things only, when they can be turned by *what things*. *Ex.*

Que cherchez-vous là ?	What *are you seeking there ?*
Que souhaitez vous de moi ?	What *do you desire of me ?*
Que voulez-vous manger ?	What *will you eat ?*
Que me conseillez-vous de faire ?	What *do you advise me to do ?*
Que fesiez-vous dans le jardin ?	What *was you doing in the garden ?*
Qu'est-ce que vous faites ici ?	What *are you doing here ?*
Que voulez-vous que j'y fasse ?	What *will you have me do to it ?*
Qu'avez-vous donné pour ce canif ?	What *have you given for that penknife ?*
Qu'est-ce qui vous a empêché de venir ?	What *hindered you from coming ?*
Que pretendez-vous faire ?	What *do you intend to do ?*
Il ne savoit *que* faire,	*He knew not* what *to do.*
Elle ne sait plus *que* dire,	*She knows no more* what *to say.*
Je ne sai *que* vous offrir,	*I do not know* what *to offer you.*

Quoi, in the Nominative is used to answer to a question; as, *quoi ?* what ?

Examples of the other Cases.

Je ne sai *de quoi* cela est fait,	*I know not* what *that is made* of.
Il n'a pas *de quoi* payer ses dettes,	*He has not* wherewithall *to pay his debts.*
C'est *de quoi* je suis fâché,	*It is* what *I am sorry for.*
Elle ne sait *à quoi* se resoudre,	*She does not know* what *to resolve* upon.

Savez-

Savez-vous *en quoi* consiste l'amitié ?	*Do you know* what *friendship consists* in?
A quoi pensiez-vous alors ?	What *was you thinking* of *then ?*
A quoi passerons nous le tems ?	What *shall we spend time* upon ?
Je ne sai *à quoi* me resoudre,	*I know not* what *to resolve upon.*

EXERCISES upon the Pronouns Demonstrative, *ce, cet, cette, ces, celui, celle, ceux, celles,* &c. See the Pronouns, page 17 and 18.

Cette tour est batie sur un rocher escarpé,	That *tower is built upon a steep rock.*
Celle-ci n'est pas si haute que *celle-là,*	This *is not so high as* that.
Ce monde & *ces* elemens sont l'ouvrage de Dieu,	This *world and* these *elements are the work of God.*
Ces gens *ci* sont inconstans, *ceux-là* sont opiniatres,	These *people are inconstant,* those *are obstinate,*
De toutes ces dames *celle-là* est la plus spirituelle,	*Of all* those *ladies,* that *is the most witty.*
Faites *ceci* premierement, & *cela* après,	*Do* this *first, and* that *after.*
Que ferez-vous *de cela ?*	*What shall you do with* that ?
Asseiez-vous sur *cette* chaise *ci, celle-là* ne vaut rien,	*Sit down upon* this *chair,* that *is good for nothing.*
Souvenez-vous *de ce* que vous lui avez promis,	*Remember* what *you promised him,* or, *her.*
Faites attention *à ce* qu'il vous a dit,	*Give attention* to what *he told you.*
Prêtez-moi *ces* deux plumes,	*Lend me* these *two pens.*
J'ai suivi votre avis, & *celui* que votre frère m'a donné,	*I have followed your advice, and* that *which your brother gave me.*
Ceux qui demandent des avis, ne le font pas toujours dans la resolution de les suivre,	Those *who ask advice, do not always do it with a resolution to follow them.*
Vous appliquez-vous *à ce* qui est utile ?	*Do you apply yourself to* what *is useful ?*
Faites *cette* question *à ceux,* ou *à celles* qui peuvent la resoudre,	*Ask* that *question* of those *who can resolve it.*
Ceci mérite notre attention,	This *deserves our attention,*
Cet avis est à suivre,	That *advice is worth following.*
C'est *ce* à quoi je m'appliquerai,	*It is* what *I shall apply myself to.*
Voilà *ce* dont j'avois grand besoin,	*That is* what *I had great need of.*

EXERCISES upon the Interrogative or Absolute Pronouns, *quel, quelle, lequel, laquelle,* and their Plural. See page 16 and 17.

Quel, &c. and *lequel* are indifferently said of both persons and things, and may be used in both Genders and Numbers.

All the difference between *que, quoi,* already spoken of, and *quel,* is, that *que* and *quoi* are not followed by a Substantive, neither can they be said of *persons* ; whereas, *quel* is always followed by its Substantive, and can be said of both *persons* and *things.*

The

The difference between *quel*, and *lequel*, is; that *quel* is always followed by a Substantive in the Nominative, and *lequel* by one in the Genitive; for if it should be preceded by one, expressed or understood, it could be no more an *Absolute* Pronoun, but a *Relative* one.

Exercises upon these Rules.

Quel parti prendrez vous ?	What *course shall you take ?*
Le quel de ces deux plans exécuterons nous ?	Which *of these two schemes shall we put in execution ?*
Quel avantage avez-vous tiré, ou recueilli ?	What *advantage have you reaped?*
Quelle raison lui donnerez vous ?	What *reason shall you give him ?*
Quelles sont vos prétentions ?	What *are your pretensions ?*
A la quelle de ces dames donnerez-vous la préférence ?	To which *of these ladies will you give the preference ?*
Quelles belles maisons !	What *fine houses !*
Quelle mechanceté !	What *wickedness !*
Quels livres lisez vous ?	What *books do you read ?*
De quelle province est-il ?	What *province is he of ?*
A quel emploi le destinez vous ?	What *employment do you design him for?*
Le quel voulez vous avoir ?	Which *will you have ?*
De quelles sortes de marchandises le vaisseau étoit-il chargé ?	What *sort of goods was the ship loaded* with ?
Lesquelles de toutes ces loix croyez-vous les meilleures ?	Which *of all these laws do you think the best ?*
Desquels de ces chevaux vous a-til permis de vous servir ?	Which *of these horses did he give you leave to make use of ?*
Aux quels de ces animaux attribuez-vous le plus de sagacité ?	To which *of these animals do you attribute most sagacity ?*
A quelle recompense s'attend il ?	What *reward does he expect ?*
Aux quels de ces vices est-il adonné ?	Which *of these vices is he addicted* to ?
Quel dommage pour un jeune homme!	What *a pity for a young man !*
Quel sera donc mon sort ?	What *will then be my fate ?*
A quels malheurs suis-je reservé ?	What *misfortunes am I reserved* to ?
Je ne sai plus *à quel* saint me vouer, or, *quel* parti prendre !	*I know no more* what *course to take !*

EXERCISES upon the *Indeterminate*, or, *Indefinite* PRONOUNS, See page 19.

Quiconque, whosoever, *or*, whoever.

Quiconque, is said of persons only; is of both Genders and Numbers, and always keeps the place of a Relative and its Antecedent. *Ex.*

Quiconque vous conseille de faire cela, n'est pas votre ami,	Whoever *advises you to do that, is not your friend.*

Il boit & mange aux dépens *de quiconque* veut l'entretenir,	*He eats and drinks at the expence* of whomsoever *will keep him.*
Vous dites vos affaires *à quiconque* veut les entendre,	*You tell your affairs* to whomsoever *will hear them.*
Il y trouvera à redire en dépit *de quiconque,*	*He will find fault with it in spite* of any body.

Quelqu'un, (Masc.) *Quelqu'une,* (Fem.)

Quelqu'un, in the Nominative Singular, supplies the place of an Indeterminate person or thing, in both Genders, and signifies *any one,* or, *somebody*; and in the Plural, it supplies the place of an Indeterminate Number of persons or things, and signifies *some,* or, *any.*

Exercises upon that Rule.

Quelqu'un peut-il douter que cela ne soit ?	*Can* any one *doubt but it is so ?*
Elle parloit *de quelqu'un* que vous connoissez,	*She was speaking* of somebody *that you know.*
J'entends *quelqu'un* qui frappe,	*I hear* somebody *knock.*
En avez-vous parlé *à quelqu'un ?*	*Did you speak of it* to any one ?
J'ai besoin *de quelques uns* de vos livres,	*I have occasion for* some *of your books.*
En voulez-vous *quelqu'uns ?*	*Will you have* any *of them ?*
Il m'a recommandé *à quelques uns* de ses amis,	*He has recommended me* to some *of his friends.*
Connoissez-vous *quelques unes* de ces demoiselles ?	*Do you know* any *of these ladies ?*
Je me servirai *de quelques unes* de vos plumes,	*I shall make use* of some *of your pens.*
J'en parlerai *à quelques unes* de mes connoissances,	*I shall speak of it* to some *of my acquaintances.*
Elle a appris cela *de quelques unes* de ces dames,	*She has learned that* from some *of those ladies.*

Chacun, (Masc.) *Chacune,* (Fem.)

Chacun, every one, *or,* each one, has no Plural, and is never joined to a Substantive expressed. See page 18.

Exercises upon that Rule.

Chacun suit son penchant,	Every one *follows his inclination.*
Ils avoient *chacun* un bâton â la main,	*They had* each one *a stick in their hand.*
Repondez *à chacune* de ces questions,	*Answer* to each *of these questions.*

Notre

Notre écot nous revient *à chacun* trente sous,	*Our reckoning comes to half a crown* each.
Rendez *à chacun* ce qui lui appartient,	*Give* to every one *what belongs to him.*
Nous entrerons pour *chacun* un chelin,	*We shall go in for a shilling* each.
Chacun payera pour soi,	Every one *shall pay for himself.*
Chacun le sien, n'est pas trop,	Every one *his own, is fair.*

Chaque.

Chaque, every, *or*, each, has no Plural, is of both Genders, and is always joined to a Substantive expressed. See page 18.

Exercises upon that Rule.

Chaque pays à ses loix & ses coutumes,	Every *country has its laws and customs.*
Il s'informoit du nom *de chaque* vaisseau qui entroit dans le port,	*He enquired the name* of every *ship which entered the harbour.*
Ils mendient le suffrage *de chaque* citoyen,	*They beg the vote* of each *citizen.*
Il donne trente sous par jour *à chaque* ouvrier qu'il employe,	*He gives half a crown a day* to every *workman he employs.*
Ce cheval tombe *à chaque* pas qu'il fait,	*That horse stumbles* at every *step he takes.*
Vous venez m'interrompre *à chaque* instant,	*You come and interrupt me* every *moment.*
A chaque saint sa chandelle,	Every *parson must have his fee.*

D'autrui, of others, *or*, other men, has neither Plural, nor Nominative. See page 18.

Exercises.

N'insultons jamais à la misére *d'autrui*,	*Let us never insult over the misery* of others.
Faites *à autrui* ce que vous voudriez que l'on vous fit,	*Do* to others *as you would be done by.*
Ils tachent tous de s'approprier le bien *d'autrui*,	*They all endeavour to appropriate to themselves* other men's *properties.*
Il est facheux de dépendre *d'autrui*,	*It is grievous*, or, *hard, to be at the disposal* of other men.

Personne, being preceded by an Article or Pronoun, is a Substantive, and signifies *a person*; but being without either of them, and construed with a Verb in the Negative, it signifies *no body*; and when joined to a Verb in the affirmative, it signifies *any body*. See page 18.

Exercises.

Je n'ai pas rencontré *la personne* que je cherchois,	*I did not meet with* the person *I looked for.*
Il n'y a pas *une personne* qui ne le sache,	*There is not* one person *but what knows of it.*
Qui est cette *personne ?*	*Who is that* person?
Je ne connois *personne* dans cette ville,	*I know* no body *in that city.*
Y a-t-il *personne* au monde qui vous estime plus que moi ?	*Is there* any body *in the world* who *esteems you more than I do ?*
Il n'a peur *de personne,*	*He is afraid of* no body.
Il n'a jamais fait de mal *à personne,*	*He has never done any harm* to any body.
Il n'y a *personne* au logis,	*There is* no body *at home.*
Je doute que *personne* le sache,	*I doubt if* any body *knows it.*
Vous ne vous souciez *de personne,* & *personne* ne se soucie de vous,	*You care for* no body, *and* no body *cares for you.*

Rien, requires the Verb which follows it in the Negative, with *ne,* and *de,* before the Adjective with which it is construed, and signifies *nothing;* but being after a Verb in the affirmative, and an Interrogation together, *or,* with *ne* and *jamais,* it signifies *any thing.*

Exercises.

Rien ne doit vous empêcher d'être sage,	Nothing *ought to hinder you from being good.*
Je n'ai plus *rien* à vous dire,	*I have* nothing *more to say to you.*
Il n'y a *rien de* parfait parmi les hommes,	*There is* nothing *perfect amongst men.*
Je ne vois *rien de* désagréable dans sa conversation,	*I see* nothing *disagreeable in her conversation.*
Je n'ai jamais *rien* entendu *de* plus spirituel,	*I have never heard* any thing *more witty.*
Je n'ai jamais *rien* tant aimé,	*I have never loved* any thing *so much.*
Il change de tempérament en moins *de rien,*	*He changes his temper in the twinkling of an eye.*
Tout cela n'aboutit *à rien,*	*All that comes* to nothing.
Y a-t-il *rien* de plus cher que la santé ?	*Is there* any thing *more precious than health?*
Vous faites des difficultés *de rien,*	*You make difficulties* of nothing.
Ne voulez vous *rien* manger ?	*Will you eat* nothing ? or, *will you not eat* any thing ?
Y a-t-il *rien de* nouveau ?	*Is there* any *news ?*
Avez vous *rien* vu *de* plus beau ?	*Have you seen* any thing *finer ?*

Quelque, and its Plural *quelques*, some; are of both Genders, and are said of persons and things; and when employed as Adjectives, are always followed by a Substantive, with or without another Adjective.

Exercises upon that Rule.

Il lui arrivera *quelque* malheur s'il n'est pas plus soigneux,	*There will happen* some *misfortune to him if he is not more careful.*
Il est au service *de quelque* marchand,	*He is in the service* of some *merchant.*
Adressez-vous *à quelque* dame de vos amies,	*Address yourself* to some *lady that is your friend.*
Quelques personnes me l'ont dit,	Some *persons have told it me.*
Il a besoin de l'appui *de quelques* gens de crédit,	*He has need of the protection* of some *people of credit.*
Les grands emplois sont toujours exposés *à quelques* disgraces,	*High posts are always exposed* to some *disgraces.*
Les menteurs ont toujours *quelques* affronts à essuier,	*Lyars have always* some *affronts to bear with.*

When *quelque*, or, *quelques*, are to be rendered in *English*, by *whatever*, or, *whatsoever*, their Substantive must be followed by *que*, and a Verb in the Conjunctive. See page 18, and 19.

Exercises upon that Rule.

Quelque plan *que* vous *formiez* il sera rejetté,	Whatever *scheme you form, it will be rejected.*
Quelques bons offices *que* vous lui *rendiez*, il n'y est pas sensible,	Whatsoever *good offices you do him, he is not sensible* of them.
De quelque malheur *que* vous *soyez* opprimé, n'oubliez pas que vous êtes homme,	With whatsoever *misfortune you are oppressed, do not forget that you are a man.*
Vous serez toujours mécontent *dans quelques* conditions *que* vous soyez,	*You will always be dissatisfied*, whatever *conditions you are in.*
Quelques désirs *que* vous *ayez* d'apprendre, cela ne suffira pas, sans prendre de la peine,	Whatever *desire you have to learn, that will not be sufficient, without taking pains.*
Faites ce qu'il vous ordonne, *quelques* raisons *que* vous *ayez* d'agir autrement,	*Do what he bids you*, whatever *reasons you have to act to the contrary.*
Pardonnez-lui, *quelque* faute *qu'il ait* commise contre vous,	*Forgive him*, whatsoever *fault he has committed against you.*
Venez *à quelque* tems *que* ce *soit*,	*Come at any time* whatever.
Gardez-vous bien de le croire, *quelques* airs de sincerité *qu'il* affectât,	*Be sure not to believe him*, whatsoever *appearance of sincerity he may affect.*

When *quelque* is followed by an Adjective alone, or when its Substantive is separated from the Adjective by *que*, or the Verb, it is indeclinable in *French*, and is turned in *English* by *however*, or, *howsoever*.

Exercises upon that Rule.

Quelque jeunes *que* vous *puissiez* être, vous ne l'êtes plus assez, pour ne songer qu'à vous divertir,	Howsoever *young you may be, you are not sufficiently so any more, to think of nothing but to divert yourselves.*
Quelque rusés qu'ils soient, ils tomberont tot ou tard dans le piége,	Howsoever *cunning they may be, they will soon or late fall into the snare.*
Quelque enjouées *qu*'elles paroissent, elles ne le sont pas,	However *merry they may appear, they are not.*
Quelque considérables *que* soient ces royaumes, cette république ne l'est pas moins,	Howsoever *considerable these kingdoms are, that republick is not less so.*
Quelque excellents *que* paroissent ses ouvrages, il y a de grands défauts,	However *excellent his works may appear, there are great defects in them.*

Quel que soit, whosoever, and whatsoever. See page 19.

Quel, and its Plural Masculine and Feminine are said of persons and things, and are only employed in the Nominative, when they are joined to *que*, and the Conjunctive of the Verb *être*, to be. *Ex.*

Quel qu'il *soit*, il a bien agi,	Whosoever he is, *or*, let him be who he will, *he has acted well.*
Quel que soit votre dessein, ne le lui dites pas,	Whatever is *your design, do not tell it him.*
Elle s'en repentira *quelle qu*'elle *soit*,	Whosoever she is, *she will repent it.*
Ils n'entreront pas *quels qu*'ils *soient*,	*They shall not come in*, let them be who they will.
Quelles que soient ses bonnes qualités, il est plus soigneux de s'enrichir, que de faire son devoir,	Whatsoever *his good qualities may be, he is more careful to enrich himself than to do his duty.*

Qui que ce soit, whoever, *or*, any one person whatever, is said only of persons in the Singular. See page 19. *Ex.*

Qui que ce soit qui frappe, n'ouvrez pas la porte,	*Let* whosoever *knock, do not open the door.*
Je n'envie la fortune *de qui que ce soit*,	*I envy the fortune of no* person whatsoever.
Il n'a jamais mal parlé *de qui que ce soit*,	*He has never spoken ill* of any one whatever.
Ne parlez de cela *à qui que ce soit*,	*Do not speak of that* to any one whatever.

Quoi que ce soit, whatever, or any thing whatever; is said only of things, in the Singular. *Ex.*

Quoi que ce soit qu'il vous destine,	Whatever *he designs for you.*
Quoi que ce soit qui vous empêche de venir,	What thing soever *that hinders you from coming.*
De quoi que ce soit que vous lui parliez,	What thing soever *you speak to him* of.
A quoi que ce soit qu'il vous employe,	*About* what thing soever *that he employs you.*
On ne peut lui imposer sur *quoi que ce soit*,	*He cannot be imposed upon* in any thing whatever.

L'un & l'autre, both; *l'un ou l'autre*, either; *ni l'un ni l'autre*, neither; and their Plural, are said of persons and things. *Ex.*

Ils vont *l'un & l'autre* à la campagne tous les Samedis,	*They* both *go into the country every Saturday.*
Ils examinérent les plaintes *de l'un & de l'autre* parti,	*They examined the complaints of* both *parties.*
Ecrirai-je à mon oncle, ou à ma tante?	*Shall I write to my uncle, or to my aunt?*
Ecrivez *à l'un & à l'autre*,	*Write* to both.
Ils ont été chatiés *les uns & les autres*,	*They have* both, *or* all, *been chastized.*
Je me sers *de l'une & de l'autre* de ces épées,	*I make use* of both *these swords.*
Vos sœurs ont *les unes & les autres* un grand penchant pour la lecture,	*Your sisters have* both, *or* all, of them *a great inclination to reading.*
Elles sont à vendre *les unes & les autres*,	*They are* both, *or* all of them, *to be sold.*
Prenez *l'un ou l'autre* de ces chapeaux,	*Take* either *of these hats.*
Que *l'un ou l'autre* d'entre vous la suive,	*Let* either *of ye follow her.*
J'en parlerai *à l'une ou à l'autre* de vos sœurs,	*I shall speak of it to* either *of your sisters.*
Y ont-elles consenti *l'une & l'autre?*	*Have they* both *consented to it?*
Elles n'ont rien dit *ni l'une ni l'autre*,	*They have* neither *of them said any thing.*
Il n'a peur *ni de l'une ni de l'autre?*	*He is afraid of* neither *of them.*
Je n'ai parlé *ni à l'un ni à l'autre* de ces messieurs,	*I spoke* to neither *of these gentlemen.*

Tout, (Masc.) *Toute*, (Fem.) *all, every thing*, is used in both Genders and Numbers. See page 18. *Ex.*

Tout étoit en confusion,	All *was in confusion.*
C'est un mortel qui doute *de tout*,	*He is a mortal who doubts* of every thing.

Il est prêt *à tout* faire,	*He is ready to do* every *thing*.
Tous ces discours sont inutiles,	All *these discourses are vain*.
La mort met fin *à tous* nos désirs,	*Death puts an end* to all *our desires*.
C'est le sort *de tous* les humains,	*It is the fate* of all *mankind*, or *all men*.
Il vient ici *toutes* les semaines,	*He comes here* every *week*.
Il va à la campagne *tous* les deux jours,	*He goes into the country* every *other day*.
Votre frère est la cause *de toutes* ces querelles,	*Your brother is the cause* of all *these quarrels*.
Prenez-les *toutes* les deux,	*Take them* both.
Il est addonné *à toutes* sortes de débauches,	*He is addicted* to all *sorts of debauches*.
Donnez-lui *tout* ce qu'il y a de reste,	*Give him* all *that is left*.
Tout ce que vous voudrez,	Whatever *you please*.
Toute femme n'est pas insensible à la flatterie,	Every *woman is not insensible of flattery*.

Tout is *indeclinable* when put before an Adjective Masculine, followed by *que*, and is rendered by *as*, *tho'*, or, *however*. *Ex.*

Tout rusés qu'ils sont, il les a trompés,	As *cunning as they are*, *he has cheated them*.
Tout sages que vous êtes,	Tho' *wise as ye are*.

If the Adjective is Feminine, *tout* is *declinable*. *Ex.*

Toute aimable qu'elle vous paroisse, elle ne me touche pas,	As *amiable as she appears to you*, *she does not affect me*.
Elles ne sont pas jeunes, *toutes* petites qu'elles sont,	*They are not young*, tho' *they are little*.
Toutes difficiles que ces choses vous paroissent,	As *difficult as these things appear to you*.
L'ambition *toute* héroïque qu'elle paroisse, est une passion d'intérêt,	Howsoever *heroical that ambition may appear*, *it is a passion of interest*.

If the Adjective Feminine is in the Plural, and begins with a Vowel, *tout* is *indeclinable*. *Ex.*

La nécessité les a humiliées, *tout* orgueilleuses qu'elles étoient,	*Want has humbled them*, tho' *proud as they were*.

Tout is also *indeclinable*, when it can be rendered by, *wholly*, *quite*, *all over*; and that the Adjective is Masculine. *Ex.*

Nous sommes *tout* à vous,	*We are* wholly *yours*.
Ils sont *tout* changés,	*They are* quite *altered*.
Ils étoient *tout* couverts de haillons,	*They were* all over *covered with rags*.
Nous fumes *tout* étonnés de les voir,	*We were* quite *surprised to see them*.
Nous vous sommes *tout* dévoués,	*We are* quite *devoted to you*.
Ses habits sont *tout* déchirés,	*His cloaths are* quite *torn*.

But

But if the Adjective is Feminine, *tout* is *declinable*. Ex.

Elle fut *toute* surprise,	*She was* quite *surprised.*
Sa robe de chambre étoit *toute* déchirée,	*Her gown was* quite *torn.*
Ces pommes sont *toutes* pourries,	*These apples are* quite *rotten.*
Cette table est *toute* tachée d'encre,	*This table is* all over *spotted with ink.*
Elles sont *toutes* couvertes de rubans,	*They are* all over *covered with ribbons.*

Of the different significations of some *French* VERBS, and how to express them in *English*.

The Verb *avoir*, to have; and the Adjective *beau*, as, *J'ai beau*, is turned by, *It is in vain*, &c. and is followed by an Infinitive. *Ex.*

J'ai beau dire	il ne se corrige pas,	*Let me say what I will*	*he does not mend.*
Tu as beau faire	il n'est plus tems d'y remédier,	*Do what thou wilt*	*it is too late to put a remedy to it.*
Il a beau chercher	il ne trouvera rien,	*It is in vain for him to seek*	*he will find nothing.*
Nous avons beau	nous chagriner, il n'en sera pas autrement,	*It is in vain for us*	*to vex ourselves, it will not be other-wise.*
Vous avez beau marcher vite	vous ne le joindrez pas,	*Tho' you walk ever so fast*	*you will not overtake him.*
Ils ont beau parler	on ne les croira pas,	*It is in vain for them to speak*	*they will not be believed.*

When speaking of Age, the Verb *avoir*, is turned by the Verb *to be*. Ex.

Quel age avez-vous?	*How old are you?*
Quel age a votre frère?	*How old is your brother?*
J'ai vingt-cinq ans,	*I am five and twenty years of age.*
Il a trente ans,	*He is thirty years old.*
Il aura vingt-neuf ans le mois prochain,	*He will be twenty-nine years old next month.*

Agir, to act; when preceded by *en*, is generally followed by *bien*, *mal*, *mieux*, and is turned by *to deal with*, *to use*, *to behave*, &c. *Ex.*

J'en ai bien agi envers lui,	*I have dealt well by him.*
Il en agit toûjours de même,	*He always behaves in the same manner.*
Nous en agissons mieux envers lui qu'il ne mérite,	*We behave better towards him than he deserves.*
Agissez-en mieux à l'avenir,	*Behave better for the future.*
Il en a mal agi à votre égard,	*He has used you ill.*
En agirez-vous bien envers nous?	*Will you use us well.*

Vous

Vous en avez mal agi envers elle,	*You have used her ill.*
Je vous prie d'en bien agir à mon égard,	*I desire you to behave well towards me.*

Ne savoir *qu'y faire*, not to know how *to help it.*

Je ne sai qu'y faire,	*I know not how to help it.*
Je ne saurois qu'y faire,	*I cannot help it.*
Il ne sauroit qu'y faire,	*He cannot help it.*
Nous ne saurions qu'y faire,	*We cannot help it.*
Vous ne sauriez qu'y faire,	*Ye cannot help it.*
Ils ne sauroient qu'y faire,	*They cannot help it.*
Il ne saura qu'y faire,	*He will not know how to help it.*
Je n'ai sû qu'y faire,	*I have not been able to help it.*

Aimer mieux, to have rather.

J'aimerois mieux	marcher lentement.	*I had rather*	*walk slow.*
Tu aimerois mieux	rester au logis,	*Thou hadst rather*	*stay at home.*
Il aimeroit mieux	aller se promener,	*He had rather*	*go a walking.*
Nous aimerions mieux	partir ensemble,	*We had rather*	*set out together.*
Vous aimeriez mieux	attendre à demain,	*You had rather*	*stay till tomorrow.*
Ils aimeroient mieux	demeurer en ville,	*They had rather*	*live in town.*
J'ai mieux aimé	continuer mon chemin que de m'arrêter,	*I rather chose*	*to go on, than to stop.*
Il a mieux aimé	s'en défaire que de le garder,	*He rather chose*	*to get rid of it than to keep it.*
Nous avons mieux aimé	suivre son avis,	*We rather chose*	*to follow his advice.*
Vous avez mieux aimé	vous accorder,	*Ye rather chose*	*to agree.*
Ils ont mieux aimé	s'en retourner que de rester,	*They rather chose*	*to go home than to stay.*
J'aurois mieux aimé	que vous fussiez venu hier,	*I should have been better pleased*	*if you had come yesterday.*
Il auroit mieux aimé	lui en parler auparavant,	*He would rather have chose*	*to have spoken to him of it first.*

Nous

Nous aurions mieux aimé	aller là tout de suite,	*We ſhould rather have choſe*	*to have gone there all of a ſtretch.*
Vous auriez mieux aimé	que cela ne fut pas arrivé,	*Ye would rather have choſe*	*that this had not happened.*
Ils auroient mieux aimé	que vous leur diſſiez la vérité,	*They would rather have had*	*you, to tell them the truth.*
Aimeroit-il mieux	attendre à demain ?	*Had he rather*	*ſtay till tomorrow ?*
Aimeriez-vous mieux	lui écrire vous même ?	*Had you rather*	*write to him yourſelf ?*
Aimeroient-il mieux	que j'aille chez eux ?	*Would they rather choſe*	*that I ſhould go to their houſe ?*
N'aimeroit-il pas mieux	s'en paſſer ?	*Would he not rather choſe*	*to do without it ?*
N'aimeriez vous pas mieux	vous en retourner ?	*Would you not rather*	*go home ?*
N'aimeroient-il pas mieux	aller avec nous ?	*Would not they rather*	*go along with us ?*
Auriez-vous mieux aimé	reſter là ?	*Had you rather had*	*ſtayed there ?*

Craindre, to fear; being in the Affirmative, requires the Verb which follows it, in the Conjunctive, with the Negative *ne*, when you fear leſt the thing ſhould happen; and when you fear leſt the thing ſhould not happen, it requires both the Negatives *ne* and *pas*. *Ex.*

Je crains	que vous ne veniez avant lui,	*I fear leſt you ſhould come before him.*
Il craint	que je n'aille le voir,	*He is afraid I ſhould go and ſee him.*
Nous craignons	que vous n'interprettiez mal notre zéle,	*We fear leſt you ſhould put a wrong conſtruction upon our zeal.*
Vous craignez	que je ne vous diſe la vérité,	*You fear leſt I ſhould tell you the truth.*
Ils craignent	qu'il n'aille les interrompre,	*They are afraid he ſhould go and interrupt them.*

Examples with both Negatives.

Je crains	que vous n'arriviez pas aſſez tôt,	*I am afraid you ſhould not arrive ſoon enough.*
Il craint	qu'il ne ſoit pas content de lui,	*He is afraid he ſhould not be ſatisfied with him.*
Nous craignons	que vous ne réuſſiſſiez pas,	*We fear leſt you ſhould not ſucceed.*
Vous craignez	qu'ils ne viennent pas,	*Ye fear leſt they ſhould not come.*
Ils craignent	que nous ne ſoyons pas en ſureté,	*They are afraid leſt we ſhould not be ſafe*, or, *in a place of ſafety.*

Douter,

Douter, to doubt, being in the Negative, requires *que* and *ne* and the Conjunctive of the Verb which follows it. *Ex.*

Je ne doute pas	*qu'il ne* soit content,	*I do not doubt*	*but he is satisfied.*
Je ne doutois pas	*que* vous *ne* vinssiez,	*I did not doubt*	*but you would come.*
Nous ne doutions pas	*que* vous *ne* fussiez en ville,	*We did not doubt*	*but ye were in town.*
Vous ne doutiez pas	*qu'il ne* vint vous chercher,	*You did not doubt*	*but he would come and fetch you.*
Elles ne doutoient pas	*qu'il ne* les accompagnat là,	*They did not doubt*	*but he would accompany them thither.*

Being in the affirmative it requires the Conjunctive in *French*, instead of the Future, as in *English*, and is turned by *I question*, &c.

Je doute qu'il vienne,	*I question whether he will come.*
Je doute qu'il le fasse,	*I question whether he will do it.*

Sometimes it is reflected, and is turned by *I thought*, &c. *Ex.*

Je me doutois bien qu'il s'en iroit,	*I thought he would go away.*
Je me suis bien douté de cela,	*I thought that would come to pass.*
Je m'en suis bien douté,	*I thought it would be so.*
Je m'en doutois bien,	*I judged*, or *thought*, *it was so.*
J'en doute,	*I question it.*
Je n'en doute pas,	*I do not question it*, or, *I don't doubt it.*

There are many Verbs which, being in the Negative, require the Conjunctive with *ne*, and are turned by *but what*; as,

Je ne nie pas qu'il *n'*y ait été,	*I do not deny* but what *he has been there.*
Je ne dis pas que vous *n'*aimiez la solitude,	*I do not say* but what *you love retirtment.*
Je ne m'imagine pas que vous *ne* soyez dans ce dessein,	*I do not imagine* but what *you have that design.*

Venir, when it does not denote motion in the Present and Imperfect of the Indicative, is turned by *just now*, *have just*, or *had just*; and is followed by *de*, and an Infinitive. *Ex.*

Je viens d'arriver, *I am just come.* Je viens d'y aller, *I have just been there.*

Je viens de	l'entretenir en particulier,	*I have just*	*had a private conversation with him*, or *her.*
Il vient de	s'embarquer pour les Indes,	*He has just*	*embarked for the Indies.*
Nous venons de	faire une belle emplette,	*We have just*	*bought a fine bargain.*

Vous

Vous venez de	lui jouer un mauvais tour,	*Ye have just*	*played him an ugly trick.*
Ils viennent de	souper,	*They have just*	*supped.*
Je venois de	rendre visite à sa sœur,	*I had just*	*payed a visit to his sister.*
Il venoit de	lui en parler,	*He had just*	*spoken of it to him.*
Nous venions d'	en parler lorsque vous entrates,	*We had just*	*spoken of it when you came in.*
Vous veniez de	me quitter,	*Ye had just*	*left me.*
Ils venoient de	se quereller,	*They had just*	*been quarelling together.*

N'avoir garde de, or, *se garder bien de*, are turned by, be sure not, far from, by no means, *&c. Ex.*

Je n'ai garde de	contredire un homme qui a trente legions,	*I am far from*	*contradicting a man who has thirty legions.*
Il n'a garde de	se fier à lui,	*He will by no means*	*trust him.*
Nous n'avons garde d'	entreprendre une chose si precaire,	*We shall by no means*	*undertake a thing so precarious.*
Vous n'avez garde de	vous fier à leurs promesses,	*Ye are far from*	*trusting to their promises.*
Ils n'ont garde de	sortir sans permission,	*They will be sure not*	*to go out without leave.*
Je me garderai bien de	lui faire part de cette découverte,	*I shall by no means*	*tell him*, or *impart to him, that discovery.*
Il se gardera bien de	venir vous le demander,	*He will by no means*	*come and ask it of you.*
Nous nous garderons bien de	retourner là,	*We shall by no means*	*go there again.*
Vous vous garderez bien de	lui dire ce qui est arrivé,	*Ye will be sure not*	*to tell him what has happened.*
Ils se garderont bien d'	en parler à qui que ce soit,	*They will by no means*	*speak of it to any body.*
Qu'il se garde bien de	le voir davantage,	*Let him not by any means*	*see him any more.*
Gardons-nous bien de	dire notre pensée là-dessus,	*Let us not by any means*	*tell our thoughts upon it.*
Gardez-vous bien de	faire paroitre le moindre soupçon,	*Let not by any means*	*the least suspicion appear.*
Qu'ils se gardent bien	d'en parler devant lui,	*Let them by no means*	*speak of it before him.*

Je m'en garderai bien, *I shall by no means do it.*
Qu'il s'en garde bien, *Let him by no means do it.*
Gardons-nous en bien, *Let us not by any means do it.*

Gardez

Gardez-vous en bien,	*Do not do it by any means.*
Qu'ils s'en gardent bien,	*Let them not do it by any means.*

Avoir affaire de, to have occasion for, *or*, need of; and *avoir affaire à*, to have to deal with. *Ex.*

J'ai affaire de	sortir cet après dîner,	*I have occasion*	*to go out this afternoon.*
Il a affaire de	son canif.	*He has occasion for*	*his penknife.*
Nous avons affaire de	ce papier là.	*We have occasion for*	*that paper.*
Avez-vous affaire de	lui tous les matins ?	*Have you occasion for*	*him every morning ?*
Ont-ils affaire de	vous écrire si souvent ?	*Have they any business*	*to write to you so often ?*
Vous aurez à faire	à un honnête homme,	*You will have to deal*	*with an honest man.*
Avez-vous à faire	à lui ?	*Have you any dealing*	*with him ?*

N'*avoir que faire de*, to have no occasion, or business, &c.

Je n'avois que faire de	lui dire le sujet de mon voyage,	*I had no business*	*to tell him the subject of my journey.*
Il n'avoit que faire de	s'en formaliser,	*He had no occasion*	*to be offended at it.*
Nous n'avions que faire de	souffrir ses impertinences,	*We had no business*	*to bear with his impertinences.*
Vous n'aviez que faire de	répondre à ses questions,	*You had no business*	*to answer his questions.*
Ils n'avoient que faire de	se fier à lui,	*They had no business*	*to trust to him.*

Savoir and *connoitre*, to know; *savoir*, signifies to know by intellect; and *connoitre*, to know by sight. *Ex.*

Je sai	tout cela par cœur,	*I know*	*all that by heart.*
Il sait	tout ce qui se passe dans le cabinet,	*He knows*	*all that passes in the cabinet.*
Nous savons	cet endroit,	*We know*	*that place.*
Savez-vous	que votre sœur est mariée ?	*Do you know*	*that your sister is married ?*
Ils savent	cela à fond,	*They know*	*that thoroughly.*
Je connois	cette demoiselle depuis quinze ans,	*I know*	*that lady these fifteen years.*
Il connoit	toute sa famille,	*He knows*	*all her family.*
Nous connoissons	tout le voisinage,	*We know*	*all the neighbourhood.*
Connoissez-vous	bien des personnes à la cour ?	*Do you know*	*a great many people at court ?*

Ils

Ils connoiſſent	fort peu d'honnêtes gens,	*They know*	*very few honeſt people.*

The Verb *connoitre* being reflected, ſignifies *to be ſkilled*, and is always followed by *en*. *Ex.*

Je me connois	en drap,	*I am ſkilled*	*in cloth.*
Tu ne te connois pas	en hommes,	*Thou art not ſkilled*	*in men.*
Il ſe connoit	en affaires,	*He is ſkilled*	*in affairs.*
Nous nous connoiſſons	en linge,	*We are ſkilled*	*in linnen.*
Vous connoiſſez-vous	en rubis ?	*Are you ſkilled*	*in rubies ?*
Ils ſe connoiſſent	en pierreries,	*They are ſkilled*	*in jewels.*

Laiſſer, to let, *or*, leave, being in the Negative followed by *que de*, and an Infinitive, is turned by, nevertheleſs, for all that, *&c.* *Ex.*

Je ne laiſſe pas que de	boire & de manger,	*I eat and drink* for all that.
Il ne laiſſe pas que de	lui en parler tous les jours,	*He ſpeaks to him of it every day* for all that.
Nous ne laiſſons pas que de	les croire,	*We* nevertheleſs *believe them.*
Vous ne laiſſez pas que de	vous chagriner,	*You vex yourſelf* nevertheleſs.
Ils ne laiſſent pas que de	s'en ſervir,	*They* nevertheleſs *make uſe of it.*
Il ne laiſſeroit pas que de	lui répondre,	*He would anſwer him* for all that.
Nous ne laiſſerons pas que de	vous l'envoyer,	*We ſhall ſend it you* nevertheleſs.
Vous n'avez pas laiſſé que de	nous quitter,	*You have left us* nevertheleſs.
Ils n'ont pas laiſſé que de	s'en plaindre,	*They* nevertheleſs *did complain of it.*

Devoir, to owe, ought, *or*, muſt, in the Preſent and Imperfect of the Indicative, is rendered by, I am, when it denotes duty or neceſſity. *Ex.*

Affirming.

Je dois	ſortir demain matin de bonne heure,	*I am*	*to go out tomorrow morning early.*
Tu dois	finir cela avant ſix heures,	*Thou art*	*to finiſh that before ſix.*
Il doit	vous payer ce matin,	*He is*	*to pay you this morning.*

Nous

Nous devons	avoir congé demain,	*We are*	*to have a holyday to-morrow.*
Vous devez	rester au logis Dimanche prochain,	*You are*	*to stay at home next Sunday.*
Ils doivent	aller à l'église l'après midi,	*They are*	*to go to church in the afternoon.*
Je devois	être chez lui à midi,	*I was*	*to be at his house at twelve o'clock.*
Il devoit	nous appeller en passant,	*He was*	*to call upon us in going by.*
Nous devions	les attendre jusqu'à deux heures,	*We were*	*to stay for them till two o'clock.*
Vous deviez	venir hier l'après diner,	*Ye were*	*to come yesterday in the afternoon.*
Ils devoient	s'en retourner Lundi dernier,	*They were*	*to go home last Monday.*

Denying.

Je ne devois pas	vous l'envoyer auparavant,	*I was not*	*to send it you before.*
Il ne devoit pas	revenir qu'il ne fut rétabli,	*He was not*	*to come back till he was recovered.*
Nous ne devions pas	le lui envoyer dire si-tôt,	*We were not*	*to send him word of it so soon.*
Vous ne deviez pas	écrire à votre frère avant Lundi,	*You were not*	*to write to your brother till Monday.*
Ils ne devoient pas	sortir sans en demander la permission,	*They were not*	*to go out without asking leave.*

Asking.

Dois-je	aller là ce soir ?	*Am I*	*to go there this night ?*
Dois-tu	l'attendre jusqu'à ce qu'il vienne ?	*Art thou*	*to wait for him till he comes ?*
Doit-il	revenir la semaine prochaine ?	*Is he*	*to come back next week ?*
Devons-nous	apprendre tout cela par cœur ?	*Are we*	*to learn all that by heart ?*
Devez-vous	demain vous lever à cinq heures ?	*Are ye*	*to get up tomorrow morning by five ?*
Doivent-ils	partir de si grand matin ?	*Are they*	*to set out so early in the morning ?*

Asking with a Negative.

Ne devois-je pas	m'en revenir sans lui ?	*Was I not*	*to come home without him ?*

Ne

Ne devois-tu pas	aller le rencontrer à moitié chemin ?	*Wast thou not*	*to go and meet him half way ?*
Ne devoit-il pas	apprendre ces deux leçons ?	*Was he not*	*to learn these two lessons ?*
Ne devions-nous pas	vous envoyer chercher ?	*Were we not*	*to send for you ?*
Ne deviez vous pas	y aller ensemble,	*Were ye not*	*to go there together ?*
Ne devoient-ils pas	lui dire de la part de qui ils venoient ?	*Were they not*	*to tell him from whom they came ?*

When *should* is not the sign of a conditional Tense, it must be turned in *French* by *Je devrois*, I ought, or, should; and another Verb in the Infinitive. *Ex.*

Affirming.

Je devrois	lui écrire cet ordinaire,	*I should*	*write to him, or her this post.*
Tu devrois	lui avoir écrit l'ordinaire passé,	*Thou shouldest*	*have wrote to him, or her, last post.*
Il devroit	consulter ses propres intérêts,	*He should*	*consult his own interests.*
Nous devrions	l'empêcher de lui faire du mal,	*We should*	*hinder him from doing her harm.*
Vous devriez	attendre sa réponse,	*Ye should*	*wait for his answer.*
Ils devroient	agir avec plus de circonspection,	*They should*	*act with more circumspection.*

Denying.

Je ne devrois pas	mépriser les avis qu'il me donne,	*I should not*, or *I ought not, to*	*despise the advice he gives me,*
Tu ne devrois pas	nier la vérité du fait,	*Thou shouldest not*	*deny the truth of the fact.*
Il ne devroit pas	disputer contre le bon sens & la raison,	*He should not*	*dispute against good sense and reason.*
Nous ne devrions pas	passer le tems en bagatelles,	*We should not*	*spend time in trifles.*
Vous ne devriez pas	negliger vos amis,	*You should not*	*neglect your friends.*
Ils ne devroient pas	parler contre ceux dont ils mangent le pain,	*They should not*	*speak against those whose bread they eat.*

Asking.

Devrois-je	donc me défier de tout le monde ?	*Should I*	*then mistrust every body ?*

Devroit-il	contredire ce qu'il ne comprend pas ?	*Should he*	*contradict what he does not comprehend?*
Devrions-nous	ſuivre ſon example?	*Should we*	*follow his example?*
Devriez-vous	rien entreprendre ſans ſon aveu ?	*Should you*	*undertake any thing without his conſent?*
Devroient-ils	partir avant nous ?	*Should they*	*ſet out before us?*

Aſking with a Negative.

Ne devrois-je pas	battre le fer pendant qu'il eſt chaud ?	*Should I not*, or *ought I not, to*	*beat the iron while it is hot?*
Ne devroit-il pas	prendre l'occaſion aux cheveux ?	*Should he not*	*take time by the forelock?*
Ne devrions-nous pas	être ſages après tant de malheurs ?	*Should we not*	*be wiſe after ſo many misfortunes?*
Ne devriez-vous pas	fréquenter de plus honnêtes gens ?	*Should you not*	*frequent honeſter people?*
Ne devroient-il pas	répondre quand on leur parle ?	*Should they not*	*anſwer when they are ſpoken to?*

With a Compound Tenſe affirming.

J'aurois dû	vous envoyer dire qu'ils étoient occupés,	*I ſhould have*	*ſent you word that they were buſy.*
Il auroit dû	être ici il y a longtems,	*He ſhould have*	*been here long ago.*
Nous aurions dû	le mieux récompenſer,	*We ſhould have*	*rewarded him better.*
Vous auriez dû	être parti il y a quinze jours,	*Ye ſhould have*	*been gone away a fortnight ago.*
Ils auroient dû	penſer à cela auparavant,	*They ſhould have*	*thought of that before.*

Denying.

Je n'aurois pas dû	lui permettre de lire tant de romans,	*I ſhould not have*	*ſuffered him to read ſo many romances.*
Il n'auroit pas dû	croire tout ce qu'il y liſoit,	*He ſhould not have*	*believed all that he read in them.*
Nous n'aurions pas dû	nous remplir la tête de tant de chimére,	*We ſhould not have*	*filled our heads with ſo many chimeras.*
Vous n'auriez pas dû	vous fier à votre propre jugement,	*You ſhould not have*	*truſted to your own judgment.*
Il n'auroient pas dû	l'expoſer aux yeux de la compagnie,	*They ſhould not have*	*expoſed him before the eyes of the company.*

Aſking

Asking.

Aurois-je dû	m'en informer plûtôt ?	*Should I have*	*enquired about it sooner ?*
Auroit-elle dû	attendre qu'il fut entierement rétabli ?	*Should she have*	*waited till he was quite recovered ?*
Aurions-nous dû	leur donner la préférence ?	*Should we have*	*given them the preference ?*
Auriez-vous dû	lui cacher cette nouvelle ?	*Should ye have*	*concealed that piece of news from him ?*
Auroient-ils dû	prendre la citadelle par assaut ?	*Should they have*	*taken the citadel by storm ?*

Asking with a Negative.

N'aurois-je pas dû	payer le louage des deux chevaux ?	*Should I not have*	*payed the hire of the two horses ?*
N'auroit-il pas dû	les engager dans notre parti ?	*Should he not have*	*engaged them in our party ?*
N'aurions nous pas dû	lui faire connoitre son erreur ?	*Should we not have*	*made him know his error ?*
N'auriez-vous pas dû	les attendre si longtems ?	*Should ye not have*	*waited for them so long ?*
N'auroient-ils pas dû	mieux employer leur tems ?	*Should they not have*	*employed their time better ?*

When *faire*, to do, or to make, governs an Infinitive, it is turned by to let, to order, to get, to bid, &c. *Ex.*

Faites sortir cet homme,	Order *that man to go away.*
Il a *fait* creuser un puits,	*He has ordered a well to be dug up.*
Lui avez-vous *fait* dire que vous viendriez ?	*Did you let him know that you would come ?*
Faites lui savoir de vos nouvelles,	Let *him hear from you.*
Fesons les entrer par la porte du jardin,	*Let us get them to come in at the garden door.*
Avez-vous *fait* racommoder votre habit ?	*Did you get your coat mended ?*
J'ai *fait* faire un habit neuf,	*I have got a new coat made.*
Fesons lui dire que nous l'attendrons,	*Let us send him word that we shall wait for him.*
Faites entrer ce Monsieur,	*Bid that gentlemen to walk in.*
Faites-les venir de bonne heure,	*Desire them to come soon.*

Faire, signifies to set up, or, to personate. *Ex.*

Elle *fait* la dame,	*She sets up for a lady.*
Il *fait* le fanfaron,	*He sets up for a fop.*

Faire en ſorte, ſignifies, to do one's endeavours, *&c.* *Ex.*

Faites en ſorte qu'il vienne avec vous,	*Cauſe him to come with you.*
Nous *ferons* en ſorte qu'il ſera content,	*We ſhall* endeavour *that he will be ſatisfied.*
Faites en ſorte qu'elle ait la préférence,	Endeavour *that ſhe may have the preference.*

Mener, and *porter*, to carry.

Mener ſignifies to lead, or acccompany; and *porter*, to carry. *Ex.*

Menez ce cheval à l'écurie,	*Carry that horſe to the ſtable.*
Menez moi chez lui,	*Carry*, or *accompany*, *me to his houſe.*
Menez, *or*, portez cet enfant à l'école,	*Carry that child to ſchool.*
Portez ce livre à ma ſœur,	*Carry that book to my ſiſter.*

Amener and *apporter*, to bring; are diſtinguiſhed in the ſame manner as *mener* and *porter*. *Ex.*

Amenez votre ami avec vous,	*Bring your friend with you.*
Apportez-moi votre épée,	*Bring me your ſword.*

Mener, to carry, and *amener*, to bring, are uſed when you do not bear the burthen; and *porter* and *apporter*, when you bear it.

When the Verb *porter* is made reflected, it ſerves to expreſs the ſtate of health; and is Engliſhed by, to do, or, to be. *Ex.*

Affirming.

Je me porte bien,	*I am well*, or, *I do well.*
Tu te portes à merveilles,	*Thou art wonderfully well.*
Il ſe porte mal,	*He is ill*, or, *he is not well.*
Nous nous portons aſſez bien,	*We are pretty well.*
Vous vous portez mieux,	*Ye are better.*
Ils ſe portent un peu mieux,	*They are a little better.*

Denying.

Je ne me porte pas bien,	*I am not well.*
Tu ne te portes pas mieux,	*Thou art no better.*
Il ne ſe porte pas mal,	*He is not ill.*
Nous ne nous portons pas mieux,	*We are not better.*
Vous ne vous portez pas mieux,	*Ye are not better.*
Ils ne ſe portent pas mieux,	*They are not better.*

A Com-

A Compound Tense.

Je ne me suis pas bien porté,	*I have not been well.*
Il ne s'est pas bien porté,	*He has not been well.*
Nous ne nous sommes pas bien portés,	*We have not been well.*
Vous ne vous êtes pas bien portés,	*Ye have not been well.*
Ils ne se sont pas bien portés,	*They have not been well.*
Mon frère ne s'est pas bien portés,	*My brother has not been well.*

Asking.

Comment te portes tu ?	*How doest thou do ?*
Comment se porte-t-il ?	*How does he do ?*
Comment vous portez-vous ?	*How do you do ?*
Comment se portent-ils ?	*How do they do ?*
Comment se porte votre père ?	*How does your father do ?*
Comment se portent vos parens ?	*How do your relations do ?*
Votre sœur se porte-t-elle bien ?	*Is your sister well ?*
Nos amis se portent-ils bien ?	*Are your friends well ?*

Asking with a Negative.

Ne vous êtes vous pas bien porté ?	*Have you not been well ?*
Votre cousin ne se porte-t-il pas bien ?	*Is not your cousin well ?*
Vos sœurs ne se portent-elles pas mieux ?	*Are not your sisters better ?*
Votre mère ne s'est-elle pas mieux portée après sa seignée ?	*Has not your mother been better after her letting blood ?*

Passer, to pass, *or* go thro'; being made reflected, signifies to do without, and is followed by *de*. *Ex.*

Je me passerai	fort aisément de bierre,	*I shall do*	*very easily* without *beer.*
Il se passera	facilement de vous,	*He will do without*	*you easily.*
Nous nous passerons	bien de lui,	*We shall do without*	*him very well.*
Vous vous passerez	de moi,	*You will do without*	*me.*
Ils se passerons	d'eux,	*They will do without*	*them.*

Je me suis passé	d'elle,	*I have done without*	*her.*
Il s'est passé	de vous,	*He has done without*	*you.*
Nous nous sommes passé	de lui,	*We have done without*	*him.*
Vous vous êtes passé	de nous,	*Ye have done without*	*us.*
Ils se sont passés	de leurs amis,	*They have done without*	*their friends.*

Je m'en passerois	volontiers,	*I should do without it*	*easily.*
Tu t'en passerois	mal aisément,	*Thou wouldst not do without it*	*easily.*
Il s'en passeroit	fort bien,	*He would do without it*	*very well.*
Nous nous en passerions	pendant quelque tems,	*We should do without it*	*for some time.*
Vous vous en passeriez	a peine deux jours,	*You would do without it*	*scarce two days.*
Ils s'en passeroient	facilement,	*They would do without it*	*easily.*

Je ne saurois m'en passer,	*I cannot do without it.*
Pouvez-vous vous en passer?	*Can you do without it?*
Ne peuvent-ils pas s'en passer?	*Can they not do without it?*
Je m'en suis bien passé,	*I have done very well without it.*
Vous vous en êtes bien passée,	*You have done very well without it.*
Passons-nous en,	*Let us do without it.*
Qu'ils s'en passent,	*Let them do without it.*

S'y prendre, to go about it; *s'y bien prendre*, to go the right way to work; *s'y mal prendre*, to go the wrong way to it; and *s'en prendre*, to quarrel, or fall out with, or lay the fault upon. *Ex.*

Je m'y prendrai	de la sorte,	*I shall go about it*	*in that manner.*
Prenez-vous y	comme il vous plaira,	*Go about it*	*as you will.*
Qu'ils s'y prennent	comme ils voudront,	*Let them go about it*	*as they will.*
Je m'en prendrai	à cet homme,	*I shall fall out about it*	*with that man.*
Il s'en prendra	à son frère,	*He will fall out about it*	*with his brother.*
Nous nous en prendrons	à vous,	*We will quarrel about it*	*with you.*
Vous vous en prendrez	à moi,	*Ye will quarrel about it*	*with me.*
Ils s'en prendront	à nous,	*They will quarrel about it*	*with us.*

Je m'y suis mal pris,	*I have gone the wrong way about it.*
Il s'y est bien pris,	*He has gone the right way about it.*
Nous nous y sommes mal pris,	*We have gone the wrong way about it.*
Vous vous y êtes mieux pris,	*Ye have gone a better way about it.*
Il s'y sont pris de la même maniére que vous,	*They have gone about it the same way as you.*
Prenez-vous en à lui,	*Fall out with him about it*, or, *lay the fault upon him.*

Ne

Ne vous en prenez pas à eux,	*Do not fall out with them about it,* or, *do not lay the fault upon them.*
A qui vous en prenez vous ?	*Who do you quarrel with about it ?* or, *who do you lay the fault of it upon ?*
Vous en prendrez-vous à elles ?	*Will you lay the fault upon them ?*
Prenez-vous en à qui vous voudrez,	*Lay the fault upon whom you will.*

Il me faut, I want, I muſt have, I have need of. *Ex.*

Il me faut	du papier & des plumes,	*I want*	*paper and pens.*
Il te faut	un chapeau neuf,	*Thou wanteſt*	*a new hat.*
Il lui faudra	de l'argent,	*He will want*	*money.*
Il nous faut	boire & manger,	*We muſt*	*drink and eat.*
Il vous faut	un autre habit,	*You muſt have*	*another coat.*
Il leur faudra	du vin à leurs repas,	*They will want*	*wine at their meals.*

To expreſs pain, or hurt, the *French* uſe articles before the parts of the body, and not poſſeſſive Pronouns as the *Engliſh. Ex.*

Je lui ai coupé	le doit,	*I have cut*	*his finger.*
Il lui a caſſé	le bras,	*He has broke*	*his arm.*
Nous lui avons brulé	le nez,	*We have burned*	*his noſe.*
Vous lui avez crevé	l'œil,	*Ye have put out*	*his eye.*
Ils nous ont arraché	les cheveux,	*They have pulled off*	*our hairs.*

J'ai mal au doit,	*My finger akes.*
Il a mal à la tête,	*His head akes.*
Avez-vous mal au dents ?	*Do your teeth ake ?*
Ils ont mal aux yeux,	*Their eyes ake,* or, *are ſore.*

When the Caſe following the Verb is the property of the Nominative before the Verb, the Verb muſt be made reflected. *Ex.*

Je me ſuis bleſſé	la main,	*I have hurt*	*my hand.*
Il s'eſt égratigné	le viſage,	*He has ſcratched*	*his face.*
Nous nous ſommes coupé	les doits,	*We have cut*	*our fingers.*
Vous vous êtes fait une entorſe	au pied,	*You have ſprained*	*your foot.*
Ils ſe ſont lavé	les mains,	*They have waſhed*	*their hands.*

Penser, to think; in the Definite and Perfect of the Indicative, when governing an Infinitive, is turned by, to be like, &c. *Ex.*

Je pensai	partir avec lui,	*I liked*	*to set out with him.*
Il pensa	me jetter du haut en bas,	*He liked*	*to have thrown me from the top to the bottom.*
Nous pensames	éclater de rire,	*We liked*	*to have burst out a laughing.*
Vous pensates	lui dire des injures,	*Ye liked*	*to have given him bad language.*
Ils penférent	tomber en foiblesse,	*They liked*	*to have fainted away.*
J'ai pensé	mourir de frayeur,	*I had like*	*to have died with fright.*
Il a pensé	se faire du mal,	*He had like*	*to have hurt himself.*
Nous avons pensé	tomber à la renverse,	*We had like*	*to have fallen backwards.*
Vous avez pensé	être ruiné de fond en comble,	*Ye had like*	*to have been ruined to all intents and purposes.*
Ils ont pensé	perdre la vie,	*They had like*	*to have lost their lives.*

Servir, to serve; being made reflected, signifies to make use; as,

Je me sers de	son cheval, &c.	*I make use of*	*his horse*, &c.

Il ne tient qu'à, is *Englished* by, it is in the power, &c. *Ex.*

Il ne tient qu'à nous	d'être heureux	*It is in our power*	*to be happy.*
Il ne tient qu'à vous	d'y aller,	*It is in your power*	*to go there.*
Il ne tient qu'à elle	de sortir,	*It is in her power*	*to go out.*
Il ne tient qu'à moi	de vous l'envoyer,	*It is in my power*	*to send it you.*
Il ne tient qu'à eux	de venir nous voir,	*It is in their power*	*to come and see us.*
Il n'a tenu qu'à lui,		*It has been in his power.*	
Il ne tiendra qu'à elle,		*It will be in her power.*	

Il me tarde, is turned by, I long. *Ex.*

Il me tarde	d'être au printems prochain,	*I long*	*for the next spring.*
Il lui tarde	de vous voir,	*He longs*	*to see you.*
Il nous tarde	d'être de retour chez nous,	*We long*	*to be at home again.*
Il vous tarde	de les revoir,	*Ye long*	*to see them again.*
leur tarde	de se voir en liberté,	*They long*	*to see themselves at liberty.*

Il

From *aller*, to go, the following expreſſions are derived: *viz.*

Il y va de votre honneur,	*Your honour is at ſtake*, or *concerned, about it.*
Il y alloit de ſon intérêt,	*His intereſt was at ſtake*, or *concerned, in it.*

Il m'importe, it concerns me, *&c.*		*Ex.*
Il m'importe	fort de ſavoir cela,	*It is a matter of conſequence to me to know that.*
Il lui importe	beaucoup d'être plus diligent,	*It concerns him much to be more diligent.*
Il nous importe	peu que vous y alliez ou non.	*It matters to us little whether or no you go there.*
Il vous importe	de faire attention à cela,	*It concerns ye to give attention to that.*
Il leur importe	pour leur ſureté d'en prevenir les ſuites,	*It concerns them for their own ſafety to prevent the conſequences.*

Cela ne m'importe de rien,	*That does not concern me in any thing.*
Que nous importe-t-il de le ſavoir ?	*What is it to us to know it ?*
Que lui importe-t-il ?	*What does that concern him ?*
Qu'importe ?	*What ſignifies it ?*
N'importe,	*No matter.*

Ne and *en* being before the Verb *pouvoir*, to be able ; and *plus* after it ; are altogether expreſſed by *to be quite ſpent. Ex.*

Je n'en puis plus,	*I am quite ſpent.*
Il n'en peut plus,	*He is quite ſpent.*
Nous n'en pouvons plus,	*We are quite ſpent.*
Vous n'en pouvez plus,	*Ye are quite ſpent.*
Ils n'en peuvent plus,	*They are quite ſpent.*
Je n'en pouvois plus,	*I was quite ſpent.*
N'en pouviez vous plus ?	*Was you quite ſpent ?*
Quoique je n'en puiſſe plus,	*Tho' I am quite ſpent.*
Quoique je n'en puſſe plus,	*Tho' I was quite ſpent.*
Quand nous n'en pourrons plus, nous nous repoſerons,	*When we are quite ſpent, we ſhall reſt ourſelves.*

For Participles and Adverbs, ſee page 38, and 93.

Of PREPOSITIONS.

Prepoſitions ſerve to ſhew the different relations which things have to one another, and cannot be employed like Adverbs, without governing a Noun after them. See them exemplified, page 99.

Avant,

Avant, *devant*, and *auparavant*, before.

Avant, before, is a Preposition when it denotes time, or order; and when followed by *que* governs the *Conjunctive*, and the *Infinitive*; when followed by *que de*. *Ex.*

Il étoit là *avant* moi,	*He was there* before *me*.
Elle a joué *avant* son tour,	*She has played* before *her turn*.
Soyez là *avant que* je vienne,	*Be there* before *I come*.
Déjeunez *avant que de* sortir,	*Eat your breakfast* before *you go out*.
J'aurai fini *avant que* vous commenciez,	*I shall have done* before *you begin*.

When it is an Adverb, it signifies *far*, or *deep*, and is commonly employed with the Adverbs *si*, *bien*, *trop*, *plus*, *assez*, *fort*. *Ex.*

N'allez pas si *avant* dans la forêt,	*Do not go so* far *into the forest*.
Vous avez creusé fort *avant* dans la terre,	*You have dug very* deep *into the earth*.
Vous allez trop *avant* dans la matière,	*You go too* far *into the matter*.

Devant, before, denotes place, and is opposite to *derrière*, behind. *Ex.*

Il est toujours planté *devant* sa porte,	*He is always planted* before *his door*.
Tenez-vous *devant* moi,	*Stand* before *me*.
Devant Dieu soit son ame,	Before *God may his soul be*.
Je passerai *devant* votre fenêtre,	*I shall pass* before *your window*.
Allez *devant* & lui *derriere*,	*Go* before *and he* behind.

Auparavant, before, or first, is an Adverb, and is always put at the end of the sentence. *Ex.*

Il avoit déja été là *auparavant*,	*He had already been there* before.
Je finirai cela *auparavant*,	*I shall do that* first.
Il lui avoit parlé *auparavant*,	*He had spoken to him* before-hand.
Consultez vos amis *auparavant*,	*Consult your friends* first.

Dans and *en*, in, into, within, *&c.*

Dans, denotes a particular place, excluding all others, for which reason the Noun which follows it, is taken in a Determinate or Definite Sense.

En does not denote any particular place, therefore the Noun which follows it is taken in an Indeterminate or Indefinite Sense. *Ex.*

Il est enfermé *dans* sa chambre,	*He is shut up* into *his chamber*.
Avez-vous été *en* France, *en* Espagne, *en* Allemagne, *en* Italie?	*Have you been* in *France*, in *Spain*, in *Germany*, in *Italy?*
Mettez votre mouchoir *dans* votre poche,	*Put your handkerchief* in *your pocket*.
Mettez ce vin *dans* une bouteille,	*Put that wine* into *a bottle*.

Je

Je mettrai demain cette bierre *en* bouteille,	*I shall put that beer* in *bottles tomorrow.*
Il demeure *dans* une belle maison de campagne,	*He lives* in *a fine country house.*
Il est *en* campagne,	*He is travelling* in *the country*, or, *he is on a journey.*
Vous êtes *dans* le bon chemin,	*You are* in *the right road*, or *way.*
Il est *en* bon chemin,	*He is* in *a fair way.*
Il demeure *dans* la chambre d'enbas,	*He lives* in *the room below.*
Il demeure *en* chambre garnie,	*He lives* in *a furnished lodging.*
Votre frère est-il *en* ville ?	*Is your brother* in *town ?*
Il est *dans* la ville,	*He is* in *the town.*
Demeure-t-elle *en* ville, ou à la campagne ?	*Does she live* in *town*, or, *in the country ?*
Il demeure quelque part *dans* la ville,	*He lives somewhere* in *the town.*

Dans, denotes the time in which one shall accomplish, or shall have accomplished, something. *Ex.*

Je parlerai François *dans* trois mois,	*I shall speak French* in *three months.*
J'aurai fini cela *dans* quinze jours,	*I shall have done that* in *a fortnight.*

En denotes the time which one employs, or which one has, or should have, employed in accomplishing something. *Ex.*

Il bâtit une maison *en* trois mois,	*He builds a house* in *three months.*
Ce pont à été bâti *en* six ans,	*That bridge has been built* in *six years.*
Il auroit pû être fini *en* trois ans,	*It might have been finished* in *three years.*
J'aurois fini cela *en* trois jours,	*I should have finished that* in *three days.*

Of the CONJUNCTIONS.

Some Conjunctions govern some particular Moods. See the use of Tenses, page 32.

Of the Conjunction *que*.

When *que* can be turned by which *person*, or which *thing*, it is a Pronoun Relative; if not, it is a Conjunction, which is commonly put after Verbs which express the actions or operations of the mind.

When a Noun or a Pronoun is between two Verbs, the Conjunction *que* must be put after the first Verb; which denoting affirmation or certainty, will require the second Verb in the Indicative Mood. *Ex.*

J'espère *que* sa blessure sera bientôt guerie,	*I hope his wound will soon be cured.*

On

On m'a assuré *que* vous étiez allée demeurer avec lui,	*I have been assured that you was gone to live with him.*
Je croiois *que* vous seriez en ville tout l'été,	*I thought you would be in town all the summer.*
Je suis faché *que* j'étois sorti quand vous êtes venu,	*I am sorry I was out when you came.*
Je suis bien aise *que* vous êtes de retour de la campagne,	*I am glad you are come back from the country.*
Vous savez *que* je vous estime plus que personne,	*You know I esteem you more than any body.*
Il ne m'a pas dit *que* vous étiez fachée contre moi,	*He did not tell me that you was angry with me.*
Je sai *qu'*il travaille beaucoup,	*I know he works a great deal.*
On dit *qu'*elle joue bien de l'épinette,	*They say she plays well upon the spinet.*
Je crois *que* j'irai demain les voir,	*I believe I shall go and see them tomorrow.*

But when the first Verb is in the Negative, and shews doubt, ignorance, fear, desire, or expresses nothing positive, it will require the second Verb in the Conjunctive Mood. *Ex.*

Je ne savois pas *que* vous fussiez arrivé,	*I did not know you was arrived.*
Je ne crois pas *qu'*il vienne ce soir,	*I do not believe he will come to night.*
Il doute *que* je sois son ami,	*He doubts whether I am his friend.*
Je veux *que* vous me parliez à cœur ouvert,	*I will have you speak to me with open heart.*
Je souhaite *que* je puisse lui rendre service,	*I wish I may do him a piece of service.*
Il ne savoit pas *que* vous fussiez indisposé,	*He did not know that you was indisposed.*

Que signifies *let*, before the third Persons of the Imperative Mood. *Example:*

Que chacun se mêle de ses affaires,	Let *every one mind his own business.*
Que son frère aille avec lui,	Let *his brother go with him.*
*Qu'*il revienne aussi-tôt,	Let *him come back immediately.*
*Qu'*ils restent là jusqu'à demain,	Let *them stay there till tomorrow.*
*Qu'*on ôte tout cela,	Let *all that be taken away.*
Que ces messieurs n'entrent pas sans vous,	*Do not* let *these gentlemen go in without you.*

Que before an Admiration is an Adverb, and is turned in *English* by *how*, *how much*, or, *how many*. *Ex.*

*Qu'*il est dangéreux d'être en mauvaise compagnie !	How *dangerous it is to be in bad company !*
Que je suis chagrin !	How *vexed I am !*
Que je serois heureux !	How *happy I should be !*
Que vous êtes incommode !	How *troublesome you are !*

Que

Que vous êtes ſimple de croire ce qu'il dit !	How *ſimple you are to believe what he ſays !*
*Qu'*il fait chaud !	How *hot it is !*
*Qu'*il fait froid !	How *cold it is !*
*Qu'*il fait ſale !	How *dirty it is !*
*Qu'*il eſt tard !	How *late it is !*
Que j'ai d'eſtime pour vous !	How much *I eſteem you !*
Que la vie ſe couleroit tranquillement, ſi tous les hommes étoient raiſonables !	How *calmly would life glide away, if all men were reaſonable !*
Que de dangers n'avons nous pas évités !	How many *dangers have we not avoided*, or, *ſhunned !*
Que vous êtes jolie !	How *pretty you are !*

When *que* is uſed inſtead of *pourquoi*, why ; the Verb following takes the Negative *ne*, only. *Ex.*

Que ne repondez vous ?	Why *do you not anſwer ?*
Que ne vous dépêchez vous ?	Why *do you not make haſte ?*
Que ne marchez vous plus lentement ?	Why *don't you walk ſlower ?*

When the Verb is in the affirmative, after *why*, or takes both the Negatives, you muſt uſe *pourquoi*, inſtead of *que*. *Ex.*

Pourquoi venez vous ſi tard ?	Why *do you come ſo late ?*
Pourquoi a-t-il fait cela ?	Why *did he do that ?*
Pourquoi ne repondez vous pas ?	Why *do you not anſwer ?*
Pourquoi n'étudiez vous pas ?	Why *don't you ſtudy ?*

Unleſs or *except*, beginning the Sentence, are turned in *French* by *a moins que*, and the next Verb in the Conjunctive, with *ne*, or, *a moins que de*, and the following Verb in the Infinitive. *Ex.*

A moins que vous n'étudiez,	Unleſs, *or* except, *you ſtudy.*
A moins que je n'aille le voir,	Unleſs *I go and ſee him.*
*A moins qu'*il ne ſe leve de plus grand matin,	Unleſs *he gets up earlier in the morning.*
A moins que nous ne ſoyons las, nous ne nous arrêterons pas,	Unleſs *we are weary, we will not ſtop.*
*A moins qu'*ils ne profitent,	Unleſs *they improve.*
A moins que de l'envoyer chercher, il ne viendra pas,	Unleſs *one ſends for him he will not come.*
A moins que de prendre de la peine, vous n'apprendrez rien,	Unleſs *you take pains, you will learn nothing.*

Unleſs, *except*, or *until*, following a Sentence in the Negative, and making part of it, are expreſſed in *French* by *que*, and the next Verb in the Conjunctive with *ne*. *Ex.*

Je ne dirai rien *qu'*il *n'*ait commencé,	*I ſhall ſay nothing* until *he has began.*

Il ne viendra pas *qu'*il *n'*ait diné,	*He will not come* until *he has dined.*
Nous ne le ferons pas *que* vous *ne* nous l'ordonniez,	*We will not do it* unless *you bid us.*
Vous ne leur pardonnerez pas *qu'*ils *ne* promettent de se corriger,	*You will not forgive them* except *they promise to amend.*
Ils ne sortiront pas *qu'*ils *ne* fassent beau tems,	*They will not go out* unless *it is fine weather.*

Que being after a Verb which has only *ne* before it, *ne* and *que* are both expressed in *English* by *but, none but, nothing but*, or, *only*. *Ex.*

Il ne parle *que* de vous,	*He speaks of* none but *you.*
Je n'entends parler *que* de contretems,	*I hear of* nothing but *disappointments.*
Nous *ne* jouons *que* pour nous divertir,	*We* only *play to divert ourselves.*
Vous ne consultez *que* votre intérêt,	*You consult* nothing but *your interest.*
Ils ne songent *qu'*à cela,	*They think of* nothing but *that.*

When *qui*, or *que*, after a Verb in the Negative, can be turned in *English* by *but what*, the Verb which follows in *French*, must be put in the Conjunctive with *ne* before it. *Ex.*

Il n'y a pas une personne ici *qui ne* sache cela,	*There is not one person here* but what *knows that.*
Elle n'a aucuns désirs *qui ne* soient conformes aux votres,	*She has no desires* but what *are conformable to yours.*
Vous n'exigez rien de lui *qui ne* soit raisonnable,	*You require nothing of him* but what *is reasonable.*
Je ne marche pas si vite, *que* vous *ne* puissiez me suivre,	*I do not walk so fast*, but what *you may follow me.*
Il n'est pas tant votre ennemi *qu'*il *ne* voulut encore vous rendre service,	*He is not so much your enemy*, but what *he would still do you a piece of service.*
Elle n'est pas si au dessus de lui *qu'*il *ne* puisse former le dessein de l'épouser,	*She is not so much above him* but what *he may form a design to marry her.*

Some Tenses of the Verb *faire*, followed by *que*, but, or *que de*, but just; require an Infinitive. *Ex.*

Je ne ferai qu'	entrer,	*I shall but*	*go in.*
Nous ne ferons qu'	aller & venir,	*We shall but*	*go and come.*
Je ne fais que de	lui en parler,	*I have but just*	*spoken to him of it.*
Tu ne fesois que d'	entrer,	*Thou hadst but just*	*got in.*
Nous ne fesions que de	nous mettre à table,	*We had but just*	*sat down to table.*
Vous ne faites que de	le voir,	*You have but just*	*seen him.*

Ils

Ils ne font que de	finir,	*They have but just*	*done.*
Ne fesiez vous que de	rentrer,	*Had you but just*	*got in again.*

The Possessive Pronouns my, thy, his, *&c.* being placed between the word *without* and a Participle in *ing*, are commonly turned in *French* by *sans que*, and a Verb in the Conjunctive. *Ex.*

Il est venu *sans qu'*on l'envoye chercher,	*He came* without *his being sent for.*
Je vous l'enverrai *sans que* vous le demandiez,	*I shall send it you* without *your asking for it.*
Nous l'avons fait *sans que* vous le sachiez,	*We have done it* without *your knowing of it*, or, without *your knowledge.*
Il a exécuté son dessein *sans que* son frère s'en apperçoive,	*He has executed his design* without *his brother's perceiving it.*
Pourquoi venez vous *sans qu'*on vous appelle ?	*Why do you come* without *your being called*, or *uncalled, for?*
Ils l'ont fait *sans que* nous ayons pu les en empêcher,	*They have done it* without *our having been able to hinder them.*
Ne faites pas cela *sans qu'*il le sache,	*Do not do that* without *his knowing it.*

Que used after a Noun of *Number*, expressing time and governed by the Verb *il y a*, is rendered these several ways in *English*. *Ex.*

Combien y a-t-il *que* vous êtes en ville ?	*How long have you been in town?*
Il n'y a pas quinze jours *qu'*il est mort,	*He has not been dead a fortnight*, or, *it is not a fortnight since he died.*
Il y a trois heures *que* je vous attends,	*I have been waiting for you these three hours.*
N'y a-t-il pas trente ans *qu'*il y travaille ?	*Has he not been working upon it for these thirty years?*
Y a-t-il plus d'un an *qu'*elle est mariée ?	*Has she been married above a year?*

The Verb *il y a*, and a Noun of *Number* expressing space, is turned in *English* after the following manner. *Ex.*

Il y a septante deux miles d'ici à Douvre,	*Dover is seventy-two miles off here.*
Combien y a-t-il de Londres à Cambridge ?	*How far is it from London to Cambridge?*
Il y a six miles d'ici chez vous,	*Your house is six miles distance from here.*
N'y a-t-il que trois miles d'ici ?	*Is the distance but three miles?* or, *is it but three miles off hence?*

An

An Alphabetical List of *French* and *English* Adjectives, both Masculine and Feminine, by the help of which the learner may shortly be acquainted with their Gender, and be furnished with a variety of Epithets so essentially necessary to adorn Speech, and make the Language more fluent and agreeable in conversation. He will also, by the knowledge of them, be acquainted with the Adverbs which are formed from almost every Adjective in the following manner.

General Rule.

The *Adverb* is formed from the Adjective *Feminine*, by adding to it *ment*. *Ex.*

Heureuse*ment*, *happily*.
Nouvelle*ment*, *newly*.
Gaillarde*ment*, *briskly*.
Irrégulière*ment*, *irregularly*.
Laborieuse*ment*, *laboriously*.
Lourde*ment*, *heavily*.

But the Adjective Feminine, *gentille*, pretty, makes *genti*ment, prettily.

Exceptions.

1st. Nouns Adjectives ending in *ant*, or *ent*, form their Adverb by changing the two last letters *nt*, into *mment*. *Ex.*

From puissa*nt*, puissa*mment*, *powerfully*.
From méch*ant*, méch*amment*, *wickedly*.
From freque*nt*, freque*mment*, *frequently*.
From dilige*nt*, dilige*mment*, *diligently*, &c. Except from these, lent, *slow*; which makes lentement, *slowly*.

2d. When the Adjective Masculine ends *e* mute, or, with an acute, it forms its Adverb, by adding only *ment*. *Ex.*

Incomparable*ment*, *incomparably*.
Affectioné*ment*, *affectionately*.
Brave*ment*, *bravely*.
Commodé*ment*, *commodiously*.
Assuré*ment*, *assuredly*.
Aisé*ment*, *easily*.
Brusque*ment*, *abruptly*.
Avide*ment*, *greedily*, &c.

3d. Adjectives Masculine ending in *i*, or *u*, form their Adverb by adding *ment* to the Masculine. *Ex.*

From hardi, *bold*; hardi*ment*, *boldly*.
From impoli, *unpolite*; impoli*ment*, *unpolitely*.
From ingénu, *ingenious*; ingénue*ment*, *ingeniously*.
From absolu, *absolute*; absolu*ment*, *absolutely*.

N. B. Those Adjectives which end with an *e* mute, serve for both Genders.

Abandoned, abandonné, abandonnée.
Absent, absent, absente.
Absolute, absolu, absolue.
Abundant, abondant, abondante.
Accommodated, or, *adapted*, accommodé, accommodée.
Accompanied, accompagné, accompagnée.

Accomplished,

Accomplished, accompli, accomplie.
Accountable, or, *answerable*, responsable.
Accustomed, accoutumé, accoutumée.
Acid, acid, aigre.
Active, actif, active.
Addicted, adonné, adonnée.
Adequate, proportionné, proportionnée.
Admirable, admirable.
Advantageous, avantageux, avantageuse.
Advertised, or, *published*, publié, publiée.
Affable, affable.
Affected, affecté, affectée.
Affecting, touchant, touchante.
Affectionate, affectionné, affectionnée.
Affirmed, affirmé, affirmée.
Afflicted, affligé, affligée.
Afflictive, affligeant, affligeante.
Aggrandized, agrandi, agrandie.
Agreeable, agréable, gentil, gentille.
Alarmed, alarmé, alarmée.
Alienated, aliéné, aliénée.
Alimentary, alimentaire.
Alone, seul, seule.
Alternate, alternatif, alternative.
Amazing, étonnant, étonnante.
Ambiguous, ambigu, ambigue.
Ambitious, ambitieux, ambitieuse.
Amiable, aimable.
Amorous, amoureux, amoureuse.
Amphibious, amphibie.
Anatomised, anatomisé, anatomisée.
Antient, ancien, ancienne.
Angelick, angélique.
Angry, fâché, fâchée.
Animated, animé, animée.
Annihilated, anéanti, anéantie.
Annual, annuel, annuelle.
Annulled, annullé, annullée.
Anonymous, anonyme.
Antedated, antidaté, antidatée.
Anteriour, antérieur, antérieure.
Antick, grotesque.
Anxious, inquiet, inquiéte.
Apoplectick, apoplectique.
Apparent, évident, évidente.
Apprehensive, or, *fearful*, apprehensif, apprehensive.
Arable, labourable.
Arbitrary, arbitraire.
Arch, or, *waggish*, badin, badine.
Arched, voûté, voûtée.
Ardent, ardent, ardente.
Armed, armé, armée.
Arrant, insigne.
Arrested, arrêté, arrêtée.
Arrived, arrivé, arrivée.
Arrogant, arrogant, arrogante.
Artful, or, *cunning*, fin, fine.
Articulate, articulé, articulée.
Artificial, artificiel, artificielle.
Assembled, assemblé, assemblée.
Assiduous, deligent, deligente.
Assisted, assisté, assistée.
Assured, assuré, assurée.
Astonished, étonné, étonnée.
Atrocious, atroce.
Attentive, attentif, attentive.
Attested, attesté, attestée.
Avaricious, avaricieux, avaricieuse.
Audacious, audacieux, audacieuse.
Auricular, auriculaire.
Austere, austère.
Authorized, autorisé, autorisée.
Autumnal, automnal, automnale.
Awake, éveillé, éveillée.
Aukward, mal-adroit, mal-adroite.

B.

Bad, mauvais, mauvaise.
Bald, chauve.
Barbarous, barbare.
Barren, stérile.
Base, *mean*, or, *low*, bas, base.
Base, or, *shameful*, honteux, honteuse.
Bashful, modeste, timide.
Beauteous, or, *beautiful*, beau, belle.
Becoming, bienséant, bienséante.
Beggarly, chétif, chétive.
Beholden, redevable.
Beloved, aimé, aimée.
Benevolent, bienveillant, bienveillante.
Big, grand, grande.

Birchen, de bouleau.
Bitter, amer, amere.
Bitter, or, *sharp*, mordant, mordante.
Black, noir, noire.
Blameable, blamable.
Blind, aveugle.
Bloody, sanglant, sanglante.
Blood-thirsty, sanguinaire.
Bodily, corporel, corporelle.
Bounteous, or, *bountiful*, bienfaisant, bienfaisante.
Bow-legged, cagneux, cagneuse.
Boyish, or, *childish*, puérile.
Brawny, charnu, charnue.
Brimful, tout plein, tout pleine.
Broken-hearted, abattu, abattue.
Brown, brun, brune.
Burthensome, incommode.

C.

Calamitous, triste.
Calculated, calculé, calculée.
Capable, capable.
Capricious, capricieux, capricieuse.
Captive, captif, captive.
Careful, soigneux, soigneuse.
Caressed, caressé, caressée.
Categorical, catégorique.
Celestial, céleste.
Cemented, cimenté, cimentée.
Ceremonious, cérémonieux, cérémonieuse.
Certain, certain, certaine.
Changed, changé, changée.
Charged, chargé, chargée.
Charitable, charitable.
Charmed, charmé, charmée.
Charming, charmant, charmante.
Chastised, châtié, châtiée.
Cheap, a bon marché.
Chearful, or, *sprightly*, de bonne humeur.
Chilly, frilleux, frilleuse.
Chimerical, chimérique.
Choice, or, *chosen*, choisi, choisie.
Clean, net, nette.
Clear, clair, claire.
Coarse, grossier, grossiére.
Cold, froid, froide.
Coloured, coloré, colorée.
Comfortable, bon, bonne.
Comic, comique.
Commodious, commode.
Common, commun, commune.
Comparable, comparable.
Compassionate, tendre.
Complaisant, complaisant, complaisante.
Complete, parfait, parfaite.
Composed, composé, composée.
Comprehensible, compréhensible.
Conceited, glorieux, glorieuse.
Conceivable, concevable.
Concise, concis, concise.
Condemned, condamné, condamnée.
Condescending, condescendant, condescendante.
Conditional, conditionel, conditionnelle.
Confirmed, confirmé, confirmée.
Confiscated, confisqué, confisquée.
Conformable, conforme.
Confronted, confronté, confrontée.
Confused, confus, confuse.
Conjugal, conjugal, conjugale.
Consolatory, consolatoire.
Constant, constant, constante.
Constrained, contraint, contrainte.
Consulted, consulté, consultée.
Consumed, consumé, consumée.
Consummate, consommé, consommée.
Contagious, contagieux, contagieuse.
Contemplative, contemplatif, contemplative.
Contemporary, contemporain, contemporaine.
Contemptible, méprisable.
Content, content, contente.
Contentious, contentieux, contentieuse.
Contiguous, contigu, contiguë.
Contradictory, contradictoire.
Contrary, contraire.
Convenient, commode.
Converted, converti, convertie.
Convincing, convainquant, convainquante.

Convulsive,

Convulsive, convulsif, convulsive.
Copious, copieux, copieuse.
Cordial, sincere.
Corruptible, corruptible.
Costly, cher, chere, riche.
Covered, couvert, couverte.
Counterfeited, contrefait, contrefaite.
Courageous, courageux, courageuse.
Credible, digne (*c.*) de foi.
Cruel, cruel, cruelle.
Culpable, coupable.
Cultivated, cultivé, cultivée.
Cunning, fin, fine.
Curable, curable.
Curious, curieux, curieuse.

D.

Damnable, damnable.
Dangerous, dangéreux, dangéreuse.
Dark, obscur, obscure.
Deaf, sourd, sourde.
Dear, cher, chere.
Deceitful, trompeur, trompeuse.
Decent, décent, décente.
Decisive, décisif, décisive.
Declared, déclaré, déclarée.
Decrepit, décrépit, décrépite.
Defamatory, diffamatoire.
Defective, défectueux, défectueuse.
Defensive, défensif, défensive.
Deformed, difforme.
Degraded, dégradé, dégradée.
Dejected, abattu, abattue.
Delicate, délicat, délicate.
Delicious, délicieux, délicieuse.
Demonstrative, demontrastif, demonstrative.
Dependant, dépendant, dépendante.
Deplorable, déplorable.
Desert, désert, déserte.
Desirable, désirable.
Desolate, désolé, désolée.
Desperate, désespéré, désespérée.
Determined, déterminé, déterminée.
Detestable, détestable.
Detested, détesté, détestée.
Detrimental, préjudiciable.
Devoted, dévoué, dévouée.
Devoured, dévoré, dévorée.
Dexterous, habile.
Different, différent, différente.
Difficult, difficile.
Diffident, défiant, défiante.
Diminished, diminué, diminuée.
Dirty, sale.
Disadvantageous, désavantageux, désavantageuse.
Disagreeable, désagréable.
Disarmed, désarmé, désarmée.
Discovered, découvert, découverte.
Discreet, discret, discrete.
Disguised, déguisé, déguisée.
Disgustful, dégoutant, dégoutante.
Dishonourable, déshonorable.
Disinterested, désintéressé, désintéressée.
Disobedient, désobéissant, désobéissante.
Disputable, disputable.
Disputed, disputé, disputée.
Distinct, distinct, distincte.
Distinguished, distingué, distinguée.
Diverting, divertissant, divertissante.
Docile, docile.
Doleful, or, *dolorous*, douloureux, douloureuse.
Doubtful, douteux, douteuse.
Dropsical, hydropique.
Drowsy, assoupi, assoupie.
Drunk, ivre.
Dry, sec, séche.
Dry, *(thirsty)* altéré, altérée.
Dumb, muet, muette.
Dutiful, obéissant, obéissante.

E.

Eager, empressé, empressée.
Early, de bonne heure. *Adv.*
Earthly, terrestre.
Easterly, or, *eastern*, d'Est.
Easy, aisé, aisée.
Edifying, édifiant, édifiante.
Efficacious, or, *effectual*, efficace.
Eloquent, éloquent, éloquente.
Embellished, embelli, embellie.
Eminent, éminent, éminente.

Enormous, énorme.
Enriched, enrichi, enrichie.
Entire, entier, entiére.
Envious, envieux, envieuſe.
Equal, égal, égale.
Equitable, équitable.
Equivalent, équivalent, équivalente.
Equivocal, équivoque.
Erroneous, erroné, erronée.
Eſſential, eſſentiel, eſſentielle.
Eſtimable, eſtimable.
Evident, évident, évidente.
Exact, exact, exacte.
Exaggerated, exagéré, exagérée.
Exceſſive, exceſſif, exceſſive.
Excuſable, excuſable.
Exemplary, exemplaire.
Exorbitant, exorbitant, exorbitante.
Expédient, à-propos.
Expeditious, expéditif, expéditive.
Experienced, expérimenté, expérimentée.
Expert, expert, experte.
Explicit, clair, claire.
Expreſſive, énergique.
Exquiſite, exquis, exquiſe.
Extenſive, vaſte.
Exterior, or, *external*, extérieur, extérieure.
Extraordinary, extraordinaire.

F.

Fabulous, fabuleux, fabuleuſe.
Faithful, fidelle.
Falſe, or, *counterfeit*, faux, fauſſe.
Falſe, or, *faithleſs*, infidelle, perfide.
Familiar, familier, familière.
Famous, fameux, fameuſe.
Faſhionable, à la mode.
Fat, gras, graſſe.
Favourable, favorable.
Feeble, foible.
Feeling, touchant, touchante.
Fertile, or, *fruitful*, fertile.
Fervent, fervent, fervente.
Feveriſh, fiévreux, fiévreuſe.
Filial, filial, filiale.
Firm, ferme.
Fit, propre.
Flat, plat, platte.
Flexible, fléxible.
Fluent, coulant, coulante.
Fooliſh, ſot, ſotte.
Foppiſh, ridicule.
Forced, forcé, forcée.
Formal, formel, formelle.
Formidable, formidable.
Fragrant, odoriférant, odoriférante.
Frank, or, *free*, franc, franche.
Friendly, d'ami, *or*, ſociable.
Frivolous, frivole.
Frolickſome, gaillard, gaillarde.
Frozen, gelé, gelée.
Frugal, ménager, ménagére,
Fruſtrated, fruſtré, fruſtrée.
Fugitive, fugitif, fugitive.
Full, plein, pleine.
Funeral, Funébre.
Furious, furieux, furieuſe.

G.

Gallant, galant, galante, noble (*c.*)
Gaudy, extravagant, extravagante.
Gay, gai, gaie.
Generous, généreux, généreuſe.
Genteel, (*well ſhaped*) de belle taille.
Genteel, (*polite*) poli, polie.
Gentle, doux, douce.
Genuine, vrai, vraie.
Giddy, volage.
Gigantick, giganteſque.
Glorious, glorieux, glorieuſe, illuſtre (*c.*)
Gluy, gluant, gluante.
Godly, pieux, pieuſe.
Golden, d'or.
Good, bon, bonne, ſage.
Graceful, agréable.
Gracious, gracieux, gracieuſe.
Grand, magnifique.
Grateful, reconnoiſſant, reconnoiſſante.
Grateful, (*pleaſing*) agréable.
Grave, grave.
Great, grand, grande.

Grievous,

Grievous, or, *painful*, facheux, facheuse.
Grievous, *(with crime,)* énorme.
Guilty, coupable.

H.

Habitable, habitable.
Handsome, beau, belle.
Happy, heureux, heureuse.
Hair-brained, étourdi, étourdie.
Harmless, innocent, innocente.
Harmonious, harmonieux, harmonieuse.
Haughty, arrogant, arrogante.
Healthful, salutaire, *or*, sain, saine.
Healthy, sain, saine.
Heavy, pésant, pésante.
Hereditary, héréditaire.
Heroical, or, *Heroick*, héroïque.
Hideous, affreux, affreuse.
High, haut, haute.
Holy, saint, sainte.
Honest, honnête.
Honourable, honorable.
Horrible, or, *horrid*, horrible.
Hospitable, hospitable.
Hostile, d'ennemi.
Hot, chaud, chaude.
Huge, grand, grande, vaste (*c.*)
Human, or, *humane*, humain, humaine.
Humid, humide.

I.

Identical, le, *or*, la même.
Idle, paresseux, paresseuse.
Idolatrous, idolâtre.
Jealous, jaloux, jalouse.
Ignominious, ignominieux, ignominieuse.
Illegal, contre les loix.
Illegitimate, illégitime.
Illiterate, ignorant, ignorante.
Illustrious, illustre.
Imaginary, imaginaire.
Imitable, imitable.
Immense, vaste, immense (*c.*)
Immoderate, excessif, excessive.
Immodest, immoderte.
Immortal, immortel, immortelle.
Immovable, inébranlable.
Immutable, immuable.
Impartial, juste.
Impatient, impatient, impatiente.
Impenetrable, impénétrable.
Imperceptible, imperceptible.
Imperious, impérieux, impérieuse.
Impetuous, impétueux, impétueuse.
Impious, impie.
Implicit, tacite.
Impolite, impoli, impolie.
Impolitick, imprudent, imprudente.
Importunate, importun, importune.
Impossible, impossible.
Impregnable, imprenable.
Improbable, pas vraisemblable.
Imprudent, imprudent, imprudente.
Inaccessible, inaccessible.
Inactive, dans l'inaction, indolent, indolente.
Inattentive, négligent, négligente.
Inauspicious, malheureux, malheureuse.
Incapable, incapable.
Incessant, continuel, continuelle.
Incivil, désobligeant, désobligeante.
Inclined, porté, portée.
Included, compris, comprise.
Incompact, mal ajusté, mal ajustée.
Incomparable, incomparable.
Incompatible, or, *Inconsistent*, } incompatible.
Inconceivable, inconcévable.
Inconsiderate, étourdi, étourdie.
Incontestable, incontestable.
Inconvenient, incommode.
Incorrect, plein de fautes, pleines de fautes.
Incorrigible, incorrigible.
Incredible, incroyable.
Incurable, incurable.
Indecent, indécent, indécente.
Indefatigable, infatigable.
Indigent, pauvre.
Indiscrete, imprudent, imprudente.
Indispensible, indispensable.

Indisputable, incontestable.
Indocile, indocile.
Indolent, indolent, indolente.
Indulgent, indulgent, indulgente.
Industrious, industrieux, industrieuse.
Ineffectual, inéfficace.
Inevitable, inévitable.
Inexcusable, inexcusable.
Inexpressible, inexprimable.
Infallible, infaillible.
Infectious, contagieux, contagieuse.
Infirm, infirme, (*c.*) foible, (*c.*)
Inflexible, inflexible.
Ingenious, ingénieux, ingénieuse.
Ingenuous, ingénu, ingénue.
Inhospitable, barbare.
Inhuman, cruel, cruelle.
Inimitable, *inimitable*.
Injurious, injurieux, injurieuse.
Innocent, or, *inoffensive*, innocent, innocente.
Innumerable, innombrable.
Inordinate, déréglé, déréglée.
Inquisitive, curieux, curieuse.
Insatiable, insatiable.
Inseparable, inséparable.
Insipid, insipide.
Insociable, insociable.
Insolvent, insolvable.
Insufferable, or, *Insupportable*, } insupportable.
Insufficient, insuffiçant, insuffiçante.
Intemperate, déréglé, déréglée.
Interested, intéressé, intéressée.
Interior, or, *Internal*, } intérieur, intérieure.
Intimate, intime.
Intimidated, intimidé, intimidée.
Intoxicated, enyvré, enyvrée.
Intractable, intraitable.
Intrepid, intrépide.
Intricate, difficile.
Intrinsick, or, *real*, vrai, vraie.
Invidious, odieux, odieuse.
Jocose, or, *jocular*, divertissant, divertissante.
Jolly, or, *jovial*, enjoué, enjouée.
Joyful, joyeux, joyeuse.
Irksome, or, *tedious*, ennuyant, ennuyante.
Irreparable, irréparable.
Irreligious, irréligieux, irréligieuse.
Irreproachable, irréprochable.
Irresolute, irrésolu, irrésolue.
Irrevocable, irrévocable.
Judicious, judicieux, judicieuse.
Juicy, succulent, succulente.
Just, juste.

K.

Keen, aigu, aigue.
Keen, sarcastick, satyrique.
Kind, bienfaisant, bienfaisante.
Knowing, habile.

L.

Laborious, laborieux, laborieuse.
Laconick, laconique.
Languid, foible.
Large, grand, grande.
Lascivious, impudique.
Laudable, digne (*c.*) de louange.
Lavish, prodigue.
Lawless, déréglé, déréglée.
Lazy, paresseux, paresseuse.
Learned, savant, savante.
Legible, lisible.
Liable, sujet, sujette.
Licentious, dissolu, dissolue.
Light, léger, légère.
Like, *likely*, or *probable*. } vraisemblable.
Likely, or *well made*, } bienfait, bienfaite.
Limber, souple.
Liquid, liquide.
Litigious, litigieux, litigieuse.
Little, petit, petite.
Lively, vif, vive.
Loathsome, dégoutant, dégoutante.
Lonesome, solitaire.
Long, long, longue.
Loud, haut, haute.
Lovely, amiable.
Low, bas, base.
Loving, affectionné, affectionnée.
Low-spirited, abattu, abattue.

Loyal,

Loyal, fidelle.
Lucky, heureux, heureuſe.
Lucrative, profitable.
Ludicrous, burleſque.
Lukewarm, tiéde.
Luſcious, doux, douce.
Luſty, gros, groſſe.
Luxurious, luxurieux, luxurieuſe.

M.

Mad, fou, folle.
Magnanimous, magnanime.
Magnificent, magnifique.
Majeſtick, majeſtueux, majeſtueuſe.
Maimed, eſtropié, eſtropiée.
Main, principal, principale.
Malicious, malicieux, malicieuſe.
Manifeſt, évident, évidente.
Mannerly, poli, polie.
Marriageable, nubile.
Marſhy, marécageux, marécageuſe.
Marvellous, merveilleux, merveilleuſe.
Matchleſs, incomparable.
Maternal, maternel, maternelle.
Maukiſh, fade.
Meager, maigre, defait.
Mean, or, pitiful, chétif, chétive.
Meek, doux, douce.
Melancholy, mélancholique.
Mellow, mur, mure.
Melodious, mélodieux, mélodieuſe.
Memorable, memorable.
Mercantile, de marchand.
Mercenary, mercenaire.
Merciful, miſericordieux, miſericordieuſe.
Mercileſs, impitoyable.
Meritorious, méritoire.
Merry, joyeux, joyeuſe.
Metaphorical, métaphorique.
Mighty, puiſſant, puiſſante.
Mild, doux, douce.
Military, militaire.
Mindful, attentif, attentive.
Miraculous, miraculeux, miraculeuſe.
Miſchievous, méchant, méchante.
Miſerable, miſerable.
Miſtruſtful, méfiant, méfiante.
Moderate, modéré, modérée.
Modeſt, modeſte.
Modiſh, à la mode.
Moiſt, humide.
Momentary, paſſager, paſſagère.
Momentous, important, importante.
Monſtrous, prodigieux, prodigieuſe.
Moroſe, bourru, bourrue.
Moſt, } le plus, *m.* la plus, *f.* les plus, *plur.*
Motionleſs, immobile.
Moving, or, *affecting*, touchant, touchante.
Mouldy, moiſi, moiſie.
Mountainous, montagneux, montagneuſe.
Mournful, triſte.
Muddy, *(as liquor)* trouble.
Muddy, *(full of mud)* bourbeux, bourbeuſe.
Muſical, harmonieux, harmonieuſe.
Myſterious, myſtérieux, myſtérieuſe.

N.

Naked, nu, nue.
Narrow, étroit, étroite.
Naſty, ſale, vilain.
Naughty, mauvais, mauvaiſe.
Nauſeous, dégoûtant, dégoûtante.
Neat, propre.
Neceſſary, neceſſaire.
Needy, néceſſiteux, néceſſiteuſe.
Needleſs, inutile.
Negligent, négligent, négligente.
Nervous, nerveux, nerveuſe.
New, *(not old)* neuf, neuve.
New (freſh) frais, fraiche.
Nice, délicat, délicate.
Niggardly, chiche.
Nimble, agile.
Nonſenſical, ſot, ſotte.
Notorious, manifeſte.
Notorious, *(arrant)* inſigne.
Nouriſhing, nouriſſant, nouriſſante.
Noxious, d ſagréable.
Numb, invalide.
Numberleſs, innombrable.

Numerous, nombreux, nombreuſe.

O.

Obedient, obéiſſant, obéiſſante.
Obliging, complaiſant, complaiſante.
Obnoxious, ſujet, ſujette.
Obſequious, obéiſſant, obéiſſante.
Obſolete, vieux, vieille.
Obſtinate, opiniâtre.
Obvious, évident, évidente.
Odious, odieux, odieuſe.
Odoriferous, odoriferant, odoriferante.
Offenſive, choquant, choquante; offenſif, offenſive.
Officious, officieux, officieuſe.
Oily, huileux, huileuſe.
Old, vieux, vieille.
Ominous, ſiniſtre.
Open, ouvert, ouverte.
Open-hearted, ſincère.
Opiniative, opiniâtre.
Oppreſſive, ſevère.
Opprobrious, honteux, honteuſe.
Ornamented, embelli, embellie.
Oſtentatious, plein de faſte.
Oval, oval, ovale.
Outlandiſh, étranger, étrangère.
Outragious, outrageux, outrageuſe.

P.

Painful, douloureux, douloureuſe.
Palatable, agréable au gout.
Palpable, évident, évidente.
Parſimonious, frugal, frugale.
Partial, partial, partiale.
Party-coloured, bigarré, bigarrée.
Paſſionate, *(angry)* emporté, emportée.
Paſſionate, or, *tender*, paſſionné, paſſionnée.
Paſſive, paſſif, paſſive.
Patient, patient, patiente.
Peaceable, tranquille.
Pedantick, pédanteſque.
Peeviſh, de mauvaiſe humeur.
Penetrable, pénétrable.
Penſive, penſif, penſive, triſte, (*c.*)
Penurious, avaricieux, avaricieuſe.
Perceivable, perceptible,
Perfidious, perfide.
Perfumed, perfumé, perfumée.
Periſhable, périſſable.
Pernicious, pernicieux, pernicieuſe.
Perſuaſive, perſuaſif, perſuaſive.
Pert, pétulant, pétulante.
Pertinent, pertinent, pertinente.
Perverſe, pervers, perverſe.
Peſtilent, peſtilent.
Peſtilential, peſtilentiel, peſtilentielle.
Pettiſh, de mauvaiſe humeur.
Pious, pieux, pieuſe.
Piteous, or, *pitiful*, pitoyable.
Pitileſs, impitoyable.
Plaguy, méchant, méchante.
Plaintive, triſte.
Plauſible, plauſible.
Pleaſant, agréable.
Plenteous, or, *plentiful*, abondant, abondante.
Pliable, or, *pliant*, flexible.
Plump, potelé, potelée, gras, graſſe.
Poiſonous, empoiſonné, empoiſonnée.
Polite, poli, polie.
Political, or, *politick*, politique.
Pompous, pompeux, pompeuſe.
Poor, pauvre.
Populous, bien peuplé.
Potent, or, *powerful*, puiſſant, puiſſante.
Praiſeworthy, louable.
Precarious, incertain, incertaine.
Precious, précieux, précieuſe.
Preciſe, ſcrupuleux, ſcrupuleuſe.
Predominant, prédominant, prédominante.
Preferable, préférable.
Pregnant, enceinte.
Prejudicial, préjudiciable.
Premature, prématuré, prématurée.
Prepenſe, prémédité, prémédite.
Preſumptuous, préſomptueux, préſomptueuſe.
Pretty, joli, jolie, gentil, gentille.
Previous, préalable.
Princely, royal, royale.

Prodigal,

Prodigal, or, *profuse*, prodigue.
Prodigious, prodigieux, prodigieuse.
Profound, profond, profonde.
Prone, porté, portée.
Proper, propre, à propos.
Propitious, propice.
Proportionable, proportionné, proportionnée.
Prosperous, heureux, heureuse.
Prostrate, prosterné, prosternée.
Proud, fier, fière.
Prudent, prudent, prudente.
Punctual, ponctuel, ponctuelle.
Punishable, punissable.
Pure, pur, pure.

Q.

Quarrelsome, querelleux, querelleuse.
Quick-sighted, pénétrant, pénétrante.
Quiet, tranquille.

R.

Radiant, réluisant, réluisante.
Rainy, pluvieux, pluvieuse.
Rapacious, or, *ravenous*, furieux, furieuse.
Rapid, rapide.
Rash, téméraire.
Raw, *(as meat)* cru, cruë.
Raw, *(inexperienced)* ignorant, ignorante.
Ready, prêt, prête.
Real, réel, réelle.
Reasonable, raisonnable.
Rebellious, rébelle.
Reconcileable, réconciliable.
Red, rouge.
Red-haired, roux, rousse.
Red-hot, tout chaud, tout chaude.
Redeemable, rachetable.
Regal, or, *royal*, royal, royalle.
Regular, réguliér, régulière.
Remiss, négligent, négligente.
Remote, éloigné, éloignée.
Renowned, renommé, renommée.
Reproachful, injurieux, injurieuse.
Repugnant, contraire.
Requisite, nécessaire.
Reserved, réservé, réservée.
Reserved, *(modest)* modeste.
Resolute, résolu, résolue.
Respectful, respectueux, respectueuse.
Revengeful, vindicatif, vindicative.
Reverent, respectueux, respectueuse.
Rich, Riche.
Righteous, juste.
Rigid, Rigide.
Rigorous, rigoureux, rigoureuse.
Ripe, mur, mure.
Robust, robuste.
Romantick, romanesque. fabuleux, fabuleuse.
Rotten, pourri, pourrie.
Rude, incivil, incivile.
Rugged, rude.
Ruinous, ruineux, ruineuse.
Rural, champêtre.
Rustick, rustique.

S.

Sacred, sacré, sacrée.
Sacrilegious, sacrilége.
Sad, triste, (*c.*) facheux, facheuse.
Sagacious, pénétrant, pénétrante.
Saleable, bien conditionné, bien conditionnée.
Sanguine, ardent, ardente.
Satirick, or, *satirical*, satyrique.
Satisfactory, satisfaisant, satisfaisante.
Savage, sauvage.
Scandalous, scandaleux, scandaleuse, honteux, honteuse.
Scarce, difficile (*c.*) à trouver, rare.
Scrupulous, scrupuleux, scrupuleuse.
Scurrilous, injurieux, injurieuse.
Secular, séculier, séculière.
Secure, sûr, sûre.
Sedate, calme, modeste, (*c.*)
Sedentary, sédentaire.
Seditious, séditieux, séditieuse.
Sensible, sensible.
Sensual, sensuel, sensuelle.
Separable, séparable.
Servile, servile, (*c.*) bas, basse.

Shady,

Shady, ombreux, ombreuſe.
Shameful, honteux, honteuſe.
Shameleſs, effronté, effrontée.
Short, court, courte.
Shrewd, fin, fine.
Sick, malade.
Sickly, maladif, maladive.
Sightly, beau, belle.
Signal, conſidérable.
Silent, taciturne.
Silly, or, *ſimple*, ſimple.
Similar, ſemblable, (*c.*) pareil, pareille.
Sincere, ſincère.
Sinful, criminel, criminelle.
Skilful, habile.
Slothful, pareſſeux, pareſſeuſe.
Slow, lent.
Small, petit, petite.
Smooth, *(poliſhed)* uni, unie.
Sober, ſobre.
Sociable, or, *ſocial*, ſociable, (*c.*) de la ſociété.
Sole, or, *only*, ſeul, ſeule.
Solemn, ſolemnel, ſolemnelle.
Solicitous, inquiet, inquiete.
Solitary, ſolitaire.
Sonorous, ſonore.
Sordid, bas, baſſe, ſordid, (*c.*)
Sorrowful, triſte.
Sovereign, ſouverain, ſouveraine.
Sour, aigre.
Southern, méridional, méridionale.
Spacious, ſpacieux, ſpacieuſe.
Sparing, épargnant, épargnante.
Sparkling, brillant, brillante.
Spacious, ſpécieux, ſpécieuſe.
Spirited, animé, animée.
Spiteful, malin, maligne.
Splendid, } magnifique. / brillant, brillante.
Spotleſs, ſans tache.
Sprightly, éveillé, éveillée.
Spruce, propre.
Spurious, faux, fauſſe.
Square, carré, carrée.
Squeamiſh, délicat, délicate.
Stale, vieux, vieille, dur.
Steadfaſt, or, *ſteady*, ferme.
Stiff, roide.
Stiff, *(in carriage*, &c.*)* affecté, affectée.
Stiff-necked, opiniâtre.
Still, calme.
Strait, } étroit, étroite. / droit, droite.
Strange, étrange.
Strenuous, vigoureux, vigoureuſe.
Strong, fort, forte.
Stubborn, têtu, têtue.
Studious, qui aime l'étude.
Stupid, étourdi, étourdie.
Sublime, ſublime.
Submiſſive, humble.
Subſtantial, ſubſtantiel, ſubſtantielle, ſolide, (*c.*)
Subterraneous, ſouterrein, ſouterreine.
Succeſſive, ſucceſſif, ſucceſſive.
Succinct, ſuccinct, ſuccincte.
Sudden, ſubit, ſubite.
Sufficient, ſuffiſant, ſuffiſante.
Suitable, conforme.
Sullen, hargneux, hargneuſe.
Sultry, étouffant, étouffante.
Sumptuous, magnifique.
Sun-burnt, hâlé, hâlée.
Superannuated, ſuranné, ſurannée.
Supercilious, arrogant, arrogante.
Superficial, ſuperficiel, ſuperficielle.
Superfluous, ſuperflu, ſuperflue.
Supernatural, ſurnaturel, ſurnaturelle.
Supernumerary, ſurnumeraire.
Superſtitious, ſuperſtitieux, ſuperſtitieuſe.
Sure, ſûr, ſûre.
Surly, d'un eſprit aigre.
Surmountable, ſurmontable.
Surpriſing, ſurprenant, ſurprenante.
Suſpicious, *(apt to ſuſpect)* ſoupçonneux, ſoupçonneuſe.
Suſpicious, *(cauſing ſuſpicion)* ſuſpect, ſuſpecte.
Swarthy, baſané, baſanée.
Sweet, doux, douce.
Swift, vite.
Synonimous, ſynonyme.

Talkative,

T.

Talkative, causeur, causeuse.
Tall, grand, grande.
Tame, apprivoisé, apprivoisée.
Tart, aigre.
Tasteless, insipide.
Tawny, basané, brulé, brulée.
Temperate, modéré, modérée.
Tempestuous, tempestueux, tempestueuse.
Temporal, temporel, temporelle.
Tender, tendre.
Tense, tendu, tendue.
Terrestrial, terrestre.
Thankful, reconnoissant, reconnoissante.
Thick, épais, épaise.
Thirsty, qui à soif, altéré, altérée.
Thorny, épineux, épineuse.
Thoughtful, pensif, pensive.
Thoughtless, négligent, négligente.
Threadbare, or, *worn*, usé, usée.
Threatning, ménaçant, ménaçante.
Thrifty, ménager, ménagère.
Ticklish, chatouilleux, chatouilleuse.
Timid, or, *timorous*, timide.
Toilsome, fatiguant, fatiguante.
Tolerable, tolérable.
Total, total, totale.
Tough, dur, dure.
Towardly, tractable, docile.
Tragic, or, *tragical*, tragique.
Traitorous, or, *treasonable*, de traître.
Transient, or, *transitory*, passager, passagère.
Transparent, transparent, transparente.
Treacherous, perfide.
Trembling, tremblant, tremblante.
Tremenduous, redoutable.
Tributary, tributaire.
Trivial, trivial, triviale.
Triumphant, triomphant, triomphante.
Troublesome, facheux, facheuse,
True, vrai, vraie.
Trusty, fidelle.
Tumultuous, tumultueux, tumultueuse.
Turbulent, turbulent, turbulente.
Tyrannical, tyrannique.

V.

Vague, vague.
Vain, vain, vaine.
Valiant, vaillant, vaillante.
Valuable, de grand prix.
Vaporous, vaporeux, vaporeuse.
Variable, variable.
Various, divers, diverse.
Vast, vaste.
Vehement, véhément, véhémente.
Vainy, plein de veines.
Venomous, vénimeux, vénimeuse.
Vengeful, or, *vindictive*, vindicatif, vindicative.
Venturous, hardi, hardie.
Vexatious, facheux, facheuse.
Ugly, laid, laide.
Victorious, victorieux, victorieuse.
Vigilant, vigilant, vigilante.
Vigorous, vigoureux, vigoureuse.
Vile, vil, vile.
Villainous, infame.
Violent, violent, violente.
Virtuous, vertueux, vertueuse.
Virulent, *(satyrical)* mordant, mordante.
Visible, visible.
Vitious, vicieux, vicieuse.
Unacceptable, désagréable.
Unanimous, unanime.
Unbecoming, mal-séant, mal-séante.
Unbridled, éffréné, éffrénée.
Uncertain, incertain, incertaine.
Uncharitable, pas charitable.
Unchristian, peu chrêtien, peu chrêtienne.
Unclouded, serein, sereine.
Uncultivated, inculte.
Undeniable, incontestable.
Unequal, or, *uneven*, inégal, inégale.
Unexpected, *unlooked for*, *unforeseen*, imprévu, imprévue.
Unfair, injuste.
Unfaithful, infidelle.
Unfashionable, qui n'est pas à la mode.

Unfeigned,

Unfeigned, fincère.
Unfit, pas propre.
Unforgiving, implacable.
Unfortunate, malheureux, malheureuſe.
Unfriendly, déſobligeant, déſobligeante.
Unfruitful, infertile.
Ungainly, *unhandy*, mal-adroit, mal-adroite.
Ungenerous, peu généreux, peu généreuſe.
Ungenerous, *(baſe)* lâche.
Ungodly, impie.
Unhappy, malheureux, malheureuſe.
Unhealthy, mal-ſain, mal-ſaine.
Unheard of, inoui, inouie.
Unhoped for, ineſpéré, ineſpérée.
Uniform, uniforme.
Univerſal, univerſel, univerſelle.
Unjuſt, injuſte.
Unjuſtifiable, *unlawful*, illicite.
Unknown, inconnu, inconnue.
Unlikely, peu vraiſemblable.
Unlimited, ſans bornes.
Unlucky, malheureux, malheureuſe.
Unlucky, *(miſchievous)* méchant, méchante.
Unmannerly, groſſier, groſſière.
Unmerciful, cruel, cruelle.
Unmindful, négligent, négligente.
Unnatural, contre la nature, dénaturé, dénaturée.
Unneceſſary, pas neceſſaire.
Unpardonable, impardonnable.
Unpleaſant, déſagréable.
Unqueſtionable, indubitable.
Unreaſonable, déraiſonnable.
Unrighteous, inique.
Unruly, ingouvernable.
Unſafe, dangereux, dangereuſe.
Unſavoury, inſipide.
Unſearchable, inſcrutable.
Unſhaken, inébranlable.
Unſpeakable, ineffable.
Unthankful, ingrat, ingrate.
Untimely, prématuré, prématurée.
Unwholeſome, mal-ſain, mal-ſaine.
Unworthy, indigne.
Volatile, *(diſſipated)* volage.
Voluminous, gros, groſſe.
Voluntary, volontaire.
Voluptuous, voluptueux, voluptueuſe.
Voracious, vorace.
Upright, droit, droite, juſte.
Uſeful, utile.
Uſeleſs, inutile.
Uſual, commun, commune.
Vulgar, vulgaire.

W.

Waggiſh, badin, badine.
Wan, blême, pâle.
Warlike, *(military)* militaire.
Warm, chaud, chaude.
Warrantable, ſoutenable.
Wary, prévoyant, prévoyante.
Waſteful, prodigue.
Watchful, vigilant, vigilante.
Weak, *(feeble)* foible.
Weak, *(ſimple)* ſimple.
Wealthy, opulent, opulente.
Weary, fatigué, fatiguée.
Weekly, chaque ſemaine, *or*, hebdomadaire.
Weighty, *(heavy)* péſant, péſante.
Weighty, *(important)* conſidérable.
Weſterly, de l'occident.
White, blanc, blanche.
Wicked, méchant, méchante, impie.
Windy, venteux, venteuſe.
Wiſe, judicieux, judicieuſe.
Withered, flêtri, flêtrie.
Woful, triſte.
Wonderful, *wondrous*, admirable, étonnant, étonnante.
Worldly, mondain, mondaine.
Worſhipful, honorable.
Worthy, digne de mérite.
Worthleſs, indigne.
Wrought, travaillé, travaillée.

Y.

Yearly, annuel, annuelle.
Yellow, jaune.
Young, jeune.

Z.

Zealous, zélé, zélée.

A Col-

A Collection of common Idioms in both Languages.

Elles s'amusent à des bagatelles,	*They trifle away time.*
Cet homme est à son aise,	*That man is in good circumstances.*
Vous allez de mal en pis,	*You grow worse and worse.*
Vous courez du blanc au noir,	*You run from one extreme to another.*
Il y va de votre honneur,	*Your honour is at stake.*
Vous êtes un fou achevé,	*You are a compleat fool.*
Elles ont l'air sevère,	*They have a stern look.*
Voila un avis à suivre,	*That is an advice worth following.*
Il vous a donné un brocard,	*He gave you a wipe.*
J'ai fait un repas de brebis,	*I have made a horse's meal.*
Tenez le en bride,	*Keep him to his duty.*
O buse que vous êtes !	*What a simpleton you are !*
Ne battez pas la campagne,	*Do not go about the bush.*
Votre esprit bat la campagne,	*Your wits are a wool-gathering.*
Ils plièrent baggage,	*They packed up their awls.*
Il brusqua l'avanture,	*He made short work of it.*
Vous êtes un brouillon,	*You are a little hare-brain.*
C'est un cancre,	*He is a scrub.*
Tant mieux pour vous,	*So much the better for you.*
Vous demeurâtes capôt,	*You looked confounded.*
Allons, gagnons chemin,	*Come, let us make speed.*
Il est accoutumé à faire le chien couchant,	*He is used to flatter and cringe.*
J'ai remué ciel & terre,	*I have left no stone unturned.*
Il a pris la clef des champs,	*He is run away.*
Ils couroient à toute bride,	*They were riding full speed.*
Elle étoit folle à courir les rues,	*She was ready to run distracted.*
Il hait les chapeaux à grands bords,	*He hates broad-brim'd hats.*
Il cria à pleine gorge,	*He cried out till his throat was sore.*
Il a un visage de cuir bouilli,	*He has a wainscot face.*
Avez vous craché au bassin ?	*Have you contributed ?*
Vous lui avez graissé la main,	*You have bribed him* or *her.*
Entrez par cette porte dérobée,	*Go in at that private door.*
Vous faites le difficile,	*You want intreaties.*
Il m'a fait des contes à dormir debout,	*He told me idle tales.*
Il faut filer doux,	*You must speak fair.*
Elle s'entend avec l'autre,	*They are plotting together.*
Vous l'aurez à la semaine des trois Jeudis,	*You shall have it when two Sundays come together.*
S'il ne tient qu'à cela,	*If that be all.*
Il est allé au royaume des taupes,	*He is gone to the dogs.*
J'ai trouvé visage de bois,	*I found the door shut.*
Il nous veut mal,	*He bears us a grudge.*
Il a le regard fier,	*He looks as big as bull-beef.*
Je n'en fis aucun scrupule,	*I made no bones of it.*
Mouchez-vous,	*Blow your nose.*

Il faut que je me gouverne selon ma bourse,	*I must cut my coat according to my cloth.*
Nous avons décoeffé bien des bouteilles ensemble,	*We have cracked many a bottle together.*
Il se crêve de manger,	*He eats till he is ready to burst.*
Ne faites pas le diable plus noir qu'il n'est.	*Give the devil his due.*
Troc n'est pas vol,	*Exchange is no robbery.*
La guerre sera declarée,	*The fat will be in the fire.*
Je me moque de vous,	*I care not a fig for you.*
J'ai bien d'autres affaires en tête,	*I have other fish to fry.*
Un fou en fait bien d'autres,	*One fool makes many.*
A fou fortune,	*Fools have fortune.*
Il est parvenu à son but,	*He has gained his end.*
Il prend à credit,	*He goes upon tick.*
C'est un vrai fripon, *or* c'est un fripon fiessé,	*He is a knave in grain.*
Avez-vous martel en tête, madamoiselle ?	*Are you in the dumps, madam?*
Ce sont des nouvelles de Pont-Neuf,	*It is Grub-street news.*
Ne vous précipitez pas,	*Do not make more haste than good speed.*
Plus on se hâte, moins on avance,	*The more haste, the worse speed.*
Il est en mauvais état,	*He is under the hatches.*
Monsieur vaut bien madame,	*There is not so bad a Jack but there's as bad a Jill.*
Il vous a supplanté,	*He has put your nose out of joint.*
Il est dans son élément,	*He is in his kingdom.*
Il connoit son humeur,	*He knows the length of his foot.*
Qui dit menteur, dit larron,	*Shew me a liar, and I'll shew you a thief.*
Qui m'aime, aime mon chien,	*Love me, love my dog.*
Il est aux abois,	*He is at his last shift.*
Il veut prendre la lune aux dents,	*He will perform impossibilities.*
Je suis dans un triste équipage,	*I am in a fine pickle.*
Il n'engendre point de mélancolie,	*He is of a merry disposition.*
Il vous frottera bien,	*He will trim you soundly.*
Ne vous frottez pas à lui,	*Do not jest with him.*
Battez le fer pendant qu'il est chaud,	*Make hay whilst the sun shines.*
Vous êtes arrivé fort à propos,	*You have just saved your distance.*
Je n'ai que faire de lui,	*I have no need of him.*
Il nous a ferré la mule,	*He has made us pay high for it.*
Elle a la taille gauche,	*Her shape is aukward.*
Vous êtes un vrai hibou,	*You are a mere booby.*
Mes cheveux étoient hérissés,	*My hair stood on end.*
Je m'en lave les mains,	*I wash my hands of it.*
C'est un médecin d'eau douce,	*He is a water-gruel doctor.*
Il a mangé de la vache enragée,	*He has endured hardships.*
Ils mangent leur bled en herbe,	*They spend their income beforehand.*
Vous me faites périr à petit feu,	*You kill me by inches.*

Il n'y a pas moyen de faire cela,	*It is impossible to do that.*
Je n'en ai pas le moyen,	*I cannot afford it.*
Le moyen que cela soit ?	*How can that possibly be ?*
C'est un fin merle,	*He is a sly fellow.*
Vous faites d'une mouche un éléphant,	*You make a mountain of a molehill.*
Il entend le ménage,	*He understands trap.*
Il faut prendre l'occasion aux cheveux,	*One must take time by the forelock.*
C'est un oison,	*He is a goose-cap.*
Il vend au poid de l'or,	*He gives hard weight.*
Elle a bien fait ses orges,	*She has well feathered her nest.*
Cela me passe,	*That is beyond my comprehension.*
Je vous le ferai payer,	*I will be even with you.*
En plein marché, en pleine rue,	*In an open market, in the middle of the street.*
Elle se pama de rire,	*She split her sides with laughing.*
C'est un panier percé,	*He is an empty fellow.*
Il a pris son pli,	*It is bred in the bone, and never will be got out of the flesh.*
L'un portant l'autre,	*Upon an average,* or *one with another.*
Je l'ai rencontré nez à nez,	*I met him full-but in the face.*
Elle fait la sourde oreille,	*There are none so deaf as those that will not hear,* or *she will not hear.*
Vous vous trompez,	*You lie under a mistake.*
C'est le père tout fait,	*He is the picture of his father.*
Ce qui vient par la flute, s'en retourne par le tambour,	*Lightly come, lightly go.*
Faites voir que vous êtes homme de cœur,	*Shew yourself a man.*
A genoux,	*Down on your marrow-bones.*
Il a la vogue, il peut se tenir couché.	*His name is up, he may lie in bed.*
Qui ne s'avanture n'a ni cheval ni mule,	*Nothing venture, nothing have.*
Il mange son bien en herbe,	*He out-runs the constable.*
Mettez la main à la plume,	*Put pen to paper.*
Je change de créancier,	*I rob Peter to pay Paul.*
Point d'argent, point de Suisse,	*No money, no Pater Noster.*
Je me défie de quelque chose,	*I smell a rat some where.*
Aussi honnête homme que jamais la terre ait porté,	*As honest a man as ever trod the ground.*
Vous avez pris le change,	*You have got the wrong sow by the ear.*
Par où allez vous ?	*Which way do you steer your course ?*
Après la pluie le beau tems,	*After a storm comes a calm.*
Il fait scrupule des choses les plus aisées.	*He stumbles at a straw.*
En un mot,	*To sum up all.*
La méfiance est la mère de sureté,	*Fast bind, fast find.*
Il jure comme un charetièr,	*He swears like a trooper.*

Ils

Ils ſont bien nourris & mal appris,	*They are better fed than taught.*
L'excès gâte tout,	*Too much of one thing is good for nothing.*
Deux contre un c'eſt trop,	*Two to one is odds.*
Il a fait d'une pierre deux coups,	*He killed two birds with one ſtone.*
Les méchantes herbes croiſſent vite,	*Ill weeds grow apace.*
A quelque choſe malheur eſt bon,	*It is an ill wind that blows nobody good.*
Il eſt ſage à ſes dépens,	*He has bought wit.*
Je vous en répons,	*Take my word for it.*
Plus on veut être honoré plus il en coute,	*The more worſhip, the more coſt.*
Rien n'eſt impoſſible à celui qui veut prendre de la peine,	*Nothing is impoſſible to a willing mind.*
Je vois cela d'un coup d'œil,	*I ſee that with half an eye.*
Je vous entens, cela ſuffit,	*I take you, that is enough.*
Que voulez-vous dire ?	*What do you mean ?*
Je ſai ce que vous voulez dire,	*I know your meaning.*
Mes forces m'abandonnèrent,	*My ſtrength failed me.*
Le vent commence à s'abattre,	*The wind begins to fall.*
Je l'abordai ſur le champ,	*I accoſted her immediately.*
Ce diſcours n'aboutit à rien,	*That ſpeech is to no purpoſe.*
Il eſt reduit aux abois,	*He is driven to extremities.*
Il a été renvoié abſous,	*He has been acquitted.*
Cela vous accomode-t-il ?	*Does that anſwer your ends ?*
Je m'accomoderois bien de cet emploi,	*That place would ſuit me very well.*
Il s'accomode de tout,	*Nothing comes amiſs to him.*
Elle s'en fait trop accroire,	*She takes too much upon her.*
Je lui ferai bon accueil,	*I ſhall receive him kindly.*
Faites cela par manière d'acquit,	*Do that for faſhion's ſake only.*
Je lui intenterai un procès,	*I ſhall bring an action againſt him.*
Le tems s'adoucit,	*The weather grows mild.*
Vraiment vous êtes admirable !	*You are a pretty fellow truly !*
Vous vous ferez des affaires,	*You will bring yourſelf into a ſcrape.*
Faites vous bien vos affaires ?	*Do you get up in the world ?*
Cette demoiſelle a la langue bien enfilée, *or* bien pendue,	*That lady's tongue is well hung.*
Il a affronté les dangers & la mort même,	*He has faced dangers and death itſelf.*
De quoi s'agit-il ?	*What is the matter ?*
Voici l'homme dont il s'agit,	*Here is the very man we wanted.*
Voilà ce dont il s'agit,	*That is the thing,* or *point, in queſtion.*
Il ne s'agit pas de cela,	*That is not the thing.*
Ce n'eſt pas cela dont il s'agit,	*That is not the point in queſtion.*
Il ne bat plus que d'une aile,	*It is almoſt over with him.*
Vous vous donnez bien des airs,	*You take a great deal upon you.*
Elle eſt toujours bien ajuſtée,	*She is always genteely dreſſed.*
Il ne fait pas bon ſe jouer à lui,	*It is not ſafe jeſting with him.*

Il ment comme un arracheur de dents,	*He lies like a jockey.*
Vous nous dites un coq à l'âne,	*You tell us a cock and a bull story.*
Vous êtes un batteur de pavé,	*You are a rambler,* or *a vagabond.*
Batisez votre vin,	*Put water to your wine.*
Il attendit l'heure du berger,	*He waited the critical* or *happy moment.*
Ce papier boit,	*This paper sinks.*
Cela ne me touche pas,	*That does not concern me,* or *it is nothing to me.*
Voici le bon de l'affaire,	*This is the cream of the jest.*
Il a la tête près du bonnet,	*He is hot-headed.*
Il m'a porté une vilaine botte,	*He has played me an ugly trick.*
Cet homme a l'esprit bouché,	*That man is slow of apprehension.*
Je ne saurois venir à bout de lui,	*I cannot bring him to reason.*
Serrez lui le bouton,	*Oblige him to come to our terms.*
Je vous donne carte blanche,	*I give you full liberty to act.*
Elle est sujette à caution,	*She is not to be trusted.*
Il faut la faire seigner,	*She must be let blood.*
Passons là dessus,	*Let us wave that subject.*
Il est tombé de fièvre en chaud mal,	*He fell out of the frying-pan into the fire.*
Vous trouvez une cheville pour chaque trou,	*You find a cure for every sore.*
Allez-y, entre chien & loup, *or* à la brune,	*Go there at the dusk of the evening.*
Il est né coiffé,	*He was born in a lucky hour.*
Il vous prêtera le collet,	*He will cope with you.*
Vous lui avez donné son congé,	*You have turned him away.*
Je lui mettrai le visage en compôte,	*I'll beat him to mummy.*
Savez vous qu'il y va de la corde ?	*Do you know it is a hanging matter ?*
C'est un drole de corps,	*He is a comical fellow.*
Les oreilles me cornent,	*My ears tingle.*
Cela vous crêve les yeux,	*That lies just before your eyes.*
Cette fille a la taille dégagée,	*That girl has an easy shape.*
Elle mouroit d'envie de parler,	*She could hardly forbear speaking.*
Il en aura le dementi,	*He shall be baulk'd.*
Les oiseaux sont dénichés,	*The birds are flown.*
C'est un déterminé,	*He is a desperate fellow.*
Il a fait le diable à quatre,	*He has play'd the devil.*
Il tire le diable par la queue,	*He struggles hard to live.*
Elle doit au tiers & au quart,	*She is in every body's debt.*
Il ne sait où donner de la tête,	*He is hard put to it.*
Il m'a mis dans de beaux draps,	*He has brought me to a fine past.*
Ne m'échauffez pas les oreilles,	*Do not put me into a passion.*
Voulez-vous être de la partie ?	*Will you make one with us ?*
Il ne le connoit que par les mauvais endroits,	*He knows only the worst of him.*
Il a enfilé cette rue,	*He went up,* or *down, that street.*
Enfilons cette allée,	*Let us go thro' that alley.*
Vous faites trop l'entendu,	*You think too much of yourself.*

Il entre bien dans le caractère de son personnage,	*He humours his part well.*
Il estropie sa besogne,	*He bungles his work.*
Etablissons l'état de la question,	*Let us state the question.*
Je m'étourdirai là dessus,	*I shall put that out of my thoughts.*
Il a été bien étrillé,	*He has been well drubbed.*
Il s'en faut beaucoup,	*It falls very short of it.*
Il fait le bel esprit,	*He sets up for a wit.*
Mêlez vous de vos affaires,	*Mind your own business.*
Faites vous faire les cheveux,	*Get your hair cut.*
Je suis fait à cela,	*I am used to that.*
Comme vous voila faite !	*How ill you look !*
Je vous en ai donné à découdre,	*I have cut out work for you.*
Il vous prend par votre foible,	*He comes on the blind side of you.*
Il se fait fort de réussir,	*He is positive of success*, or *of succeeding.*
Il a fait cela dans le fort de sa colère,	*He did that in the heigth of his passion.*
La langue vous a fourché,	*You have made a* lapsus linguæ, *or, you have made a blunder.*
Le tour est gaillard,	*'Tis a pleasant trick.*
Ils ont partagé le gateau,	*They went snacks.*
Vous avez eu part au gateau,	*You have had a finger in the pie.*
Avez vous la langue cousue ?	*Are you tongue-tied ?*
Je n'y entends goute,	*It is a mystery to me.*
Il a mauvaise grace de se plaindre de vous,	*It does not look well in him to find fault with you.*
Il m'en fait mauvais gré,	*He takes it ill of me.*
Je vous en sai bon gré,	*I take it well of you.*
C'est un gueux revêtu,	*He is an upstart.*
J'ai couru à perte d'haleine,	*I ran myself out of breath.*
Il aime à hausser le coude,	*He loves drinking* or *tipling.*
Vous aviez un peu trop haussé le coude,	*You had drank a little too much.*
Il m'a traité du haut en bas,	*He used me very ill.*
Voulez-vous que je vous frotte d'huile de coterêt ?	*Shall I rub you with an oaken towel ?*
Il jetta feu & flamme,	*He did fret and fume.*
Laissez le jetter son feu,	*Let him vent his passion.*
Qu'importe ? n'importe,	*What's that to the purpose ? No matter.*
Il y va de votre intérêt,	*Your interest is concerned in it.*
Il nous a joué un tour,	*He has put a trick upon us.*
Il joue de son reste,	*He is at his last stake.*
C'est un tour de lâche,	*It is a cowardly trick.*
Ils tiennent le même language,	*They agree together in one story.*
Il n'a que de la langue,	*He is nothing but talk.*
Il veut nous faire accroire que les vessies sont des lanternes,	*He will make us believe that the moon is made of green cheese.*
Il est au bout de son Latin,	*He is at his wit's end.*

Je

Je lui laverai la tête quand il viendra,	*I will give him a reprimand when he comes.*
Il a pris cela au pié de la lettre,	*He has taken that as I ſpoke it,* or *verbatim.*
Ils n'ont ni feu ni lieu,	*They have neither houſe nor home.*
Elle a toujours quelque choſe qui cloche,	*She has always ſome complaint.*
Je le vois venir,	*I ſee what he aims at.*
Nous nous connoiſſons de longue main,	*We are old acquaintance.*
Quand on parle du loup, on en voit la queue,	*Talk of the devil and his imps will appear.*
Qui ſe fait brebis le loup le mange,	*Good nature is always abuſed.*
J'ai lutté contre la fortune,	*I have ſtruggled with fortune.*
Branlons la machoire,	*Let us ſet our chops a going.*
Je ne leur ai point maché,	*I did not mince the matter to them.*
Il entre mal dans mes ſentimens,	*He miſtakes my meaning.*
S'il vous voioit, il vous mangeroit de careſſes,	*If he ſaw you, he would kill you with kindneſs.*
Le pié m'a manqué,	*My foot ſlipt.*
Nous avons découvert la mêche,	*We have found out the plot.*
Il ménage ſes amis,	*He makes a prudent uſe of his friends;* or *he keeps fair with his friends.*
Pour ſes menus plaiſirs,	*For his pocket expences.*
C'eſt la mer à boire,	*It is an endleſs piece of work.*
Faites vous la méridienne, *or* la ſieſte?	*Do you take an afternoon's nap?*
C'eſt un plat de ſon métier,	*That's like him,* or *that is one of his tricks*
Il me met au déſeſpoir,	*He drives me to deſpair.*
Je me mettrai ſur les rangs,	*I ſhall ſtand candidate for the place.*
Vous avez la mine d'un Jéſuite,	*You look like a Jeſuit.*
Ses habits montrent la corde,	*His cloaths are thread-bare.*
Elle a pris la mouche,	*She has taken pet.*
Il ne ſe mouche pas du pied,	*He is not eaſily impoſed upon.*
La faim fait ſortir le loup hors du bois,	*Hunger will break through ſtone walls.*
Sans autre miſtère, *or* difficulté,	*Without any more ado.*
Il a le corps tout moulu,	*He is ſore and bruiſed all over.*
Il a paſſé la rivière à la nage,	*He ſwam over the river.*
Je lui ai réfuſé tout nêt,	*I gave him a flat denial.*
Vous êtes venu à point nommé,	*You came in the nick of time.*
Tout leur fait ombrage,	*They are of a ſuſpicious temper.*
J'ai ſu de vos nouvelles,	*I have heard of your pranks.*
Je me moque du qu'en dira-t-on,	*I laugh at all the world can ſay.*
Il ne ſe fait pas tirer l'oreille,	*He has no need of intreaty.*
C'eſt un vrai original,	*There is not his fellow.*
Vous ne ferez pas de vieux os,	*You will not live to be old.*
Il trouvera à qui parler,	*He will meet with his match.*
Elle m'a prévenu,	*She has got the ſtart of me.*
J'ai pris mon parti,	*I am fixed in my reſolution.*

Il a fallu que j'en passe par là,	*I have been obliged to submit to that.*
Je lui passerai mon épée au travers du corps,	*I shall run him through the body.*
Je ne saurois me passer de livres,	*I cannot do without books.*
Il ne sauroit s'en passer,	*He cannot do without it.*
Je m'en passerai,	*I shall do without it.*
Il se passe de vous fort aisément,	*He does without you very easily.*
Faites cela, je vous prie, tandis que vous avez la main à la pâte.	*Do that, pray, whilst your hand is in.*
Je vois bien que la peau vous demange,	*I see very well that you want a good thrashing.*
Cet habit vous fait à peindre,	*That coat becomes you very well.*
Vous n'êtes pas venu ici pour enfiler des perles,	*You did not come here to pick up straws.*
Je l'ai battu comme plâtre,	*I beat him to mummy.*
Il se plaint le nécessaire,	*He grudges himself necessaries.*
Il a poussé la raillerie un peu trop loin,	*He carried the jest a little too far.*
Il a des préjugés en sa faveur,	*He is prejudiced in his favour.*
Il a pris le pas sur lui,	*He took the wall of him.*
Je n'y prens ni n'y mets,	*I neither meddle nor make with it.*
Vous bridez le cheval par la queue, *or*, vous écorchez l'anguille par la queue,	*You begin at the wrong end.*
Faites rafraichir vos cheveux,	*Get your hair cropped.*
Je m'en rapporte à lui,	*I leave it*, or *I refer it, to him.*
Vous riez, mais c'est du bout des lèvres, *or* des dents,	*You laugh, but it is with your teeth outward.*
C'est un vieux routier,	*He is a cunning old fox.*
Il a sauté deux pages,	*He has skipped two pages.*
Il va toujours la sonde en main,	*He always acts cautiously.*
Je vous tiendrai compte de cette faveur,	*I will acknowledge that favour.*
Avez vous perdu la tramontane,	*Are you at your wits end.*
Il ne perd jamais la tramontane,	*He is never at a loss.*
Ne me tenez plus de pareils propos,	*Do not talk to me again on such a subject.*
Changeons de propos,	*Let us speak of something else.*
Vous avez parlé mal à propos,	*You have spoken unseasonably.*
Il n'est pas à propos qu'il le sache,	*It is not fit he should know it.*
Il est rempli d'amour propre,	*He is a conceited fellow.*
Cette maison lui appartient en propre,	*He is the right owner of that house.*
Il a fait un protest par-devant notaire,	*He protested before a notary.*
Son bien est purgé de dettes,	*His estate is clear from debts.*
Il se qualifie d'écuier,	*He assumes the title of esquire.*
Ils n'ont pas les qualités requises pour cela,	*They are not qualified for that.*

Que

Quel eſt le quantième du mois ?	*What is the day of the month ?*
Il eſt une heure & un quart,	*It is a quarter paſt one.*
Il doit au tiers & au quart,	*He is in every body's debt.*
Elle médit du tiers & du quart,	*She ſpeaks ill of every body.*
Vendez moi un quarteron d'amandes,	*Sell me a quarter of a pound of almonds.*
Je me mettrai en quatre pour mes amis,	*I'll do any thing to ſerve my friends,*
Qu'eſt ce que c'eſt ?	*What is it ?*
Quel qu'il ſoit, je ne le crains pas,	*Let him be who he will, I do not fear him.*
Il n'eſt pas queſtion de cela,	*That is not the buſineſs in hand.*
De quoi eſt il queſtion ? *or* de quoi s'agit-il ?	*What is the buſineſs in hand ?*
Il ne fut plus queſtion que de ſe réjouir,	*There was nothing more to do than to be merry.*
Je m'en raporterai à qui vous voudrez,	*I'll refer it to whomſoever you pleaſe.*
Il s'en raporte à votre ſerment,	*He leaves it to your oath.*
Il n'a vu qui que ce ſoit,	*He has ſeen nobody at all.*
J'en ai été quitte à bon marché,	*I got off eaſy.*
Vous n'en ſerez pas quitte pour cela,	*You ſhall not come off ſo eaſy.*
J'en fus quitte pour la peur,	*I came off with the fright*, or *the fright was all.*
Quoiqu'il en arrive,	*Let what will come of it.*
Il dit rage contre moi,	*He railed againſt me.*
Le tems ſe rafraichit,	*The weather grows cool.*
Vous entendez raillerie,	*You know how to take a joke.*
Il la recherche en mariage,	*He makes his addreſſes to her.*
Je vous recommande le ſecret,	*I charge you to be ſecret.*
Remettez vous de grace,	*Compoſe yourſelf for God's ſake.*
Elle fait trop la rencherie,	*She thinks too much of herſelf*, or *ſhe is too nice.*
Je me repoſe ſur lui,	*I depend upon him.*
Il traite ſes amis avec trop de reſerve,	*He is too much reſerved with his friends.*
Il reſſent cette injure,	*That injury ſticks in his ſtomach.*
Il a retiré ſon épingle du jeu,	*He has got out of the ſcrape.*
Il ne m'en revient pas un ſou,	*I do not get a penny by it.*
Il ne fait plus rien,	*He has left off buſineſs.*
Elle ſe fache de rien,	*She is touchy.*
Je vous apprendrai à qui parler,	*I'll make you know your betters.*
Ils ne me ſont rien,	*They are no way related to me.*
Un rien ſuffit pour le facher,	*He takes exception at the leaſt thing.*
Entrez comme ſi de rien n'étoit,	*Go in as if nothing were the matter.*
Je ne penſe à rien moins qu'à cela,	*Nothing is farther from my thoughts.*
Il ne s'agit de rien moins que cela,	*That is quite another thing.*
Il s'en faut un pouce,	*There wants an inch of it.*
Il ne s'en faut pas beaucoup,	*There wants but little of it.*
Combien s'en faut-il ?	*How much does it want of it ?*

C'eſt un homme de rien,	*He is a man of no family.*
Vous prenez les choſes trop à la rigueur,	*You take things too ſtrictly.*
Il eſt en train de boire,	*He is in the humour for drinking.*
La fortune lui rit,	*Fortune ſmiles upon him.*
Je le roſſerai comme il faut,	*I'll belabour him handſomely.*
Je roule tout doucement,	*I rub thro' the world, I make a ſhift to live.*
Il roule caroſſe,	*He keeps his coach.*
Les tems ſont rudes,	*Times are hard.*
Je ſalue votre ſanté,	*My ſervice to you.*
Il lui ſauta au collet,	*He took him by the throat.*
Le caroſſe étoit à vuide,	*The coach was empty.*
Il change à vue d'œil,	*He alters viſibly.*
Elle lui a donné dans la vue,	*She has ſtruck his fancy.*
Je n'en donnerois pas un zeſte,	*I would not give a ſtraw for it.*
Elle eſt toute tranſie de froid,	*She is quite benumbed with cold.*
Ils ſont tous de même trempe,	*They are all of a kidney.*
Regardez cette trogne enluminée,	*Look at that drunken phiz.*
Vous avez fort bon viſage,	*You look very well.*
La veille de ſon départ,	*The day before he went away.*
Il en faudra venir là,	*We muſt come to that at laſt.*
Il eſt tout d'une venue,	*He is all of a piece.*
Il eſt piqué au vif,	*He is touched to the quick.*
Il faut toujours être ſur le qui vive avec lui,	*One muſt always be upon one's guard with him.*
Je lui veux du bien,	*I wiſh him well.*
Il nous en veut,	*He has a ſpite againſt us.*
A perte de vue,	*As far as you can ſee.*
Cela donne dans les yeux,	*That takes the eye.*
Il les regarde entre deux yeux,	*He ſtares them full in the face.*
De demain en huit,	*To-morrow ſe'nnight.*
De Jeudi prochain en quinze,	*Next Thurſday come fortnight.*
Tous les quinze jours,	*Every fortnight.*
Je regarde cela comme mon pis aller,	*I look on that as my laſt ſhift.*
Allez-y au pis aller,	*Go there let the worſt come to the worſt.*
Il vous mets au pis,	*He bids you defiance.*
Je vous mêts au pis faire,	*Do your worſt.*
Mettez vous à ma place,	*Make my caſe your own.*
Il ne me plait pas que vous ſortiez,	*I do not chuſe you ſhould go out.*
S'il plait à Dieu,	*Pleaſe God.*
Plût à Dieu que cela fût,	*Would to God it were ſo.*
A Dieu ne plaiſe,	*God forbid.*
Cette maiſon eſt bien plantée,	*That houſe ſtands very well.*
Pourquoi vous plantez vous devant moi ?	*Why do you ſtand before me ?*
Vous m'avez joué un tour de votre métier,	*You have played me one of your tricks.*
Ma bourſe eſt bien plate,	*My purſe is very low.*

Vous

Vous avez beau dire, il n'en ſera ni plus ni moins,	*Say what you will, it will be juſt ſo.*
Il eſt là comme le poiſſon dans l'eau,	*He lives there in clover.*
Elle m'a donné un poiſſon d'Avril,	*She has made me an April-fool.*
Il eſt à la portée du fuſil,	*It is within gun-ſhot.*
Reſtez à la portée de la voix,	*Stay within call.*
Il ſe démène comme un poſſedé,	*He lays about him like a mad-man.*
Pour peu qu'il en prenne ſoin, il durera cet hiver,	*If he takes never ſo little care of it, it will laſt this winter.*
Elle a pouſſé un ſoupir qui me perce le cœur,	*She has fetched a ſigh which pierces my heart.*
Vous m'avez pouſſé à bout,	*You have put me to a non plus.*
Le feu prit hier à ſa maiſon,	*Yeſterday a fire broke out at his houſe.*
C'eſt une bonne rencontre,	*It is a lucky hit.*
Il vous a enfin déterré,	*He has found you out at laſt.*
Il me reproche cela à tous momens,	*He flings that in my diſh at every turn.*
Où avez vous tant tardé ?	*Where did you ſtay ſo long ?*
Vous avez bien tardé à venir,	*You have been very long in coming.*
Il vaut mieux tard que jamais,	*Better late than never.*
Comment s'eſt-il tiré d'affaire ?	*How did he come off ?*
Il s'eſt bien tiré d'affaire,	*He came off with flying colours.*
Vous vous êtes mal tiré d'affaire,	*You came off badly.*
Comment croiez vous vous tirer d'affaire ?	*How do you expect to come off ?*
Je me tirerai d'affaire comme je pourrai,	*I ſhall come off as well as I can.*
Vous l'avez échapé belle,	*You have had a narrow eſcape.*
Allons, venons au fait,	*Come, let us come to the point.*
Vous voila à preſent au fait,	*Now you have it.*
Qu'eſt-ce que cela fait ?	*What does it ſignify ?*
C'eſt à vous à lui parler,	*It is your buſineſs to ſpeak to him.*
Qu'eſt-ce que cela vous fait ?	*What is that to you ?*

A Form of CARDS, *&c.* as literal as poſſible for Children.

Mademoiſelle *A.* ſera fort obligée à mademoiſelle *B.* ſi elle veut bien ſe donner la peine de paſſer chez elle, Mécredi prochain, à l'heure du thé, ayant quelque choſe de la dernière importance à lui communiquer, qu'elle ne ſera pas fachée d'apprendre.

Mademoiſelle *B.* fait ſes complimens à mademoiſelle *A.* & l'aſſure, qu'elle ne manquera pas de ſe trouver chez elle à l'heure marquée, pour boire le thé avec elle, & pour ſavoir ce qu'elle a à lui dire: c'eſt ce qu'elle meure d'envie d'entendre.

Mademoiſelle A. *à Mademoiſelle* B.

Mr. *D.* vient de mourir ſubitement. Je ſuis ſi chagrine de cette triſte nouvelle, que je ne ſaurois m'en conſoler. Il étoit ſi honnête homme, & poſſédoit des qualités ſi ſolides & ſi brillantes, qu'il étoit eſtimé de tous

ceux qui avoient le plaisir de le connoitre. Son épouse & ses enfans sont inconsolables de sa perte.

Il m'est impossible de pouvoir exprimer la joye que votre présence me cause : vous m'avez rendu un si grand service, que je ne saurois m'empêcher de vous témoigner la reconnoissance que j'en ai du fond de mon cœur. Croiez moi sincère, je vous en supplie, & vous ajouterez au bonheur que j'ai déja, d'être au nombre de vos amis.

Vous m'aviez promise, madamoiselle, de venir hier l'après-dinée, prendre une tasse de caffé avec moi, & je vous ai attendue en vain jusqu'à six heures. Voilà la seconde fois que vous me manquez de parole ; mais si vous le faites une troisième fois, je ne vous croirai plus ; faites fond là dessus.

Je suis fachée, ma chère demoiselle, de vous avoir manquée de parole ; je vous en demande pardon : je vous assure que ce n'a pas été ma faute ; j'y ai été contrainte par la nécessité de tenir compagnie à ma tante, qui est en ville ; ainsi j'espère que vous me le pardonnerez.

Mademoiselle A. *à Mademoiselle* B.

J'étois hier chez mademoiselle *S.* où j'espérois vous trouver, selon notre accord ; mais avant que j'eusse fini ma visite, un domestique qui venoit de votre part, me présenta une carte qui m'apprit le contretems qui vous empêchoit de venir, dont je fus très mortifiée. Votre excuse, ma chère, est trop juste & trop bien fondée pour que je vous sache mauvais gré de m'avoir manquée de parole.

Mr. A. *à Mr.* B.

Je vous aurois déja témoigné la part que je prends à votre perte, si vous aviez été capable plutôt de recevoir quelque consolation ; mais j'ai voulu vous donner le tems de rendre les derniers devoirs à l'auteur de vos jours, & de vous acquitter envers lui par l'abondance de vos larmes. Maintenant que vous vous êtes soulagé, je viens avec le reste de vos amis, prendre part à votre tristesse, & vous assurer que je suis très sensible à votre perte & à votre douleur.

Familiar LETTERS.

I.

Mon cher père,

Je n'ai différé jusqu'à ce jour à vous donner des marques de la continuation de mon respect, que pour pouvoir en même tems vous apprendre que je me trouve fort bien dans l'école de pension où il vous a plû me mettre. Elle est en très bon air ; la nourriture y est simple, mais bonne & en abondance ; & le maitre & la maitresse, qui paroissent fort honnêtes gens, ont un très grand soin de tous ceux qui leur sont commis : le tems s'y employe utilement ; celui de la récréation n'est pas même inutile : enfin, j'ai lieu d'être très satisfait. Je ferai mon possible pour profiter dans tout ce qu'on m'enseignera, afin que vous soiez content de moi, & que vos bontés ne me soient pas inutiles ; & dans cette résolution je suis, avec autant d'attachement que de respect,

Mon cher père,

Votre très humble & très obéissant fils,

II.

Ma chère mère,

Je me ſers de l'occaſion favorable de la perſonne qui porte cette lettre, pour vous rendre mes devoirs, & vous dire que je ſuis très ſatisfaite de la maitreſſe de notre école de penſion. C'eſt une dame qui prend un grand ſoin de notre éducation, & de tout ce qui nous regarde. Les demoiſelles qui l'aſſiſtent dans ſon école ont de ſi belles manières, qu'elles me charment autant que leurs diſcours m'inſpirent de deſir à les ſuivre & à les imiter. J'aurai toujours grand ſoin de répondre à leurs bontés, & de vous marquer par une entière application à tous mes exerciſes que mon plus grand deſir eſt de vous témoigner l'amour & le reſpect avec lequel je ſuis,

Ma chère mère,

Votre très humble & très obéïſſante fille.

III.

Mon cher père,

Je vous ſuis infiniment obligé de l'argent que vous avez eu la bonté de me faire tenir. Je l'attendois avec beaucoup d'impatience, en ayant grand beſoin pour me procurer les petites commodités qui me manquoient. J'aurai deformais l'eſprit en repos ſur ce point là, & m'adonnerai tout entier à mes études, pour mériter vos bontés, & m'attirer de plus en plus votre eſtime. Je vous ſupplie de me croire lorſque je vous aſſure que rien ne m'eſt plus cher au monde que de me ſouſcrire, avec tout le reſpect que je dois à un ſi bon père,

Votre.

IV.

Mon cher frère,

Je vous remercie de bon cœur du joli preſent que j'ai reçu de votre part. Pour vous en temoigner ma reconnoiſſance je vous envoye un petit ouvrage de point, que j'ai fait pour vous, & que je vous prie de porter pour l'amour de moi. Il n'eſt pas ſi beau que je ſouhaiterrois qu'il le fut ; cependant je me flatte qu'il ne vous déplaira pas, venant de la main de

Votre très affectionnée ſœur & ſervante.

V.

Ma chère mère,

La petite ſomme que vous m'avez fait la grace de m'envoier m'eſt parvenue : je vous en remercie de bon cœur. Je vous aſſure quecette nouvelle marque de votre bonté m'a beaucoup rejouïe. Je n'as pas eu moins de joie d'apprendre en même tems que vous êtes contente de moi ; je ferai tout mon poſſible pour que vous le ſoyez encore d'avantage à l'avenir, n'y ayant rien que je faſſe avec plus d'ardeur & d'affection que ce que je ſai qui peut vous plaire, & vous perſuader que je ſuis,

Ma chère mère,

Votre,

VI.

Ma chère mère,

Je viens de recevoir l'habit & le chapeau que vous m'avez fait la grace de m'envoyer, & dont je vous remercie très humblement. L'un & l'autre ſont très beaux, & me ſont fort propres : je vous promets de les menager avec ſoin. Mon maitre, ſelon votre intention, continue de me fournir l'argent qui m'eſt neceſſaire, de ſorte que (de quelques manières que ce ſoit) je me ſens redevable à vos bontés. Je vous prie de me les continuer, & d'être perſuadée que j'aurai toujours grand ſoin de les mériter.

Je ſuis, &c.

VII.

VII.

Mon cher,

Je ſuis arrivé chez mon père en très bonne ſanté, & le même jour j'ai rendu votre lettre à madame votre mère, qui m'a paru en être très contente. J'eſpère que vous recevrez bientôt des marques du plaiſir qu'elle en a eue auſſi bien que de celui d'apprendre de ma propre bouche, que vous vous appliquez beaucoup à l'étude, que vous êtes le premier de votre claſſe, & que par votre diligence vous vous êtes attirés l'eſtime particuliere du maitre. Mandez moi comment ſe portent nos camarades, auxquels je vous prie de faire mes complimens; faites vous en bonne part, [*take a good ſhare of them yourſelf*,] & me croiez toujours

Votre, &c.

VIII. Billet.

On vient de m'apprendre, mon cher couſin, que ſuivant la volonté de monſieur votre père, vous vous diſpoſez à venir dans notre école de penſion. Jugez de la joye que m'a donné cette bonne nouvelle, par l'amitié que j'ai toujours eue pour vous. Si vous venez avec autant de diligence que j'ai d'empreſſement de vous voir, vous ne ſerez pas long tems ſans vous y rendre. Tous mes camarades ſe réjouïſſent de pouvoir bientôt vous faire leurs amitiés, & moi particulièrement, qui ſuis du plus tendre de mon cœur,

Votre très affectionné
ſerviteur & couſin.

IX. Billet.

Je crains plus d'augmenter vos peines que de les diminuer. Tout le monde pleure l'honnête ami que vous avez perdu; & il ſemble que la mort ne l'ait enlevé que pour en affliger pluſieurs: c'eſt à peu près ce que l'on peut vous dire ſur une perte ſi ſenſible. Je la partage comme mon devoir m'y oblige, & ſuis autant que perſonne,

Votre.

X. Billet.

Vous vous plaignez, monſieur, d'avoir rencontré un ingrat: ſi c'eſt le premier, vous en êtes oblig à la fortune, ou à votre prudence; mais ſi de peur de faire des ingrats vous ne faites aucun plaiſir, votre prudence ne ſervira qu'à vous empêcher d'être obligeant, & un bienfait périra entre vos mains, de crainte que perſonne n'y ſoit ſenſible. Il vaut mieux, croiez moi, que votre bonté ne ſoit pas connue, que d'être peu généreux, & il y a tant de ſatisfaction à rencontrer un homme veritablement reconnoiſſant, qu'il faut tout hazarder pour cela. Je ſuis

Votre, &c.

XI.

Soyez à vous, [*be your own maſter*,] mon fils, & menagez le tems qu'on vous derobe, ou que vous laiſſez échaper. Il y a des heures qu'on nous emporte, & d'autres qui s'écoulent inſenſiblement. La plus honteuſe de ces pertes arrive par notre negligence. *Il ſe paſſe*, ſi vous y prennez garde, *une partie de la vie à mal faire, & l'autre à ne rien faire, ou à faire autre choſe qu'on ne devroit.* On ne ſait ni eſtimer le tems, ni la valeur d'une journée: l'on ne conſidère pas que chaque jour on s'approche de ſa fin. Ce qui nous trompe c'eſt qu'on regarde la mort comme ſi elle étoit bien loin, & elle eſt quelquefois fort près. Faites réflection là deſſus, & comptez toutes les heures. La vie ſe conſume à force de

de remiſes : rien n'eſt à nous que le tems ; tout le reſte n'y eſt point ; mais il eſt gliſſant, & le premier venu nous l'ôte. Les hommes ont cette foibleſſe, ils croient qu'on les oblige, quand on leur accorde des bagatelles, & ils comptent pour rien le tems, qui eſt une choſe que le plus reconnoiſſant ne ſauroit payer.

XII.

Ne craignez pas, monſieur, que je faſſe tort à notre amitié, en vous recommandant celui qui vous rend ce billet ; il ſuffit que vous ſachiez que c'eſt mon fils, pour le traiter comme s'il avoit l'honneur d'être le votre ; & je n'ai par avance qu'à vous remercier des faveurs que vous lui ferez.

Je ſuis, &c.

XIII.

Monſieur,

Tous mes amis ſont honnêtes gens ; ils auroient ſujet de ſe plaindre, ſi je mettois de leur nombre un homme qui n'a point d'honneur. Après l'action infame que vous avez faite, je ne ſaurois avoir de commerce avec vous ſans participer à votre infamie : ainſi je vous prie de ne plus venir chez moi, mais de chercher la ſociété des perſonnes qui vous reſſemblent. Vous m'avez déja donné des occaſions de ſoupçonner votre ſincérité, dont j'ai été bien éloigné de profiter, etant trop votre ami ; & j'aurois peut-être été encore longtems la dupe de votre fauſſe amitié, ſi votre dernière action ne m'eût déſabuſé : elle m'a mis dans une telle diſpoſition, que je crois trouver un avantage à vous effacer entièrement de ma memoire.

XIV.

Monſieur,

Voici la première fois que j'ai l'honneur de vous ſouhaiter une bonne année, & je prie Dieu que ce ne ſoit pas la dernière, parce que ſi j'y exiſte pour vous rendre mes devoirs, vous y exiſterez auſſi pour me continuer votte amitié, dont j'ai reſſenti les plus puiſſans effets. A Dieu ne plaiſe, qu'après vous être ainſi redevable, je laiſſe paſſer cette nouvelle année ſans vous témoigner la joie que j'ai de ce que vous la commencez en parfaite ſanté ; & quoique je ne puiſſe me flatter que mes vœux ſoient aſſez efficaces, je les continuerai toute ma vie pour votre conſervation, & ne ceſſerai jamais d'être, &c.

XV.

Madame,

Ce n'eſt pas dans la penſée de vous conſoler de la très facheuſe perte que vous venez de faire, par la mort de———, que je prends la liberté de vous écrire. Votre douleur eſt trop nouvelle & trop ſenſible pour eſſayer de l'adoucir par un remède ſi commun. C'eſt ſeulement pour vous prier de trouver bon, que je joigne mes prières aux vôtres, & à celles des perſonnes qui vous eſtiment, afin d'obtenir du ciel toute la patience qui vous eſt neceſſaire, & que je vous ſouhaite avec autant d'ardeur que je ſuis avec reſpect,

Votre, &c.

XVI.

Si vous avez, mon fils, deſſein de parvenir & de reuſſir, ſoyez le premier à vous perſuader que toute dégoutante que l'étude paroiſſe, elle vous eſt neceſſaire, pour aller à d'autres

tres qui ſont d'une plus grande utilité, & que tous les giands hommes, dans quelque état que ce ſoit, ont commencé par apprendre à connoitre les lettres de l'alphabet. Quelque heureuſe difpoſition qu'on ait à devenir habile, ce n'eſt pas l'ouvrage d'un jour, ni d'une année: il en coute de la peine & des veilles; & l'aſſiduité que vous y avez apporté juſqu'à preſent, me repond que dans un age plus raiſonable vous y donnerez des ſoins plus importans. Quoique ce ſoit pour vous que vous travaillerez, je regarderai comme une marque de reconnoiſſance du peu que j'ai fait pour vous, l'application que vous apporterez à me rendre le père d'un fils habile & vertueux: & pour vous exciter par quelque choſe de plus preſſant, je vous aſſure que je vous en aurai obligation. Tachez donc de faire en ſorte que votre père ſoit votre redevable, & forcez moi à être autant par eſtime & par équité, que je ſuis par inclination & par tendreſſe,

Votre père très affectionné.

XVII. *Lettre divertiſſante ſur un cheval éclopé.*

Monſieur,

Je vous ai acheté un bidet qui a des qualités merveilleuſes: il n'a que ſept ans; cependant ne vous imaginez pas que ce ſoit un cheval vif & fringant; il eſt même très raſſis; il n'a dit-on, galopé qu'une fois en ſa vie. Eloigné de la delicateſſe de pluſieurs chevaux, qui ont beſoin d'avoir un marechal à leur trouſſes, il va fort bien nud pied quand il perd ſes ſouliers en chemin. Accoutumé à une nourriture frugale, il paſſe indiféremment de l'avoine au foin, & du foin à la paille même. Vous ne l'entendrez point hennir impatiemment pendant qu'on crible ſon avoine, & montrer une avidité qui n'eſt que trop commune parmi ces meſſieurs. Il eſt maitre de ſes paſſions. Il a bon pied & bon œil; je ne dis pas qu'il a de bons yeux, parceque ſes rares qualités ſont un peu obſcurcies par le défaut qu'il a d'être borgne. Mais il n'y a rien de parfait dans ce monde, & je ne doute pas que vous ne ſoyez très fier d'avoir dans votre écurie un cheval de ce mérite. Donnez lui, je vous prie, de ce même foin dont votre palfrenier diſoit qu'il n'y en avoit pas de meilleur, quand ce ſeroit pour la bouche d'un prince.

XVIII. *Lettre d'une femme à ſon mari, en reponce à celle qu'il lui avoit écrite.*

Je ſuis ravie de ce qu'on vous fait tant d'accueil, pourvû qu'il ne vous retienne pas où vous êtes. Pour ma ſanté qui vous incommode, je n'en ſuis pas trop fachée: il vaut mieux que ce ſoit à cauſe que vous la buvez trop ſouvent, qu'à cauſe que vous vous ennuiez de la voir trop durer. Quand vous ne perdez la rai- pour moi que de cette façon là, je ne vous appellerai jamais deraiſonnable.

Je vous remercie de la bonté que vous avez de vouloir prendre la poſte pour me voir plûtôt; à ſix jours près, ce n'eſt pas la peine de vous fatiguer. Je pourrois fort bien finir ma lettre à votre imitation, en vous apellant le plus aimable des maris, pour l'autre louange que vous me donnez, de la plus fidèle de toutes les femmes, j'ai peur que je ne puiſſe pas vous la rendre. La grande chère & la liberté du voiage pourroient bien donner un tour de reins à votre fidelité.

XIX.

Mon cher ami,

Quand je n'aurois pas reçu votre lettre, je ne ſerois pas moins perſuadé

ſuadé de votre amitié. On peut ſe taire ſans s'oublier. On ſavoit aimer avant que l'écriture fut en uſage ; & depuis qu'on à ſu écrire, on a menti plus ſouvent qu'on n'a dit la vérité. Après cela s'amuſera-t-on à des ſignes ſi douteux ? Je veux croire que lorſque vous ne me parliez pas, vous penſiez à moi : c'eſt ainſi que j'interprètte votre ſilence, & que je rends juſtice à votre amitié. Traitez la mienne de la même façon, & croiez que perſonne n'eſt plus à vous que moi.

XX.

Quel dommage, monſieur, que vous faſſiez ſi rarement ce que vous faites ſi bien ! & que vous ne m'écriviez pas plus ſouvent ! Quand vous me priez de corriger vos lettres, c'eſt la ſeule faute que vous y faites : tout le reſte m'y paroit ſi ſpirituel & ſi poli, qu'il faut que je vous aime beaucoup pour voir avec plaiſir les avantages que vous avez ſur moi. Je n'ai pris la plume que pour vous faire cet aveu, & pour m'attirer une reponſe. Mais point d'éloge pour moi, je vous prie ; autrement je ſoupçonnerai votre intention. Vous louez d'une manière ſi ingenieuſe, que c'eſt vous faire plus d'honneur à donner des louanges de ce tour là, que vous ne m'en faites à me louer dans des termes que je ne mérite pas.

XXI. *Lettre d'un père à ſa belle-fille.*

Quoi ! vous ne me voulez jamais croire, & tout ce que je vous dis n'a aucun effet ſur vous ! Qui m'oblige à vous parler comme je fais, que l'interêt que je prends dans ce qui vous regarde ? & ſi vous me touchiez de moins près, que m'importeroit que vous fuſſiez raiſonnable, ou que vous ne le fuſſiez pas ? Vous avez plus d'eſprit qu'on n'a coutûme d'en avoir à votre age, & je ne ſais point d'age où l'on ait moins de raiſon que vous en avez. Un de mes étonnement eſt, qu'on puiſſe être ſage & folle tout à la fois ; & qu'il y ait tant de travers dans vos manières, & tant de droiture dans votre cœur.

Je ſai bien que la jeuneſſe eſt le tems de la joye & des plaiſirs, & qu'il y auroit de l'injuſtice à vous empêcher d'en prendre, ſur tout quand ils ſont auſſi innocens que ceux que vous prennez : mais vous ne ſavez pas que les plus innocens ceſſent de l'être quand on en fait un continuel uſage ; & qu'il vaudroit mieux en avoir un peu moins, & vous aſſurer la ſatisfaction d'en avoir toujours.

Pendant que la fortune vous eſt favorable, menagez la ſi bien qu'elle ne vous quitte jamais ; & ne prodiguez point les graces qu'elle vous fait, de peur qu'elle ne vous les retire : il faut ſi peu de choſe pour l'irriter, & ſa colère dure ſi longtems, qu'il ſeroit quelquefois plus avantageux de ne l'avoir jamais connue que de s'expoſer à être mal avec elle. Quelque jeune que vous puiſſiez être, vous ne l'êtes plus aſſez, pour ne ſonger uniquement qu'à vous divertir : vous devez une partie de votre tems à votre ménage, & quand on eſt mère, il eſt tems de commencer à être raiſonnable. Eſt-ce l'être que de ne s'inquiéter de rien comme vous faites ; & ſe peut-il qu'avec tout l'eſprit que vous avez, on ne puiſſe vous mettre dans la tête, que les enfans & les ſoucis des pères & des mères ſont ordinairement de même age ? Ayez-en donc un peu, je vous prie : grand-père (à ce que je crois) de l'aimable petite fille à qui vous avez donné le jour, je ſuis obligé

obligé en conſcience de vous dire ce que je vous dis, & d'ajoûter même, que ſi elle eſt élevée auprès de vous, rien n'eſt plus contagieux que l'exemple. Je ſuis très perſuadé que ſur le chapitre de la pudeur vous ne pouvez lui en donner que de bons; mais à voir les diſpoſitions où vous êtes, j'ai bien peur que vous ne ſoyez pas revenue des divertiſſemens quand elle ſera en age d'en prendre; & peut-être ſerez vous la première à trouver mauvais qu'elle ſuive une route que vous lui aurez tracée, pour lui donner des armes contre vous, (ſi quelque jour vous la querellez d'être ſenſible aux plaiſirs,) & vous faire voir que ce ſera moins ſa faute que la vôtre : à peine commencera-t-elle à begayer que je lui apprendrai la fable que vous avez ouie dans la comedie d'Eſope, & qu'une mère ne ſauroit entendre trop de fois.

L'Ecrivisse & ſa Fille.

L'ecriviſſe une fois s'étant mis dans la tête,
Que ſa fille avoit tort d'aller à reculons,
Elle en eut ſur le champ cette réponſe honnête :
Ma mère, nous nous reſſemblons :
J'ai pris pour façon de vivre
La façon dont vous vivez ;
Allez droit ſi vous pouvez,
Je tacherai de vous ſuivre.

Petites Pièces de Lecture, inſtructives pour les Enfans.

L'Agriculture.

On pourroit abſolument ſe paſſer de certaines connoiſſances, qu'on ne recherche que pour l'ornement de l'eſprit; mais l'Agriculture en eſt une neceſſaire, puiſqu'elle enſeigne à faire produire à la terre, les grains, les fruits, & les légumes. C'eſt auſſi par les ſoins de l'Agriculture que nous avons des arbres aſſez forts pour conſtruire des maiſons, & pour d'autres uſages.

Algébre.

On trouve dans l'Algèbre une façon de calculer plus prompte & plus étendue encore que dans l'Arithmétique; mais l'Algébre eſt une ſcience qui paroit ſi difficile, qu'on dit communément de quelque choſe qu'on a de la peine à comprendre : *c'eſt de l'Algébre.*

L'Anatomie.

Le corps humain eſt compoſé de tant de parties, qu'il faut une longue étude pour les connoitre, & une grande expérience pour ſçavoir quelles ſont leurs fonctions.

L'Anatomie qui donne cette connoiſſance a pluſieurs diviſions, dont la principale eſt l'Oſtéologie, qui enſeigne à l'Anatomiſte à diſtinguer les différentes propriétés des os.

L'Arithmétique.

On peut dire que l'Arithmétique ou l'art de chiffrer, eſt une des plus utiles ſciences. C'eſt en ſuivant ſes principes, qu'on compte avec certitude, & qu'on ſuppute d'un trait de plume les nombres les plus diviſés. Les caractères qu'on emploie pour compter, ſont de deux eſpèces. Le chifre arabe dont on ſe ſert communément,

nément, & le chifre romain, ou chifre de finance.

Tel eſt celui qui marque l'heure ſur nos cadrans.

Architecture.

Si l'on veut bâtir ſolidement une maiſon, la rendre commode, & l'orner avec goût, il faut ſe rendre familières les règles de l'Architecture. Les Architectes, avant que de commencer un bâtiment, en tracent ſur le papier les plans & les élévations.

On appelle Architecture civile, l'art de conſtruire les maiſons, comme on appelle Architecture militaire, l'art de fortifier les Places. Les ouvriers employés aux bâtimens, travaillent ſous les ordres de l'Architecte.

Arts & Métiers.

On nomme Arts & Métiers ce qui fait l'occupation des artiſans & des ouvriers. Il y a peu de ces Métiers qui ne tiennent aux Mathématiques, ou à quelqu'autre ſcience. Les Manufactures ſont des maiſons où l'on raſſemble pluſieurs ouvriers pour la même entrepriſe. Telles ſont les Manufactures des glaces, de ferblanc, de verres, de draps, de tapiſſeries, *&c.*

L'Artillerie.

On ne ſçauroit s'emparer d'une Place forte, ſans le ſecours du canon, des bombes, des grenades, & des autres machines de guerre qui ſont en uſage pour détruire les ramparts, & brûler les Villes qui font réſiſtance.

On comprend dans l'Artillerie l'art de conſtruire ces machines, & la perfection des différentes manœuvres qu'on emploie pour s'en ſervir avec ſuccès.

L'Aſtronomie.

Les Aſtres ont une grandeur déterminée, dont les Aſtronômes rendent un compte exact ; & ils connoiſſent ſi bien la diſtance & le cours de ces Aſtres, qu'ils annoncent une éclipſe qui ne doit paroitre que dans cent ans, dans mille ans.

Le progrès que l'on fait dans l'étude de la ſphère, ſert beaucoup à l'intelligence de l'Aſtronomie.

L'Aſtrologie.

Plus on a d'admiration pour la certitude de l'Aſtronomie, plus on a de mépris pour la fauſſeté de l'Aſtrologie judiciaire. Les Aſtrologues prétendent lire dans les Aſtres le bonheur ou le malheur de ceux qui ont la foibleſſe de les conſulter ; mais toutes les ſciences qui ont la divination pour objet, telles que la Chiromancie, la Négromancie, la Cabale, & quelqu'autres encore, ſont des ſciences que les gens ſenſés ne connoiſſent, que pour en faire ſentir le ridicule.

Les Belles Lettres.

Connoitre les Auteurs qui ont écrit en proſe, ou en vers dans quelque langue que ce ſoit, c'eſt ſçavoir les Belles-Lettres. On donne le titre d'homme lettré à ceux qui ont lu avec réflexion, & qui ont retenu ce qu'il y a de meilleur dans les livres. Rien ne fait tant d'honneur que d'être en état de citer à propos quelques vers ou quelques phraſes d'un Auteur.

C'eſt ce qu'on appelle avoir de l'érudition.

Le Blason.

Chaque Royaume, chaque Ville, chaque Communauté, chaque Famille, a une marque particulière qu'on grave, qu'on brode, ou qu'on peint sur ce qui leur appartient. Ces marques sont connues sous le nom d'armes ou armoiries.

L'Art héraldique ou le Blason, apprend à nommer en termes propres & particuliers, toutes les parties qui composent ces armoiries. Pour blasonner les armes de France, par exemple, on dira qu'elles sont *d'azur, à trois fleurs de lys d'or.*

La Botanique.

Une partie des plus essentielles de l'Agriculture, & la plus utile à la Médicine, c'est sans contredit la Botanique.

Nous connoissons environ six mille plantes. Un Botaniste doit en distinguer les noms & les espèces, & doit sur tout sçavoir quel est l'usage de chacune de ces plantes.

La Botanique s'appelle aussi la connoissance des simples.

La Chimie.

Les trois règnes de l'histoire Naturelle, font l'occupation de la Chimie. Elle distille les plantes pour en séparer le pur & l'impur ; elle travaille les métaux pour les rendre plus parfaits : différentes parties des animaux sont aussi mises en œuvres par les Chimistes. Les opérations qui ne tendent qu'à la composition des Médicamens, appartiennent à la Pharmacie, qu'on appelle aussi Apothicairerie & Pharmacopée.

La Chirurgie.

Un Chirurgien doit avoir une connoissance parfaite de l'Anatomie, pour réparer les accidens qui peuvent arriver à chaque partie du corps ; il panse les plaies : il redresse & rétablit les membres offensés ou rompus. Toutes les opérations enfin qu'on est obligé de faire sur le corps humain, sont enseignées par la Chirurgie.

Le Commerce.

Sans le Commerce nous manquerions de bien des choses qui nous viennent des pays étrangers, & les étrangers manqueroient aussi de tout ce qu'ils tirent de chez nous.

Acheter des étoffes, des meubles, des denrées dans tous les Pays, dans toutes les Villes du monde, & envoyer dans ces Pays & dans ces Villes, des marchandises pour y gagner, c'est faire le Commerce, c'est être dans le négoce. Les Banquiers commercent aussi en argent, par le moyen de lettres de change.

La Critique.

Il semble qu'il soit aisé de critiquer les actions, ou les ouvrages qui méritent de l'être ; & rien ne demande plus d'art & de ménagement pour le faire, de façon que ceux mêmes qui sont critiqués, ne puisse s'en plaindre.

La Critique est de tous les talens le plus dangereux, & l'on ne peut en éviter les inconvéniens, qu'en l'accompagnant de toute la politesse possible.

La Chronologie.

Les événemens dont parle l'histoire, sont arrivés dans des tems différens, qu'il est important de retenir, pour ne pas les confondre. L'exactitude dans les citations qu'on fait de ces tems, se nomme Chronologie.

Un

Un Chronologiste sçait dans quel tems la ville de Rome a été bâtie, en quelle année Jesus-Christ est mort; quel jour Louis XV. fut sacré Roi de France, & généralement les dates précises de chaque trait d'histoire.

La Danse.

Tout le monde connoit la Danse; on sçait que c'est l'art de former au son des instrumens différens pas, qui doivent toujours conserver les graces de la belle nature.

Mais bien des gens ignorent que la Chorégraphie apprend à tracer & à distinguer sur le papier, les différentes figures de toutes sortes de Danses & de Balets les plus composés.

Le Dessin.

Nous connoissons peu d'arts qui puissent se passer du Dessin; tracer au crayon la vûe d'une campagne, une figure, la façade d'une maison, d'un jardin, les fleurs d'une étoffe, est ce qu'on appelle dessiner.

Il y a des dessinateurs qui ne travaillent que pour l'Architecture; les un pour le païsage, & les autres pour l'ornement.

La Déclamation.

Les discours composés selon les règles de la Rhétorique, se prononcent avec une exactitude, & un ton mesuré, qu'on nomme Déclamation. Un Orateur, (c'est le nom de ceux qui font ces discours,) doit avoir autant d'attention à prononcer qu'à composer. La Déclamation du Poëme Dramatique, est ce qu'on appelle jouer la Comédie. Réciter des vers comme ils doivent être récités, c'est aussi déclamer.

Les bons Déclamateurs sont rares.

Les différens Exercises.

L'art de tirer des armes, est un exercice nécessaire à un homme exposé à attaquer & à se défendre l'épée à la main.

Plusieurs Exercises sont aussi en usage pour l'utilité & pour l'amusement; ils ont chacun leurs règles particulières: tels sont l'art de voltiger, la chasse aux chiens courans, la chasse aux oiseaux de proie, la pêche, & beaucoup d'autres.

L'Oeconomie.

Les détails qu'exigent les différentes nécessités de la vie, sont les détails de l'Oeconomie. Un esprit œconome, persuadé que la plus belle œconomie est de donner le plus souvent que l'on peut, mais qu'il faut donner à propos, sçait régler sa dépense sans avarice, & sans prodigalité.

L'Ecriture.

L'Ecriture trace par un certain nombre de caractères décidés tout ce que l'esprit peut penser; & comme dit un Poëte, l'Ecriture est l'art de peindre la parole, & de parler aux yeux. La forme différente qu'on donne aux lettres qui composent l'Ecriture, lui donne aussi différens noms. Nous avons l'Ecriture gothique, la bâtarde ou Italienne, la ronde, la coulée ou financière, & la romaime.

La Fable.

La Fable étoit la religion des Payens; ils adoroient plusieurs Dieux. La connoissance de ces faux Dieux, & de tout ce qui a quelque rapport avec eux, se nomme aussi Mithologie; il faut prendre garde de confondre la Fable avec les Fables, qui

 sont

ſont de petits contes qu'on récite. On appelle Fabuliſtes ceux qui font des Fables, & Mithologiſtes, ceux qui ſçavent la Mithologie.

Les fauſſes Religions.

L'on appelle fauſſes Religions, celles des Mahometans, des Idolatres, & celles de pluſieurs peuples repandus en différentes parties du Monde. On en a vû adorer le Soleil, d'autres des animaux, même des legumes, &c.

La Finance.

Tous ceux qui font leur principale occupation de recevoir & de donner de l'argent, ſont appellés gens de Finance. Les Receveurs lèvent les ſommes qui ſont dûes au Roi dans chaque Province de ſon Royaume ; & les Tréſoriers payent par ſon ordre les différens Officiers qui le ſervent : ce qu'il faut ſçavoir pour réuſſir dans la diſtribution & le maniement de cet argent, eſt ce qu'on appelle Finance.

Les Fortifications.

Pour bien attaquer ou défendre une place, il faut en connoitre le fort & le foible. L'étude des Fortifications qu'on appelle l'Architecture Militaire, donne cette connoiſſance, en enſeignant à élever de remparts, des demi-lunes, & d'autres ouvrages qui puiſſent empêcher l'ennemi d'aborder. Les Ingénieurs ſont ceux qui font une étude plus particulière des fortifications & des travaux néceſſaires, pour ſe rendre maitres d'une Ville fortifiée.

La Géographie.

La connoiſſance générale des parties qui compoſent le Monde, s'appelle Géographie. Pour donner cette connoiſſance, ſans être obligé de parcourir des Pays immenſes, les Géographes tracent ſur des Cartes la ſituation & la forme de ces Pays. On diſtingue facilement ſur les Cartes, les mers, les montagnes, les rivieres, les Villes, & tout ce qui forme le Monde terreſtre.

La Géométrie.

Le traité le plus important des Mathématiques, & qui aide le plus à réuſſir dans l'étude des autres traités, c'eſt la Géométrie. Le bon Géomètre meſure & deviſe par des règles certaines, tout ce qui ſe préſente à la vûe, & même à l'imagination.

Généalogie.

On ne doit point négliger de connoitre le commencement, le progrès & les alliances des Familles illuſtres. Chaque Famille a ſa Généalogie, c'eſt-à-dire, une ſuite connue de pères, grands-pères, biſayeuls, triſayeuls, *&c.*

La Guerre.

Dès qu'un Souverain a de juſtes raiſons de ſe plaindre d'un autre Souverain, il lui déclare la Guerre. Il envoie ſur les terres de ſon ennemi un nombre conſidérable de troupes pour s'emparer des Villes qui ſont ſous ſon obéïſſance. L'Art de la Guerre eſt celui d'attaquer & de défendre ces Villes, & les chemins qui y conduiſent : c'eſt la ſcience d'un Général d'Armée, & de tous les Officiers qui ſervent ſous ſes ordres.

La Grammaire.

L'Aſſemblage des régles établies pour parler correctement une langue,

gue, s'appelle Grammaire; on dit qu'un homme eſt bon Grammairien, quand il parle bien ſa langue. C'eſt dans la Grammaire qu'on apprend l'ortographe, qui eſt la principale partie de l'écriture. L'ortographe conſiſte à employer les lettres néceſſaires pour former chaque mot, & n'en point mettre d'inutiles.

L'Hiſtoire.

Sans les recherches des Hiſtoriens, nous ignorerions ce qui eſt arrivé depuis la création du monde, dans tous les Pays qui le compoſent. L'hiſtoire Univerſelle nous rappelle non-ſeulement ce qui s'eſt paſſé chez chaque Peuple, mais elle nous apprend encore les mœurs, les liaiſons, & les guerres que ces Peuples ont eues. Les Hiſtoires particulieres ſont celles qui ne parlent que d'un Pays ou d'un événement. Par exemple, la guerre de Troie, l'hiſtoire d'Angleterre, les révolutions d'Irlande.

L'Hiſtoire Naturelle.

Tout ce que produit la nature, ſe diviſe en trois parties. Le regne des animaux, des minéraux, & des végétaux.

Les hommes, les poiſſons, les oiſeaux, les inſectes, & généralement toutes les bêtes ſont du regne animal. Les arbres & les petites plantes ſont du regne végétal; tout ce qu'on trouve dans la terre, comme les pierres, les diamans, l'or, l'argent & les autres métaux, compoſent le regne minéral.

Quand on connoit ce que raſſemblent ces trois regnes, on ſçait l'Hiſtoire Naturelle.

La Juriſprudence.

La Juriſprudence renferme tout ce qui ſert à rendre la juſtice ſelon les Loix. L'étude de cette ſcience eſt ce qu'on appelle l'étude du droit. Un Juge l'apprend pour punir les criminels, à proportion des crimes qu'ils ont commis, & pour juger les conteſtations des Plaideurs.

Un Avocat & un Procureur l'apprennent pour aider de leurs conſeils, & pour faire valoir les raiſons de ceux qui plaident. Un Notaire doit auſſi ſçavoir les Loix pour faire des actes qui y ſoient conformes.

Les Jeux.

Preſque tous les Jeux tiennent leurs premiers principes de l'Arithmétique; & la plûpart tirent un grand avantage de la facilité de bien compter. On peut les diviſer en quatre eſpèces.

Jeux d'adreſſe, comme la Paume.
Jeux de cartes, comme le Piquet.
Jeux de dez, comme le Tric-trac.
Jeux de pure réflexion, comme les échecs.

On diſtingue auſſi les jeux de hazard, dont on ne devroit connoitre que le danger.

La Religion.

On entend par Religion le culte que les hommes rendent à une Divinité, & il y en a de bien des ſortes; la ſcience de la vraie Religion apprend à connoitre la grandeur & la bonté de Dieu, ce qu'il commande & ce qu'il défend.

Les Auteurs qui en traitent à fond, s'appellent Théologiens, & cette ſcience s'appelle Théologie.

Les Langues.

Les habitans des différens Pays du monde parlent un langage différent. Un Turc, par exemple, n'entend point ce qu'on dit, quand on parle François ou Italien, à moins qu'il

n'ait étudié ces Langues. La ſcience des Langues s'apprend en parlant avec ceux qui les ſçavent, ou par le ſecours des régles.

On appelle Langues mortes celles qu'on ne parle plus chez aucun Peuple, & qui ſubſiſtent ſeulement dans les livres.

La Logique.

Il ne faut pas croire qu'on puiſſe raiſonner juſte ſans ſuivre les régles qui dirigent le raiſonnement. La Logique qu'on connoit pour la premiere partie de la Philoſophie, empêche le Logicien de s'égarer dans de fauſſes idées, & le conduit toujours par principes à la juſteſſe d'une déciſion ſolide. Les mots *Dialectique & Logique*, ſignifient la même choſe, & ſont ſynonimes.

Le Manége.

Il eſt très-important ſurtout à ceux qui ſont deſtinés à la guerre, de bien monter à cheval, de connoitre les défauts, les beautés & les maladies des chevaux, de les dompter, & de les mener avec art. La facon de faire travailler un cheval, eſt ce qu'on appelle le Manége. Il y a pluſieurs ſortes de Manége; un bon Ecuyer les connoit toutes.

La Marine.

On fait la guerre ſur mer preſque auſſi ſouvent que ſur terre. Pluſieurs vaiſſeaux qu'on appelle une flotte, quand ils marchent enſemble, ſont chargés de ſoldats & d'artillerie pour combattre une flotte ennemie; tout ce qui concerne la conſtruction, & la façon de conduire ces vaiſſeaux, s'appelle *la Marine* ou la Navigation.

Il y a des vaiſſeaux qui ne ſervent qu'à tranſporter des marchandiſes, ce ſont les vaiſſeaux marchands; les autres ſont les vaiſſeaux de guerre.

Les Mathématiques.

Les ſciences, qui dans leurs opérations obligent à employer des forces, à calculer ou à meſurer, ſont toutes réunies dans une ſeule ſcience, qu'on appelle les Mathématiques.

L'Arithmétique, par exemple, la Sphère, l'Architecture, ſont trois traités qui en font partie. Les Mathématiques renferment juſqu'à 50 traités différens; mais il eſt preſque impoſſible qu'un ſeul Mathématicien les ſçache tous également bien.

Les Méchaniques.

L'étude des Méchaniques nous fournit bien des ſecours dont on auroit de la peine à ſe paſſer. Le mouvement des poulies, la force des leviers, la juſteſſe des horloges, la conſtruction des voitures, & de toutes les machines qu'on emploie dans les Arts, eſt dûe aux différentes découvertes des Méchaniciens.

Ont joint ordinairement aux Méchaniques le traité de la ſtatique, par lequel on connoit l'uſage des poids & contre-poids.

Les Médailles.

Les Médailles ſont des eſpèces de monnoies antiques ou modernes, qui repréſentent d'un côté la tête d'un homme illuſtre, & de l'autre quelque action d'éclat qui s'eſt paſſée pendant ſa vie.

La date de chaque action eſt ſur les Médailles; ainſi, en rappellant les principaux traits de l'hiſtoire, elles ſervent eſſentiellement à la juſteſſe de la Chronologie. On appelle Antiquaires ceux qui s'attachent à la connoiſſance des Médailles.

Ils

Ils y joignent ordinairement la connoiſſance des ſtatues antiques, & des pierres gravées.

La Médecine.

Quand par l'uſage de l'Anatomie on connoit les fonctions de chaque partie du corps, il faut que la Médecine apprenne à connoitre les remédes qu'on peut apporter au dérangement de ces parties. Une trop grande chaleur cauſe-t-elle la fiévre? Un Médecin ſcait ce qu'il faut pour la tempérer, & pour guérir enfin tous les maux auxquels le corps humain eſt ſujet.

La Métaphyſique.

La derniere partie de la Philoſophie, eſt la Métaphyſique, & la plus difficile à apprendre & à approfondir. Un Metaphyſicien ne raiſonne jamais que ſur des ſujets purement ſpirituels; il travaille ſans ceſſe à prouver des choſes dont on ne peut juger par les ſens, & dont il eſt quelquefois permis de douter.

Ainſi quand on dit qu'un raiſonnement eſt ſimplement Métaphyſique, c'eſt comme ſi l'on diſoit qu'on raiſonne ſans être appuyé ſur un fondement ſolide.

Le Monde.

Aucun livre n'enſeigne l'uſage du Monde; c'eſt la ſcience qui demande le plus de pratique, & dans la quelle preſque toutes les autres ſciences ſont inutiles. Railler avec diſcretion, entendre raillerie, ne pas faire parade de ce qu'on ſçait, être poli, ſans affecter de l'être, & feindre de ne pas s'appercevoir du défaut de politeſſe qu'on pourroit trouver dans les autres: Voilà les principales régles qui doivent ſervir de conduite, pour reuſſir dans le monde.

La Morale.

Le vrai Philoſophe eſt celui qui ſçait ſe rendre maitre de lui-même. Auſſi la Morale ou l'Art de conduire ſes actions, paſſe-t-elle pour la partie la plus utile de la Philoſophie: c'eſt elle qui donne des bornes aux paſſions, qui déracine le vice, & cultive la vertu. La Morale enfin eſt la ſcience des mœurs.

La Muſique.

La Muſique enſeigne les régles de l'Harmonie, & c'eſt ce qu'on appelle compoſition. Elle enſeigne auſſi à rendre méthodiquement par le ſon de la voix, ou par le ſecours des inſtrumens, les différens tons qui forment l'Harmonie; ainſi on la diviſe en Muſique vocale, & en Muſique inſtrumentale. La préciſion dans la meſure, eſt également néceſſaire aux deux genres de Muſique.

La Peinture.

Quand on met des couleurs ſur les figures qu'on a tracées, ce qu'on appelle deſſein ſe nomme alors peinture. On diſtingue différens genres de Peinture. La Peinture à l'huile qu'on emploie pour les tableaux, la détrempe, & la freſque dont on ſe ſert ſur les plafonds & ſur les murs; la migniature & l'émail pour les petits portraits; & enfin le paſtel, qui n'eſt autre choſe que des crayons de toutes ſortes de couleurs.

La Phyſique.

Rien n'embarraſſe un Phyſicien; il ſçait tout ce qui ſe paſſe dans les quatre élémens: il ſçait ce qui forme le tonnerre; ce qui cauſe la pluie; comment la terre produit des fruits; pourquoi le feu s'augmente à

l'air ; pourquoi il s'éteint quand il en manque. Il rend compte des effets de la lumiere, de la cause des couleurs ; en un mot, toute la nature est approfondie dans la Physique, qui est la troisiéme partie de la Philosophie.

Le Poëme Epique.

Le récit que l'on fait en vers des avantures d'un Héros, ou des événemens d'une guerre, est ce qu'on appelle Poëme Epique. La différence du Poëme Epique au Dramatique, c'est que dans le Dramatique les Héros parlent, & dans l'Epique, le Poëte raconte ce qu'ils ont fait ou dit.

Les avantures de Télémaque, par exemple, seroient un Poëme Epique, si elles étoient en vers.

Le Poëme Dramatique.

Le plus petit ouvrage de poësie, une chanson, par exemple, une fable, est un Poëme ; il y en a de plusieurs sortes. On en compte environ quinze différens.

Le Poëme Dramatique est un des principaux ; on nomme Poëme Dramatique une tragédie ou une comédie. Les vers composés pour être mis en musique, tels que ceux des Opéra, sont appellés vers liriques.

La Poësie.

La Poësie est l'art de faire des vers, & l'on appelle poëtes ceux qui y réussissent. Les vers sont des mots arrangés, dont on compte chaque syllabe ; il y a des vers de différentes longueurs, mais ils finissent toujours par un mot qui rime, avec le dernier mot d'un autre vers.

Voici un exemple de quatre vers.

On me le dit du matin jusqu'au soir ;
Il est bien glorieux dans l'âge le plus tendre,
D'apprendre & de sçavoir ;
Mais pour sçavoir, il faut apprendre.

La Politique.

La premiere science d'un Prince après la Religion, doit être la Politique. Elle lui enseigne avec quelle dignité il faut se ménager l'amitié & le secours des Princes ses voisins ; & avec quelle circonspection il faut gouverner ses sujets. Des particuliers font aussi une étude de cette science, pour pouvoir juger avec connoissance de ce qui se passe dans toutes les Cours, & mériter le titre d'habiles dans les intérêts des Princes.

La Prose.

On écrit en prose ou en vers. La Prose est la façon simple, dont on parle dans la conversation, dans une lettre, ou dans la plûpart des livres : ce que je dis actuellement, est de la Prose. La tournure que chacun emploie en particulier pour s'exprimer, s'appelle style ; le meilleur est celui dont les phrases sont les plus naturelles. Une phrase est une certaine quantité de mots liés ensemble, & qu'on met toujours entre deux points, ou deux virgules.

La Rhétorique.

L'éloquence persuade & touche ceux à qui l'on parle ; mais pour être éloquent, outre les régles de la Grammaire, il y a encore d'autres régles. Il ne suffit pas de placer sans ordre ce qu'on veut dire : il faut composer son discours avec art. C'est la Rhétorique qui enseigne cet art ;

art ; & l'on appelle Rhétoriciens ou Rhéteurs, ceux qui ſçavent en faire uſage.

Sçavoir par pratique.

La ſeconde façon de ſçavoir, eſt totalement différente de la Théorie. Un Jardinier taille un arbre avec ſuccès par l'habitude qu'il a de tailler, & ſelon les avantages qu'il a reconnus d'une année à l'autre ; mais ce Jardinier ne pénétre point les raiſons qui l'ont fait réuſſir. L'habitude de travailler ainſi ſans remonter aux principes, s'appelle la pratique ; & pour être parfait dans quelque genre de ſcience que ce ſoit, il faut réunir la ſcience théorique, & la ſcience pratique.

La Sphère.

Il faut toujours joindre à la ſcience de la Géographie, celle de la Sphère. Elle enſeigne à connoître le monde terreſtre : on appelle monde céleſte *le Ciel*, où l'on diſtingue le ſoleil, la lune, & les étoiles. C'eſt la Sphère qui repréſente le cours des aſtres ; & pour faciliter l'étude de ces ſciences, on deſſine le ciel & la terre ſur deux boules, qu'on nomme globe terreſtre, & globe céleſte.

La Sculpture.

Pour donner au bois, au marbre, & aux métaux des formes différentes, il faut, après les régles du deſſein, ſçavoir mettre en pratique la manœuvre, & les fineſſes de la ſculpture. Une belle ſtatuë, un vaſe bien coupé, un bas relief, ſculpté avec art, ſont autant d'honneur au ſculpteur, qu'un tableau parfait peut en faire à l'habile Peintre.

OBSERVATIONS ſur les LETTRES de COMMERCE.

COMME les Lettres de Commerce ſont les plus importantes, il faut, outre la Théorie en avoir la Pratique, & comme dans les autres Genres de Lettres on ne riſque rien, ou du moins une faute n'y porte point de préjudice, on doit au contraire être fort ſerieux & fort exacte dans celles qui regardent le Commerce, puiſqu'il s'agit alors d'intérêt commun ou particulier.

Il faut donc, 1. Que celui qui écrit ſoit doué d'une grande diſcretion, pour ſavoir garder le ſecret d'une négociation qu'il doit manier avec dextérité, pour la faire reuſſir avant qu'on s'en ſoit apperçu.

2. La ſcience & l'érudition, même fondée ſur une grande connoiſſance, ſont abſolument néceſſaire à celui qui doit traiter les négociations, pour ne point être la dupe dans les conventions, & afin de pouvoir découvrir l'obſcurité, & l'ambiguité de la matiére qu'on traite, & en connoitre l'importance.

3. Celui qui eſt chargé d'écrire ces ſortes de Lettres, doit écrire naivement, & ſans ambiguité ni feinte, ſans pourtant trop promettre, ou s'engager trop avant.

4. Les Lettres de Négoce n'éxigent point une éloquence comme celles de complimens, de récits, & de félicitation ; on en doit même éloigner les métaphores, fleurs & autres figures de Rhétorique, ſe ſervant d'un ſtile naturel, net, & ſans mélange d'autres faits, tenant plûtôt du bas que du ſublime.

5. Le délai est suportable dans les autres Lettres, mais dans celles qui concernent le commerce, il est très préjudiciable.

6. La Prolixité est ennuyante dans toutes sortes de Lettres, cependant il ne faut rien tronquer pour rendre une lettre de Négoce laconique & courte ; il faut absolument s'expliquer dans tous les articles d'une négociation.

7. Il ne faut point se servir d'un stile ambigu & à double sens, parcequ'il insinue, dans l'esprit des correspondants, de la méfiance.

8. L'ignorance reconnue en celui qui écrit, cause quelquefois la ruine du marchand.

FORMULE de LETTRES, concernant le COMMERCE.

A Londres, le 24 Juin, 1767.

Messieurs,

LE Négoce de Mess. les frères B. nous étant échu en partage, nous avons jugé a propos pour satisfaction réciproque, de le continuer, & le renouveller sous nos propres noms, avec intention d'éxécuter tels ordres & commissions, qu'on pourra nous donner, sur quelques articles & genre de marchandises que ce puisse être ; & comme l'estime que nous faisons de votre maison surpasse toutes les autres, nous avons crû être de notre devoir le plus essentiel, de vous en donner connoissance, afin que vous puissiez, avec confiance, nous honorer de vos ordres, & nous favoriser de vos commissions, vous offrant pour cet effet, nos soins & vigilances, dans l'achat & dans la vente des marchandises, moyennant les provisions ordinaires. Nous vous prions aussi Mess. de ne point ajouter foi à d'autres Signatures qu'aux deux noms ci-dessous, & d'en prendre une exacte connoissance. Ayez aussi la bonté Mess. de nous dire en reponse, si vous agréez nos offres & services, & donnez nous une notion de votre Signature afin d'y pouvoir ajouter foi ; joignez y quelque petite commission, pour entamer la nouvelle correspondance, & vous aurez lieu de croire que nous sommes très sincerement,

Messieurs,

Vos très humbles, &c.

A Lyon, le 8 Mars, 1767.

Messieurs,

REpondant à l'honneur de votre gracieuse lettre du 24 passé, nous vous rendons mille graces des offres de services que vous y inserez, & vous félicitons en même tems de votre entreprise, & souhaitons que vous puissiez jouir en paix & en santé pendant un long cours d'années du fruit de vos travaux. De notre côté Mess. nous n'avons pas manqué de prendre une exacte note dans vos signatures, & autres essentialités de votre négoce, pour nous en prevaloir dans l'occasion ; en revenche vous offrons tout ce qui depend de nous, soit dans l'achat ou dans les ventes de marchandises, fondés sur la certaine espérance de vous satisfaire en tout ce qu'il vous plaira nous commettre : pour cet effet vous n'ajouterez point foi à d'autres signatures qu'à la presente, à la quelle nous vous prions de faire attention, & de prendre exacte note pour votre regle aussi bien que pour la notre ; nous attendons l'honneur de vos ordres pour mettre en train notre correspondance, & nous nous disons très sincérement,

Messieurs,

Vos très humbles & très obéissans

Serviteurs.

A Paris, ce 6. Fevrier, 1767.

Monſieur,

NOUS venons de recevoir par le courier de cet ordinaire votre lettre du 15 courant, dans laquelle eſt incluſe votre remiſe ſur Meſſ. D. montant à——qui a été acceptée, & ſur le champ payée; de maniere que nous vous avons crédité de la dite ſomme. Pour ce qui eſt de la ſeconde partie, c'eſt-à-dire de l'envoi que nous vous avons fait le 19 Septembre, portant 468 ſterling, ayez la bonté Monſieur, de nous les faire toucher pour ce payement de Mars, comme nous ſommes convenus; & s'il y a quelque choſe dans notre magaſin qui puiſſe vous faire plaiſir, vous pouvez en diſpoſer, puiſque nous ſommes avec parfaite conſidération, &c.

A Genes, ce 4 Juillet, 1767.

Meſſieurs,

JE ſuis très ſurpris de ce que vous tardez ſi longtems à repondre à ma lettre du 27 paſſé, attendu qu'elle contient des commiſſions dont j'ai beſoin pour la fin du mois prochain, & ne pouvant me les faire tenir pour ce tems là, il ſeroit inutile de me les expédier, étant articles que je ne ſaurois débiter après le depart de la perſonne qui les attend. Faites moi donc ſavoir par prompte réponſe, ſi vous pouvez me ſervir en cette rencontre, & croiez moi avec toute la conſidération poſſible,

Monſieur, &c.

A Plaiſance, ce 24 Juin, 1767.

Meſſieurs,

COMME la ſaiſon eſt fort avancée, nous avons jugé à propos de vous donner nos commiſſions pour cette année, ſans nous adreſſer aux expéditionaires, & ſans faire le voyage, l'un & l'autre ne nous tournent point a compte; de ſorte que vous connoiſſant pour perſonne de probité, nous ne faiſons point de difficulté de vous prier de nous expédier par premiére occaſion quatre balles, contenant draperies aſſorties avec leurs doublures, etamines du mans, droguets, camelots, ſerges de Londres, ratines, & autres articles que vous trouverez notés au bas de la preſente; le tout paſſé au plus juſte prix qu'il vous ſera poſſible, quoiqu'abſents, attendu que la ponctualité pour le payement ſera notre parti. Vous aurez la bonté d'adreſſer cet envoi à Meſſ.——à Turin, pour lui donner paſſage à notre adreſſe; ils ſont déja munis des ordres néceſſaires pour cet effet; c'eſt la grace que nous vous demandons, & celle de nous croire avec une parfaite ſincérité,

Meſſieurs, &c.

A Lyon, ce 9 Août, 1767.

Meſſieurs,

SUivant les ordres que vous nous avez donné dans la votre du 27 paſſé, nous vous avons expédié les quatre balles à nous commiſes, par le muletier B. contenant draperies adreſſées à Turin, à Meſſ.——pour leur donner paſſage, & vous les faire tenir. Nous ne doutons nullement que vous ne ſoyez ſatisfaits de cet envoi, attendu que les draps d'elbeuf Carcaſſone & Montagne ſont très beaux, & fleur de marchandiſe, auſſi bien que les autres articles contenus en votre commiſſion: ci-jointe vous trouverez la facture, montant à 9749 liv. notre monnoie; après la reviſion de laquelle, ſe trouvant de conformité, vous nous en donnerez crédits, en nous donnant avis de la réception de notre expédition & de ſon bien-être, que nous attendons avec impatience, auſſi bien que vos ordres pour de nouvelles commiſſions,

sions. Nous sommes avec une estime très parfaite, &c.

A Marseille, le 7 Septembre, 1767.

Monsieur,

AYANT appris par un de mes amis qu'il est arrivé dans le port de votre ville un bâtiment chargé de sucre, caffé & autres articles que je débite, je vous prie de prendre pour mon compte, si-tôt la presente reçue. No. six ballots de sucre, quatre de caffé, & deux balles cotton de Smyrne, le tout en fleur de marchandise, s'il est possible; mais surtout je vous recommande le caffé, je connois votre probité, ainsi je me rapporte à vous pour ce qui regarde les prix, étant persuadé que vous ménagerez mes intérêts comme les vôtres; vous aurez la bonté d'adresser les douze balles à M. —— à Nice, qui leur donnera passage, ayant pour cet effet les ordres nécessaires. Reponse S. V. P. le plûtôt qu'il vous sera possible, & en vous offrant mes très humbles services, je me dis avec beaucoup de considération, Votre, &c.

A Marseille, le 8 Octobre, 1767.

Monsieur,

REpondant à la votre du premier courant, j'ai l'honneur de vous informer que le prix des marchandises que vous me commettez dans la votre, se trouve si haut, que je n'ai point voulu risquer cet achat, sans vous donner avis de cette augmentation, qui pourroit vous faire prendre d'autres mésures; si pourtant elles vous conviennent aux prix ci-bas notés, je me trouve en etat de vous pourvoir du tout, & en très bonne qualité, ou fleur de marchandise comme vous le souhaitez. J'attens vos avis ultérieurs, & me dis avec un très parfait attachement, Votre, &c.

A Paris, le 8 Juin, 1767.

Monsieur,

VOUS avez parfaitement bien-fait de me donner avis de cette augmentation, à laquelle je ne m'attendois nullement; je vous en sai bon gré, & dans l'occasion je vous en marquerai ma gratitude. Pour ce qui est des douze balles commises vous laisserez les quatre balles de coton, m'expédiant seulement le caffé & le sucre le plutôt qu'il vous sera possible à l'adresse de ma précédente, à laquelle je me rapporte. Je ne saurois trop vous recommander la bonne qualité pour le caffé, à laquelle je vous prie de donner vos attentions, & de me croire avec une parfaite estime, Votre, &c.

A Francfort, le 7 Octobre, 1767.

Monsieur,

JE reçus hier au soir votre derniére lettre, & ce matin j'ai acheté pour votre compte le caffé & sucre que vous m'avez commis dans vos précedentes. Vous trouverez ci-joint la facture, montant à —— de notre monnoie, qu'il vous plaira me faire tenir avant le 10 du mois prochain, suivant l'accord que j'ai fait avec le Sieur M. pour l'achat comptant, & sur lequel il m'a déduit le deux & demi per cent. Vous aurez lieu d'être satisfait de ces deux articles, puisque c'est la plus belle marchandise qui soit sortie de cette ville. Samedi prochain 25 du courant, vos huit balles partiront à l'adresse en question, pour votre disposition, le tout suivant vos intentions. Après la reception, ayez la bonté de me marquer vos sentiments, & de m'honorer de vos nouveaux ordres, puisque je suis entiérement disposé à vous obéir en qualité de Votre, &c.

A Milan, le 24 Decembre, 1767.

Meſſieurs,

NOUS trouvant preſque à la fin du tems auquel nous vous avions promis de ſolder la dernière expédition que vous nous avez faite en tabatiéres d'argent doré, montres d'or, & gardes d'épées auſſi en or & en argent, montant à ——— & n'étant point en état d'effectuer notre promeſſe par rapport aux révolutions occaſionnées par la guerre; nous ſommes obligés malgré nous de vous demander un reſpir de trois mois, après lequel nous ſeront ponctuels pour le payement en queſtion, & pour le delai duquel nous vous paſſeront un & demi pour cent, ſuivant la coutume des négocians; nous attendons ce plaiſir de votre bonté, & vous aſſurons que dans l'occaſion la gratitude ſera notre parti, tachant de vous dédommager de ce retard d'un autre côté par nos nouvelles commiſſions, ſi-tôt que le commerce, qui eſt à preſent fort rallenti, aura pris un peu de vigueur. Rien autre qui mérite vos attentions, ſinon que nous ſommes avec beaucoup d'attachement, Vos, &c.

A Paris, le 7 Janvier, 1767.

Meſſieurs,

REpondant à la votre du 24 paſſé, dans laquelle vous nous demandez un délai de trois mois, moyennant le un & demi pour le montant de notre dernier envoi, nous ne faiſons point de difficulté de vous l'accorder, voyant les révolutions auquelles vous vous trouvez expoſés; cependant vous devez être perſuadés que nous nous privons du plaiſir de faire honneur à nos affaires, pour pouvoir vous rendre ce ſervice: c'eſt pourquoi nous vous prions Meſſ. d'être exacts, après ces trois mois expirés, pour nous donner occaſion de vous renouveller nos ſervices en d'autres rencontres; c'eſt la grace que nous vous demandons, & celle de nous croire avec toute la conſidération poſſible, Vos, &c.

A Turin, le 8 Février, 1767.

Monſieur,

IL y a quelques jours que nous reçumes votre lettre d'avis, ou étoit incluſe la facture des deux balles No. 18 & 19, contenant camelots aſſortis de votre ville, & camelots de Bruxelle que vous nous avez expédiés; nous n'avons pas répondu d'abord, pour attendre l'arrivée des marchandiſes, afin de vous donner avis de leur reception en vous diſant notre ſentiment, ce que nous faiſons par la préſente, vous informant qu'elles nous ſont parvenues avant hier au ſoir, & après les avoir reconnues, nous avons trouvé les piéces des dits camelots, tant de l'une que de l'autre ſorte, de conformité; mais nous nous plaignons avec raiſon des couleurs écarlates, pour ce qui regarde ſeulement les camelots de votre ville, qui tirent beaucoup ſur le rouge de brique, n'ayant point la vivacité des piéces de l'année paſſée; comme nous les confrontons, nous nous plaignons avec fondement; de ſorte que ces camelots étant les plus recherchés en cette ville, cela nous porte un grand dommage, & conſéquemment cela nous oblige à vous demander un rabais de trois & demi pour cent ſur le montant de la balle No. 19, de vos camelots, ce qui monte a ——— dont il vous plaira nous créditer, ſi vous voulez que nous les gardions pour notre compte: nous attendons votre réponſe, & ſommes très ſincérement, Vos, &c.

A

A Lisle, le 9 Avril, 1767.

Messieurs,

PAR le courier de cet ordinaire, je viens d'apprendre que vous avez reçu les deux balles No. 18 & 19, contenant camelots de Bruxelles, & de notre fabrique, & dans votre lettre vous vous plaignez de la couleur écarlate pour ce qui regarde les camelots de cette ville, me demandant pour cela un rabais de trois & demi pour cent, sur le montant de la balle No. 19, sur quoi j'ai l'honneur de vous dire que votre probité m'est trop connue pour croire que vous vous plaignez à tort; de sorte que je vous accorde le rabais en question, & je vais déduire du montant de la dite balle ——— pour nous trouver d'accord en compte général. A l'avenir vous n'aurez certainement plus lieu de me faire ces sortes de reproches, parceque je vais changer de tinturier, & m'adresser au meilleur de notre ville. Rien autre à vous dire pour le present, sinon que je suis avec estime, Mess. &c.

A Form of NOTES and BILLS of EXCHANGE.

Je soussigné, confesse devoir à Mr. N. la somme de quarante six livres sterling, que je promets rembourser dans quatre mois prochains à lui, ou à son ordre, à l'échéance du tems fixé, en foi de quoi j'ai signé.

J. B.

A Londres, le 21 Fevrier, 1767.

Je soussigné confesse avoir reçu de Mr. J. B. la somme de quarante six livres sterling, en foi de quoi j'ai signé. N.

A Londres, le 21 Juin, 1767.

A Usance, il vous plaira payer par cette premiére de change, à l'ordre de Mess. B. la somme de cinq mille livres tournois, pour valeur reçue des dits Sieurs, que vous passerez suivant l'avis de votre, &c.

A Londres, le 24 Avril, 1767.

Premiere. A Mr. P. à Paris.

A Usance il vous plaira payer par cette seconde de change, (la premiere ne l'étant) à l'ordre de Mess. B. la somme de cinq mille livres tournois, pour valeur reçue des dits Sieurs, que passerez suivant l'avis de votre, &c.

A Londres, le 7 May, 1767.

Seconde. A Mr. P. à Paris.

Familiar EXPRESSIONS for Young Beginners.

Dieu,	*God.*	L'Air,	*the Air.*
L'Univers,	*the Universe.*	L'Eau,	*the Water.*
Le Soleil,	*the Sun.*	Les Forêts,	*the Forests.*
La Lune,	*the Moon.*	Les Montagnes,	*the Mountains.*
Les Etoiles,	*the Stars.*	Les Collines,	*the Hills.*
La Terre,	*the Earth.*	Les Champs,	*the Fields.*
Les Oiseaux,	*the Birds.*	Les Prairies,	*the Meadows.*
La Mer,	*the Sea.*	Les Riviéres,	*the Rivers.*
Les Poissons,	*the Fishes.*	Les Maisons,	*the Houses.*

Les

Les Jardins,	*the Gardens.*
Le Toit,	*the Roof.*
Le Mur,	*the Wall.*
Les Fenêtres,	*the Windows.*
La Porte,	*the Door.*
La Cour,	*the Yard.*
La Chambre,	*the Chamber.*
La Cave,	*the Cellar.*
La Cheminée,	*the Chimney.*
Le Cabinet,	*the Closet.*
La Cuisine,	*the Kitchen.*
La Table,	*the Table.*
Le Feu,	*the Fire.*
Le Charbon,	*the Coals.*
Le Fourgon,	*the Poker.*
La Paile à Feu,	*the Fire-Shovel.*
La Pincette,	*the Tongs.*
Le Soufflet,	*the Bellows.*
Le Gril,	*the Gridiron.*
Le Tourne-Broche,	*the Jack.*
La Broche,	*the Spit.*
Le Chandelier,	*the Candlestick.*
La Chandelle,	*the Candle.*
Les Mouchettes,	*the Snuffers.*
Le Coquemarre,	*the Tea-Kettle.*
Le Poelon,	*the Saucepan.*
Le Pot,	*the Pot.*
Une Nappe,	*a Table-Cloth.*
Une assiette,	*a Plate.*
Une Serviette,	*a Napkin.*
Un Plat,	*a Dish.*
Un Couteau,	*a Knife.*
Une Fourchette,	*a Fork.*
Une Cuillere,	*a Spoon.*
Du Bœuf,	*Beef.*
Du Veau,	*Veal.*
Du Mouton,	*Mutton.*
De l'Agneau,	*Lamb.*
Du Poisson,	*some Fish.*
Donnez-moi,	*Give me.*
Du pain,	*some bread.*
Du beurre,	*some butter.*
Du fromage,	*some cheese.*
Du thé,	*some tea.*
Du caffé,	*some coffee.*
Du chocolat,	*some chocolate.*
Du lait,	*some milk.*
Une rotie au beurre,	*a toast and butter.*

Apportez-moi,	*Bring me.*
Du sucre,	*some sugar.*
Du miel,	*some honey.*
Une bouteille de vin,	*a bottle of wine.*
Ma sœur,	*Sister.*
Mon frere,	*Brother.*
Prêttez-moi,	*Lend me.*
Votre couteau,	*your knife.*
Votre livre,	*your book.*
Votre évantail,	*your fan.*
Vôs gans,	*your gloves.*
Voici mon père,	*here is my father.*
Voilà ma mère,	*there is my mother.*
Où est,	*Where is.*
Son tablier,	*her apron.*
Sa pelotte,	*her pin-cushion.*
Votre mouchoir,	*your handkerchief.*
Où sont,	*Where are.*
Mes souliers,	*my shoes.*
Mes bas,	*my stockings.*
Vos jarretieres,	*your garters.*
Ses boucles,	*his buckles.*
Restez-là,	*stay there.*
Restez assis,	*remain seated.*
Restez en haut,	*stay above.*
Restez en bas,	*stay below.*
Montez vite,	*go up*, or, *come up quickly.*
Descendez lentement,	*go down slowly.*
Entrez doucement,	*come in*, or, *go in softly.*
Parlez haut,	*speak loud.*
Parlez bas,	*speak low.*
Parlez vite,	*speak fast.*
Parlez lentement,	*speak slowly.*
Doucement,	*softly.*
Venez,	*Come.*
Aujourd'hui,	*to day.*
Demain,	*to-morrow.*
Après demain,	*after to-morrow.*
Le matin,	*in the morning.*
L'après diner,	*in the afternoon.*
Le soir,	*in the evening.*
La nuit,	*in the night time.*
Bonjour, Monsieur,	*Good morrow, Sir.*
Bon soir, Madame,	*Good night, Madam*
Entrez, je vous prie,	*come in, pray.*
Prennez un siege,	*take a seat.*
Asseiez vous,	*sit down.*

Donnez

Donnez une chaise à Madame,	*Give the Lady a chair.*
Levez vous,	*get up.*
Allons,	*Come.*
Allons dans le jardin,	*Let us go into the garden.*
Il fait froid,	*it is cold.*
Il fait chaud,	*it is hot.*
Il fait sale,	*it is dirty.*
Il pleut,	*it rains.*
Il gêle,	*it freezes.*
Il neige,	*it snows.*
Il grêle,	*it hails.*
Il dégêle,	*it thaws.*
Il tonne,	*it thunders.*
Il fait des éclairs,	*it lightens.*
Entrons ici,	*let us go in here.*
Entrez là,	*get in there.*
Venez avec moi,	*come with me.*
Suivez-moi,	*follow me.*
Allons nous-en,	*let us go away.*
Ouvrez la porte,	*open the door.*
Fermez la fenêtre,	*shut the window.*
Je vous parle,	*I speak to you.*
Je lui parle,	*I speak to him.*
Je leur parle,	*I speak to them.*
Je le vois,	*I see him.*
Je la vois,	*I see her.*
Je les vois,	*I see them.*
Où allez vous ?	*where are you going ?*
Où êtes vous ?	*where are you ?*
Je suis levé,	*I am up.*
Je suis couché,	*I am layed down.*
Levez vous,	*get up.*
Couchez vous,	*lay down.*
Avez vous ?	*have you ?*
J'ai diné,	*I have dined.*
Il a déjeuné,	*he has breakfasted.*
Elle a soupé,	*she has supped.*
Avez vous faim ?	*Are you hungry ?*
J'ai faim,	*I am hungry.*
J'ai soif,	*I am thirsty.*
J'ai froid,	*I am cold.*
J'ai chaud,	*I am hot.*

Il a peur,	*he is afraid.*
Avez vous peur ?	*are you afraid ?*
N'ayez pas peur,	*Be not afraid.*
Quelle heure est-il ?	*what is it o'clock ?*
Je ne sai pas,	*I do not know.*
Le savez vous ?	*do you know it ?*
Oui,	*Yes.*
Non,	*No.*
Pourquoi,	*Why.*
Pourquoi non,	*why not.*
Parceque,	*because.*
Je n'ai pas entendu,	*I have not heard.*
L'horloge,	*the clock.*
Silence,	*hush.*
Ecoutez,	*listen.*
L'horloge sonne,	*the clock strikes.*
La cloche sonne,	*the bell rings.*
L'entendez vous ?	*do you hear it ?*
Allons à l'école,	*let us go to school.*
Faites la reverence,	*make a curtsey,* or, *a bow.*
Otez votre manteau,	*take off your cloak.*
Pendez votre chapeau,	*hang up your hat.*
Ouvrez votre livre,	*open your book.*
Où commencez vous,	*where do you begin.*
Je commence ici,	*I begin here.*
J'ai appris jusque-là,	*I have learned so far.*
Vous ne savez pas votre leçon,	*you do not know your lesson.*
Vous êtes paresseux,	*you are idle.*
Allez étudier votre leçon,	*go and study your lesson.*
Recommencez,	*begin again.*
Encore une fois,	*once more.*
Voilà qui est bien,	*that is right.*
Qu'avez vous ?	*what is the matter with you ?*
Qu'avez vous fait ?	*What have you done ?*
Pourquoi pleurez vous ?	*why do you cry ?*
Ne pleurez pas, ma chere,	*do not cry, my dear.*

Où

Où est votre sœur ? *where is your sister?*
Elle est en haut, *she is up stairs.*
Sait elle sa leçon ? *does she know her lesson ?*
Je ne sai pas, *I do not know.*
Dites lui de descendre, *bid her come down.*

Parlez vous François ? *do you speak French ?*
Pas beaucoup, *not much.*
L'apprenez vous ? *do you learn it ?*
Oui, je l'apprends, *yes, I do.*
L'aimez vous ? *do you like it ?*
Pas trop, *not very much.*
Vous avez tort, *you are wrong.*

Venez vite ici, *come here quickly.*
Que me voulez vous ? *what do you want with me ?*
J'ai quelque chose à vous dire, *I have something to tell you.*
Qu'est ce que c'est ? *what is it ?*
Je vous le dirai, *I will tell it you.*
Quand ? *when ?*
A present, *now.*
Venez donc, *come then.*
Me voici, *here I am.*
Me voilà, *there I am.*

J'ai froid, *I am cold.*
Remuez le feu, *stir the fire.*
Je ne saurois, *I cannot.*
Remuez le vous même, je vous prie, *stir it yourself, pray.*

D'où venez vous ? *from whence come you ?*
Je viens d'enbas, *I come from below.*
Qu'avez vous été faire là ? *what have you been doing there ?*
Boire de l'eau, *to drink water.*
Cela suffit, *that is enough.*

Rendez moi mon dé, *give me back my thimble.*
J'en ai besoin, *I want it.*
Qu'en ferez vous ? *what will you do with it ?*
Je m'en servirai, *I shall make use of it.*

Le voilà, *there it is.*

Avez vous un ciseaux, *have you got cissars.*
Oui, j'en ai un, *yes, I have one.*
Prettez le moi, *lend it me.*
Je ne veux pas, *I will not.*
Je vous en prie, *pray do.*
Prennez le, *take it.*

Avez vous lu Gilblas ? *have you read Gilblas ?*
Pas encore, *not yet.*
Quand le lirez vous ? *when shall you read it ?*
Quand j'aurai appris les verbes, *when I have learned the verbs.*

Donnez moi à boire, *give me some drink.*
Voulez vous de la biere, *will you have some beer.*
Non, je ne l'aime pas, *no, I do not love it.*
Que buvez vous donc ? *what do you drink then ?*
De l'eau, *water.*
Vous avez raison, *you are in the right of it.*

Est ce là votre petite chienne ? *is that your little bitch ?*
Qu'elle est jolie ! *how pretty she is !*
Combien de tems l'avez vous eue ? *how long have you had her ?*
Trois ans, *three years.*
C'est beaucoup de tems, *that is a great while.*
D'où l'avez vous eue ? *where did you get her from ?*
D'Espagne, *from Spain.*
Qu'elle age a-t-elle ? *how old is she ?*
Elle a quatre ans, *she is four years old.*
Ce n'est pas beaucoup, *that is not much.*
Voulez vous me la donner ? *will you give her to me ?*
Pas pour le monde entier, *not for the whole world.*

Qui frappe à la porte ?	*who knocks at the door ?*
Voyez qui c'eſt,	*ſee who it is.*
C'eſt moi,	*it is I.*
Qui êtes vous ?	*who are you ?*
Repondez,	*anſwer.*
Je ſuis votre ami,	*I am your friend.*
Comment vous appellez vous ?	*what is your name ?*
Je m'appelle Jean,	*my name is John.*
Je ne vous connois pas,	*I do not know you.*
Retirez vous,	*go about your buſineſs.*
Où ſont vos ſœurs ?	*where are your ſiſters ?*
Elles ſont en ville,	*they are in town.*
Se portent elles bien ?	*are they well ?*
Ma ſœur ainée ſe porte mal,	*my eldeſt ſiſter is ill.*
Qu'a t-elle ?	*what ails her ?*
Perſonne ne ſauroit decouvrir ſon mal,	*no body can find out her illneſs.*
J'en ſuis faché,	*I am ſorry for it.*
Quand ſera t-elle de retour ?	*when do you expect her back ?*
Après demain,	*after tomorrow.*
Faites lui mes compliments,	*give my compliments to her.*
Demeurez en repos,	*be quiet.*
Ne me pouſſez pas comme cela,	*do not puſh me ſo.*
Pourquoi me pouſſez vous ?	*why do you puſh me ?*
Je m'en plaindrai à ma gouvernante,	*I will complain of it to my governeſs.*
Laiſſez moi travailler,	*let me work.*
Vous m'empêchez de travailler,	*you hinder me from working.*
Je ne veux pas m'aſſeoir auprès de vous,	*I will not ſit by you.*
Vous êtes incommode,	*you are troubleſome.*
Revenez, je vous prie,	*come again, pray.*
Je ne vous pouſſerai plus,	*I will puſh you no more.*
Tiendrez vous votre parole,	*will you keep your word ?*
Oui, en vérité,	*yes, indeed.*
Hébien, nous verrons cela,	*well, we ſhall ſee that.*

F I N I S.

30 JAN 18

HARCOURT;

A

SENTIMENTAL NOVEL.

IN A SERIES OF LETTERS.

BY THE AUTHORESS OF EVELINA.

VOL. I.

DUBLIN:

PRINTED FOR C. JACKSON.

BY J. AND R. BYRN.

M.DCC.LXXX.